

СБОРНИКЪ
ГРАМОТЪ И ДОГОВОРОВЪ

**О ПРИСОЕДИНЕНІИ ЦАРСТВЪ И ОБЛАСТЕЙ
КЪ ГОСУДАРСТВУ РОССИЙСКОМУ**

ВЪ XVII—XIX ВѢКАХЪ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Сборникъ составленъ и изданъ подъ редакціей
А. А. ПАЗУХИНА

ПЕТЕРБУРГЪ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1922

СБОРНИКЪ
ГРАМОТЪ и ДОГОВОРОВЪ

**О ПРИСОЕДИНЕНИИ ЦАРСТВЪ И ОБЛАСТЕЙ
КЪ ГОСУДАРСТВУ РОССИЙСКОМУ**

ВЪ XVII—XIX ВѢКАХЪ



ЧАСТЬ ПЕРВАЯ



Сборникъ составленъ и изданъ подъ редакціей
А. А. ПАЗУХИНА



ПЕТЕРБУРГЪ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1922.

Р. В. Ц. Петербургъ

Гиз. № 958. Отпечатано 1000 экз.

Хотя вопросъ о томъ, какъ раздвигались государственныя границы Россіи, не принадлежитъ къ числу совершенно обойденныхъ историческою наукою, тѣмъ не менѣе и до сего времени нѣтъ ни одного изданія, всецѣло посвященнаго объединенію тѣхъ международныхъ актовъ, которыми закрѣплялось достигавшееся войнами или дипломатическимъ путемъ расширение Россійскаго государства. Много документовъ этого рода разсѣяно среди тысячъ законодательныхъ актовъ въ Полномъ Собраніи Законовъ, но розысканіе ихъ въ этомъ изданіи затрудняется для изслѣдователя уже самою многочисленностью томовъ и многообразіемъ содержанія Собранія; къ тому же названное изданіе, справедливо признаваемое наиболѣе точнымъ и полнымъ сборникомъ государственныхъ актовъ, всетаки не всегда въ должной полнотѣ и строгомъ до конца слѣдованіи подлинникамъ воспроизводитъ договоры, грамоты, манифесты и деклараціи, которые касаются вышеупомянутаго предмета. Засимъ и другія официальные и офиціозныя изданія, какъ то: составленное профессоромъ Мартенсомъ «Собраніе трактатовъ и конвенцій, заключенныхъ Россіею съ иностранными державами» или выпущенный Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ «Сборникъ пограничныхъ договоровъ, заключенныхъ Россіею съ сосѣдними государствами», имѣя болѣе широкую программу или, наоборотъ, будучи ограничены новѣйшимъ періодомъ исторіи либо опредѣленнымъ кругомъ державъ, не даютъ законченнаго, объединеннаго по одному признаку, матеріала.

Съ цѣлью восполненія этого, для специалистовъ довольно ощутительнаго пробѣла, задуманъ былъ въ моментъ, когда вновь встали на очередь проблемы размежеванія государствъ и національностей, настоящій трудъ, распадающійся на двѣ части, изъ коихъ первая, нынѣ выпускаемая въ свѣтъ, относится до нашей западной (европейской) границы, а вторая имѣла задачей объединить болѣе трудную, въ смыслѣ собранія актовъ, ту ихъ часть, которыми сопровождалось расширение восточныхъ, т. е. азіатскихъ границъ Россіи.

Такъ какъ главное назначеніе сборника служить пособіемъ при разработкѣ вопросовъ отечественной исторической науки, то въ немъ нашли себѣ мѣсто не только тѣ акты, на которыхъ зиждилось обладаніе, къ началу ХХ вѣка, вошедшими въ составъ Россійскаго государства окраинами, но и такіе акты, уступленные по коимъ территоріи въ скоромъ времени были возвращены

противной сторонѣ или вообще не успѣли въ дѣйствительности перейти въ распоряженіе русской государственной власти. Такое преходящее или исключительно историческое значеніе имѣють слѣдующіе, воспроизводимые въ настоящемъ изданіи, документы:

1) нѣсколько, ограниченныхъ весьма краткимъ срокомъ дѣйствія, договоровъ XVIII вѣка (1711, 1739, 1769, 1770 и 1788 годовъ) ¹⁾ относительно Молдавіи и Валахіи,—вслѣдствіе возстановленія прежней зависимости этихъ княжествъ отъ Турціи въ силу заключенныхъ съ нею позднѣйшихъ договоровъ, а также болѣе ранняя грамота 29 Іюня 1656 г. о принятіи въ подданство, по челобитію, всей Молдавской земли ²⁾;

2) кардисскій договоръ 21 Іюня 1661 г. о признаніи Шведскимъ Правительствомъ присоединенія Вел. Княжества Литовскаго, Малой и Бѣлой Россіи и Малыхъ Лифляндскихъ острововъ ³⁾, возвращенныхъ по Андрусовскому договору 30 Января 1667 г. обратно Польшѣ;

3) актъ 29 Декабря 1770 г., относящійся до острововъ Архипелага и городовъ Морей ⁴⁾,—вслѣдствіи, по Кучугъ-Кайнарджійскому миру 10 Іюля 1774 г. возвращенныхъ Турціи;

4) акты 1758 и 1760 г.г. о присоединеніи Королевства Прусскаго ⁵⁾—вслѣдствіе возвращенія его въ 1762 году Императоромъ Петромъ III королю Фридриху II;

5) акты 1809 и 1810 г.г. о восточной части Галиціи ⁶⁾, вернувшейся въ силу Вѣнскаго трактата въ обладаніе Австріи.

Болѣе длительный срокъ дѣйствія имѣло постановленіе Адрианопольскаго трактата 1829 года относительно устьевъ Дуная ⁷⁾, обладаніе которыми прекратилось въ 1856 году за возвращеніемъ ихъ Турціи по Парижскому трактату.

Неподлежащими включенію въ сборникъ признаны были акты, относящіеся до княжества Эверскаго, упоминаемаго въ статьѣ 16 Тильзитскаго трактата 9 Августа 1807 г. въ качествѣ уступаемаго Королю Голландскому, а равно и до герцогства Гольштейнъ-Готторпскаго,—такъ какъ оба эти владѣнія считались принадлежащими исключительно династіи, а съ Россійскою Имперіею никогда соединяемы не были.

Заключенный въ Санъ-Стефано послѣ Русско-Турецкой войны мирный договоръ 19 февраля (3 Марта) 1878 г., который могъ бы имѣть значеніе для настоящаго сборника въ виду уступки со стороны Турціи Тульчинскаго санджака и нѣко-

¹⁾. По Сборнику №№ 10, 12, 17, 18, 20 и 28.

²⁾. По Сборнику № 3.

³⁾. По Сборнику № 5.

⁴⁾. По Сборнику № 19.

⁵⁾. По Сборнику №№ 15 и 16.

⁶⁾. По Сборнику №№ 40 и 41.

⁷⁾. По Сборнику № 44.

торыхъ другихъ Придунайскихъ мѣстностей, не включенъ въ сборникъ не только въ виду предусмотрѣннаго въ томъ же договорѣ объѣна этой территоріи Россіею на часть Бессарабіи, отчужденную отъ нея по трактату 1856 года, но и сообразно общему, лишь предварительному значенію этого договора, замѣненнаго въ томъ же 1878 году Берлинскимъ трактатамъ, подписаннымъ между 8-ю державами 1/13 Іюля. Прелиминарнымъ (предварительнымъ) договорамъ мѣста въ сборникѣ вообще не удѣлено, равно какъ и тѣмъ дополнительнымъ соглашениямъ, которыми окончательно опредѣлялись новыя границы, обозначаема въ мирныхъ трактатахъ лишь въ болѣе или менѣе общихъ чертахъ ¹⁾.

Распредѣленные въ хронологическомъ порядкѣ документы, воспроизводимые въ Сборникѣ, приведены въ немъ подъ тѣми датами и по большей части подъ тѣми же самыми заглавіями, подъ какими они значатся въ Полномъ Собраніи Законовъ,—съ указаніемъ и нумера, подъ которымъ данный трактатъ, конвенція и т. п. могутъ быть разысканы въ названномъ законодательномъ сборникѣ. Какъ эти извлеченные изъ Полнаго Собранія 33 международныхъ акта, такъ и прочіе, заимствованные изъ другихъ источниковъ ²⁾, конвенціи и донесенія и т. п. свѣрены съ подлинными документами, поскольку подлежащіе подлинники удалось разыскать въ Московскомъ и Петроградскомъ Главныхъ Архивахъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (въ обоихъ 29 актовъ), въ Сенатскомъ Архивѣ (7 актовъ,) въ Военно-Ученомъ Архивѣ Главнаго Штаба (6 актовъ) и въ другихъ хранилищахъ ³⁾. Такая свѣрка привела либо къ дополненію текста помѣщенныхъ въ полномъ Собраніи Законовъ международныхъ соглашеній, либо къ возстановленію, во всей точности, употребленнаго въ нихъ правописанія. Она же дала возможность сопроводить помѣщаемые тексты указаніемъ мѣстонахожденія подлинника и краткимъ его описаніемъ, а тамъ, гдѣ это заслуживало вниманія, и внѣшняго вида акта. При этомъ если текстъ заимствованъ съ рукописныхъ столбца или тетради, перерывъ каждаго листа и столбца отмѣченъ въ книгѣ условнымъ знакомъ || .

¹⁾ См., напр., конвенціи: 4 Апрѣля 1773 г. съ Турціею и 30 Октября 1817 г. съ Пруссіею (П. С. З., № 14293, 27118).

²⁾ Такъ изъ труда Ф. Мартенса «Собраніе трактатовъ и конвенцій, заключенныхъ Россіею съ иностранными державами» заимствованы нѣкоторые акты по раздѣламъ Польши (№ 21, 22, 32). Приводимый въ сборникѣ текстъ мирнаго трактата 14 Октября 1809 г., заключеннаго въ Вѣнѣ между Франціей и Австріей, является переводомъ съ французскаго текста въ изданіи G. F. Martens «Nouveau Recueil des Traités d'alliance».

³⁾ Такой повѣркѣ, изъ числа заимствуемыхъ изъ полнаго Собранія Законовъ, не могли подвергнуться два трактата: 29 Января 1773 г. между Россійскою Имперіею и ханствомъ Крымскимъ,—за неразыскаеміи подлинника, и Вѣнскій трактатъ 28 Мая 1815 г., какъ пмѣющийся только на французскомъ языкѣ.

Точное слѣдованіе рукописнымъ или печатнымъ подлинникамъ обязывало къ сохраненію всѣхъ особенностей ихъ правописанія, хотя бы оно рѣзко отступало отъ употребительнаго въ настоящее время (напр., з=съ, ис=изъ; х кому=къ кому; с ыными=съ иными, в ыжерской=въ Ижерской.) Изъ сего доускались тѣ только немногія изъятія, какія приняты въ другихъ подобнаго рода истор. изданіяхъ, а именно: «оу» замѣнено однозвуч-«у», гласныя «і, и» употреблены соотвѣтственно общепринятому научному правописанію; предлоги, въ тѣхъ случаяхъ, когда они оказываются написанными слитно съ примыкающимъ къ нимъ словомъ, отдѣлены отъ него, и наконецъ раскрыты въ цѣляхъ удобства чтенія, всѣ титла и взметы. Въ зависимости отъ употребленія въ сборникѣ одного общаго «гражданскаго» шрифта, встрѣчающіяся въ документахъ цифры славянскаго начертанія, въ томъ числѣ и означенія годовъ по лѣтосчисленію отъ сотворенія міра переданы при печатаніи арабскими числовыми означеніями.

Сборникъ снабженъ указателями: 1) личныхъ именъ, и 2) географическихъ наименованій. Въ основу послѣдняго положены какъ соотвѣтственныя наименованія, такъ и производимыя отъ нихъ прилагательныя, если они употреблены въ сочетаніи съ географическими терминами.

Равнымъ образомъ пришлось, по обстоятельству времени, отказаться отъ приложения къ сборнику пояснительной географической карты, хотя нѣтъ сомнѣнія, таковая была бы въ высшей степени желательна, такъ какъ существующія немногія историческія карты, учебнаго главнымъ образомъ назначенія, не въ состояніи удовлетворить болѣе взыскательныхъ запросовъ. Указатели составлены Н. А. Мурзановымъ, который любезно взялъ на себя эту работу.

А. Пазухинъ.

Январь 1917 года.

Содержаніе Сборника

№	Годъ, мѣсяць и число акта.	Присоедине- нiя Территорiи.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
1	1653 Октября 1		<i>Постановленіе собора, бывшаго въ присутствіи Государя Царя Алексѣя Михайловича изъ духовныхъ и свѣтскихъ чиновъ, касательно объявленія войны Польскому Королю Яну Казимиру, за нарушеніе имъ мирныхъ между Государствами постановленій, и о принятіи Гетмана Богдана Хмьльницкаго съ войскомъ Запорожскимъ подъ защиту Россійской Державы.</i>	1
2	1654 Января 8	Малороссія.	<i>Объявленіе Гетману Богдану Хмьльницкому, ушпенное ближнимъ бояриномъ Васильемъ Бутурлинымъ, о принятіи его Гетмана и войска Запорожскаго въ Россійское подданство съ приложеніемъ выписки о бывшей въ Переяславль у Запорожскихъ казаковъ явной Радѣ, на которой они торжественно объявили желаніе свое быть въ Россійскомъ подданствѣ, и обряда при утвержденіи Гетмана Хмьльницкаго въ его достоинствѣ.</i>	18
3	1656 Юня 29	Молдавія.	<i>Грамота Молдавскому Воеводѣ Владѣтелю Стефану на принятіе его со всею Молдавскою землею въ подданство Россіи, данная вслѣдствіе присланныхъ отъ него Владѣтеля Стефана къ Царю Алексѣю Михайловичу просительныхъ грамотъ и статей, и присяга Молдав-</i>	37

№	Годъ, мѣсяцъ и число акта.	Присоединен- ная Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
4	1658 Декабря 20	Ливонія и Малыя Лиф- лянты.	<i>скихъ посланниковъ митрополита Гедео- на и Логофета Григорія.</i> <i>Договоръ, учиненный на съездѣ въ Валлесарь полномочными Россійскими и Шведскими послами, о перемиріи между обоими Государствами, съ Рос- сійской стороны на 20 лѣтъ, а съ Шведской на три года, со дня подпи- санія сего договора.</i>	50
5	1661 Юня 21	Вел. Кн. Ли- товское, Ма- лая и Бѣлая Россія и Мал. Лифлянты.	<i>Договоръ между Шведскимъ и Россій- скимъ Государствами, заключенный на съездѣ между Колявани и Юрьева въ Кардись, полномочными Послами, о вѣчномъ мирѣ между обими Держа- вами.</i>	72
6	1667 Января 30	Смоленскъ, Сѣверская Обл., Лѣво- бережная Ук- раина съ Кіе- вомъ.	<i>Договоръ о перемиріи на 15 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ между Государствами Рос- сійскимъ и Польскимъ, учиненный на съездѣ въ деревнѣ Андрусовъ полно- мочными послами.</i>	106
7	1674 Марта 17	Правобереж- ная Украина.	<i>Актъ приведенія той стороны Днѣпра десяти Казацкихъ полковъ (Черкас- скаго, Каневскаго, Бѣлоцерковскаго, Кор- сунскаго, Брацлавскаго, Уманскаго, Кал- ницкаго, Подольскаго, Павлочскаго и Торговицкаго) полковниковъ, старшинъ и всѣхъ жителей—въ вѣчное Россіи подданство; избраніе въ Переяславль Ивана Самойловича Гетманомъ обѣихъ сторонъ Днѣпра; постановленные съ нимъ 20 статей и клятвенная его запись въ вѣрности Россійскому пре- столу.</i>	134
8	1686 Юня 18	Смоленскъ, Сѣверская	<i>Трактатъ, заключенный въ Москвѣ полномочными Польскими послами съ</i>	154

№	Годъ, мѣсяцъ и число акта.	Присоединяемая Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Стоббецъ сборника.
9	1700 Юля 3	Обл. Лѣво-бережная Украйна съ Кіевомъ. Городъ Азовъ.	<i>Россійскими боярами, о вѣчномъ мирѣ между обѣими Государствами, о Царскихъ и Королевскихъ титулахъ, объ уступкѣ въ Россійскую сторону городовъ: Смоленска, Рославля, Малыя Россіи, Кіева и прочихъ.</i> <i>Трактатъ, заключенный въ Царьградѣ съ Турецкимъ Султаномъ Мустафою II Россійскими посланниками Украинцовымъ и дякомъ Черодьевымъ, о перемиріи на 50 лѣтъ; о раззореніи поселенныхъ у Днѣпра городковъ Тавани, Кизикурменя, Нустрета и Сачина, объ уступкѣ Азова Россіи, и оставленіи земель отъ Перекопа до Азова впусть; о нетребованіи Крымскому Хану и Татарамъ никакихъ подарковъ отъ Россіи; о размытіи плыньныхъ и о свободномъ пропускѣ Россіянъ на поклоненіе во Іерусалимъ, безъ платежа дани.</i>	197
10	1711 Апрѣля 13	Кн. Валахія.	<i>Дипломъ, данный Валахскому Князю Дмитрію Кантемиру, о принятіи его въ вѣчное Россійское подданство со всѣмъ его Княжествомъ, съ предоставленіемъ ему и фамиліи его титула владѣтельнаго Воеводы Княжества Валахскаго и о дозволеніи ему въ случаѣ нужды выѣхать въ Россію.</i>	211
11	1721 Августа 30	Выборгская губ. Лифляндія, Эстляндія и Ингерманландія.	<i>Трактатъ, заключенный на конгрессѣ въ Ништадтѣ уполномоченными министрами: съ Россійской генералъ-фельдцеймейстеромъ графомъ Брюсомъ и канцелярѣи совѣтникомъ Остерманомъ, а съ Шведской стороны Лилленштемомъ и барономъ Штремфельтомъ—</i>	217

№	Годъ, мѣсяцъ и число акта.	Присоединяемая Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
12	1739 Сентября 5	Кн. Валахіи.	<p><i>о вѣчномъ мирѣ между обоими Государствами.</i></p> <p><i>Договоръ между Статами Духовными и Свѣтскими Молдавскаго Княжества и фельдмаршалою графомъ Минихомъ, о вступленіи онаго Княжества въ подданство подъ Россійскую Державу на условіяхъ, утвержденныхъ графомъ Минихомъ.</i></p>	244
13	1739 Сентября 18	Гор. Азовъ и степь по р. Бугъ.	<p><i>Трактатъ, между Россійскимъ и Турецкимъ дворомъ, заключенный въ лагерь при Бѣлградѣ, о вѣчномъ мирѣ между обоими дворами миръ и согласіи; о разореніи Азовской крѣпости; о дозволеніи Россіи построить на Дону близъ Черкаска, а Портъ близъ Азова крѣпости; о независимости Кабардинцевъ; о размывъ пльинныхъ; о свободной взаимной торговлѣ; о безошлитономъ Россіянамъ посещеніи Іерусалима, и о бытіи при Портѣ Россійскому резиденту.</i></p>	256
14	1743 Августа 7	Финляндія по рѣку Кюмень.	<p><i>Ратификація Ея Императорскаго Величества, на трактатъ вѣчнаго мира, заключенной съ Его Королевскимъ Величествомъ и Государствомъ Шведскимъ въ Абовь.</i></p>	281
15	1758	} Пруссія.	<p><i>Допошенія генерала Фермора о покореніи королевства Прусскаго и указъ Императрицы Елизаветы Петровны объ управленіи завоеванными краями.</i></p>	301
16	1760 Марта 21		<p><i>Конвенція, учиненная въ Санктпетербургѣ между Россійскимъ и Вѣтскимъ Дворами, о продолженіи противу Прусскаго Короля войны и о при-</i></p>	314

№	Годъ, мѣсяцъ и число акта.	Присоединяемая Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
17	1769	Молдавія.	<p><i>соединеніи Прусскаго Королевства къ Имперіи Россійской.</i></p> <p><i>Указъ Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссийской въ даванъ Княжества Молдавскаго о присоединеніи Княжества къ Имперіи Россійской и просительная грамота Молдавскихъ чиновъ о принятіи Княжества въ Россійское подданство.</i></p>	325
18	1769—1770	Валахія.	<p><i>Воззваніе графа Румянцева Задунайскаго ко всемъ чинамъ Княжества Волошскаго о присоединеніи Княжества къ Россіи и просительная грамота Валахскихъ чиновъ о принятіи княжества въ Россійское подданство.</i></p>	335
19	1770—1771	Морея и острова Архипелага.	<p><i>Выписи изъ донесенія графа Теодора Орлова и судовыхъ журналовъ о покореніи городовъ въ Морею и острововъ Архипелага и о приведеніи жителей къ присягѣ на подданство Россійское.</i></p>	344
20	1770 Декабря 29	Малая Валахія.	<p><i>Объявленіе генерала Крекетникова о присоединеніи Малой Валахіи къ Имперіи Россійской и о принесеніи жителями върноподданческой присяги.</i></p>	347
21	1772 Юля 25		<p><i>Конвенція между Россіей и Австріей, заключенная въ С.-Петербурѣ относительно раздѣла Польши.</i></p>	349
22	1772 Юля 25	Бѣлоруссія (I-ый раздѣлъ Польши).	<p><i>Секретная конвенція между Россіей и Пруссіей относительно раздѣла Польши.</i></p>	353
23	1772 Августа 16		<p><i>Именной, данный Бѣлорусскому генералъ-губернатору, графу Чернышеву, о принятіи подъ Россійскую Державу уступленныхъ отъ Польши</i></p>	358

№	Годъ, мѣсяцъ и число акта.	Присоединяемая Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
24	1773 Января 29	Керчь, Еникале, Большая и Малая Кабарда.	<p><i>провинцій; о назначеніи жителямъ срока для принятія присяги; о поставленіи столбовъ на новыхъ границахъ; о сборъ въ казну всехъ публичныхъ доходовъ, и о производствѣ суда и расправы въ настоящихъ судебныхъ мѣстахъ по тамошнимъ правамъ и обычаямъ.</i></p> <p><i>Мирный и союзный трактатъ между Россійскою Имперіею и Хаанствомъ Крымскимъ.</i></p>	364
25	1773 Сентября 18	Бѣлорусія (I-й раздѣлъ Польши).	<p><i>Трактатъ между Россіею и Польшею—о возстановленіи мира между обѣими державами и о присоединеніи къ Россіи нѣкоторыхъ отъ Польши земель.</i></p>	373
26	1774 Юля 10	Степь по р. Днѣпру; долины Кубани и Терека.	<p><i>Трактатъ вѣчнаго мира и дружбы, заключенный между Имперіею Всероссийскою и Оттоманскою Портою въ ставкѣ главнокомандующаго, генералъ-фельдмаршала графа Румянцева, при деревнѣ Кучукъ-Кайнарджь на правомъ берегу рѣки Дуная, черезъ уполномоченныхъ отъ него и отъ верховнаго визиря въ 10 день Юля и ими обоими въ 15 день тогоже Юля утвержденный, а со стороны Его Султанаова Величества подтвержденный и ратификованный въ Константинополь въ 15 день Января 1775 года.</i></p>	384
27	1783 Апрѣля 8	Крымъ.	<p><i>Манифестъ о принятіи полуострова Крымскаго, острова Тамани и всей Кубанской стороны, подъ Россійскую Державу.</i></p>	406

№	Годъ, мѣсяць и число акта.	При соединяе- мая Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
28	1788 Сентября 30	Молдавія.	<i>Возваніе генерала фельдмаршала графа Румянцева-Задунайскаго о покореніи Молдавіи.</i>	410
29	1791 Декабря 29	Степь по р. Днѣстръ.	<i>Трактатъ вѣчнаго мира и дружбы, заключенный между Имперіей Всеросійскою и Оттоманскою Портою въ Яссахъ чрезъ назначенныхъ къ тому съ обѣихъ сторонъ полномочныхъ и подтвержденный обоюдными Государскими ратификаціями, размысленными между взаимными полномочными въ Яссахъ въ 29 день Января 1792 года.</i>	411
30	1793 Марта 27		<i>Манифестъ, объявленный по Высочайшему Ея Императорскаго Величества повелѣнію по случаю присоединенія отъ Рѣчи Посполитой Польской на вѣчныя времена къ Россійской Имперіи областей.</i>	422
31	1793 Юля 11	Вольшская, Подольская и Минская гу- берніи (II-ой раздѣлъ Польши).	<i>Трактатъ, заключенный въ Гродно между Ея Величествомъ Императрицею Всеросійскою и Ею Величествомъ Королемъ и Яснѣйшею Рѣчью Посполитою Польскими.</i>	428
32	1794 Декабря 23		<i>Актъ приступленія Ею Величества Императора Римскаго къ Конвенціи отъ 12 Января 1795 года между Россіей и Пруссіей относительно новаго раздѣла Польши.</i>	438
33	1795 Апрѣля 15	Курляндія.	<i>Именный, данный Сенату, о присоединеніи на вѣчныя времена къ Россійской Имперіи Княжествъ Курляндскаго и Семигальскаго, также округа Пильтенскаго и о приглашеніи уполномоченныхъ въ Сенатъ для ушпенія</i>	445

№	Годъ, мѣсяць и число акта.	Присоединяе- мая Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
34	1795 Октября 13		присяги на вѣрность подданства. Съ присоединеніемъ актовъ, къ сему событію относящихся. <i>Конвенція относительно раздѣла Польши, заключенная между Россією и Пруссією, при участіи Австріи.</i>	472
35	1795 Ноября 14		<i>Актъ отреченія Ею Величества Короля Польскаго Станислава Августа отъ Королевства Своего.</i>	476
36	1795 Декабря 14	Литва (III-ій р а з д ѣ л ѣ Польши).	<i>Именной, данный Сенату, о присоединеніи къ Россійской Имперіи всей части Великаго Княжества Литовскаго, которая по прекращеніи мятежей въ Литвѣ и Польшѣ занята была войсками. Съ приложеніемъ состоявшагося по сему предмету Манифеста.</i>	477
37	1807 Юня 25	Бѣлосток- ская область.	<i>Трактатъ между Россією и Францією, заключенный въ Тильзитъ 1807 Юля 25 дня.</i>	481
38	1808 Марта 16	Финляндія и Аландскіе острова.	<i>Декларация о покореніи Шведской Финляндіи и о присоединеніи оной навсегда къ Россіи.</i>	490
39	1809 Сентября 5		<i>Мирный трактатъ, между Россією и Швеціей, заключенный въ Фридрихсгамъ 5 Сентября.</i>	492
40	1809 Октября 14	Восточная часть Гали- ціи.	<i>Мирный трактатъ, заключенный между Ею Величествомъ Императоромъ Австрійскимъ, Королемъ Венгерскимъ и Богемскимъ и Ею Величествомъ Императоромъ Французовъ, Королемъ Итальянскимъ, подписанный въ Виль.</i>	505

№	Годъ, мѣсяцъ и число акта.	Присоединенная Территорія.	НАЗВАНІЕ АКТА.	Столбецъ сборника.
41	1810 Апрѣля 17	Восточная часть Галиціи.	<i>Манифестъ, о присоединеніи части древней Галиціи отъ Австріи къ Россіи.</i>	514
42	1812 Мая 16	Бессарабія.	<i>Трактатъ, о мирѣ между Россією и Оттоманскою Портою.</i>	523
43	1815 Мая 28	Царство Польское.	<i>Актъ Вѣнскаго Конгресса.</i>	536
44	1829 Сентября 2	Устье Дуная и восточное по берегу Чернаго моря.	<i>Трактатъ, заключенный въ Андрианополь между Россійскою Имперією и Оттоманскою Портою, о прекращеніи войны и вънѣшнѣйшій миръ; объ открытіи Дарданелловъ и Босфора навсегда для торговли всѣхъ народовъ, безъ изъятія; объ опредѣленіи границъ и уступкѣ Россіи крѣпостей: Ананы, Поти, Ахалциха, Ахгура и Ахалкалака; о признаніи прежнихъ трактатовъ съ Портою въ полной силѣ; о вознагражденіи Россіи убытковъ, отъ войны понесенныхъ, и объ учрежденіи карантинной линіи на Дунай.</i>	611
45	1878 Юля 13	Бессарабія, Ардаганъ, Карсъ, Батумъ.	<i>Трактатъ, заключенный въ Берлинѣ, между Россією, Германією, Австрією, Венгрією, Францією, Великобританією, Италією и Турцією.</i>	634



№ 1.

1655 Октября 1.

Постановленіе собора, бывшаго въ присутствіи Государя Царя Алексѣя Михайловича изъ духовныхъ и свѣтскихъ чиновъ,—касательно объявленія войны Польскому Королю Яну Казимиру, за нарушеніе имъ мирныхъ между Государствами постановленій, и о принятіи Гетмана Богдана Хмельницкаго съ войскомъ Запорожскимъ подъ защиту Россійской Державы. (П. С. З. № 104).

В прошломъ во 161 году по указу Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи Самодержца говорено на соборехъ о литовскомъ и о черкасскомъ дѣлахъ.

А в нынешнемъ во 162-омъ году Октября в 1 день Великій Государь Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ, указалъ, о томъ же литовскомъ и о черкасскомъ дѣлахъ учинити соборъ; а на соборе быти: Великому Государю святѣйшему Никону, Патріарху Московскому и всеа Русіи, и митрополитомъ и архіепискупомъ, и епископу, и чернымъ властемъ, и бояромъ, и окольниковымъ, и думнымъ людямъ, и стольникомъ, и стряпчимъ, и дворяномъ московскимъ, и дьякомъ, и дворяномъ, и детемъ боярскимъ изъ городовъ, и гостемъ, и торговымъ и всякихъ чиновъ людямъ, || и указалъ Государь имъ объявити, Литовскаго Короля и пановъ

радъ прежніе и нынешніе неправды, что съ ихъ стороны дѣлаютца к нарушенію вѣчнаго докончанья, а отъ Короля и отъ пановъ радъ исправленья в томъ не бывало, и чтобъ тѣ ихъ неправды, Ево Государевымъ Московского Государства всякихъ чиновъ людямъ были вѣдомы, также и Запорожского Гетмана Богдана Хмельницкаго присылки объявити, что они бьютъ челомъ подъ Государеву высокую руку в подданство, и что ныне Король и паны рада при Государевыхъ великихъ послѣхъ, по договору, исправленья не учинили || и отпустили ихъ безъ дѣла.

И Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ, пришелъ отъ праздника отъ Покрова Пресвятыя Богородицы за кресты, и бывъ в соборной церкви, для собору былъ в грановитой палате, а на соборе были Великій Государь, Святѣйшій Никонъ, Патріархъ Московскій и всеа Русіи, митрополитъ Крутицкой Селивестръ, митрополитъ Сербской Михайло, архимариты, и игумены, со всемъ освященнымъ соборомъ, бояре, окольные, думные люди, столники, и стряпчие, и дворяне московскіе, и жильцы, и дворяне зъ городовъ, и дети боярскіе, гости и гостиные и сукопные сотни и черныхъ сотенъ и дворянскихъ слободъ торговые и иныхъ всякихъ чиновъ люди и стрельды. ||

И по Государеву, Цареву и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Ру-

сін указу, о неправдахъ Яна Казимера Короля Польского, и пановъ радъ, и о челобитьѣ Государю в подданство Богдана Хмельницкаго и всего войска Запорожского, чтено веѣмъ вслухъ: || в докончальныхъ грамотахъ, блаженныя памяти, Великого Государя, Царя и Великого Князя Михаила Ѳеодоровича, всея Русіи Самодержца, и Владислава Короля Польского и Великого Князя Литовского написано: быти имъ обоимъ Великимъ Государемъ межъ Себя, и ихъ Государскимъ дѣтемъ, и наслѣдникомъ, в братской дружбе и в любви и в соединеніи; а Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Михаила Ѳеодоровича, всея Русіи Самодержца, и его Государевыхъ детей, и наслѣдниковъ, Владиславу Королю и впередъ будучимъ Королемъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, и паномъ раде и всей Рѣчи Посполитой, || во всякихъ писмахъ описывать и именовать, по Его Государскому достоинству и по вѣчному докончанью, Великимъ Государемъ Царемъ и Великимъ Княземъ, всея Русіи Самодержцемъ, с полными Его Государскими титулы, по Его Государскому достоинству, и какъ Онъ Великій Государь Самъ Себя описуетъ, по докончальной грамоте, отныше и до века || и впередъ неподвижно, безо всякого премеенья; а Владиславу Королю Польскому и Великому Князю Литовскому и впередъ будучимъ Королемъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, писатися по прежнимъ обычаемъ, с полными жъ ихъ титулы, по докончальной грамоте. А къ Московскому Государству, Владиславу Королю Польскому и Великому Князю Литовскому, и Ево брате, и дѣтемъ, и внучатомъ причитанья ни в чемъ не имѣтъ, и Царемъ и Великимъ Княземъ, всея Русіи, и титулами Москов-

ского Государства не писатися и не именоватися. Ито вѣчное докончанье || с обе стороны сперва великіе послы, а после того и Самы обои Великіе Государы, Своими Государскими душами, крестнымъ целованьемъ закрепили, и грамотами и печатями утвердили, что межъ Ими обоими Великими Государы тому вѣчному утверженью быти на веки непремѣнну.

И с стороны Владислава, Короля Польского и Великого Князя Литовского, при немъ Владиславе Королѣ вѣчное докончанье нарушено, блаженныя памяти, Великого Государя Царя и Великого Князя Михайла Ѳеодоровича, всея Русіи, Самодержца и сына Его Государева, Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Русіи Самодержца, || в Королевскихъ во многихъ грамотахъ и порубежныхъ городовъ воеводъ и каштеляновъ, и старостъ, и капитановъ, и державцовъ в Государевы порубежные города к воеводамъ, в листѣхъ ихъ именования и титулы писаны не по вѣчному докончанью, со многимъ премееньемъ; а иные злодѣи во многихъ листѣхъ писали с великимъ безчестьемъ и с уко || ризною, а Королевское именованье писали Царскимъ именоваьемъ, и многихъ Государствъ Государемъ и Обладателемъ.

И о тѣхъ Королевскихъ многихъ неправдахъ, посылаемы отъ нихъ Государей в Польшу и в Литву ко Владиславу Королю Польскому и Великому Князю Литовскому, Ихъ Государевы великіе послы || и посланники, а велѣно имъ, будучи у Короля на посольстве и с паны рады в отвѣтѣхъ о Государеве чести говорить, и подлинные прописные листы казати, и списки с нихъ дати, и на тѣхъ людей казни и наказанья просити.

И во 148 году писалъ ко Государю Владиславъ, Король, в грамотахъ своихъ: которые люди, за Его Королевскимъ заказомъ, учнутъ Государево имянованье и титуло писать не по Ихъ Государскому утверженью, и тѣ будутъ казнены; а которые писали неостерегательно, и тѣхъ с сойму однолично велитъ казнить, а впередъ того отнюдь не будетъ.

А в отвѣтномъ письмѣ пановъ радъ, каково дали во 153 году государевымъ великимъ посломъ, боярину князю Алексѣю Михайловичу Львову с товарищи, написано: || что Королю покаместа право не ставало, потамѣста каранья чинить было не мочно. А ныне за тѣ проступки, после права постановленого, Король на соймъ позвати велѣлъ и казнь по проступке ихъ, противъ права ихъ, подлинно учинена будетъ.

И по тѣмъ королевскимъ грамотамъ, и по отвѣтнымъ письмамъ и по договорамъ пановъ радъ, при || Владиславе Королѣ исправленья никакова не бывало.

А при нынешнемъ Яне Казиміре, Королѣ Польскомъ, учало быть и पुше прежняго, блаженные памяти, про Великого Государя, Царя и Великого Князя Михаила Федоровича, всеа Русіи Самодержца, и про дѣда Его Государева, блаженные памяти, про Великого Государя Святѣйшаго Патріарха Филарета Никитича Московского и всеа Русіи, такъ же и про Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Русіи Самодержца, в книгахъ ихъ напечатаны злые безчестья, и укоризны, и хулы, чего не токмо Великимъ Государемъ Христіанскимъ, Помазанникомъ Божиимъ, и простому челоуѣку слышати || и терпѣти невозможно и помыслити страшно.

Также и Московского Государства про бояръ и про всякихъ чиновъ людей на-

печатаны в тѣхъ книгахъ многія бесчестья и злые укоризны, чего ни в которыхъ государствахъ, не токмо за вѣчнымъ докончаньемъ, и в развратье того не бываетъ; а Владиславъ Король написанъ обраннымъ Великимъ Княземъ Московскимъ, мимо вѣчного докончанья.

И в прошломъ во 158 году, по Государеву, Цареву и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Русіи, указу, посыланы в Польшу и в Литву къ Яну Казимеру Королю, Его Государевы великіе и полномочные послы, бояринъ и оружейничей и намѣстникъ Нижнего Новагорода Григорей Гавриловичъ Пушкинъ с товарищи, || а велено имъ о тѣхъ королевскихъ и пановъ радъ многихъ исправахъ, говорити накрепко и за Государекую честь, по посольскимъ договоромъ, на виноватыхъ просити казни смертныя; и по Королевскому указу, папы рада, тѣмъ Государевымъ великимъ посломъ дали договоръ за руками своими и за печатми, что тѣхъ всѣхъ, про Государево имянованье и титула обвиненныхъ людей, которые в росписи отъ нихъ великихъ пословъ имъ паномъ раде написаны в Варшаве на соймѣ, по правомъ коруннымъ и литовскимъ, и противъ соймоваго уложенья, констыгудьи 1637-го году, судити и по проступке ихъ осудя, и смертью, хто будетъ достоенъ, казнити при Государевыхъ послѣхъ или при посланникахъ. || А в констыгудьи 1637-го году написано: а на такихъ, которые бѣ дерзали писать, или титулы умаляти, или отменяти пепамъ пердуэлліонисъ закладаемъ, а по руски то слово: смертная, неотпущательная казнь и отлученіе имѣнія.

И по Государеву указу, а по Королевской присылке, посылашы х Королю на соймъ с прописными листами, посланники Оеонасей Прончищевъ, да дьякъ Алмазь Ивановъ, и будучи они

у Короля и у пановъ радъ в отвѣ-
техъ, о Государеве чести говорили, и
на виноватыхъ, по договору и по кон-
стыгудые, казни просили, и стояли о
томъ крѣпко; || и Король и паны рада
на томъ сойме, при государевыхъ
посланикахъ, не токмо что по дого-
вору исправленья не учинили, и мно-
гихъ виновныхъ людей к суду не по-
ставили, и правды ни в чомъ не по-
казали.

И после того присылалъ ко Госу-
дарю, Янъ Казимеръ Король посланни-
ковъ своихъ, Альбрехта Пецлавского,
да Хриштона Униховского, а с ними
присылалъ е сойму на тѣхъ поддан-
ныхъ своихъ, за Государеву честь
обвиненныхъ людей, з декретомъ, и в
томъ декрете к прямому исправленью
ничего не написано, и многіе виные
люди отъ вины своихъ учинены сво-
бодными не по дѣлу; а на которыхъ
обычныхъ немногихъ людей и вина
положена, и про тѣхъ в томъ же
декрете написано, гдѣ они, живы ли ||
или померли, про то имъ самимъ и
невѣдомо. И по Государеву указу тотъ
декретъ у нихъ посланниковъ, за та-
кими явными неправдами, не принять,
а сказано имъ и в отвѣтномъ писмѣ
написано, что для совершенья тѣхъ
дѣлъ, пошлетъ Государь къ Яну Ка-
зимеру Королю своихъ Государевыхъ
великихъ пословъ. И в прошломъ во
161-омъ году посылаемы к нему Яну Кази-
меру Королю, Государевы великіе и
полномочные послы, бояринъ и на-
мѣстникъ великопермской князь Бо-
рисъ Александровичъ Репнинъ Оболен-
ской с товарищи, чтобъ Янъ Ка-
зимеръ Король, памятуя вѣчное докон-
чанье и посольскіе договоры и соймо-
вые свои уложенья, констыгудью, ве-
лѣлъ в тѣхъ вышенмянованныхъ дѣ-
лахъ, исправленья учинить || пристой-
ное. И тѣ Государевы великіе послы,

будучи в отвѣте, о Государевѣ чести,
о исправленье на обвиненныхъ людей
по договору паномъ раде говорили
и стояли о томъ всякими мѣрами, и
Янъ Казимеръ Король в томъ дѣле
ни какова исправленья не учинилъ, а
паны рада в отвѣтехъ то дѣло, что
они великіе послы говорили о чести,
блаженные памяти, Великого Государя.
Царя и Великого Князя Михаила Фе-
доровича, всеа Русіи Самодержца, и
сына Его Государева, Великого Госу-
даря, Царя и Великого Князя Алексѣя
Михайловича, всеа Русіи Самодержца,
называли малымъ дѣломъ, и тѣ Госу-
даревы великіе послы имъ паномъ
раде о томъ выговаривали, что они
паны рада то начальное || и главное
дѣло, Государскую честь, ставятъ ни
во что и называютъ малымъ дѣломъ,
не бояся Бога, и не памятуя вѣчного
докончанья, и тѣмъ Великихъ Государей
нашихъ, блаженные памяти, Великого
Государя, Царя и Великого Князя
Михаила Фёдоровича, всеа Русіи
Самодержца, и сына Его, Великого
Государя нашего, Царя и Великого
Князя Алексѣя Михайловича, всеа
Русіи Самодержца, обесчестили. И
паны рада говорили и указывали на
прежней свой неправедной судъ и
декретъ, что они о томъ дѣле, о ихъ
Государской чести, мимо прежнего
суда и декрету, инако судити и пере-
дѣлывать не будутъ, и отказали в
томъ впрямъ. А которые листы пи-
саны после того ихъ суда и декрету,
и про тѣ листы паны рада сказали,
что они тѣхъ людей, отъ кого тѣ
листы писаны, судити учнутъ также,
какъ и за прежніе прописки, и к
тѣмъ словамъ смелись, а справедли-
вости в томъ дѣле никакіе не учи-
нили и поставили такое великое дѣло
ни во что. || Да онъ же Янъ Казимеръ
Король, забывъ вѣчное докончанье,

умышляя надъ Московскимъ Государствомъ злые неприяТЕЛЬСКІЕ замыслы, ссылался с общимъ христіанскимъ неприяТЕЛЕМЪ, с Крымскимъ Ханомъ, почасту и всякими вымыслыумышляя, чтобъ собча Московское Государство воевать и разорить; да онъ же Янъ Казимеръ Король черезъ свои Государства пропустилъ к Свѣйской Королеве Христинѣ общего христіанского неприяТЕЛЯ Крымского Хана посла для ссоры и войны; а преждъ сего того, чтобъ крымскимъ || посломъ черезъ Польшу и Литву в Свѣю ходить, ни коли не бывало.

Да съ Его жъ Королевскіе стороны учили быть в порубежныхъ мѣстехъ задоры большіе. Приходя въ Государеву сторону ихъ польскіе и литовскіихъ люди, Государевыхъ порубежныхъ городовъ дворянъ и детей боярскихъ помѣстья и вотчины разоряютъ, и людей ихъ и крестьянъ грабятъ и мучать разными муками, и за рубежъ вывозятъ сильно, и всякіе злости имъ чинятъ, а урядники ихъ, по писму Государевыхъ порубежныхъ воеводъ, росправы в томъ не чинятъ. || И по тѣмъ по веѣмъ мѣрамъ многіе неправды учинились к нарушенью вѣчного докончанья с Королевскіе стороны;

А з Государевы стороны вѣчное докончанье во всякихъ мѣрахъ и по ся мѣста || сдержано крѣпко и перушимо.

Да въ прошлыхъ годѣхъ присылалъ ко Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русіи, Запорожской Гетманъ Богданъ Хмельницкой и все войско Запорожское посланниковъ своихъ многіжда, что маны рада и вся Рѣчь Посполитая на Православную Христіанскую Вѣру Греческаго закона и на Святые Божіи восточные церкви возстали, и гоненіе учинили большое; и ихъ запорожскихъ

черкасъ отъ истинной, Православной Христіанской Вѣры, в которой они издавна живутъ, учили отлучать и неволить к своей римской вѣре, и церкви Божіи запечатали, а в ыныхъ учинили убию, и всякіе надъ ними гоненія и поруганія и злости нехристіанскіе чинили, чего они и надъ еретиками и надъ жидами || не чинятъ. И они черкасы, не хотя благочестивые Христіанскіе Вѣры отбити и Святыхъ Божіихъ церквей в разореніи видети, и видя себя в такомъ зломъ гоненье, по неволе призывавъ к себѣ в помощь Крымского Хана с ордою, учили за Православную Христіанскую Вѣру и за Святые Божіи церкви противъ ихъ стоять; а у Царского Величества милости просить, чтобъ Онъ Великій, Христіанскій Государь, жалѣя благочестивые, Православные Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей и ихъ Православныхъ Христіанъ невинные крови пролитія, умилосердился надъ ними: велѣлъ ихъ принять подъ свою, Царскаго Величества, высокую руку, и учинилъ имъ на гонителей Христіанскіе вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, на поляковъ, помощь, и послать войска свои. || А в прошломъ во 161-мъ году присылалъ ко Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русіи, Запорожской Гетманъ Богданъ Хмельницкой посланниковъ своихъ двояды, что с Королевскіе стороны по договоромъ, на чомъ с ними запорожскими черкасы мѣрились, не исполнено, и церкви Божіи, которые в договоре написаны были отдать, изъ уиби не отдали; а которые немногіе и отданы были, и тѣ оборочены опять подъ уибию. И хотя Православную Христіанскую Вѣру искоренить и Святые Божіи церкви до конца разорить, войска на нихъ корунные и литовскіе

собрали, и многіе города и мѣста, и в тѣхъ городѣхъ и мѣстехъ Святые Божіи церкви осквернили, и обругали, и разорили, и Православныхъ Христіанъ духовного и мірскаго чину многихъ невинно замучили злыми различными муками, и всякое злое поруганіе чинили, о чемъ и слышати жалостно. || И они у Царскаго Величества запорожскіе черкасы милости просятъ, со многими слезнымъ челобитьемъ, чтобъ Онъ Великій Государь, Православныя Христіанскіе Вѣры искоренить и Святыхъ Божіихъ церквей разорить гонителемъ ихъ и клятвопреступникомъ не далъ, и надъ ними умилосердился, велѣлъ Гетмана Богдана Хмельницкаго и все войско Запорожское принять подъ Свою Государеву высокую руку; || а будетъ Государь ихъ не пожалуетъ, подъ Свою Государеву высокую руку принять не изволитъ, и Великій бѣ Государь, Его Царское Величество, для Православныя Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, в нихъ вступился, велѣлъ ихъ помирити черезъ Своихъ Государевыхъ великихъ пословъ, чтобъ имъ тотъ миръ былъ надеженъ; а собою они с поляки миритца отнюдь не хотятъ, потому что поляки в правде своей не стоятъ.

И по Государеву указу, а по челобитью Гетмана Богдана Хмельницкаго и всего войска Запорожскаго, Его Государевымъ великимъ посломъ, боярину и намѣстнику великопермскому, князю Борису Александровичу Репнину Оболенскому с товарищи, о томъ миру и о посредстве Королю и паномъ раде говорить велено. || И по Государеву указу, Его Государевы великіе послы, бояринъ князь Борисъ Александровичъ с товарищи, в отвѣтѣхъ паномъ раде говорили, чтобъ Король и паны рада то междоусобье успокоили и с чер-

касы помирились, и Православную Христіанскую Вѣру Греческаго закона не гонили, и церквей Божіихъ не не отнимали, и неволи имъ ни в чемъ не чинили, а учинили бѣ миръ по Зборовскому договору, и которые церкви оборочены подъ ушью, и тѣ бѣ церкви отдали имъ назадъ; и будетъ Король и паны рада то учинять, что з запорожскими черкасы мирятца, и в вѣре имъ впередъ неволи чинить не учнутъ, и церкви Божіи отдадутъ имъ по прежнему. И Великій Государь, Его Царское Величество, || для Православныя Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, брату своему Королевскому Величеству, такую поступку учинить тѣмъ людямъ, которые въ Его Государскомъ именованье в прописке объявились, тѣ ихъ вины велитъ имъ отдать. И Янъ Казимеръ Король и паны рада и то дѣло поставили ни во чтожъ, и в миру с черкасы отказали, и хотя Православную Христіанскую Вѣру искоренити и церкви Божія разорити, пошли на нихъ войною при нихъ же великихъ послѣхъ. Да какъ у Короля и у пановъ радъ в прошломъ во 161-мъ году соймъ былъ в Бресте Литовскомъ, и у нихъ на соймѣ приговорено впрямь, что имъ Православныхъ Христіанъ Греческаго закону, которые живутъ в Корунѣ Польской и в Великомъ Княжестве Литовскомъ, побить и церкви Божіи разорить, чтобъ Вѣра Греческаго закона искоренилась. И Государевы великіе послы, видя ихъ многое упорство, говорили имъ || з большимъ вычетомъ в полате и х корѣтамъ идучи во всѣ люди вслухъ, что Великій Государь, Его Царское Величество для Православныя Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, хотя ихъ междоусобье успокоить, тѣмъ людямъ, кото-

рые за ихъ Государскую честь достойны были смерти, вины ихъ хотѣлъ имъ отдать; и коли онъ Ягъ Казимеръ Король и они папы рада то поставили ни во что, и ни в чемъ исправленія не учинили, и Великій Государь его Царское Величество, такова ихъ злого безчестья и многово, по вѣчному докончанью, неисправленья больши того терпѣти имъ не будетъ, || и пословъ Своихъ и посланниковъ о томъ к нимъ впередъ посылать не учнетъ, а велитъ о тѣхъ ихъ неправдахъ и о нарушенье вѣчного докончанья писать во все окрестные государства, к Великимъ Государемъ Християнскимъ и бусурманскимъ; а за Православную Християнскую Вѣру и за Святые Божіи церкви и за Свою Государскую достойную честь стоять будетъ, сколько Милосердый Богъ помочи подастъ.

И папы рада ни на какую мѣру не сошли жъ и сходства не показали, и неправленья ни в чемъ не учинили, и во всемъ отказали, и тѣхъ Государевыхъ великихъ пословъ отпустили безъ дѣла. || А какъ Ягъ Казимеръ Король обранъ на королевство и на коронованье присягалъ, и в присяге нво написано, межъ нвыхъ дѣлъ:

что ему межъ разцѣствующими в Вѣре Християнской остерегати и защищати и никакими мѣрами для вѣры самому не теснати и никою на то не допускати, а будетъ онъ тоѣ своей присяги не здержитъ, и онъ поданныхъ своихъ отъ всякія вѣрности и послушанія чинитъ свободными, и разрешенія о той клятве своей ни у ково просити не будетъ и не приметъ. || А ныне писалъ ко Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русіи, Запорожской Гетманъ Богданъ Хмельницкой и все войско Запорожское с посланцомъ своимъ,

с Лавриномъ || Капустою, что Король с войсками своими на Украину идетъ, и они не хотя монастырей и церквей Божіихъ и Християнъ в мучительство выдать, бьютъ челомъ, чтобъ Государь его пожаловать, войска Свои вскоре послать к нимъ велѣлъ. А будетъ онъ, Великій Государь, и ныне над ними Православными Християны не зжалитя, какъ они у него Государя с плачемъ милости просятъ, а иновѣрцы тѣ ихъ гѣчто разорять и подъ себя подобють, то они волю ихъ чинити по нужде будутъ.

А Запорожскій посланецъ Лавринъ Капуста говорилъ: приказывалъ де с нимъ Гетманъ Богданъ Хмельницкой, а велѣлъ Государю бити челомъ, чтобъ Государь велѣлъ прислать в Кіевъ и в иные города Своихъ Государевыхъ воеводъ, а с ними ратныхъ людей, хотя съ 3000 человекъ, и то для тѣхъ же государевыхъ воеводъ.

А у Гетмана де людей много; да к нему жеде хотѣлъ быть Крымской Ханъ с ордою, а иные татарова ужъ и пришли, и стоять подъ Бѣлою Церквю; || да к Гетману жъ де присылалъ Туреккой Салтанъ в обозъ в Борки посланца своего, зовучи его к себѣ в подданство, и Гетманъ де ему в томъ отказалъ, а надѣтца на Государеву милость; а будетъ Государь его и не пожалуетъ, принять не велитъ, и онъ в томъ учнетъ свидѣльствоватца Богомъ, что онъ о томъ у него Государя милости просилъ много, а онъ Государь его не пожаловать, а съ Королемъ де у нихъ миру отнюдь не будетъ, а учнутъ противъ его стоять.

Да в вестяхъ объявилось, что люди ихъ черкаскіе с польскими людьми в подѣздахъ дважды сходились и былись, и имъ де посчастлилось и много языковъ, поляковъ поимали.

А Литовской де Гетманъ Радивиль говорилъ: будетъ они с войскомъ Запорожскимъ ничего не учинать, и они тотчасъ с ними помирятца и пойдутъ на Государеву землю войною. || И выслушавъ, бояре приговорили: за честь, блаженные памяти, Великого Государя, Царя и Великого Князя Михаила Федоровича всеа Русии и за честь сына Его Государева, Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русии, стояти и противъ Польскаго Короля война вестъ, а терпѣти больше того нельзя, потому, что многіе годы в королевскихъ грамотахъ и в порубежныхъ листѣхъ писали Ихъ Государскіе именования и титулы, мимо вечнаго докончания и посольскаго договору, со мною пропискою; || а по посольскимъ договоромъ, и по отвѣтнымъ писмамъ, и по своей соймовой конституции во многіе годы исправленья не учинили; и видя королевскіе подданные такое неисправленье и злымъ людямъ за вины ихъ неумство, отъ того не престали, и с порубежныхъ городовъ капитаны ихъ и намѣстники в государевы порубежные города к войводамъ во все годѣхъ Государеву именование и титуло писали с пропискою, и при государевыхъ послѣхъ, при боярине князь Борисе Александровиче Репнинѣ с товарищи, исправленья не учинили и называли то дѣло, Государскую честь, малымъ дѣломъ, и смеяся, и поставили ни во что, и отпустили Государевыхъ пословъ безъ дѣла, и тѣмъ онѣ вѣчно докончанье нарушили. || А о Гетмане о Богдане Хмельницкомъ и о всемъ войске Запорожскомъ бояре и думные люди приговорили, чтобъ Великій Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русии, изволятъ того Гетмана Богдана Хмельницкаго и все войско Запорожское з городами ихъ и

з землями принять подъ Свою Государскую Высокую руку, для Православные Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, потому что пань рада и вся Рѣчь Посполитая на Православную Христіанскую Вѣру и на Святыхъ Божіихъ церквей востали и хотятъ ихъ искоренить, и для того, что они Гетманъ Богданъ Хмельницкой и все войско Запорожское, присылали к Великому Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русии, бити челомъ многижда, чтобъ онѣ, Великій Государь, Православные Христіанскіе Вѣры искоренить и Святыхъ Божіихъ церквей разорить гонителемъ || ихъ и клятвопреступникомъ не далъ, и надъ ними умиосердился, велѣлъ ихъ принять подъ Свою Государскую Высокую руку; а будетъ Государь ихъ не пожалуетъ, подъ Свою Государскую Высокую руку принять не изволятъ, и Великій бѣ Государь, для Православные Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, в нихъ вступился, велѣлъ ихъ помирити черезъ своихъ великихъ пословъ, чтобъ имъ тотъ миръ былъ надеженъ. И по Государеву указу, а по ихъ челобитью, Государевы великіе послы в отвѣтѣхъ паномъ раде говорили, чтобъ Король и пань рада междоусобье успокоили, и с черкасы помирились, и Православную Христіанскую Вѣру не гонили, и церквей Божіихъ не отнимали, и неволи имъ ни в чемъ не чинили, а учинили бѣ миръ по Зборовскому договору; а Великій Государь, Его Царское Величество, для Православные Христіанскіе Вѣры, Яну Казимеру Королю такую поступку учинить, тѣмъ людямъ, || которые въ Его Государскомъ именванье в пропискахъ объявились, тѣ ихъ вины велитъ имъ отдать; и Янъ Казимеръ Король и пань рада и то

дѣло поставили ни во что, и в миру с черкасы отказали. Да и потому доведетца ихъ принять, в присяге Яна Казимера Короля написано: что ему в Вѣре Христіанской остерегати и защищати, и ни какими мѣрами для Вѣры самому не теснати и никого на то не попускати; а будетъ онъ той своей присяги не здержить, и онъ подданныхъ своихъ отъ всякія вѣрности и послушанья чинить свободными. И онъ Янъ Казимеръ тоѣ своей присяги не здержалъ, и на Православную Христіанскую Вѣру Греческаго закона восталъ и деркви Божіи многіе разорилъ, а вьныхъ убию учинилъ, и чтобъ ихъ не отпустить в подданство Турскому || Салтану, или Крымскому Хану, потому что они стали ныне присягою королевскою вольные люди. И потому по всему, приговорили Гетмана Богдана Хмельницкого и все Войско Запорожское з городами и з землями принять.

А стольники, и стряпчіе, и дворяне московскіе, и дьяки, и жильцы, и дворяне жъ, и дети боярскіе из городовъ, и головы стрелецкіе, и гости, и гостинные и сукопные сотни и чорныхъ сотенъ и дворцовыхъ слободъ тяглые люди и стрельцы о Государской чести и о приѣме Гетмана Багдана Хмельницкого и всего войска Запорожскаго допрашиваны жъ по чинномъ порознь.

И они говорили то жъ, что за честь, блаженные памяти, Великого Государя, Царя и Великаго Князя Михаила Феодоровича всеа Русіи, и за честь сына Его Государева, Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи, стояти и противъ || Литовскаго Короля война вестъ. А они служилые люди за ихъ Государскую честь учнуть с Литовскимъ Королемъ битися, не щадя головъ своихъ, и ради

помереть за Ихъ Государскую честь, а торговые всякихъ чиновъ люди вспоможенемъ и за Ихъ Государскую честь, головами жъ своими ради помереть; а Гетмана Богдана Хмельницкого, для Православные Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, пожаловалъ бы Великій Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русіи, по ихъ челобитью, велѣлъ ихъ принять подъ Свою Государскую Высокую руку.

Приговоръ сей написанъ на столбѣ, на оборотѣ 43-хъ склеекъ коего имѣется скрѣпа думнаго дьяка Алмаза Иванова. Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Польскія дѣла 1653 г. Окт. 1. № 8.

№ 2.

1654 Января 8.

Объявленіе Гетману Богдану Хмѣльницкому, учиненное ближнимъ бояриномъ Васильемъ Бутурлинымъ.—

О принятіи его Гетмана и войска Запорожскаго въ Россійское подданство съ приложеніемъ выписки о бывшей въ Переяславль у Запорожскихъ казаковъ явной Радѣ, на которой они торжественно объявили желаніе свое быть въ Россійскомъ подданствѣ, и обряда при утвержденіи Гетмана Хмѣльницкаго въ его достоинствѣ. (И. С. З. № 115).

И того жъ числа ¹⁾ отъ Гетмана Богдана Хмельницкого приходилъ писарь Иванъ Выговской и сказывалъ боярину Василью Васильевичу с товарищи была де у Гетмана тайная рада с полковники и с судьями и с войсковыми ясаулы и полковники де и судіи и ясаулы подъ Государеву Высокую руку подклопилися.

И по тайной раде, которую Гетманъ имѣлъ с полковники своими, с утра того жъ дни ¹⁾ во вторій часть дни бито в барабанъ, с часть времени, на собра-

¹⁾ Т. е. 8 Января 1654 года.

ніе всего народа, слышати совѣтъ || о дѣле, хотящемъ совершится.

И какъ собралось великое множество всякихъ чиновъ людей учинили кругъ пространній, про Гетмана и про полковниковъ, а потомъ и самъ Гетманъ вышелъ подъ бунчукомъ, а с нимъ судьи и ясаулы, писарь и всѣ полковники, и сталъ Гетманъ посреди круга, а ясаулъ войсковой велѣлъ всѣмъ молчать; по томъ, какъ всѣ умолкли, началъ рѣчь Гетманъ ко всему народу говорить. ||

«Панове полковники, ясаулы, сотники, и все войско Запорожское и вси Православнии Христїяне! Вѣдомо то вамъ всѣмъ, какъ насъ Богъ свободилъ изъ рукъ враговъ, гонящихъ Церковь Божию, и озлобляющихъ все Христїанство нашего Православїя Восточного, что уже шесть лѣтъ живемъ безъ Государя в нашей землѣ, в беспрестанныхъ бранѣхъ и кровопролитїа з гонители и враги нашими, хотящими искоренити Церковь Божию, дабы имя Руское не помянулось в землїи нашей, что уже велми намъ || всѣмъ докучило, и видимъ, что нельзя намъ жити боле безъ даря; для того ныне собрали есмя раду явную всему народу, чтобъ есте себѣ с нами обрали государя изъ четырехъ, котораго вы хотите: первый царь есть Турскїй, который многыжды черезъ пословъ своихъ призываетъ насъ подъ свою область; второй Ханъ Крымскїй, третїй Король Польскїй, которой, будетъ самн похочемъ, и теперь насъ еще въ прежнюю ласки приняти можетъ; четвертїй есть Православнїй || Великія Росїа Государь Царь и Великїй Князь Алексїй Михайловичъ всеа Русїи Самодержецъ Восточной, котораго мы уже шесть лѣтъ беспрестанными моленїи нашими себѣ просимъ. Тутъ, котораго хотите, избирайте: Царь Турскїй есть бусур-

манъ; всѣмъ вамъ вѣдомо, какъ братїя наши Православнии Христїяне, греки, беду терпятъ и в какомъ суть отъ безбожныхъ утесненїи; Крымской Ханъ, тожъ бусурманъ, котораго мы по нужди и в дружбу принявши, каковыя нестерпимыя || бѣды приняли есмя, какое плененїе, какое нещадное пролитїе крови Христїанскїе! Отъ польскихъ отъ пановъ утесненїа, ни кому вамъ сказывать не надо веть: сами вы всѣ вѣдаете, что лучше жда и пса, нежели Христїянина брата нашего почитали, а Православнїй Христїанскїй Великїй Государь Царь Восточнїй есть с нами единого благочестїа Греческого закона, единого исповѣданїа, едино есмн тѣло Церкви православїемъ Великія Росїи || главу имуде Іисуса Христа. Той Великїй Государь Царь Христїанскїй, зжалившися надъ нестерпимымъ озлобленїемъ православныя Церкви в нашей Малой Росїи шестылѣтнихъ нашихъ моленїи беспрестанныхъ не презривши; теперь милостивое Свое Царское сердце к намъ склонивши, своихъ великихъ ближнихъ людей к намъ с Царскою милостїю Своею прислати изволилъ, котораго, есть ли со усердїемъ возлюбимъ, кромѣ Его Царскїа Высокїа руки, благодѣшнейшаго || пристанища не обращемъ; а будетъ кто с нами не согласуетъ теперь, куды хошетъ вольная дорога». К симъ словамъ весь народъ возопилъ: волимъ подъ Царя Восточного, Православного, крѣпкою рукою, в нашей благочестивой вѣре умирати, нежели ненавистнику Христову, поганину достати.

Потомъ полковникъ переславской, Тетеря, ходячи в кругу на всѣ стороны, спрашивалъ: вси ли тако созвояете? — Рекли вси || народъ: вси единодушно. — Потомъ Гетманъ мольтъ: буди тако, да Господь Богъ нашъ сукрепитъ подъ его Царскою крѣпкою

рукою.—А народъ по немъ вси единогласно возопиши: «Боже утверди, Боже укрепи, чтобъ еси во веки вси едино были».

И после того писарь Иванъ Выговской пришедши говоритъ что де казаки и мещане всѣ подъ Государеву высокую руку поклонились». ||

И Генваря в 8-мъ жо числѣ Гетманъ Богданъ Хмельницкой и писарь Иванъ Выговской и обозничей и судьи и полковники и ясаулы войсковые и сотники и атаманы у боярина у Василья Васильевича Бутурлища с товарищми на съѣзжемъ дворѣ были.

И бояринъ Василей Васильевичъ говоритъ Гетману Богдану Хмельницкому рѣчь.

а мольба: ||

«Божією милостию Великій Государь Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ Государствъ Государь и Обладатель прислалъ к Тебѣ Богдану Хмельницкому Гетману войска Запорожского и ко всему войску запорожскому съю Царского Величества Грамоту.

И тоѣ Государеву Грамоту ему отдалъ, а какъ Государеву Грамоту бояринъ Василей Васильевичъ Гетману отдалъ || и тоѣ Государеву грамоту Гетманъ принялъ с великою радостію, а принявъ Государеву грамоту поделовалъ и распечатавъ отдалъ писарю Ивану Выговскому и велѣлъ ему вычестъ при вѣхъ войска Запорожского начальныхъ и всякихъ людей вслухъ и тоѣ Государеву грамоту писарь Иванъ Выговской чолъ вѣмъ людемъ явно и выслушавъ Государеву грамоту Гетманъ и полковники и всякихъ чиновъ люди Государской милости обрадовались; и говорилъ Гетманъ, что Великому || Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русіи Самодержцу онъ Гетманъ Богданъ Хмельницкой со вѣмъ войскомъ

Запорожскимъ служити и примити вседушно и за Государское многолѣтнее здоровье головы складывать ради и вѣру Государю учинити и во всемъ по ево Государеве воле быть готовы.

И бояринъ Василей Васильевичъ мольба: ||

Божією Милостию Великій Государь Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ государствъ Государь и Обладатель жалуетъ тебя Гетмана Богдана Хмельницкого и полковниковъ и все войско Запорожское, Православные Христіянскіе Вѣры велѣлъ Васъ спросити о здоровье.

Да какъ Гетманъ и полковники на Государеве милости что ихъ пожаловалъ о здоровье велѣлъ спросити чломъ ударили про Государеву Цареву || и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи здоровье спросили.

И бояринъ Василей Васильевичъ мольба:

Какъ мы поѣхали отъ Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи Самодержца отъ Его Царского Величества и Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русіи Самодержецъ и многихъ || государствъ Государь и Обладатель на Своихъ великихъ и преславныхъ государствъ Россійского Царствія далъ Богъ в добромъ здореве».

А после того говоритъ Гетману.

«Божією милостию, Великій Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ и многихъ государствъ Государь и Обладатель, велѣлъ тебѣ говорить:

Въ прошлыхъ годѣхъ и по нынешней по || 162 годъ присылали к Великому Государю нашему, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайло-

вичу, всеа Русіи Самодержду и многихъ государствъ Государю и Обладателю, къ Его Царскому Величеству, ты Богданъ Хмельницкой, Гетманъ войска Запорожскаго, и все войско Запорожское бити челомъ, что пань рада и вся Рѣчь Посполитая на Православную Христіанскую Вѣру Греческого закону и на Святые Божіе Восточныя церкви возстали и гоненіе учинили большое, и отъ истинной Православной Христіанской Вѣры, в которой вы || издавна живете, учили васъ отлучать и неволить к своей римской вѣре, а вьныхъ мѣстехъ въ Коруне и въ Литвѣ благочестивыя церкви запечатали, а вьныхъ учинили унию, и всякие надъ вами гоненіе, и поруганіе, и злости нехристіанскіе чинили; а после того, и помирясь с вами, сперва подъ Зборовомъ, а после подъ Бѣлою Церковію, на правде своей не устояли, и церкви Божіи, которые в договоре написаны были отдати изъ унѣи, не отдали, а которые немногіе и отданы были, и тѣ оборочены опять подъ унѣю; и хотя || Православную Христіанскую Вѣру искоренити и Святые Божіи церкви до конца разорити, войска свои на васъ собрали, и многіе города и мѣста, и в тѣхъ городѣхъ и мѣстехъ святые Божіи церкви осквернили, и обругали и разорили, и православныхъ христіанъ духовного и мірскаго чину многихъ невинно замучили, и всякое злое поруганіе чинили. И вы, не хотя благочестивыя Христіанскіе Вѣры отбить и Святыхъ Божіихъ дерквей в разореній видеть, по неволе призвавъ к себѣ на помощь Крымскаго Хана с ордою, учили за Право || славную Христіанскую Вѣру и за Святые Божіи церкви противъ ихъ стоять, а у Великаго Государя нашего, у Его Царского Величества милости просите, чтобъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величе-

ство, Православныя Христіанскіе Вѣры искоренити и Святыхъ Божіихъ дерквей разорить гонителемъ вашимъ и клятвопреступникамъ не далъ и надъ вами умилосердился, велѣлъ васъ, тебѣ Гетмана, и все войско Запорожское, принять подъ Свою Царского Величества Высокую руку з городами и з землями, а вы Великому Государю нашему, Его || Царскому Величеству, служить и за Его Государское здоровье противъ всякаго непріятели хотите стоять во веки.

И по указу Великаго Государя нашего, Его Царского Величества, приказывано к вамъ, к тебѣ Гетману к Богдану Хмельницкому и ко всему войску Запорожскому, что у Великаго Государя нашего, у Его Царского Величества съ Яномъ Казимеромъ, Королемъ Полскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, вѣчное докочанье, и Великому Государю нашему, Царскому Величеству, || Государю Христіанскому безъ причины вѣчного докочанья нарушить было не мочно; а которые неправды учинились с Королевскіе стороны к нарушенью вѣчного докочанья, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, ожидаетъ о томъ с Королевскіе стороны, по договору исправленья; а будетъ Король и пань рада, по договору исправленья не учинять, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, терпѣти имъ не будетъ, а за ихъ неправды учнетъ противъ ихъ стоять, а ему Гетману и всему войску Запорожскому || велитъ Свой Царского Величества милостивый указъ учинить.

И вы, Богданъ Хмельницкой, Гетманъ войска Запорожскаго, и все войско Запорожское Великому Государю нашему, Царскому Величеству, били челомъ: будетъ Его Царскому Величеству подъ Свою Государеву Высокую руку

приняти васъ не мочно, и Царское бѣ Величество, для Православныя Христіанскія Вѣры и святыхъ Божіихъ церквей, в васъ вступился и велѣлъ васъ с Королемъ и съ пань рады помирити || черезъ Своихъ Государевыхъ великихъ пословъ, чтобъ вамъ тотъ миръ былъ надеженъ; а собою вы с ними миритца не хотите, потому что Поляки в правде своей не стоятъ.

И по указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества, а по вашему челобитью, посланы в Польшу къ Яну Казимеру Королю, Его Государевы великіе и полномочныя послы, бояринъ и намѣстникъ великопермской, князь Борисъ Александровичъ Репнинъ Оболенской с товарищи, а велено Королю и паномъ раде о томъ миру и о по || средстве говорити накрепко.

И тѣ Царского Величества великіе послы в отвѣтѣхъ паномъ раде говорили, чтобъ Король и пань рада то междоусобье успокоили, и с вами помирились, и Православную Христіанскую Вѣру Греческого закона не гонили, и церковей Божіихъ не отнимали, и неволи вамъ ни в чемъ не чинили, а учинили бѣ миръ по Зборовскому договору, и которые церкви оборочены подъ уиѣю, и тѣ бѣ церкви отдали вамъ назадъ; и будетъ Король и пань || рада то учинять, с вами помиратца и в вѣре вамъ вперед неволи чинить не учнутъ, и церкви Божіи отдадутъ вамъ по прежнему: и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, для Православныя Христіанскія Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей Королевскому Величеству такую поступку учинить тѣмъ людемъ, которые въ Его Государскомъ имянованье в пропискѣ объявились и достойны были смертныя казни, тѣ ихъ вины велитъ имъ отдать. Да тѣ же Царского Вели-

чества великіе послы говорили: какъ Янъ || Казимеръ Король обранъ на Королевство, и онъ духовного и мірскаго чину людемъ присягалъ на томъ, что ему межъ разньствующими в Вѣре Христіанской людемъ остерегати и защищати, и никакими мѣрами для вѣры самому не теснити и ни кого на то не попушати.

А будетъ онъ тоѣ своей присяги не здержитъ, и онъ подданныхъ своихъ отъ всякіе вѣрности и послушанія чинить свободными, и разрешенія о той клятве своей ни у кого || просити не будетъ и не приметъ; и онъ Янъ Казимеръ Король не токмо что Православную Христіанскую Вѣру оберегалъ и защищалъ, но и гоненіе злое учинилъ, чего ни на которую и на еретическую вѣру не чинять: и потому по всему онъ клятву свою, на чемъ присягалъ, преступилъ, а подданныхъ своихъ, васъ Православныхъ Христіанъ, тѣмъ отъ подданства учинилъ свободными, и онъ Казимеръ Король и пань рада то все поставили ни во что, и в миру и в посредстве отказали, и хотя Православную || Христіанскую Вѣру искоренити и церкви Божіи разорити, пошли на насъ войною при нихъ же великихъ послѣхъ, а ихъ пословъ отпустили безъ дѣла.

И Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, видя с Королевскія стороны такіе неисправленье и досады, и вѣчному докончанью нарушенье, и на Православную Христіанскую Вѣру и на Святые Божіи Церкви гоненіе, и не хотя того слышать, что вамъ единовѣрнымъ Православнымъ Христіаномъ || в кошечномъ разореніи и церквамъ благочестивымъ в заупустѣніи и в поруганіи отъ латиновъ быти, подъ Свою Высокую руку васъ, Гетмана Богдана Хмельницкого и все войско Запорожское, з городами и з

землямъ, отъ Королевскаго подданства преступленемъ присяги его свободнымъ, приняты велѣлъ, и помочь вамъ на кривоприсяжцовъ и на хотящихъ розорити Христіанскую Вѣру Своими Государевыми ратными людьми чинити велѣлъ. И ты бѣ, Гетманъ Богданъ Хмельницкой, и все войско Запорожское, видя к себѣ Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества милость и жалованье, Ему Государю служили и всякаго добра хотѣли и на Его Царскаго Величества милость были надежны; а Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, учнетъ васъ, тебя Гетмана и все войско Запорожское, держать в Своей Царскаго Величества милости, и отъ недруговъ вашихъ во оборони и в защищеніе.»

И выслушавъ рѣчь Гетманъ и всѣ || начальныя и всякихъ чиновъ люди на Государской милости били челомъ. Изъ сѣязкево двора Гетманъ поѣхалъ к соборной церкви Успенія Пречистые Богородицы з бояриномъ с Васильемъ Васильевичемъ с товарищи в корѣте а казанской преображенской архимаритъ Прохоръ и рождественской протопопъ Андрейя священники и дьяконы которые по Государеву указу посланъ с ними пришли за Спасовымъ образомъ въ соборную церковь на передихъ.

А какъ бояринъ Василей Васильевичъ || и Гетманъ Богданъ Хмельницкой пришли к соборной церкви и переяславской протопопъ Григорей и всѣхъ церквей священники и дьяконы встрѣтили ихъ у наперти со кресты и с кандильи в ризахъ и пѣли «буди имя Господне благословенно отъ ныне и до вѣка» а какъ вошли в церковь и архимаритъ Прохоръ и протопопъ Андрейя и переяславской протопопъ Григорей со всѣмъ освященнымъ соборомъ облачась в ризы хотѣли на-

чати обещаніе к вѣре по чиновной книге какова отъ Государя прислана || к нимъ и Гетманъ Богданъ Хмельницкой говорили имъ чтобъ имъ боярину Василью Васильевичу с товарищи учинити вѣра за Государя Царя и Великаго Князя Алексея Михайловича всеа Русіи, что ему Государю ихъ Гетмана Богдана Хмельницкаго и все войско Запорожское Польскому Королю не выдавать и за шихъ стояти и вольностей не порушеть и хто быть шляхтичь или казакъ и мещанинъ и хто в какомъ чину нанерель сево и какие маестности у себя имѣлъ и тому бѣ || всему быть по прежнему и пожаловаль бы Великій Государь велѣлъ имъ дать на ихъ маестности свои Государевы грамоты и бояринъ Василей Васильевичъ с товарищи Гетману говорили, что в Московскомъ Государстве прежнимъ Великимъ Государемъ нашимъ Царемъ и Великимъ Княземъ всеа Русіи вѣру чинили ихъ Государскіи поданные такъ же и Великому Государю нашему Царю и Великому Князю Алексею Михайловичу всеа Русіи Самодержцу всѣмъ Государствомъ они вѣру чинятъ на томъ что бѣ имъ Великому || Государю Нашему служить и радѣть и прямить и всякаго добра хотѣть а того что за Великаго Государя вѣру учинити николи не бывало и впредь не будетъ, и ему Гетману и говорить было о томъ непристойно потому, что всякой подданной повиненъ вѣру дать своему Государю и они бѣ Гетманъ и все войско Запорожское какъ начали Великому Государю служить и о чемъ били челомъ такъ бы и совершили и вѣру Великому Государю дали по Евангелской заповеди безо всякаго сумнѣнья, || а Великій Государь учнетъ ихъ держать в своемъ Государскомъ милостивомъ жалованье и в призьбные

отъ недруговъ ихъ во оборони и в защищенъе и волностей у нихъ не отымаеть и маестностямъ ихъ чѣмъ хто владѣеть, Великій Государь ихъ пожалуетъ, велитъ имъ владѣть по прежнему.

И Гетманъ Богданъ Хмельницкій говорилъ имъ что онъ о томъ поговоритъ съ полковники и со всеми людьми || которые ныне при немъ Гетмане, и вышедъ изъ церкви пошелъ на дворъ к переяславскому полковнику к Павлу Тетере и говорилъ о томъ с полковники и со всеми людьми многое время а они стояли в церкви и изъ двора присласть въ церковь к нимъ полковниковъ переяславского павла Тетерю да миргородкого Григорья Сахновича а пришелъ к нимъ полковники говорили тѣмъ рѣчи чтобъ имъ учинить вѣру за Государя.

И бояринъ Василей Васильевичъ || с товарищи полковникомъ потому жъ говорили то не пристойное дѣло что за Государя имъ вѣра чинить николи того не повелось что за нихъ Государей подданнымъ вѣра давать а даютъ вѣру Государю подданные.

И полковники говорили что Польскіе Короли подданнымъ своимъ всегда прислаютъ.

И бояринъ Василей Васильевичъ с товарищи говорили полковникомъ что польскіе короли подданнымъ своимъ чиняютъ присягу и тово в образецъ || ставить не пристойно потому что тѣ короли невѣрныи и не самодержды а на чемъ и присягаютъ и на томъ николи в правде своей не стоятъ а у прежнихъ Великихъ Государей Благочестивыхъ Царей и Великихъ Князей всеа Русіи Самодержцовъ такъ же и у Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи Самодержца того ни коли не бывало что за нихъ Великихъ Государей давать вѣра, а прислапы отъ

Великого Государя они бояринъ Василей Васильевичъ с товарищи к нему || Гетману и ко всему войску Запорожскому з Государскимъ милостивымъ словомъ и какъ Государево милостивое слово бояринъ Василей Васильевичъ с товарищи на съѣзжемъ дворѣ Гетману и имъ сказали и они Государской милости обрадовався пошли в церковь и такихъ непристойныхъ речей неговорили да и то перебыло Гетману и имъ полковникомъ говорить о томъ непристойно потому что Государское слово премѣнно не бываетъ.

И полковники говорили имъ боярину || Василью Васильевичу с товарищи, Гетманъ де имъ в томъ вѣрять только де казаки невѣрятъ а хотять того что бы они дали имъ вѣру.

И бояринъ Василей Васильевичъ говорилъ полковникомъ что Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русіи Самодержецъ для Православныи Христианскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей изволилъ ихъ принять подъ свою Государеву Высокую руку по ихъ челобитью и имъ было Ево Государская милость надобно помнить и Великому || Государю служить и радѣть и всякого добра хотѣть и что бъ все войско Запорожское къ вѣре привести а которые будутъ незнающіе люди такіе непристойныи рѣчи которые к такому великому дѣлу непристойны и говорить и имъ было надобно Великому Государю служба своя показать и такихъ незнающихъ людей отъ такихъ словъ унимать, и полковники с тѣмъ пошли отъ нихъ к Гетману.

И после того пришли в церковь Гетманъ Богданъ Хмельницкой и писарь Иванъ Выговской а с ними полковники и сотники || и ясаулы и атаманы и казаки говорили боярину

Василью Васильевичу съ товарищи Гетмана и писарь Иванъ Выговской и полковники, что они во всемъ покладываютца на Государеву милость и вѣру по Евангельской заповеди Великому Государю вседушно учинить готовы и за Государское многолѣтнее здоровье головы складывать ради а о своихъ дѣлахъ учнутъ они Гетманъ и все войско Запорожское бить челомъ Великому Государю.

И того же числа Божіею милостию и Пречистые Богородицы помощію и заступленіемъ || Великихъ Чудотворцевъ Петра и Алексѣя и Іоны и Филиппа Московскихъ и всеа Русіи и Всѣхъ Святыхъ и Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи Самодержца счастьемъ бояринъ Василей Васильевичъ Бутурлинъ с товарищи Гетмана Богдана Хмельницкого и писаря Ивана Выговского и обозничего и судей и ясауловъ войсковыхъ и полковниковъ и все войско Запорожское подъ Государеву Высокую Руку привелъ и Гетманъ Богданъ Хмельницкой и писарь Иванъ Выговской и обозничей и судіи и ясаулы войсковые и полковники вѣру Государю учинили на томъ что быть имъ з землями и з городами || подъ Государевую высокую рукою на веки неотступнымъ, а приводилъ к вѣре по чиновной книге архимаритъ Прохоръ, обещаніе къ вѣре Гетманъ и писарь и полковники и иные приказные люди, говорилъ со слезами и Великому Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русіи Самодержцу и Государыне Благовѣрной Царице и Великой Княгини Марье Ильичицѣ и Благовѣрнымъ Царевнамъ и ихъ Государскимъ дѣтемъ которыхъ имъ Государемъ впредь Богъ дастъ обещаніе служить и прямишь и добра хотѣтъ и во всемъ быть по Государеве

воле безо всякого сомнѣнія какъ о томъ в обещанье написано || а какъ Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Русіи Гетманъ Богданъ Хмельницкой и писарь и полковники вѣру дали и вто время в соборной церкви на амвоне кликалъ многолѣтне Государю Благовѣщенской дьяконъ Алексѣй а какъ Государю многолѣтне кликалъ и в тѣ поры || было в церкви всенародное множество мужского и женского полу и о то многіе радости плакали что сподобилъ Господь Богъ быти имъ всѣмъ подъ Государскою Высокою рукою.

И учиня вѣру Гетманъ отъ соборной церкви ѣхалъ з бояриномъ с Васильемъ Васильевичемъ с товарищи в корѣте на съѣзжей дворъ а полковники и всякіе люди шли пѣши.

А какъ прѣехали на съѣзжей дворъ и по Государеву, Цареву и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Русіи указу, Ево Государеву жалованье, бояринъ Василей Васильевичъ с товарищи, ему, Гетману Богдану Хмельницкому, знамя, и булову, и оерезью, || и шапку и соболи дали; а в которое время что дать довелось, и бояринъ Василей Васильевичъ говорилъ Гетману рѣчь противъ Государева указа; сперва какъ началъ объявляти знамя, и в тѣ поры говорилъ рѣчь,

а молялъ: ||

«Божіею милостию, Великій Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ и многихъ государствъ Государь и Обладатель, велѣлъ тебѣ, Гетману Богдану Хмельницкому, говорити:

извѣстно есть се всѣмъ, яко ни что же безъ Божія смотрѣнія || в челоуѣдехъ дѣтеса, но вся Его смотреіемъ строятся. Усмотре сіе и нашъ Благовѣрный и Христолюбивый Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайло-

вичь, всеа Русіи Самодержецъ и многихъ государствъ Государь и Обладатель, яко и яже ныне дѣются в вашей сей землѣ немирной, Божиимъ смотрѣніемъ дѣются и строятся, иже по велицей своей милости, о вѣрныхъ свонхъ, в земли сей велимъ гоненіемъ отъ отступниковъ и иновѣрныхъ насилуемыхъ, промышляяй, || тебѣ, благочестный Гетмане, войска Запорожского, со благохотнымъ воинствомъ твоимъ, к защищенію церкви Свѣтлыи и всѣхъ Православныхъ, в сей земли сущихъ, воздвиже, Его жъ милостію всесильною ты помогаемъ, покровомъ Пречистыи Богородицы покрываемъ, и побореніемъ Свѣтлыи Рускихъ о Православныхъ укрепляемъ, до сего времени по Православіи крѣпко побораеша, побѣду надъ насилующими, Православнымъ || приемля; но разумѣваетъ же и се благовѣрный Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ, яко всемилостивый Богъ, хотѣй воздвигнути родъ христіанскій и сію землю, скипетръ благовѣрнаго Государя нашего, Его Царского Величества, яко жъ во времена Благовѣрнаго Царя Владимира и прочихъ его наслѣдниковъ бысть, тако и ныне чрезъ ваше тщаніе соединити. Смотренію Божию таковому повинувся, || по твоему и всего твоего воинства желанію, Царскую свою милость вамъ показываетъ, и чрезъ насъ Его пресвѣтлаго Царскаго Величества, меня боярина с товарищи, сіе знаменіе тебѣ, благочестный Гетмане, даруетъ; на семъ Царскомъ своемъ знаменіи Царя Царствующихъ, всемилостиваго Спаса написаннаго, в побѣду на враги, Пресвятую Богородицу в покровъ, и преподобныхъ Печерскихъ со Святою Варварою, Рускихъ Молитвенниковъ, в ходатайство тебѣ и всему твоему Право-

славному || воинству подавая, дабы всемилостивый Спасъ нашъ, яко жъ иногда, яко поветствуетъ исторія о происхожденіи Честнаго Креста, Православному Царю Рускому и всѣмъ Христіаномъ даде на враги побѣду, и миръ дарова, тако и тебѣ со благочестивымъ воинствомъ на враговъ, Церковь Святую озлобляющихъ и православныхъ утѣняющихъ, даруетъ побѣду, да о имени Исусовѣ, всяко колѣно гордыхъ падеть на землю, и враги Православныхъ прогонятся, а миръ тѣмъ устроится сущимъ || в гоненіи правосвѣрнымъ; и яко же Пречистая Богородица, ижекогда вѣрныхъ в Царѣградѣ, покрывающа чуднымъ своимъ покровомъ, враги, на вѣрныхъ вооружившіяся, всесильнымъ своимъ заступленіемъ, отъ иконы ея чудотворныи бываемымъ, нныи чудотворно изби, другія же со студомъ прогна, тако да и посреде полковъ вашихъ, въ Царскомъ семъ знаменіи написана, носима, васъ отъ иновѣрныхъ оружія покрываетъ, и побѣду на нихъ даруя тебѣ, со всѣмъ православнымъ воинствомъ и со всѣми вѣрными соблюдетъ невредимыхъ, || и святин же Божіи Угодницы Рустин, Антоній и Феодосій со Святою Великомученицею Варварою, ея же Свѣтлыи Мощи, яко даръ многодѣиенъ, ваша имать страна, яко жъ в началѣ Православія в Руской сей земли сея Мощи, они же сами Православне утверждаху, сице и нынѣ да будутъ скоры, тебѣ и всѣмъ помощницы, утверждающе миръ православія, и знаменіе се Его Царского Величества да будетъ всѣмъ врагомъ вашимъ побѣды знаменіе страшное и ужасное во бранѣхъ!» ||

А изговоря, бояринъ Василей Васильевичъ отдалъ Гетману знамя.

А какъ отдалъ знамя, и отдавая булаву, говоритъ:

«Иное пакы державы своея Царскія знаменіе, булаву сію, благовѣрный и Христолюбивый Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ, тебѣ жалую, тебя посылаетъ, да тою благополучно благочестивому воинству и всѣмъ людемъ начальствуешимъ, || гордящихся на Православіе и непокоривыхъ, да тою тебѣ смирити; воинство же твое благочестивое, якоже до ныне добръ устроивалъ еси, сице да и прочее время симъ Пресвѣтлыя Его Царскіе Державы знаменіемъ, булавою, тако смотреливнѣ управити можешы, яко да самое видѣніе строине управляемаго отъ тебѣ воинства, вся враги на вы встающыя и на благочестіе, устрашаетъ и отъ вастъ прогоняетъ».

А отдавъ булаву, бояринъ Василей || Васильевичъ говорилъ, отдавая одежду:

«К сему Благочестивый Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ, орла носий печать, яко орелъ покрыти гнездо свое и на птенца своя вождель, градъ Кіевъ с протчими грады Царскаго Своего орла иъкогда гнездо сущій, хотяи милостию Своею Государскою покрыти, с нимъ же и птенца Своя вѣрныя, иъкогда подъ благочестивыхъ Царей державою сущія, в защищеніе свое пріяти, в знаменіе таковыя || Своея Царскіе милости тебѣ одежду сію даруетъ, сею показуя, яко всегда непремѣнною Своею Государскою милостию, тебѣ же и всѣхъ Православныхъ, подъ его пресвѣтлую Царскую державу подкланяющихся, изволи покрывати, и ты же, да сію отъ Царскаго Иво Величества пріемъ, твою начатую службу к Царской Его державѣ и к защищенію Православныхъ, теплою ризою сею

одеваяйся, согрѣваеши, яко да ражденъ ревностно о Вѣрѣ Православной и о Царского Его Величества державѣ, на враги || побораеши». А какъ отдалъ одежду, и отдавая шанку, говорилъ:

«Главѣ твоей, отъ Бога высокими умомъ вразумленной, и промысль благоугодный о Православіи защищеніи смышляющей, сію шанку, пресвѣтлое Царское Величество в покрытие даруетъ, да Богъ здраву главу твою соблюдая, в сядемъ разумомъ ко благому воинства преславнаго строенію вразумляетъ, яко да ты Гетмана, имуше вѣрній и тобою смышленно управляемъ враговъ || ногами попирати, и безуміе гордыхъ умной главѣ твоей покарятъ возмогутъ. Сіе убо Своего Царскаго Величества жаловаше, благовѣрный Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Русіи Самодержецъ, тебѣ даруя нами, и всякого благоспѣшія и на враги одолѣнія благопривѣтствуя, хошетъ: да в своемъ обѣщаніи к Царской Его державѣ и вѣре непремѣнной пребывающы, многоумную свою главу къ Его Царской милости подкланяя, твердую и нерушимую вѣрность свою со всемъ || воинствомъ своимъ и всѣми Христіаны соблюдеши, яко да и Царское Его Величество, вашимъ раченіемъ возбуждаемъ, большую к тебѣ и всѣмъ твоимъ, милость свою Царскую простирати возможетъ.

Статейной списокъ бывшихъ въ Переяславѣ у Гетмана Богдана Хмѣльницкаго Россійскихъ пословъ ближняго боярина Василья Бутурдина, околичего Ивана Алферьева и думного дьяка Ларіона Лопухина для приведенія его Гетмана и всѣхъ жителей малороссійскихъ городовъ к присягѣ в вѣрности и в вѣчномъ подданствѣ Государю Царю Алексею Михайловичу.

Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Малороссійскія дѣла 1653 г. Окт. 9—5 Февр. 1654 г., № 4. Тетрадь въ 233 листа; листы 122—154.

№ 3.

1656 Июня 29.

Грамота Молдавскому Воеводѣ Владѣтелю Стефану на принятіе его со всею Молдавскою землею въ подданство Россіи, данная въ слѣдствіе присланныхъ отъ него Владѣтеля Стефана къ Царю Алексію Михайловичу просительныхъ грамотъ и статей, и присяга Молдавскихъ посланниковъ Митрополита Гедеона и Логофета Григорія. (И. С. З. № 180).

Списокъ с листа з бѣло-русского писма что писалъ ко Государю Царю и Великому Князю Алексію Михайловичу всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу Молдавской Стефанъ Воивода с посланники своими с митрополитомъ да логоѣтомъ в нынешнемъ 164 году Мая въ 13 день.

Иже во Христа Бога благовѣрному, Богомъ избранному, Богомъ почтенному, Богомъ превознесенному и в Православіи ясно сіяющему Великому Государю, Царю и Великому Князю Алексію Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, Царю Московскому и инымъ многымъ землямъ, и странамъ восточнымъ, и западнымъ, и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника, и Царя, и Государя, и Обладателя о Господѣ радоватися на дѣта многа; аминь. Челобитѣе творимъ превеликому и преславному Ти Царству, Великому Государю и нашъ Православный Царю, понеже убо благодатию Божіею сердца наша возже на велико время и на всякъ часъ поклонятися к пресвѣтлому и великому Ти Царствію, и непрестанно со всеми нашими Православными Хри-

стіяны, пребывающихъ же в нашей странѣ Молдавской, молимъ Господа Бога, Вседержителя, да подаруетъ Царскому Ти Величеству долготѣнный животъ и здравіе, и побѣду на всехъ непріятелей. Мы, не знаючи всехъ вселенскихъ странахъ инаго Православного Царя, разве Царского Ти Величества, днесь прибѣгаемъ и припадаемъ подъ славную, и высокую, и честную Царскую Ти руку, и избрахомъ в потребу си преосвященного и благолюбимого господина, отца Гедеона, архіепископа и митрополита земли нашей, вкупѣ с нашимъ ближнимъ и вѣрнымъ бояриномъ Григоріемъ Нянюловичемъ, вторымъ логоѣтомъ бити челомъ, вмѣсто наше, подъ честныя и пресвѣтлыя || столпы Царского Ти Величества, и страннее того велѣли есмы яко отъ устъ нашихъ, о всехъ нашихъ и земскихъ потребахъ извѣщати и глаголати к пресвѣтлому и великому Ти Царству. Только молимъ и желаемъ Царское Ти Величество, да имите вѣрить намъ понеже наше слово истинно суть. Поклонъ малый отъ художества нашего Вашему Царскому Величеству посылаемъ, и усердно просимъ, яко да благовоспримеши отъ мене, поклонника Вашего Царского Величества, и ликуй в Царствіе ти з Богомъ, аминь. Лѣта 7164-го году Марта въ 15 день.

А внизу написано: Благодатию Божіею добровольный поклонникъ и всякихъ благъ желатель и слуга Царскому Ти Величеству Георгій Стефанъ Воивода, Божіею милостию Государь земли Молдавской, челомъ бьетъ превеликому Ти Царству.

Подлинная грамота у думного дьяка въ ящикѣ.

Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Молдавскія дѣла 7164 г. Апр. 16—22 Генв. 7165 г., № 1; столбецъ на 228 листахъ; листы 40—42.

Переводъ з греческаго писма каково прислали в посолскій приказъ молдавскіе посланники митрополитъ Гедеоу да логоуетъ Григорей.

1. Наказалъ намъ пресвѣтльиіи Государь, Георгій Стеѡанъ, Войвода всей Молдавской земли, преосвященному митрополиту, господну Гедеоу, да второму логоуету Григорью говорить изустно передъ Благочестивымъ Государемъ, Царемъ Алексѣемъ Михайловичемъ Московскимъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодерждемъ, лѣта 7164-го году мѣсяца Марта въ 16 день.

2. Государь Нашъ, Георгій Стеѡанъ, Войвода смиреннымъ и покорнымъ сердцемъ к Великому Вашему Царствію послалъ насъ, главъ своихъ поклонити покореніемъ и земнымъ поклономъ передъ честными ногами Царствія Твоего, вмѣсто Государя Нашего со всѣми своими людьми, и со всѣми живущими, которые || живутъ в Молдавской землѣ, с великимъ желаніемъ и любовію всѣ поклонятца и покорятца честнымъ стонамъ Царствія Твоего.

3. Какъ прислалъ Великое Твое Царствіе посла своего к намъ, насъ приводитъ к покоренію подъ честныя и святые Твои стопы, и в то время Государь нашъ хотѣлъ съ великою радостію и всею душею и всѣмъ сердцемъ поклонитись и покоритца Великому Твоему Царствію, толко было не время, потому что были ограждены ото всѣхъ странъ отъ нечестивыхъ турокъ и татаръ, и отъ иныхъ невѣрныхъ, и невозможно было намъ объявить, что хотимъ покоритца Великому Твоему Царствію, чтобъ турки и татаровя не свѣдали; да и Молдавская земля тогда не похотѣла, потому,

какъ бы свѣдали турки и татаровя, и Государя нашего извели бѣ, и Молдавскую землю всю разорили. ||

Прошеніе Государя нашего и всей Молдавской земли ко Благочестивому Царю и Самодержду, сіе есть, о томъ молятъ и просятъ: ||

1. Чинъ нашъ и Государства нашего не порушился бѣ, только какъ жили прежъ сего в нашемъ Государстве древніе Государи наши тѣ, которые не были подъ повелѣніемъ Турекаго Салтана, такъ же и намъ быть в томъ же чину, и жить бы намъ со всѣмъ нашимъ Государствомъ, понеже и послетѣхъ прежнихъ Государей, которые Государи были подъ областью Турекаго Салтана, хотя Турки с ихъ и дань имали, яко же и с насъ, а чести и чину Государства нашего не порушили.

2. Какъ Божіимъ изволеніемъ которой Государь нашъ отъ сего свѣта отойдетъ: и в нашей землѣ и в Государствѣ нашемъ иному Государю отъ иного роду Государемъ не быти, опричь нашего Государства. ||

3. Честь и чинъ Государства нашего не порушился бѣ, какъ была не порушена и отъ нечестивыхъ; но благоволеніемъ Великаго Вашего Царствія утвердитца и укрѣпитца паче прежняго.

4. Господь Богъ да подастъ силу Великому Вашему Царствію на нечестивыхъ и наневѣрныхъ народовъ. Паки бьемъ челомъ || мы Царствію Твоему со всею своею землею для иѣкоторыхъ городовъ, которые были на границе нашей, и ихъ ныне держатъ нечестивые подъ повелѣніемъ своимъ: и тѣ города Царствіе Твое пожаловалъ бы намъ, быти имъ подъ нашимъ повелѣніемъ, какъ были при прежнихъ Государехъ нашихъ до турецкаго взятъя; и буде изволитъ Царствіе Твое, мы возможимъ

взять ихъ отъ рукъ нечестивыхъ агарянъ, и посадить в нихъ своихъ людей.

5. Должны будемъ мы по вся || годы до вѣку посылать к Царствію Твоему великіе дары, противъ Твоей Царской чести, а дани бѣ с насъ Царствію Твоему не имать, какъ емлютъ с насъ нечестивые агаряне, для того, что сподобилъ Тебя Господь Богъ бити, и естъ Великимъ Царемъ || благочестивымъ и православнымъ; и намъ бы бѣднымъ рабомъ Твоимъ получить отъ Царствія Твоего малой покой.

6. Колѣне преклоняемъ чистымъ покореніемъ, и земнымъ поклономъ, и великимъ желаніемъ, и благоговѣніемъ христіанскимъ молимся со слезами, и припадаемъ къ пресвѣтлымъ и сватымъ ногамъ Царствія Твоего, да буди милостивъ и милосердъ к намъ, и ко всѣмъ рабомъ Твоимъ, живущимъ в сихъ странахъ, елико пребываемъ и живемъ межъ нечестивыхъ, и стоятъ на насъ всегда турки и татаровя, а намъ бѣднымъ воспріѣхнути гдѣ, не имѣемъ. По семъ буди вѣдомо многолѣтній Царю, вѣсть к намъ доходить изъ Крыму что Крымской Ханъ со всею своею силою хочеть итти на помочъ ляхомъ, и насъ с собою имать насупротивъ Твоей Царской рати: и мы не имѣемъ что творить; а отъ невольности итти будетъ, || потому, что отказать намъ имъ не умѣть, для того, что имѣютъ они силу большую, и насъ всѣхъ пленять, и Государство все разорять. И сего ради молимъ и бѣемъ челомъ Святому Твоему Царствію, и надежу имѣемъ на великое Ваше Царствіе, что мы чистымъ сердцемъ и покорною главою припадаемъ подъ Святую десницу Царствія Твоего.

7. Господь Богъ да подастъ Святому Твоему Царствію благоденствіе и побѣду на враговъ Твоихъ, и насъ Богъ подобить видетъ к себѣ Твою Цар-

скую милость, и видетъ такую жъ побѣду на нечестивыхъ, яко и на ляховъ; и какъ изволитъ Царствіе Твое послать на нечестивыхъ и мы должны есмы быть готовыми, и с Твоими Царскими ратными людьми итти на нечестивыхъ. ||

8. О сихъ прошеніяхъ, что просимъ отъ Великого Твоего Царствія, припадаемъ и молимся со слезами, да воспріиметъ Царствіе Твое моленіе и прошеніе насъ, рабовъ Твоихъ, для нужи нашей и прошенія, да пожалуй насъ, Царствіе Твое, Твоею Царскою грамотою и посломъ Своимъ, чтобъ намъ видя Твою Царскую грамоту и посла Твоего, в нуждахъ своихъ и печалехъ утѣшитца, и во всѣхъ прошеніяхъ своихъ вѣрится.

9. Паки бѣемъ челомъ Святому Царствію Твоему, да пожалуешь вольную грамоту, чтобъ намъ посылать людей своихъ всегда къ Царствію Твоему з грамотами и с вѣстями безъ урыву.

10. Еще бѣемъ челомъ Царствію Твоему, Государь Нашъ, для нѣкихъ Святыхъ Иконъ писать намъ здѣсь, быть имъ въ нѣкоторомъ монастырѣ, что Государь нашъ строитъ.

Подлинное письмо за Патриарховою рукою и за посланниковыми руками изапечатми положено въ ящикъ что с печатми.

Тамъ же, листы 60—69.

Грамота Царя Алексѣя Михайловича къ Молдавскому Воеводѣ Стефану, увѣрительная, что во исполненіе прошенія его онъ владѣтель со всею Молдавскою землею принять въ милостивое его Государя призрѣніе и жаловаць е согласно съ статьями отъ его посланниковъ поданными.

Божіею милостию, Мы Великій Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй

Михайловичъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, Московскій, Кіевскій, Владимирскій, Новгородскій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій и Великій Князь Литовскій, Смоленскій, Тверскій, Вольшинскій, Подольскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ Государь и Великій Князь Новгорода Низовскіе земли, Черниговскій, Рязанскій, Полоцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, Витебскій, Мстиславскій и всеа Сѣверныя страны Повелитель и Государь Иверскіе земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кобардинскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ князей и инымъ многимъ государствомъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отичь и дѣдичь и Наслѣдникъ и Государь и Обладатель объявляемъ Стефану, Воеводе и Владѣтелю Молдавскіе земли, Нашего Царского Величества милостивое слово.

Что въ нынѣшнемъ въ 164-мъ году въ Мае мѣсяде присылали къ Намъ, Великому Государю, къ Нашему Царскому Величеству, вы Стефанъ Воевода посланниковъ своихъ, Сучавского Митрополита Гедеона, да лагофета второго Григорья Ненула бити челомъ, что вы Православные Христіяны, всея Молдавскія земли всякихъ чиновъ люди, пребываете отъ иноверцовъ въ великомъ утесненіи, и гоненіи, и разореніи; и чтобъ Мы, Великій Государь, Наше Царское Величество, васъ пожаловали, велѣли, для единыя Православныя Христіанскіе Вѣры и Святыхъ Божіихъ церквей, тебя Стефана Воеводу, со всею Молдавскою землею принять подъ Нашу Царского Величества высокую руку в вѣчное подданство, а вы Намъ Великому Государю учнете служить вѣчно, и гдѣ Наше Госу-

дарское повелѣнье будетъ || и вы на всякаго Нашего Царского Величества непріятели ходите, и съ Нашими Царского Величества ратными людьми учнете стоять за одно. И Мы, Великій Государь, Наше Царское Величество, по своему Государскому милосердому обычаю, не памятуя вашихъ прежинхъ досадительствъ, и с непріятели Нашими съ Польскими людьми соединенія, пожаловали, велѣли тебя Стефана Воеводу съ Молдавскою землею принять подъ Нашу Царского Величества высокую руку в вѣчное подданство.

И тебѣ бѣ Стефану Воеводе бити подъ Нашею Царского Величества высокою рукою со всею Молдавскою землею навѣки неотступно, и Намъ, Великому Государю, Нашему Царскому Величеству, и сыну Нашего Царского Величества, Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи и Наслѣдникамъ Нашимъ служить, и всякаго добра хотѣть; а хто Намъ, Великому Государю, Нашему Царскому Величеству, учинитца недругомъ, и того недруга людьми и казною не подмозати, и совѣту с нимъ никакого не имѣти, и по Нашей Царского Величества воле, и гдѣ Нашего Царского Величества повелѣнье будетъ, на котораго непріятели итти: и вамъ туды ходити, и съ Нашими Царского Величества ратными людьми на всякаго непріятели стоять собча, безо всякіе измѣны. А что били челомъ Намъ, Великому Государю, Нашему Царскому Величеству, по твоему Стефана Воеводы приказу, посланники ваши, митрополитъ и лагофеть, и подали статьи, а в тѣхъ статьяхъ написано, чтобъ Намъ, Великому Государю, пожаловать Васъ, и чиновъ и чести Государства вашего пременять и нарушати не велѣтъ, а чтобъ вамъ жить

в томъ чину и чести, какъ было въ вашемъ государствѣ при прежнихъ Государехъ, || которые были не подь повелѣніемъ Турскихъ Салтановъ; да вы жъ будите должны по вся годы да веку присылать к Намъ, Великому Государю, къ Нашему Царскому Величеству великіи дары по Нашему Государскому достоинству, толко бъ Намъ Великому Государю, дани съ васъ противъ того, какъ емлютъ турки, имать не велѣть, для того, чтобъ вамъ в томъ по Нашей Государской милости получить покой; а буде Божіимъ изволеніемъ, которой Государь Молдавскіе земли отъ сего свѣта отойдетъ, и въ вашей бы землѣ, и въ государстве иному государю иного роду, опричь вашего Государства, Государемъ не быть. И Мы, Великій Государь, Наше Царское Величество, тебя Стеана Воеводу и всю Молдавскую землю пожаловали, тѣмъ всѣмъ статьямъ велѣли быть во всемъ по вашему челобитью неотмѣнно, и хотимъ васъ держать въ Нашемъ Государскомъ милостивомъ жалованье и в призьбѣ, и вамъ бы на Нашу Царскаго Величества милость быть надежнымъ. Дана ся Наша Царскаго Величества жалованная грамота в Нашемъ царствующемъ граде Москве. Мѣста отъ созданія міра 7164 Іюня 29 дня.

Моск. Гл. Арх. М. Н. Д. Молдавскіе трактаты 1656 г. Іюня 29, № 4, на 2 листахъ.

7164-го году Іюля въ 7 день, по Государеву, Цареву и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія, и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца указу, Великій Государь Святѣйшій Никонъ, Патріархъ Московскій и всеа Великія, и Малыя и Бѣлыя Росіи, в Соборной церкви Успенія Пречистые Богородицы, предъ престоломъ Господнимъ, по сеі записи Стеана Воеводы и Владѣтеля Молдавскія земли, послан-

ника, Сучавского митрополита Гедео-она к вѣре привелъ.

А логофета Григорья, и всѣхъ людей, которые были отъ Владѣтеля с посланники, приводилъ к вѣре въ Соборной же церкви тверской архіепископъ Лаврентій да соборной протопопъ Михайло, Іюля 22 день. ||

Язь Молдавского Воеводства Сучавской митрополитъ Гедеоиъ, да логофетъ Григорей обещаемя передъ Святѣмъ Евангеліемъ за себя и за Стеана Воеводу и за весь духовной и мірской чинъ на томъ, что приехалъ насъ к Великому Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, Стеанъ Воевода и Владѣтель Молдавскіе земли, бити челомъ, чтобъ Онъ, Великій Государь, пожаловагъ, велѣлъ ево Стеана Воеводу со всею Молдавскою землею принять подъ Свою Государскую высокую руку в вѣчное подданство. И Великій Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержецъ, Его Царское Величество пожаловагъ Стеана Воеводу со всею Молдавскою землею подъ Свою Государскую высокую руку принять изволилъ.

И Стеану Воеводе и духовного чина людямъ, так же и бояромъ и всякого чину людямъ бити подъ Царского Величѣ || ства высокою рукою на вѣки неотступнымъ, и служити ему Великому Государю и сыну его Государеву, Государю Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, и Наслѣдникомъ вѣрно и на всякого Его Государева непріятели стоять, по Его Государеву повелѣнію, безо всякіе измѣны, а к Турскому и к Крымскому и к инымъ государемъ вперед не приставать. И на томъ на всемъ ему Сте-

ѡану Воеводе, и бояромъ и всякаго чину начальнымъ людемъ учинить вѣра передъ Его Государевыми послы, которыхъ Его Царское Величество изволить къ нему Стеѡану Воеводе прислать и письмо о томъ, за своими руками и за печатми, к Царскому Величеству для утверженія и вѣрности послать с тѣми жъ Его Царского Величества послами.

А на истинное увѣреніе во всемъ в томъ обещаюся Государю своему, || Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, и Его Благовѣрной Царице и Великой Княгини Маріи Ильичне, и Благовѣрному Государю Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, и ихъ Государскимъ Наслѣдникомъ по непорочной заповеди Господа Бога и Спаса нашего, Исуса Христа, яко жъ во Святомъ Еуангеліи указася, еже ей, ей на томъ служити мнѣ Ему, Государю своему, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу и Его Благовѣрной Царице и Великой Княгини Маріи Ильичнѣ и Благовѣрному Государю Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу всеа Великія, и Малыя и Бѣлыя Россіи и ихъ Государскимъ Наслѣдникомъ. И опрѣчь Государя своего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и сына Его Государева, Государя Царевича и Великого Князя Алексѣя Алексѣевича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи и Ихъ Государскихъ Наслѣдниковъ, на Московское и на Владимирское Государства, и на всѣ Великіе Государства Россійскаго Царствія, и на Великое Княжество Литовское, и

на Княжество || Кіевское и Черниговское, и на всю Малую и Бѣлую Русь иного Царя изъ иныхъ государствъ Польского и Немѣцкихъ Рещъ, Королей и Королевичей, изъ разныхъ земель Царей и Царевичей, и изъ Русскихъ, и изъ иноземскихъ родовъ никого не хотѣти, и подъ государствами, которые подъ ними Государями, не подискивати никакими мѣрами и ни какою хитростию.

А гдѣ увѣдаю или услышу на Государя своего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержца и на сына Его Государева, Государя Царевича и Великого Князя Алексѣя Алексѣевича, и на Его Царского Величества Наслѣдниковъ, и на всѣ Его Великія государства на Великую, и на Малую, и на Бѣлую Русь, и на Великое Княжество Литовское какихъ непріятелей, Турскихъ или Крымскихъ, или конхъ иныхъ Государствъ собраніе и злой умысль, или Его Царского Величества в поданныхъ измѣну, или иной какой злой умысль: и мнѣ имя рекъ Государю своему, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, про то известити, какъ мочно вскорѣ, а самому противъ непріятелей за Государя своего, и за Его государство стоять, и промысль всякими мѣрами к помочи дѣлати, и битися не щади головы своея, а измѣшника поймать. А гдѣ велитъ мнѣ Царское Величество быть на Своей Великого || Государя службѣ с Своими Царского Величества Московскими ратными людьми, или съ Его Царского Величества поданными Гетмана Богдана Хмельницкаго полку з запорожскими черкасы, и хто будетъ Царского Величества надъ войски бояре и воеводы, и мнѣ, будучи на Государеве службѣ, тѣхъ бояръ и воеводъ

слушати, и съ Его Царского Величества ратными людьми совѣтъ и промысль имѣти, и съ Его Государевыми недруги битися за одно. И которые со мною будутъ Царского Величества подданные Молдавскіе ратные люди, и миѣ ихъ утверждать, чтобъ они Царского Величества съ ратными людьми совѣтъ и дружбу имѣли, и Царского Величества с недруги бились за одно, не щадя головъ своихъ, чтобъ ихъ обещаніе и клятва у всѣхъ была безъ преткновенія постоянна; и не полковъ миѣ Царского Величества к непріятелю не отѣхати, и ни какими мѣрами || измѣны не учинить, и в городѣхъ, гдѣ миѣ лучитца быть Царского Величества с подданными, и миѣ непріятелю города не здати, и непріятеля на простое и безлюдное мѣсто собою и инымъ ни кѣмъ к городу не подвестъ, и зла никакова не учинити, и ни въ которое в ѣиное государство измѣною не отѣхати, и будучи в полкахъ, воеводъ не покинуть, и съ Его Государевыми недруги и со измѣнники не зсылатись, и ни в чемъ миѣ Государю своему, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Росіи Самодержцу, и сыну Его Государеву, Государю Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу, и ихъ Государскимъ Наслѣдникомъ не измѣнити ни которыми дѣлы, и ни которымъ лукавствомъ. А кто не станеть Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, и сыну Его Государеву, Государю, Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу, и Ихъ Государскимъ Наслѣдникомъ || служить и прямиити, или кто учнетъ съ ихъ Государскими недруги зсылатись, и миѣ с тѣми людьми за нихъ Государей своихъ и за ихъ госу-

дарство битися до смерти, а самому миѣ, по моему обещанію, еже обещаваюсь пѣне предъ Святымъ симъ Евангеліемъ, ни к какой измѣне и к воровству ни к какому, и ни к какой прелести не приставати и во всемъ миѣ Государю своему, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Росіи Самодержцу, и сыну его Государеву, Государю, Царевичу и Великому Князю Алексѣю Алексѣевичу, и ихъ Государскимъ Наслѣдникомъ служить, и прямиити, и добра хотѣти безо всякого лукавства в правду, яко же азъ обѣщахся. ||

Такова жъ записъ писана на листахъ и одна записъ на листу за рукою и за печатми Молдавскихъ посланниковъ митрополита Гедеона да логовета Григорья Ненула положена въ ящикъ, гдѣ лежитъ Государева царственная печать, а такова жъ на листу отдана посланникомъ митрополиту и логовету.

Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Молдавскія дѣла 7164 г. Апр. 16—22 Янв. 7165 г., № 1; листы 135, 128—134, 136.

№ 4.

1658 Декабря 20.

Договоръ, учиненный на съѣздѣ въ Валіесарѣ полномочными Россійскими и Шведскими послами.—*О перемиріи между обоими Государствами, съ Россійской стороны на 20 лѣтъ, а съ Шведской на три года, со днѣ подписанія сего договора. (П. С. З. № 240).*

Записъ какову дали Государевы великіе послы свѣйскимъ посломъ въ Валіесаре Декабря 21-го дня 7167-го году а отъ Рождества Христова 1658.

Бога Всесильнаго, щедротами и присносущныя славы сїянія Отча Сына Его слова с поспешеніемъ и содѣяствіемъ животворящего Духа им же

вся и во всѣхъ того Трисіятельного Божества милостію Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, Московскаго, Кіевскаго, Владимирскаго, Новгородскаго, Царя Казанскаго, Царя Астараханскаго, Царя Сибирскаго, Государя Псковскаго и Великого князя Литовскаго, Смоленскаго, Тверскаго, Вольшнскаго, Подольскаго, Югорскаго, Пермскаго, Вятскаго, Болгарскаго и иныхъ Государя и Великого князя Нова Города Низовскіе земли, Черниговскаго, Рязанскаго, Полотскаго, Ростовскаго, Ярославскаго, Бѣлоозерскаго, Удорскаго, Обдорскаго, Кондійскаго, Витебскаго, Метиславскаго и всеа Сѣверныя страны Повелителя и Государя Иверскіе земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ царей и Кабардинскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ князей и иныхъ многимъ государствамъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Государя и Обладателя Его Царскаго Величества по повелѣнію мы великіе и полномочные послы изъ Царскаго Величества бояринъ и намѣстникъ тверской князь Иванъ Семеновичъ Прозоровскій, изъ Царскаго Величества думный дворянинъ и намѣстникъ шатской Афанасей Лаврентьевичъ Ардинъ Ношочкинъ, изъ Царскаго Величества столникъ и намѣстникъ елатомской Иванъ Афанасьевичъ Прончищевъ, изъ Царскаго Величества || діокъ Гарасимъ Семеновъ сынъ Дохтуровъ, изъ Царскаго Величества діокъ Еенимъ Юрьевъ съѣзжались, велеможного и высокорожденнаго Князя и Государя Карлъ Густава Божіею милостію Свѣйскаго, Готскаго и Вендійскаго, Короля Великого Князя Финскіе земли Арцуха Шкопскаго, Эстланскаго, Ко-

рѣлскаго, Бременскаго, Оердейскаго, Стетинскаго, Померскаго, Каеубскаго и Вендѣйскаго Князя Рюгенскаго и в Бѣжере и в Висмаре так же Палцъ Графа Ринскаго, Баіернскаго, Гюлнхскаго, Клевскаго и Бергенскаго, Арцуха Его Королевскаго Величества с великими и полномочными послы з Густавомъ Бѣлкемъ, волнымъ господиномъ Корнекимъ, господиномъ Орезвитскимъ, Королевскаго Величества и Государства Свѣйскаго думнымъ и дворовымъ судьей з Бенктъ Горномъ, волнымъ господиномъ Аминскимъ, господиномъ Экибиголскимъ, Муствѣлскимъ и Викскимъ, Королевскаго Величества з генераломъ маеромъ надъ пехотою и губернаторомъ кильванскимъ и эстланскимъ съ Яганомъ Зилверстерномъ Людгонѣжскимъ и Ингалскимъ, Королевскаго Величества дворовымъ думнымъ с Онлиномъ фон Крузенстерномъ Вимскимъ, Королевскаго Величества дворовымъ думнымъ и бурграфомъ Ругодивскимъ межъ Сыренска и Ругодыва в Эстланской землѣ в деревне Волѣсаре по вѣрющимъ грамотамъ за государственнымъ печатми и за рукою Его Королевскаго Величества говорити и помирити всѣ тѣ споры и несоединенія которые в прошлыхъ годѣхъ межъ Великого Государя нашего Его Царскаго Величества и Російскаго Царствія так же и межъ Королевскаго Величества и Свѣйскаго Королевства учинились и наносѣдокъ къ явной недружбе и к воинѣ и кровю || пролитію дошю и поужау Великого Государя нашего Его Царскаго Величества мы Его Царскаго Величества великіе и полномочные послы Королевскаго Величества с великими жъ и полномочными послы о великихъ дѣлахъ о покое христیانскомъ межъ Великого Государя нашего Его Цар-

сего Величества и велеможного Государя Его Королевского Величества говорили о вѣчномъ миру и утвердить какъ обоимъ Великимъ Государемъ годно в то нынешнее время того вѣчного миру за нѣкоторыми мѣрами намъ было невозможно, а отложивъ продолжительные статьи в которыхъ проразумѣли межъ обоихъ Великихъ Государей дружбе и любви быти не блиско и мы обои великіе послы по своей полной мочи которая намъ отъ Великихъ Государей нашихъ подана, усмотрѣвъ лутчего времени выше именованной дружбе к подвижности дойти и межъ обоихъ Великихъ Государей нашихъ и ихъ Великихъ Государствъ говорили и постановили о перемирьѣ на томъ.

1. Объявили мы Царского Величества великіе и полномочные послы перемирью время отъ лѣта 7167-го Декабря отъ 20-го числа до лѣта 7187-го Декабря жъ по 20 число на дватцать лѣтъ а Королевского Величества великіе и полномочные послы объявили на три годы и на томъ договорили и постановили и утвердили что тѣ перемирьные три лѣта отъ ниженисанного числа содержать крѣпко и перушимо а буде в тѣ три лѣта вѣковечной || миръ не учинитца и то будетъ на воле обоихъ Великихъ Государей нашихъ тѣ перемирьные лѣта продолжать до вышеименованныхъ болшихъ лѣтъ, а не обослався и тогда войны не вчинать.

2. И по началу в дѣло вступаемъ того жъ Спасителя Нашего Великого Бога Иуса Христа, помощію симъ обнадѣянемъ яко жъ рекъ своимъ ученикомъ «миръ Мой даю Вамъ», и посемъ велемаенный слуга и самовидецъ Апостоль, миръ гоните вкупе и святыню безъ нея никто жъ можетъ узрети Господа, сего ради

той войнѣ и всемъ есорамъ, которые до сего году и числа и по нынешнее перемирьное время войнѣмъ мечемъ или иными какими ни буди недружбами учинились во всемъ отставленномъ и замиренемъ и впредь немстительнымъ и не памятнымъ быти ни с которую сторону до перемирьныхъ лѣтъ и сѣмъ нынешнимъ крѣпкимъ перемирьнымъ договоромъ Божією милостію Великого Государя Царя и Великого князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца и многимъ государствомъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Великого Княжества Литовского Государя и Обладателя, Его Царского Величества и велеможного и высокорожденнаго Князя и Государя Карль Густава Божією милостію Свѣйского, Готцкого и Вендѣйского Короля, Великого Князя Финскіе земли Арцуха Эстланского, Корѣлского и в Бѣжере, Его Королевского Величества и межъ ихъ Великихъ государствъ и ихъ земель и городовъ, какъ тѣхъ что истари в которой сторонѣ было тако жъ и тѣхъ завоеванныхъ || которые на семъ перемирьномъ договоре в которой сторонѣ по договору есть; и межъ обоихъ сторонъ поданныхъ людей обнужденной и установленной и подтвержденной и перушимой дружбе и нынешнему утверженью здержану быти накрепко безо всякого нарушенья и Его Царскому Величеству так же и Королевскому Величеству межъ себя во великихъ мѣрахъ добро хотѣти и другъ другу лутчего неcati и во всемъ правда чинити.

3. А Великого Государя Его Царского Величества такъ же велеможного Государя Его Королевского Величества ихъ Государскіе именованья и

титла писати на обе стороны въ ихъ Государскихъ грамотахъ и во всякихъ писмахъ по ихъ Государскому достоинству какъ они обои Великіе Государи сами себя описуютъ, а что имъ обоемъ Великимъ Государемъ в земляхъ и в городѣхъ и впередъ Богъ поручитъ отъ стороннихъ недруговъ и тѣмъ имъ Великимъ Государемъ писатися жъ безо всякого уменьенья а чтобъ тѣ новыя титла обоемъ Великимъ Государемъ к причитанью не были такъ же и порубежными бояромъ и воеводамъ и приказнымъ людямъ и генераломъ и губернаторомъ и всякого чину людямъ кому гдѣ вѣдать приказано по указу и по повелѣнію обоихъ Великихъ Государей, своихъ ихъ Государскіе имянованья и титлы во всякихъ писмахъ писати по ихъ Государскому достоинству, а которымъ людямъ обоихъ Великихъ Государей болшіе титла несвѣдомы и тѣмъ в листахъ своихъ и во всякихъ писмахъ Великихъ Государей имянованья писати на короткихъ титлахъ во всемъ потому какъ написаны выше сего во второй статьѣ.

4. А которые города и земли в нынешней войнѣ завоеваны отъ свѣйскаго владѣнья и учинились подъ высокою рукою Царскаго Величества во владѣнне до Московскаго перемирнаго договору прошлаго 166-го году, Мая до 21-го числа а имянно: Куконаусъ с пригороды и с уѣзды, Юрьевъ Ливонской, с пригороды и с уѣзды, Марнборкъ, Анзль с пригороды жъ и с уѣзды, да Сыренскъ с рыбною ловлею, до деревню Яму по сей сторонѣ Сыренска на рекѣ Нарове с рыболовными деревнями которые по другую сторону стоятъ Сыренска по берегу Чюцкаго озера межъ Сыренска и Лаюскаго уѣзду; и комисаромъ впрелъ межеванье учинитъ межъ береговыхъ

деревень и межъ тѣхъ деревень, которые отъ берегу отлегли а тѣмъ дальшимъ отъ берега отлежающимъ крестьяномъ, которые на передъ сего поволность имѣли рыбу ловити въ Чюцкомъ озере и тѣмъ и впередъ та поволность имѣти безъ помѣшки; да что во владѣнне было за Полскимъ Япомъ Казимеромъ, Королемъ Малые Лиолянты, города Диноборокъ, Резица, Лютинъ, Марнаузъ, а взяты в нынешнюю войну у Полскаго Яна жъ Казимера Короля и тѣмъ всемъ городамъ с уѣзды и мѣстомъ со всеми людьми которые тамъ живутъ в тѣ нынешніе перемирные лѣта быти за Великимъ Государемъ за Его Царскимъ Величествомъ со всемъ с тѣмъ что к нимъ належитъ, а завоеваны до вышеименованнаго Мая до 21-го числа, во владѣнне безо всякаго спору, а Королевскому Величеству в тѣ перемирные лѣта в тѣ во все города и в уѣзды не вступатися и не присваивати ни чѣмъ и не зацепляти и не воевати и недруга никакова не навести и навести не поволити, и людей изъ тѣхъ городовъ и изъ уѣздовъ и мѣсть || в свѣйскую сторону и инуда никуда не выводить и не перезывать и ни какова лиха надъ ними не учинити отнюдь некоторыми дѣлы, а Царскому Величеству у тѣхъ людей, которые в завоеванныхъ мѣстехъ вѣры ихъ неотнимать, а держать имъ вѣра своя и поповъ и пѣнне свободно безо всякіе забороны, а противъ того Великому Государю Его Царскому Величеству в тѣ города и земли, которые на прежнемъ миру поступлены въ Королевскаго Величества сторону Новгородскаго Государства в Ыжерской землѣ Ивана Города, Ямы Города, Копорья, Канедъ, Орѣшка Корѣлы со всеми ихъ уѣзды и с людьми, которые тамъ живутъ по прежнимъ рубежамъ и какъ они от-

Московского Государства на прежнемъ миру поступленьи были, такъ же княжества Оинского и Эстланского и в тѣ части Ливонскіе земли, которые остались за Королевскимъ Величествомъ в тѣ урочные лѣта не вступатися и не зацепляти и не воевати и недруга никакова не навести и навести не поволить и людей ис тѣхъ городовъ и изъ уѣздовъ не выводить и не перезывать и лиха надъ ними никакова не учинить а Королевскому Величеству вѣры у нихъ Христіянскіе Греческого закону не отнимать, а держать имъ вѣра своя и поповъ и пенье свободно безо всякіе заборыны.

5. А для земляныхъ граней что бѣ впредь ни с которые стороны никакіе смуты и ссоры не учинилось в нынѣшнемъ во 167-мъ году Юня 1-мъ числѣ выслатъ с обе стороны по три человекъ дворянъ и діюковъ добрыхъ, которымъ съѣхався межъ Царевичева Дмитрѣева Города и Риги почавъ отъ Двины реки и до Сыренска за Государскими || вѣрющими грамотами и учиня вѣру въ Олянскихъ и в которыхъ есть завоеванныхъ земляхъ разводы учинити что бѣ в незавоеванныхъ мѣстехъ з завоеванными ссоры не было и в крѣпости тотъ земляной разводъ написать, а что они в томъ земляномъ дѣле межъ себя учинятъ и в крѣпости напишутъ и тому отъ Великихъ Государей с обе стороны быти здержану, нерушимо, а пока мѣста тѣмъ землямъ разводъ учинитца, а в которыхъ мѣстехъ ныне Царского Величества люди к своимъ землямъ и угодыамъ ѣздить черезъ Королевского Величества земли такъ же и Королевского Величества люди к своимъ землямъ и угодыамъ ѣздить черезъ Царского Величества земли и тѣмъ людемъ на обе стороны къ своимъ зем-

лямъ и к угодыамъ ѣздить путь чистъ безо всякіе заѣмки.

6. Да в то жѣ перемирное время произволено и договорено, что волной и беспомѣшной торговле быти межъ обоихъ Государствъ Російского Царствія и Королевства Свѣйскаго и ихъ обоихъ подданныхъ тѣмъ обычаемъ Великого Государя Его Царского Величества подданнымъ и торговымъ людемъ Російского Царствія какіе они природы ни есть Новгородского и Псковского Государства и изъ ыныхъ городовъ и изъ Бѣлые Росіи, заплати свою пошлину по прямымъ таможнямъ вольно и бес помѣшки ѣздить и торговати Свѣйскаго Королевства в городѣхъ в Королевственномъ городе в Стеколне, в Риге, в Выборе, в Кольвани, в Ругодиве, в Канцахъ и в ыныхъ городѣхъ в Свѣйской и Оинской земляхъ съ Его Королевского Величества подданными торговыми жѣ людьми и после показательства своихъ проѣзжихъ памятей начальныхъ людемъ откуда они пріѣзжали у первыхъ порубежныхъ воеводъ и тѣ проѣзжіе какъ покажутца прямы и имъ нигдѣ в своихъ проѣздехъ и в торговле задержаннымъ и помѣшаннымъ и не новыхъ проѣзжихъ иманьемъ || или какими мѣрами утесненнымъ не быти тако жѣ и велеможного Государя Его Королевского Величества, подданнымъ торговымъ людемъ, которые в Свѣйской и в Оинской и Эстонской земляхъ и в Риге, и в Кольвани, и в Ругодиве, и в Ыване Городе, въ Яме, в Копорье, в Орѣшке, в Корѣле живутъ и изъ ыныхъ городовъ, каковые они природы ни есть волно и бес помѣшки ѣздить и торговати какъ они свою пошлину заплатятъ в прямыхъ таможняхъ в Російскомъ Государстве въ царствующемъ градѣ Москвѣ, в Великомъ Новѣ Городе, во Пскове, в Ладоге и в ыныхъ

Россійскихъ городѣхъ, Царского Величества с подданными торговыми жъ людьми такъ же и в Литвѣ и в Бѣлой Росіи и в Сѣверскихъ городѣхъ и в ѣныхъ Его Царского Величества городахъ и после показательства своихъ проѣзжихъ памятей началыхъ людей откуда они пріѣзжали у первыхъ порубѣжныхъ воеводъ и тѣ проѣзжіе какъ покажутца прями и имъ нигдѣ в своихъ проѣздахъ и в торговле задержанымъ и помѣшенымъ, и не новыхъ проѣзжихъ иманьемъ или какими мѣрами утесненнымъ не быть.

7. Да Великого жъ Государя Его Царского Величества, подданнымъ торговымъ людямъ имѣти волные торговые дворы в Свѣйскомъ Королевствѣ в Королевственномъ городе Стекольне, в Риге, в Кольвани, и в Выборе, в Ругодиве, и по своей вѣре пѣние и вѣры своей строгіе держати по тѣмъ же дворомъ в своихъ хоромехъ, а в Кольвани держати и в церкве какъ истари было, а Королевского Величества подданнымъ торговымъ людямъ имѣти волные торговые дворы в Россійскомъ Государствѣ в царствующемъ граде Москвѣ, в Великомъ Новѣ Городе и во Пскове, гдѣ прежь сего были, а вѣры своей пѣние волно имъ по тѣмъ же дворомъ в своихъ хоромехъ имѣти.

8. А которые Свѣйского королевства подданные в разныхъ мѣстехъ имали в долги рускіе товары, и за тѣ товары денги платить было имъ Царского Величества в казну а нынешнею войною тѣ долги задержены такъ же которые долги рускимъ людямъ взять на свѣянехъ, а свѣянемъ взять на рускихъ людехъ и тѣ долги по счету и по крѣпостямъ заплатить а разоренымъ людямъ давать сроки по рассмотренью а ни во что того не зачитать тѣмъ же обычаемъ которымъ Королевского

Величества подданнымъ взяти доведетца долговъ Царского Величества на людехъ, которые долги черезъ нынешнюю войну не пропали и тѣмъ, которые с прямыми, добрыми свидѣльствы спрашивать могутъ к своей управе споможнымъ и заплоченымъ быть особно жъ Его Царского Величества подданнымъ, которые в Бѣлой Росіи и на Сѣвере и в Литвѣ и в ѣныхъ той страны мѣстехъ живутъ, которые ихъ товары въ ихъ торговле Королевского Величества с рижскими торговыми людьми остались в Риге и нынешнюю войну не пропали и с одной и з другой стороны тѣ ихъ товары опять отдать имъ назадъ или подостоинству за нихъ платитъ такъ же Его Королевского Величества подданнымъ рижскимъ торговымъ людямъ, которыхъ нѣкоторые долги или иное прямое спрашиванье черезъ договоры или откупы имѣютъ в Бѣлой Росіи и на Сѣвере и в Литвѣ и в ѣныхъ той страны мѣстехъ и къ ихъ уплате и управе споможенье учинитъ и въ ихъ промыслахъ и торговле в тѣхъ помянутыхъ мѣстехъ и на Двинѣ реки воздержанымъ быти во всемъ потому какъ прежь сей войны извѣчно и воздержано было.

9. Тако жъ Великого Государя Его Царского Величества великимъ посломъ и посланникомъ и гонцомъ волно и безопасно и бес помѣшки самимъ и съ ихъ животы ѣздитъ черезъ все Королевского Величества Свѣйского земли и государства во все окрестные государства и в ѣные мѣста, || которые съ Его Королевскимъ Величествомъ не въ явной недружбе стоятъ такъ же и назадъ в Россійское Государство, а торговыхъ людей с собою с товары не имати, такъ же позволено черезъ все Великого Государя Его Царского Величества земли и государства велеможного Государя Его Королевского Ве-

личества великимъ посломъ и посланникомъ и гонцомъ ѣздити волно и безопасно и бес помѣшки и съ ихъ животы в тѣ мѣста которые съ Его Царскимъ Величествомъ не въ явной недружбе стоять такъ же и позадь до Свѣйскіе земли, а торговыхъ людей с собою с товары не имати.

10. А полоняниковъ которые взяты в нынешнюю войну в Російское Государство, какова они чину или народу ни буди или в торговыхъ задержаны нынешнею жъ войною, которые не приняли вѣры греческого закону, которые в ближнихъ мѣстехъ същутца и тѣхъ отпустить вскоре, а которые объявятца в дальнихъ мѣстехъ и тѣхъ отпустить Марта къ 1-му числу, а которые в самыхъ дальнихъ мѣстехъ и тѣхъ отпустить отъ договорного числа в годъ в ближней порубежной городъ гдѣ кому надобно, а которые будутъ на которой стороне доброволно останутца и служить похотять и тѣмъ на воле быти а с Королевского Величества стороны учинити потому жъ.

11. А которые Царского Величества Рускіе и иные люди || въ Его Царского Величества городѣхъ, земляхъ и уѣздехъ живутъ и селятца и тѣхъ Королевского Величества Свѣйскимъ людямъ в свою сторону насилствомъ не вывозитъ тако жъ Свѣйскихъ или иныхъ людей которые в тѣхъ городехъ земляхъ и уѣздехъ, которые за Королевскимъ Величествомъ живутъ и селятца Царского Величества людямъ к себѣ насилствомъ, потому жъ не вывозитъ, а которые в нынешнюю войну отъ воинскихъ людей изъ завоеванныхъ городовъ и земель и уѣздовъ разбежались и тѣмъ дать воля хто гдѣ жить похочетъ и в свои дома приходить.

12. Тако жъ Великого Государя Его Царского Величества воеводамъ и при-

казнымъ людямъ и велеможного Государя Его Королевского Величества губернаторомъ и приказнымъ людямъ в порубежныхъ городѣхъ радѣтельнымъ быти и сыскивати в своихъ земляхъ разбойниковъ и подорожныхъ воровъ отъ которыхъ на обе стороны учнутъ какіе ссоры быти гдѣ и в которыхъ мѣстехъ ихъ сыскати и достати мочно и по ихъ винамъ чинити надъ ними хто чего будетъ за вину достоинъ по земскимъ правамъ что бѣ за то межъ государствъ ссоръ не было.

13. А будетъ нѣкоторые Королевского Высочества || владѣтельства поданные самоволствомъ собрався Царского Величества землямъ и поданнымъ, какіе ни есть шкоды учнутъ чинити и тогда Королевскому Величеству велѣти на нихъ посылати и ихъ переймати и по ихъ винамъ казни чинити имъ безо всякіе милости, а какіе убытки отъ того имъ учинитца и то по достоинству возвратитъ такъ же будетъ Его Царского Величества поданные самоволно собрався Королевского Величества землямъ и поданнымъ, какую шкоду учинятъ и тѣмъ потому жъ обычаю по ихъ винѣ учинити и убытки по достоинству возвратити.

14. А буде притчею, которые ссоры или досадительства случатца межъ обонхъ сторонъ и которая сторона обижена или досажена будетъ и тоѣ стороны воеводамъ и намѣстникамъ о такой обиде или досадительстве другіе стороны намѣстникомъ и воеводамъ на ближнихъ порубежныхъ городѣхъ гдѣ дѣло то учинитца вѣдомо учинити и събхався на рубеже тѣ спорные дела кому доведетца выслушать и дружно разсудити и роздѣлатъ безъ волокитню в правду, а сего перемирного договору тѣмъ отнюдь ненарушитъ.

15. А буде болшіе дѣла случатца, которыхъ имъ порубежнымъ || воево-

дамъ росправить и успокоить будетъ немочно и то отложить обоихъ Государей до посолского съѣзду, а которыхъ пословъ они обои Великіе Государи для тѣхъ дѣлъ с обе стороны на границу пошлютъ или гдѣ договорятца чтобъ с обоихъ сторонъ было сручѣе безо всякого спору съѣхатись и о тѣхъ дѣлахъ о чѣмъ будутъ высланы договорити и во всемъ добрую справедливость учинить в правду без отволоки а перемирья ни для какихъ причинъ не нарушить.

16. Такъ же в семъ миру замиренымъ быти Великого Государя Его Царского Величества и велеможного Государя Его Королевского Величества, государствомъ, земляхъ, городомъ и поданнымъ такъ что ни которому Государю другъ надъ другомъ тайно или явно не умышляти и умышляти не поволити ни самимъ ни инымъ, кѣмъ некоторого зла не учинить и чинити не велѣтъ и не поволитъ.

17. Особно жъ Великому Государю Его Царскому Величеству и Его Царского Величества Наслѣдникомъ и потомъ будущимъ Великимъ Государемъ Царемъ Великимъ Княземъ Російскимъ не умышляти ни жъ умышляти велѣти Королевства Свѣйскаго надъ городами, надъ Ригю, надъ Кольванью, надъ Ругодивомъ, надъ Выборомъ и надъ Лопскими погосты, которые к Свѣйскому Государству належатъ и надъ иными Его Королевского Величества землями и городами и крѣпостми и надъ ихъ подлежащими уѣзды и поданными и ихъ не воевати и ни которого || зла не учинити и чинити не велѣтъ такъ же велеможному Государю Его Королевскому Величеству и Наслѣдникомъ Его и потомъ будущимъ велеможнымъ Королемъ Свѣйскимъ ни имъ самимъ ни инымъ кѣмъ некоторого зла не учинити и чинити не велѣтъ

Великого Государя Его Царского Величества всему Російскому Царствію особно бѣ Великому Нову Городу и Пскову с пригороды и с уѣзды и инымъ Его Царского Величества городомъ и землями и уѣздомъ и поданнымъ и ихъ не воевати и ни которого зла не учинити и чинити не велѣти но и паче с обоихъ сторонъ другъ другу все доброе и что к дружбе пристойтъ оказывати.

18. Такъ же договорено и уложено что Великого Государя Его Царского Величества и велеможного Государя Его Королевского посломъ, которые посланы будутъ к обоимъ Государемъ на сей перемирной договоръ с подтверженными грамотами съѣхатись в которое время и в которыхъ мѣstechъ пристойно по обычке обоихъ Великихъ Государей черезъ гонцовъ буде какіе великіе войны или корабельной ходъ не помешаетъ и в нынешнемъ году, и съѣхався показати другъ другу тѣ Государскіе подтверженные грамоты, что бѣ были во всемъ противъ сего договору слово в слово и за ихъ Государскими печатми, а Королевского Величества и за рукою, а вычѣтчи тѣ Государскіе подкрепленные грамоты и взяти с нихъ другъ у друга списки, а подлинныя грамоты опять назадъ отдать и какъ подкрепленные грамоты по сему договору прямы || объявятца и тогда к Великому Государю къ Его Царскому Величеству велеможного Государя Его Королевского Величества великимъ посломъ итти съ Его Королевского Величества подкрепленною грамотою и тоѣ подтверженную грамоту Царскому Величеству поднести, а Великого Государя Его Царского Величества великимъ посломъ противу того итти к велеможному Государю къ Его Королевскому Величеству съ Его Царского Величества подкреплен-

ною грамотою и тоѣ подтверженую грамоту Королевскому Величеству поднести.

19. Такъ же Великого Государя Его Царского Величества великимъ посломъ которыхъ Его Царское Величество к велеможному Государю къ Его Королевскому Величеству для подкрепленья сего перемирного договору или для какихъ дѣлъ впредь посылать учнетъ и тѣмъ Его Королевского Величества отъ воеводъ и приказныхъ людей, принятыхъ на рубеже и до Королевского Величества з достойными провожатыми до Стеколыны или гдѣ Его Королевское Величество будетъ, и оттоле назадъ до рубежа провоженнымъ быти честно по посолскому обычаю с кормами и с подводами что бѣ имъ нигдѣ ни отъ кого Его Королевского Величества отъ людей никакого бесчестья не училось и задержанья имъ у Королевского Величества какъ они посолство свое отправятъ и в дорогахъ и нигдѣ никакова не учинить ни какимъ вымысломъ и писемъ ихъ нигдѣ не перенимать такъ же и о иныхъ Царского Величества гонцахъ и посылкахъ х Королевскому Величеству разумѣтца тѣмъ же || обычаемъ и ихъ велеможного Государя Его Королевского Величества посломъ которыхъ к Великому Государю къ Его Царскому Величеству, Королевское Величество для подкрепленья сего перемирного договора или для иныхъ какихъ дѣлъ впредь посылати учнетъ и тѣмъ Его Царского Величества отъ воеводъ и приказныхъ людей быти принятымъ на рубеже и з достойными провожатыми к Царскому Величеству к Москве или гдѣ Его Царское Величество будетъ и оттоле назадъ до рубежа провоженнымъ быти честно по посолскому обычаю с кормами и с подводами что бѣ имъ нигдѣ ни отъ

кого Царского Величества людей ни какого бесчестья не учинилось и задержанья имъ у Царского Величества какъ они посолство свое отправятъ и в дорогахъ и нигдѣ никакимъ вымысломъ не учинить и писемъ ихъ нигдѣ не перенимать тако жѣ и о иныхъ Королевского Величества гонцахъ и о посылкахъ к Царскому Величества разумѣтца.

20. Такъ же и гонцомъ которыхъ с обонхъ сторонъ воеводы и генералы и губернаторы с листами другъ к другу посылать учнутъ и тѣмъ волно и без опасно и безъ задержанья вездѣ приѣзжать и отъѣзжать и листовъ у нихъ нигдѣ не отнимати и не прочитати, а гдѣ лучитца имъ ѣхать мимо войскъ и имъ в проѣзде спомогательство чинить.

21. Тако жѣ и переводчикомъ, которые ныне въ Его || Царского Величества службахъ и на передѣ сего на Свѣйской сторонѣ служивали и когда они отъ Царского Величества къ Его Королевскому Величеству или черезъ Свѣйское Государство к инымъ окрестнымъ государемъ с послы или бес пословъ посланы будутъ волно без опасенья и без всякого задержанья опять на Русь отпущенымъ быти тѣмъ же обычаемъ и тѣмъ переводчикомъ, которые ныне въ Его Королевского Величества службахъ а на передѣ сего в Російскомъ Государствѣ служивали, когда они къ Его Царскому Величеству отъ Его Королевского Величества или черезъ Его Царского Величества земли и государства в иные государства с послы или бес пословъ посланы будутъ волно без опасенья и безъ задержанья и помѣшки опять в Свѣю отпущенымъ быти.

22. А буде коли случитца что Великого Государя Его Царского Величества подданныхъ и торговыхъ людей, байдаки, и лодыи, и суды купецкіе, какъ

они пойдутъ в Кольвань, в Выборгъ, или в ъныя города и мѣста в Свѣю и Финскую землю или карабли или суды на которыхъ Его Царского Величества послы или посланники и гонцы будутъ, и какъ они пойдутъ к Цесарю и в Англискую землю и к Папе Римскому и в ъныя государства черезъ Свѣйское Королевство или назадъ идучи розобѣтъ и принесетъ к берегу на ту сторону, которая за Королевскимъ Величествомъ у Соляного моря или у Ладожского озера или в ъныхъ озерахъ и рекахъ любо погодѣмъ или инымъ обычаемъ и тѣмъ людямъ поволити оттолѣити бес помѣшки || со всѣми ихъ животы, которые они сами зберегутъ или зберечи велеть, а Королевского Величества людямъ имъ помогати тѣ ихъ животы зберечи, тѣмъ же обычаемъ будетъ тако жъ случитца что велеможного Государя Его Королевского Величества подданныхъ и торговыхъ людей байдаки, и лодыи и суды купецкіе, какъ они пойдутъ Російского Царствія в города или карабли или суды, на которыхъ Его Королевского Величества послы или посланники и гонцы будутъ и какъ они пойдутъ в которое государство черезъ Російское Царствіе или назадъ идучи розобѣтъ и принесетъ к берегу на ту сторону, которая за Великимъ Государемъ за Его Царскимъ Величествомъ на Ладожскомъ и на Псковскомъ озере или на иныхъ озерахъ и рекахъ погодѣмъ или инымъ обычаемъ и тогда тѣмъ людямъ со всѣми ихъ животы, которые они сами зберегутъ или зберечи велеть бес помѣшки поволити оттолѣити, а Царского Величества людямъ имъ помогати тѣ ихъ животы зберечи, а за то спомогателство на обе стороны дати тѣмъ людямъ что доведетца.

23. Тако жъ уложено и уговорено что Великому Государю Его Царскому

Величеству на велеможного Государя Его Королевского Величества и на Свѣйскую Коруну и на прилежащія земли, которые нынѣ подъ Королевскимъ Величествомъ Яну Казимеру Королю Полскому и всему Полскому Государству || и инымъ недругомъ людьми и казною и ни чѣмъ непомогати и не стояти с нимъ за одинъ и недруга никакова не навести Царскому Величеству, тако жъ ни самому ни инымъ государи и владѣтели надъ Его Королевскимъ Величествомъ и надъ Свѣйскимъ Королевствомъ и надъ подлежащими землями, Великимъ Княжествомъ Финскіе земли, Эстланскимъ, Корѣльскимъ, Ливонскимъ, Прускимъ и Померскимъ и надъ иными подлежащими землями и ничего не умалити и земель и городовъ не имати и подъ себя не подводити и не владѣти, не умышляти и не подыскивати и зла никакова не учинити; тако жъ на Великого Государя, Его Царское Величество и на все Російское Царствіе и надъ принадлежащими землями, которые подъ Царскимъ Величествомъ, велеможному Государю Его Королевскому Величеству Полскому Яну Казимеру, Королю и всему Полскому Государству и инымъ недругомъ, которые с Царскимъ Величествомъ в недружбе, людьми и казною, и ни чѣмъ не помогати и не стояти с нимъ за одинъ и недруга никакова не навести тако жъ ни самому Королевскому Величеству, ни инымъ государи и владѣтели надъ Его Царскимъ Величествомъ и надъ Російскимъ Царствіемъ и надъ подлежащими землями, такъ же и надъ тѣми землями, которые учинились подъ Его Царскимъ Величествомъ, Великое Княжество Литовское, и Малая и Бѣлая Росія и к нимъ прилеглыя земли и города, не умышляти и не подыскивати и не убавливати, и земель, и городовъ

не имати и подъ себя не подводити и не заседати и никакою засылкою зла никакова не учинить.

24. Тако жъ межъ насъ договорено и уложено что тѣмъ обоимъ || великимъ посломъ, которыхъ Его Царское Величество учнетъ посылати къ Его Королевскому Величеству или къ Царскому Величеству Его Королевское Величество о подтверженіи на сесь перемирной договоръ быти полномочнымъ, на томъ что межъ Великого Государя Его Царского Величества и велеможного Государя Его Королевского Величества, буде имъ Великимъ Государемъ то будетъ годно учинити соединеніе и союзъ на Полского Яна Казимера Короля и Корупы Полской, потому обычаю, какъ имъ обоимъ Великимъ Государемъ получнее и лутче покажетца.

25. Тако жъ намъ Царского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ Королевского Величества, великіе и полномочные послы говорили, что обои великіе Государи, Царское Величество такъ же и Королевское Величество в нынешнемъ времени имѣютъ общего недруга Короля Полского, и буде на него изволятъ итти войною и что бѣ учинить договоръ о подлинномъ мѣсте, в которыхъ границахъ обоихъ Великихъ Государей воеводамъ и генераломъ и войскамъ порознь итти что бѣ другу помѣшки не учинили и противъ общего недруга промышляти бы могли и на то мы Его Царского Величества великіе и полномочные послы отвѣтъ дали, что бѣ то обоихъ Великихъ Государей на волю положить что бѣ межъ того времени ихъ обоихъ Великихъ Государей воеводамъ и генераломъ надъ войсками дружно другъ з другомъ обещались, гдѣ бѣ недруга на лутчее изойти и что бѣ в походахъ в проѣзде и в станахъ другъ на друга

не блиско бѣ надходили и утесненья бѣ не учинили такъ же мы Его Царского Величества великіе и полномочные послы пространно говорили что бѣ Княжеству Курлянскому такъ отъ Царского || Величества какъ и отъ Его Королевского Величества по прежнему уинтралемъ поволено и укреплено было бѣ и на то Его Королевского Величества великіе и полномочные послы той же мѣрою, то дѣло отложили на волю Королевского Величества а ныне с нами договорились что бѣ Курлянскимъ и Семигалскимъ в нынешнемъ перемирьѣ почтенымъ быти что бѣ тамъ никакой недружбы межъ Царского Величества такъ же и Королевского Величества войскомъ не учинилось.

26. А буде Царскому Величеству и Королевскому Величеству годно будетъ что бѣ межъ ихъ Великихъ Государей и ихъ Великихъ Государствъ учинити вѣчной миръ и в тѣ нынешніе перемирные лѣта по обыкве с обе стороны великихъ пословъ учинить, какъ имъ обоимъ Великимъ Государемъ будетъ годно и пристойно.

27. А буде Божимъ произволеніемъ случитца которому Великому Государю отъ сего свѣта преселеніе на вѣчное блаженство, тогда по немъ настоящему Великому Государю непорушимаго ради содержанія сего перемирного договору другою Государя обещать своими послы и к дружбе и къ подвижности себя объявить, а потомъ имъ другому Государю Его такъ жъ де обещать и тожъ обещати и сесь перемирной договоръ подкрепить своими Государскими подтверженными грамотами. ||

28. А буде какими неначаянными мѣрами сего перемирного договору утвержденного на писмѣ в которомъ государстве в канцеляріи не будетъ ниц

не доведши канцеляріи что учинитца а останетца в другомъ Государстве одна крѣпость и та крѣпость обонимъ тѣмъ Великимъ Государемъ и ихъ Государствамъ в такову жъ крѣпость быти имѣеть.

29. А для болшого, и подлинного, и твердого опасенья, что тому всему что здѣсь межъ насъ Царского Величества и Королевского Величества великихъ и полномочныхъ пословъ учинено, и договорено, и постановлено, и совершено отъ Великого Государя Царя и Великого Князя Алексея Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержда, и многимъ государствомъ и землямъ и восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Великого Княжества Литовского Государя и Обладателя отъ Его Царского Величества быти здержану во всѣхъ статьяхъ и довершеній крѣпку и перушиму. Мы Его Царского Величества великіе и полномочные послы к сей записи руки свои приписали и печати приложили, и по святой еуангелской, непорочной заповеди Христове вѣру учинили и сѣми записми Королевского Величества с великими и полномочными послы розмѣшились.

Писано сіе утверженіе на вышеимянованномъ съѣзжемъ мѣсте в деревне Волицаре лѣто отъ созданія міра 7167-го году месяца Декабря 20-го дня, а отъ Рождества Христова 1658-го году. ||

Города Лиелянскіе земли, которые учинились Великого Государя Его Царского Величества подъ высокою рукою со 165-го году, а ныне по посолскому договору быти имъ в Царского жъ Величества сторонѣ:

Городъ Царевичевъ Дмитріевъ на Двинѣ Куронаузъ.

Городъ Ашкарадъ на Двинѣ.

Городъ Нелевардъ на Двинѣ.

Городъ Сошчель.

Городъ Родомъ Песъ.

Городъ Молошиль.

Городъ Нитавка.

Городъ Шуинъ.

Городъ Явюшиль.

Городъ Скуйно.

Городъ Бебъль.

Городъ Орль.

Городъ Смилинъ.

Городъ Анзль.

Городъ Гулбинъ.

Городъ Маринборкъ.

Городъ Новой Городокъ.

Городъ Сесвей.

Городъ Биржуиъ.

Городъ Левданъ.

Городъ Калцъинъ. ||

Городъ Юрьевъ.

Городъ Керепеть.

Городъ Лаюсъ.

Городъ Сыренескъ на Нарове рекѣ.

Да по другую сторону Двины реки на Курлянской сторонѣ волостью Оермыжская владѣють х Куронаузу, отъ Шведовъ и отъ Литвы и отъ Курлянского Князя свободна.

Во владѣиье было за Полескимъ Королемъ Малые Лиелянты:

Городъ Дипоборокъ на Двинѣ.

Городъ Резица.

Городъ Лютинъ.

Городъ Марнаузъ.

Городъ Крыжборокъ на Двинѣ.

Списокъ сей написанъ на 12 $\frac{1}{2}$ листахъ. Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Шведскіе трактаты 7167—1658 г. Дек. 21., № 41.

№ 5.

1661 Июня 21.

Договоръ между Шведскимъ и Россійскимъ Государствами, заключенный на съѣздѣ между Колывани и Юрьева въ Кардисѣ, полномочными

послами. — *О вѣчномъ мирѣ между
объими Державами. (И. С. З. № 501).*

Списокъ Кардійскаго вѣчнаго миру
з записи какову дали Государевы послы
свѣйскимъ посломъ во 7169 году
Юня въ 21 день.

Бога Всемогущаго, Единого в Троице
славимаго и во всѣхъ всяческая дѣй-
ствующаго и утѣшенія благая веѣмъ
человѣкомъ дарующаго и наставляю-
щаго на путь миренъ милостію Вели-
каго Государя Царя и Великаго Князя
Алексѣя Михайловича всеа Великія и
Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца,
Московского, Кіевскаго, Владимирскаго,
Новгородскаго, Царя Казанскаго, Царя
Астраханскаго, Царя Сибирскаго, Го-
сударя Псковскаго и Великаго Князя
Литовскаго, Смоленскаго, Тверскаго,
Вольнскаго, Подольскаго, Югорскаго,
Пермскаго, Вятскаго, Болгарскаго и
иныхъ Государя и Великаго Князя
Нова Города Низовскіе земли, Черни-
говскаго, Резанскаго, Полоцкаго, Ро-
стовскаго, Ярославскаго, Бѣлоозер-
скаго, Удорскаго, Обдорскаго, Кондій-
скаго, Витебскаго, Мстиславскаго и
всеа Сѣверныя страны Повелителя, и
Государя Иверскіе земли, Карталин-
скихъ и Грузинскихъ Царей и Кабар-
динскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ
Князей и инымъ многимъ Государ-
ствамъ и землямъ восточнымъ и запад-
нымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича
и Наслѣдника и Государя и Обладателя ||
по повелѣнію Его Царскаго Величества
мы великіе и полномочные послы,
бояринъ и намѣстникъ тверской князь
Иванъ Семеновичъ Прозоровской, стол-
никъ и намѣстникъ ряской, князь Иванъ
Петровичъ Борятинской, столникъ и
намѣстникъ елатомской Иванъ Аю-
насьевичъ Прончищевъ, да дьяки Га-
расимъ Дохтуровъ, Еоимъ Юрьевъ
сѣзжались, велеможного и высоко-
рожденнаго Князя и Государя Карлуса

Божіею милостію Свѣйскаго, Готскаго
и Вендѣйскаго, Короля и Отчиннаго
Князя, Великаго Князя Финскіе земли,
Арцуха Шконскаго, Эстлянскаго, Лие-
лянскаго, Корѣлскаго, Бременскаго,
Өерденскаго, Стетинскаго, Померскаго,
Касубскаго и Венденскаго, Князя Рю-
генскаго и в Ыжере и в Висмарѣ,
такъ же Палць Графа Ринскаго, Баі-
эрнскаго, Гюлнхскаго, Клевскаго и
Бергенскаго, Арцуха Его Королевскаго
Величества с великими и полномоч-
ными послы з Бенктъ Горномъ вол-
нымъ господиномъ Амнскимъ, госпо-
диномъ Экибитолскимъ, Мустелскимъ ||
и Викскимъ Королевскаго Величества
и Государства Свѣйскаго думнымъ з
генераломъ масоромъ надъ пѣхотою и
губернаторомъ кольванскимъ и эст-
ланскимъ, Густавомъ Банѣромъ Карль-
сеномъ, волнымъ господиномъ Гарле
Карлебинскимъ, господиномъ Орбин-
скимъ, Кракерумскимъ и Верпалскимъ,
Королевскаго Величества дворовымъ и
воинскимъ думнымъ с Андрѣемъ Вал-
викомъ, Кардинаскимъ и Ватнор-
скимъ, Королевскаго Величества аси-
стендомъ думнымъ и секретаремъ у
Эмстонскихъ статовъ межъ Юрьева
Ливонскаго и Кольвани на договор-
номъ мѣсте Кардисе по полномочнымъ
вѣрющимъ грамотамъ обоихъ Вели-
кихъ Государей такъ же и по Валдзар-
скому перемирному договору которой
учиненъ в прошломъ во 167-мъ году по
указу обоихъ Великихъ Государей че-
резъ ихъ Царскаго Величества такъ
же и Королевскаго Величества тогда
бывшихъ великихъ и полномочныхъ
пословъ Царскаго Величества с сто-
роны || насъ боярина и намѣстника
тверскаго князя Ивана Семеновича
Прозоровскаго с товарищи а Коро-
левскаго Величества с стороны Густава
Бѣлки волного господина Корпскаго,
господина Өрезвицкаго Королевскаго

Величества и Государства Свѣйскаго думного и дворового судьи с товарищи что в тѣ перемирные лѣта искать и учинить и вѣчной миръ какъ имъ обоямъ Великимъ Государемъ будетъ годно и пристойно и потому ихъ обоямъ Великимъ Государей доброму изволенію съхався мы обоямъ великіе и полномочные послы говорили чтобы всѣ тѣ ссоры и несоединенія которые в прошлыхъ годѣхъ межъ Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца и многимъ государствамъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Великаго Княжества Литовскаго Государя и Обладателя Его Царскаго Величества и Російскаго Царствія, такъ же || и высокославныя памяти велеможнаго Государя Карль Густава Божіею милостию Свѣйскаго, Готцкаго и Вендѣйскаго, Короля Великаго Князя Финскіе земли, Ардуха Эстлянскаго, Корѣлскаго и в Ыжере, Его Королевскаго Величества и Свѣйскаго Королевства до того Валізарскаго перемирнаго договору учинились и к явной недружбе и к войнѣ и к кровопролитію дошли на обе стороны успокоить в вѣчныя времена а прежняя межъ ихъ обоямъ Великимъ Государей ихъ великимъ Государствъ дружба и любовь обновити и утвердить на вѣки и милостию и благоволеніемъ Великаго Бога и помощію Пресвятыя Богородицы и всѣхъ Святыхъ договорились и постановили и утвердили мы обоямъ Великимъ Государей полномочные послы межъ Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца и многимъ государствамъ || и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Вели-

каго Княжества Литовскаго Государя и Обладателя Его Царскаго Величества и межъ велеможнаго и высокорожденнаго Князя и Государя Карлуса Божіею милостию Свѣйскаго, Готцкаго и Вендѣйскаго, Короля и Отчиннаго Князя Великаго Князя Финскіе земли, Ардуха Эстлянскаго, Корѣлскаго и в Ыжере Его Королевскаго Величества и ихъ обоямъ великимъ Государей Наслѣдниковъ и Великимъ ихъ Государствъ поданныхъ вѣковѣчной миръ и покой христіанской какъ в тѣхъ послѣдующихъ мирныхъ договорныхъ статьяхъ написано суть. ||

1. Первое вѣмъ ссорамъ и непріятелству и недружбе и войнѣ что до нынѣшняго времени и дни воиннымъ мечемъ или иными какими ни буди недружбами межъ Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца и многимъ государствамъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Великаго Княжества Литовскаго Государя и Обладателя, Его Царскаго Величества и Російскаго Царствія; такъ же и прежняго высокославныя памяти велеможнаго и высокорожденнаго Князя и Государя Карль Густава Божіею милостию Свѣйскаго, Готцкаго и Вендѣйскаго, Короля Великаго Князя Финскіе земли, Ардуха Эстлянскаго, Корѣлскаго и в Ыжере Его Королевскаго Величества и Свѣйскаго Корюны и ихъ обоямъ Великимъ Государствъ и земель и городовъ и всякаго чину людей || здѣлано и учинено по мирнымъ и отговоренымъ и забвеннымъ быти, и впредь тому всему отъ нихъ обоямъ Великимъ Государей и Ихъ Обоямъ Великимъ Государей Наслѣдниковъ и потомъ будущихъ Великимъ Государей и поданныхъ ихъ невоспомыновенну и немнестелну бы-

ти с обѣ стороны в вѣчные времена по нашаче в то мѣсто впредь по сему вѣковѣчному крѣпкому миру межъ Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича вѣса Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и многимъ государствамъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Великого Княжества Литовского Государя и Обладателя Его Царского Величества и велеможного и высокорожденнаго Князя и Государя Карлуса Божією милостію Свѣйскаго, Готцкаго и Вендѣйскаго, Короля и Отчичнаго Князя Великого Князя Финскіе земли, Арцуха Эстлянскаго, Корѣлскаго и в Бѣжере Его Королевскаго Величества || и ихъ обоихъ Великихъ Государей Наслѣдниковъ и впредь будущихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Російскихъ и велеможныхъ Государей Королей Свѣйскихъ и ихъ обоихъ Великихъ государствъ и земель и городовъ и подданныхъ всякаго чину людей у ставлену и постановлену быти вѣковѣчному миру и постоянной и прямой дружбе и доброй вѣрности и союзу и покою и тишинѣ навѣки нерушимо воздержану быти такимъ обычаемъ что отъ нынѣшняго вѣковѣчнаго мирнаго договору на обе стороны другъ другу во всякихъ мѣрахъ всякаго добра хотѣти и лутчаго искати и во всемъ правду чинити.

2. Такъ же договорено и укрѣплено есть что Великого Государя Его Царского Величества || такъ же и велеможного Государя Его Королевскаго Величества и ихъ обоихъ Великихъ Государей именованья и титулы писати на обе стороны въ ихъ обоихъ Великихъ Государей грамотахъ и во всякихъ писемахъ по ихъ обоихъ Великихъ Государей достоинству и чести, какъ

они обои Великіе Государи сами себя описуютъ безо всякаго умаленія; а что имъ одному или другому Великому Государю в земляхъ и в городѣхъ и впредь Богъ поручитъ отъ ихъ непріятелей и тѣмъ они обои Великіе Государи могутъ писатись такъ же безъ умаленія, а тѣмъ новымъ титуламъ одному или другому Великому Государю к причитанью и к противности не быти; такъ же Царского Величества с стороны порубежнымъ бояромъ и воеводамъ и приказнымъ и всякаго чину и достоинства людямъ а Королевскаго Величества с стороны генераломъ и губернаторомъ и комендантомъ и всякаго чину и достоинства || людямъ по указу и по повелѣнію ихъ обоихъ Великихъ Государей своихъ ихъ обоихъ Великихъ Государей именованья и титулы во всякихъ писемахъ писати по ихъ обоихъ Великихъ Государей достоинству и чести безо всякаго же умаленія. А которые люди обоихъ Великихъ Государей болшіе титула неподлинно вѣдаютъ и тѣмъ в листѣхъ своихъ и во всякихъ писемахъ ихъ обоихъ Великихъ Государей именованья и титулы писати на короткихъ титулахъ во всемъ потому какъ написано выше сего в первой статьѣ. А буде у Царского Величества или у Королевскаго Величества случатца посолства или ные дѣла с њными окрестными государи и гоударствы и гдѣ лучитца именованья или писати в писемахъ печатныхъ и письменныхъ и в договорахъ Царского Величества или Королевскаго Величества именованья на которомъ языкѣ то ни случитца и тогда обоихъ Великихъ Государей именованья || и писати тѣми словами Его Царского Величества Російскаго и Его Королевскаго Величества Свѣйскаго.

3. А для оказанья и содержанья обоихъ Великихъ Государей доброй

дружбы договорено и укреплено что по силѣ сего вѣковѣчнаго миру и дружбного договору, Великій Государь Его Царское Величество велеможному Государю Его Королевскому Величеству уступаетъ и отдаетъ Лифлянскіе завоеванные города и земли тѣ которые в прошлой войнѣ отъ Свѣйскіе Корунны завоеваны а имянно Куконаузы, Юрьевъ Ливонской, Марьинборхъ, Анзль, Новой Городокъ, Сыренскъ с рыбною ловлею, со всѣми ихъ крѣпостми и с уѣзды и землями что к нимъ налѣжало и нынѣ || налѣжитъ и какъ они тою войною завоеваны и в перемирные лѣта были во владѣнне подъ Царскимъ Величествомъ.

4. Такъ же договорено, что тѣ выше именованные города, а имянно Куконаузы, Юрьевъ Ливонской, Марьинборхъ, Анзль, Новой Городокъ, Сыренскъ со всѣми к нимъ прилѣжащими землями и крѣпостми со всякимъ строеніемъ какъ есть нынѣ и с нарядомъ и со всякими пушечными запасы которой нарядъ и пушечные запасы были в нихъ напередъ сего с чемъ тѣ города взяты Царского Величества в сторону отдати Королевского Величества в сторону, послѣ того какъ сей вѣковѣчной мирной договоръ на семь мѣсте совершень и вѣрою укрепленъ будетъ || а имянно мѣсяца Августа 16-го числа нынешняго 169 году по рускому числу а по свѣйскому календарю 1661 году а для той отдачи послати Царского Величества с стороны дворянъ или кого Его Царское Величество изволитъ и велѣти тѣ всѣ вышеименованные города Королевского Величества дворяномъ или приказнымъ людямъ кого Королевское Величество для того прислать изволитъ, со всѣмъ тѣмъ отдати какъ обоимъ Великихъ Государей межъ насъ великихъ и полномочныхъ пословъ

здѣся договорено и укреплено а городу Марьинборху с своимъ уѣздомъ которой подлинно к нему налѣжитъ кромѣ иныхъ шляхецкихъ маестностей быть Великого Государя Его Царского Величества в сторону до тѣхъ мѣсте до колѣ семь вѣковѣчной миръ отъ обоимъ Великихъ Государей отъ Его Царского Величества и отъ Его Королевского Величества при Ихъ || великихъ и полномочныхъ послѣхъ вѣрою по святѣй, непорочной, Евангельской заповѣди Господни и Ихъ Обоимъ Великихъ Государей подтвержденными грамотами подтвержень и закреплень будетъ; а после того подверженія тотъ городъ Марьинборхъ с своимъ уѣздомъ такую жъ мѣрою какъ иные Лифлянскіе нынѣ отступленные города с пушками и с колоколами и со всемъ что в немъ было взято отступить и отдать а быть отдаче тому городу с своимъ уѣздомъ какъ обоимъ Великихъ Государей великіе и полномочные послы соверша посолства свои поворотятца назадъ и будутъ за рубежами после того времени двѣ недѣли спустя.

5. Такъ же договорено и укреплено есть что Его Царского Величества воинскимъ и инымъ || людямъ с собою не свезть и никакихъ Его Королевского Величества людей и подданныхъ которые нынѣ в тѣхъ отступленныхъ лифлянскихъ городѣхъ и ихъ уѣздехъ живутъ и к нимъ прилѣжать но чтобъ тѣмъ з женами и дѣтми и з домашними людьми со всѣми своими имѣніями и животами тамъ остатца со всѣмъ не ограбленнымъ и всякіе писма и книги которые к приказу и к высокой школе и ратуше налѣжать и всѣ свѣйскіе пушки с пушечными запасы и с колоколами и со всякимъ кирховымъ строеніемъ сколько чего в тѣхъ городѣхъ и в крѣпостяхъ было, какъ они за-

воеваши оставить и отдать да в тѣхъ же поступочныхъ Лиолянскихъ городѣхъ и крѣпостяхъ оставить Царского Величества хлѣбныхъ запасовъ Королевского Величества на ратныхъ на начальныхъ и нарядовыхъ людей которые в тѣ города присланы будутъ десять тысячъ бочекъ ржи, пять тысячъ бочекъ жита; такимъ же || обычаемъ Его Королевского Величества воинскимъ и инымъ всякого чину людямъ надъ тѣми Царского Величества людьми и надъ женами ихъ и надъ дѣтми и надъ домашними ихъ людьми и надъ всеми ихъ имѣньи и животы в городѣхъ и на дорогахъ какъ они поѣдутъ ис тѣхъ Лиолянскихъ поступочныхъ городовъ Царского Величества в сторону помѣшки и задержанья и никакова зла никоими мѣрами не учинить и чинить невелѣтъ так же и Его Царского Величества надъ рускими большими и малыми пушками и что к нимъ належитъ со всякими запасами и со всякимъ ружьемъ, так же и надъ денгами и надъ хлѣбнымъ запасомъ и надъ всякими товарами, какъ они ни имянутся и чьи они ни есть и надъ иными заводами и имѣньями ничего не выговаривая какъ ихъ повезутъ Царского Величества в сторону при ихъ поѣзде и отпуске и в пути никакого имъ задержанія || не учинить и отъ неприятельскихъ всякихъ вымословъ имъ Королевского Величества отъ всякихъ людей опаснымъ не быть но паче с провожаніемъ и с подводами до Царского Величества рубежей сколько возможно будетъ вспоможенье учинить а буде межъ того уставленого времени очищенья и отдачи городомъ Его Царского Величества люди выгнати и своихъ животныхъ или большихъ и малыхъ пушекъ со всякими ихъ запасы и иного ружья и товаровъ и хлѣбныхъ и всякихъ запасовъ и заводовъ Царского Величества в сторону

отвѣсти не успѣютъ и тогда то все Его Королевского Величества в крѣпостяхъ будущимъ приказнымъ людямъ оставить с роспискою а когда с стороны Царскаго Величества спрашивать того будутъ и по нихъ приплотъ и тогда то все безъ отгазу отдать сполна и в дороге в вспоможенье имъ чинить в подводахъ и в провожанье так же какъ || написано выше сего и отъ всякихъ неприятелей оберегать.

6. А для земляныхъ границъ что бѣ въредъ некоторые стороны никакіе смуты и ссоры не учинилось выслать с обе стороны межевыхъ судей по три человекъ дворянъ и дяковъ добрыхъ обоихъ Великихъ Государей за вѣрющими полномочными грамотами которымъ съѣхався в прошломъ во 170-мъ году по рускому числу, а по свѣйскому календарю 1662-мъ году в Апрѣлѣ мѣсяце, на прежніе мѣста гдѣ прежь сего после Столбовского вѣчного миру съѣзжались а границъ прямыхъ не розвели и нынѣ тѣмъ землямъ прямой и случной розводъ учинить какъ в такихъ межевыхъ дѣлахъ и розводахъ || истари повелось, а сперва начать имъ межевать Царского Величества земля, Королевского Величества с Лиолянскою землею съѣхався выше Нового Городка межъ Царского Величества Королевскаго Величества деревень на рѣчке Меузицѣ и идучи тою рѣчкою доброй и прямой и крѣпкой рубежъ учинить и тѣ рубежи добрыми признаками означить чтобъ въредъ ни какого спору и ссоры ни в которыхъ мѣстехъ в земляхъ и в водахъ не было и в крѣпости тотъ земляной розводъ имъ написать, а что они в томъ рубежномъ розводе межъ себя учинять и в крѣпости напишутъ и тому отъ обоихъ Великихъ Государей с обе стороны быти здержану нерушиму, а тѣмъ обоихъ Великихъ Государей

комисаромъ покаместа то межевое дѣло во всемъ совершение учинено будетъ межъ себя не розъѣхатца; ||

7. Тако же в семь вѣковѣчномъ миру замиренымъ быти Великого Государя Его Царского Величества и велеможного Государя Его Королевского Величества Государствамъ землямъ городомъ и подданнымъ такъ что бѣ некоторому Государю одному противъ другою тайно или явно не умышляти и умышляти не велѣти и не поводити ни самимъ ни инымъ кѣмъ некоторого зла ни учинити и чинити не велѣти и не поволить.

8. Особо же Великому Государю Его Царскому Величеству и Его Царского Величества Наслѣдникомъ и потомъ будущимъ Великимъ Государемъ Царемъ и Великимъ Княземъ || Російскимъ ни самимъ и ни чрезъ иныхъ зла никава не учинити и учинити не велѣти и не поволить, противъ велеможного Государя Его Королевского Величества и Королевства Свѣйскаго особю же надъ городами над Рнгою над Кольванью и над Ругоднвомъ, над Выборомъ и над Лопскими погосты, которые к Свѣйскому Государству належатъ и над иными Его Королевского Величества землями и городами и крѣпостми и над ихъ подлежащими уѣзды и подданнымъ которые нынѣ за Королевскимъ Величествомъ и которые Его Королевскому Величеству впредь Богъ дастъ отъ Его непріятелей и в нихъ не вступатися и не задепяти и не воевати и ни которого зла не учинити и чинити не велѣти и недруга никакова не навѣсти и навѣсти не поволить и черезъ свои Царского Величества земли Королевского Величества в земли не перепускать || и людей изъ тѣхъ городовъ и земель в свою Царского Величества сторону не перезывать и не выводить, тайно или явно.

Так же велеможному Государю Его Королевскому Величеству и Наслѣдникомъ Его и потомъ будущимъ велеможнымъ Государемъ Королемъ Свѣйскимъ ни самимъ имъ ни инымъ кѣмъ ни которого зла не учинити и чинити не велѣти и не поволить противъ Великого Государя Его Царского Величества и всего Російского Царствія особю жъ над городами и над великимъ Новымъ Городомъ и Псковомъ с пригороды и с уѣзды и надъ за Онѣжскими погосты и надъ Сомерскою волостью и надъ Лопскими погосты, которые к Російскому Государству належатъ и надъ иными Его Царского Величества городами и землями и уѣздами и подданными которые нынѣ за Его Царскимъ Величествомъ и которые Его Царскому Величеству впередь Богъ поручитъ отъ его непріятелей || и в нихъ не вступатися и не задепяти и не воевати и ни которого зла не учинити и чинити не велѣти и недруга ни каково не навести и навести не поволить и черезъ свои Королевского Величества земли Царского Величества в земли не перепускать и людей изъ тѣхъ городовъ и земель в свою Королевского Величества сторону не перезывать и не выводить тайно или явно по паче с обоихъ сторонъ другъ другу все доброе и что к вѣчной дружбе пристойтъ оказывати.

9. Так же уложено и договорено, что Великому Государю Его Царскому Величеству противъ велеможнаго Государя Его Королевского || Величества и Свѣйской Коруны и на прилѣжащіе земли которые нынѣ подъ Королевскимъ Величествомъ или впередь будутъ явнымъ непріателемъ людьми и казною и ни чемъ не помогати и не стояти с ними за одинъ и недруга никакова не навѣсти и навѣсти не велѣти и не поволить явно и тайно.

Такъ же Царскому Величеству ни самому и ни иными государи противъ Его Королевскаго Величества и Свѣйскаго Королевства и надъ прилѣжащими государствы и землями Великимъ Княжествомъ Оинскіе земли, Эстлянскимъ, Ливонскимъ, Корѣльскимъ и в Бѣжере и подъ иными Свѣйскаго Королевства подлежащими землями, какъ они ни имяются неприятного не умышляти и ничего не умалить и земель и городовъ не имати и подъ Себя не подводити и не владѣти и не подыскивати и зла никакова ни черезъ какіе случаи не учинить и учинить не велѣть || и не поволить; такъ же велеможному Государю Его Королевскому Величеству противъ Великаго Государа Его Царскаго Величества и всего Російскаго Царствія и на прилежащіе земли, которые подъ Царскимъ Величествомъ нынѣ или впредь будутъ, Королю Полскому и по немъ будущимъ, Королемъ Полскимъ и всему Королевству Полскому и инымъ неприятелемъ которые съ Его Царскимъ Величествомъ въ явной недружбѣ людьми и казною и ни чемъ непомогати и не стояти с ними за одинъ, и недруга никакова не навѣсти и навѣсти не велѣть, и не поволить явно и тайно. Тако жъ ни самому Королевскому Величеству ни иными государи, противъ Его Царскаго Величества и Російскаго Царствія и надъ подлежащими государствами и землями, надъ Новгородскимъ и Псковскимъ Государствы съ ихъ пригороды и уѣзды и надъ иными Російскаго Царствія городами || и землями, какъ они ни имяются, особливо жъ надъ тѣми, которые нынѣ учинились подъ Его Царскимъ Величествомъ, а имянно: Великое Княжество Литовское, и Малая и Бѣлая Росія, и Малые Ливонты и к нимъ прилеглыя земли и города ни

чего не пріятно не умышляти и не подыскивати и не убавливати, и земель и городовъ не имати и подъ себя не подводити и не владѣть, и никакою засылкою ни черезъ какіе случаи зла ни какова не учинить и учинить не велѣть и не поволить.

10. Такъ же договорено и утвержено, что волной и бес помѣшной торговле быти межъ обоихъ Великихъ Государствъ Російскаго Царствія и Королевства Свѣйскаго подданныхъ жителей тѣмъ || обычаемъ, что всемъ Великому Государю Его Царскаго Величества и Его Царскаго Величества Наслѣдникомъ и потомъ будущихъ Великихъ Государей подданнымъ, торговымъ людемъ которые живутъ в Російскомъ Царствіи в Новгородскомъ и Псковскомъ Государствахъ и в Литвѣ и в Бѣлой Росіи и в Малыхъ Ливонтехъ и на Сѣвере и во всѣхъ Его Царскаго Величества земляхъ и городѣхъ и некоторыхъ ни буди мѣсть которые любоннынѣ подъ Его Царскаго Величества владѣнемъ или впередъ подъ Его Царскаго Величества и потомъ будущихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Російскихъ и ихъ Великихъ Государствъ во владѣнне будутъ каковы они природы ни есть и тѣмъ волно безъ помѣшки и безъ задержанія ѣхать с своими таварами в своей торговле и дѣламъ Его Королевскаго Величества в Свѣйское || Королевство и к нему прилѣжащіе земли и города и уѣзды, которыми нынѣ королевское Величество владѣтъ или впередъ Его Королевское Величество и Его Наслѣдники владѣти будутъ, гдѣ имъ годно в какое время ни случится лѣтомъ или зимою, водою и землею, рѣками и озерами и торговать заплатя свою прямую пошлину по прямымъ тамошнямъ особливо жъ Царскаго Величества подданнымъ торговымъ лю-

демъ торговать Свѣйскаго Королевства в городѣхъ в королевственномъ городе, Стеколке, в Риге, в Выборе, в Кольвани, в Ругодиге и в Ыжере и в Корѣле и в Канцахъ и в ыныхъ городѣхъ в Свѣйской и в Лиолинской и в Оишской и въ ыныхъ Его Королевскаго Величества земляхъ, каковы имъ имяна ни есть съ Его Королевскаго Величества подданными торговыми людьми всякими товарами и с прямою мѣрою и вѣсомъ, и после || показательства своихъ проѣзжихъ паметей начальныхъ людей откуда они пріѣзжали у первыхъ порубежныхъ генераловъ и тѣ проѣзжіе какъ покажутца прямы и имъ нигдѣ в своихъ проѣздехъ и в торговле Королевскаго Величества отъ генераловъ и отъ губернаторовъ и отъ ратныхъ и иныхъ всякаго чину людей нигдѣ никакимъ обычаемъ горою и водою задержаннымъ и помѣшаннымъ и не новыхъ проѣзжихъ иманьемъ и ни какою неволею утесненымъ не быть, но иначе всякими мѣрами къ ихъ поѣзду к торговле и дѣлу вспоможеніе учинить по достоинству, такъ же и велеможнаго Государя Его Королевскаго Величества и Его Наслѣдниковъ и потомъ будущихъ велеможныхъ Государей подданнымъ торговымъ людямъ которые живутъ и пребываютъ в Свѣе в Оишской и Эстонской и в Лиолинской земляхъ и в Ыжере и в Корѣле и во всѣхъ Его Королевскаго Величества || земляхъ и городѣхъ не которыхъ ни буди мѣсть которые любо нынѣ подъ Его Королевскаго Величества владѣньемъ есть или впередъ подъ Его Королевскимъ Величествомъ и потомъ будущихъ велеможныхъ Государей Королей Свѣйскихъ и ихъ Великихъ Государствъ во владѣнье будутъ каковыя природѣ они ни есть и тѣмъ волно бес помѣшки и безъ задержанія ѣхать с своими товарами и в своей торговле

и в дѣлахъ Его Царскаго Величества в Російское Царствіе и к нему в прилежащія земли и города и уѣзды которыми нынѣ Его Царское Величество владѣтъ или впередъ Его Царское Величество или Его Царскаго Величества Наслѣдники владѣтъ будутъ гдѣ имъ годно в каково время ни случитца лѣтомъ и зимою, водою и землею, реками и озерами и торговать заплата свою прямую пошлину по прямымъ таможеннымъ || а особливо Королевскаго Величества подданнымъ торговымъ людямъ торговать Російскаго Царствія в городѣхъ в царствующемъ градѣ Москвѣ, в Великомъ Новѣ Городе, во Псковѣ, в Ладогѣ, в Ярославле в Переславле, на Колмогорахъ, на Тихвинѣ, в Александрове Пустыни и в ыныхъ Російскихъ городѣхъ каковы имъ имяна ни есть Царскаго Величества с подданными торговыми людьми.

Такъ же и в Литвѣ и в Бѣлой Росіи и в Малыхъ Лиолянтехъ и в Сѣверскихъ и в ыныхъ Его Царскаго Величества городѣхъ всякими таварами и с прямою мѣрою и вѣсомъ и послѣ показательства своихъ проѣзжихъ паметей начальныхъ людей отъ куды они пріѣзжали у первыхъ порубежныхъ воеводъ и тѣ проѣзжіе какъ покажутца прямы и имъ нигдѣ в своихъ проѣздехъ и в торговле Царскаго Величества отъ бояръ и воеводъ и отъ ратныхъ и иныхъ всякаго чину людей || нигдѣ никакимъ обычаемъ горою и водою задержаннымъ и помѣшаннымъ и не новыхъ проѣзжихъ о торговле иманьемъ и никакою неволею утесненымъ не быти но иначе всякими мѣрами къ ихъ поѣзду и к торговле и дѣлу вспоможеніе учинить по достоинству, а какъ обоихъ сторонъ подданные торговые люди исторговавеша оныи похотять к себѣ ѣхать и тогда имъ того мѣста к началникомъ отколе они пріѣдутъ

новую проѣзжую взять на тѣ с собою имѣющіе товары которые проѣзжіе без всякого задержанія имъ даны быть имѣютъ и после на проѣзде ихъ нигдѣ имъ задержанымъ или новыми проѣзжими не поволенымъ быть. ||

11. Так же договорено и поволено есть, что Великого Государя Его Царского Величества подданнымъ торговымъ людемъ имѣти свои волные торговые дворы в Свѣйскомъ Королевствѣ, в королевственномъ городе Стеколке, в Риге, в Кольвани, в Ругодиве и в тѣхъ дворѣхъ вѣры своей пѣніе волно имъ имѣть в своихъ хоромѣхъ, а церквей имъ в тѣхъ городѣхъ по своей вѣре не ставить кромѣ той церкви которую они в Кольвани истари имѣли и имѣютъ и подъ тѣ торговые дворы отвѣсти имъ подлинныя мѣста, в которыхъ городѣхъ прежь сего подъ дворы имъ мѣста буде не отведены и имъ поволнымъ быти на тѣхъ мѣстехъ строить, а буде на одномъ или на другомъ мѣсте которые имъ отведены будутъ прежь || построено есть, тогда могутъ они о такихъ строеніяхъ с тѣми людьми которыхъ они есть договоритца и тѣхъ ихъ торговыхъ дворовъ поставленьемъ стоялцовъ или иными налогами и податми не утеснить и никакова насилства или безчестія имъ не учинить но тамъ имъ свои волные торговли бес помѣшки чинить, такимъ же обычаемъ велеможного Государя Его Королевского Величества подданнымъ торговымъ людемъ имѣть свои волные торговые дворы в Російскомъ Царствѣ в царствующемъ граде Москвѣ, в Великомъ Новѣ Городе, во Пскове, в Переславле и в тѣхъ дворѣхъ вѣры своей пѣніе волно имъ имѣть в своихъ хоромѣхъ, а кирхъ имъ в тѣхъ городѣхъ по своей вѣре не ставить и подъ тѣ торговые дворы отвѣсти имъ под-

линныя мѣста в которыхъ городѣхъ прежь сего по дворы имъ мѣста буде не отведены и имъ поволнымъ быти на тѣхъ мѣстехъ строить || а буде на одномъ или на другомъ мѣсте которые имъ отведены будутъ прежь построено есть, тогда могутъ они о такихъ строеніяхъ с тѣми людьми которыхъ они, есть договоритца и тѣхъ ихъ торговыхъ дворовъ поставленьемъ стоялцовъ или иными налогами и податми не утеснить и никакова насилства или безчестія имъ не учинить но тамъ имъ свои волные торговли бес помѣшки чинить.

12. А буде коли случитца, что Великого Государя Его Царского Величества подданныхъ и торговыхъ людей байдаки и лоды и суды купецкіе какъ они пойдутъ в Кольвань, в Выборъ или в ыные города и мѣста в Свѣю в Финскую землю или карабли или || суды на которыхъ Его Царского Величества послы или посланники и гонцы будутъ и какъ они пойдутъ к Цесарю и в Аглинскую и в Датскую и в Галанскую земли и к Папе Римскому и в ыные государства черезъ Свѣйское Королевство или назадъ идучи разобьетъ и принесетъ к берегу на ту сторону которая за Королевскимъ Величествомъ у Соляного моря и у Ладожского или у Чюдского озеръ или в ыныхъ озерахъ и рѣкахъ любо погодьемъ или инымъ обычаемъ и тѣмъ людемъ поволить оттоле птти бес помѣшки со всѣми ихъ животы которые сами зберегутъ или зберечи велить а Королевского Величества людемъ имъ помогати тѣ ихъ животы зберечи. Тѣмъ же обычаемъ будетъ так же случитца что велеможного Государя Его Королевского Величества подданныхъ и торговыхъ людей байдаки и лоды и суды купецкіе какъ они пойдутъ Російского Царствія в

тороды или карабли и суды на которыхъ Его Королевского Величества || послы или посланники и гонцы будутъ и какъ они пойдутъ в которое государство черезъ Російское Царствіе или назадъ будучи разобьеть и принесеть к берегу на ту сторону которая за Великимъ Государемъ за Его Царскимъ Величествомъ на Ладожскомъ и на Псковскомъ и на Чюдскомъ или на иныхъ озерахъ и рѣкахъ погодемъ или инымъ обычаемъ и тогда тѣмъ людямъ со всѣми ихъ животы которые они сами зберегутъ или зберечи велеть бес помѣшки поволити оттолещи, а Царского Величества людямъ имъ помогати тѣ ихъ животы зберечь; а за то спомогательство на обе стороны дати тѣмъ людямъ, что доведетца.

13. Такъ же договорено и укреплено что Его || Царского Величества подданнымъ торговымъ и инымъ людямъ какова чину и достоинства они ни есть отъ Его Королевского Величества подданныхъ торговыхъ и иныхъ людей какова чину и достоинства они ни есть достать свою уплату за тѣ долги которыми они имъ повинны были до войны, когда бѣ они свои крѣпости и прямые счоты показали, к чему Его Королевского Величества генераломъ, губернаторомъ и инымъ Его Королевского Величества приказнымъ людямъ по ихъ прошенію и вспоможенію учинить, а что до того дни какъ перемирье совершилось в Валіэсаре Его Королевского Величества в казну взято или инде до того жѣ дни к войнѣ роздано есть || и о томъ никакіе уплаты не спрашивать, но такимъ долгомъ межъ ихъ совсѣмъ отставленнымъ и забвеннымъ быти; такъ же что Его Королевского Величества подданнымъ торговымъ и инымъ людямъ какова чину и достоин-

ства они ни есть Его Царского Величества отъ подданныхъ торговыхъ или иныхъ людей, какова чину и достоинства они ни есть, достать ихъ уплату за тѣ долги, которыми они имъ повинны до войны когда бѣ они свои крѣпости и прямые счоты показали к чему Его Царского Величества бояромъ и воеводамъ и инымъ Его Царского Величества приказнымъ людямъ имъ по ихъ прошенію вспоможеніе учинить, а что до того дни какъ перемирье || совершилось в Валіэсаре Его Царского Величества в казну взято или инде до того жѣ дни к войнѣ роздано есть, и о томъ никакіе уплаты не спрашивать но такимъ долгомъ межъ ихъ совсѣмъ отставленнымъ и забвеннымъ быти.

14. Такъ жѣ договорено и укрѣплено чтобъ Его Царского Величества подданнымъ которые в Бѣлой Росіи и в Мальихъ || Лиелянтахъ и в Сѣверіи и в Литвѣ и в иныхъ мѣстехъ живутъ вспоможенъе учинено к своей уплате за тѣ товары которые они до войны рижаномъ поставили, когда они на то прямыя крѣпости покажутъ и улучшить могутъ, что то при сей войнѣ въ Его Королевского Величества казну не взято и к войнѣ не роздано, до того какъ Валіэсарской договоръ учинился такою жѣ мѣрою и Его Королевского Величества подданнымъ, особно рижаномъ которые в Бѣлой Росіи, в Мальихъ Лиелянтахъ в Сѣверіи и в Литвѣ и в иныхъ мѣстехъ имѣютъ запросы, и то с прямыми крѣпостями или откупными уговорами могутъ улучшить || и добрые улики на то имѣютъ, что то до Валіэсарского перемирья Его Царского Величества в казну не взято или к войнѣ не роздано к уплате вспоможенъю учинену быти и в предъ у ихъ торговли и у купедкихъ дѣлъ на сихъ выше помянутыхъ мѣстехъ и на

Двинѣ рекѣ воздержанымъ быти всякою мѣрою какъ то преже сего до сей войны было.

15. Такъ же договорено есть, что Великого Государя Его Царского Величества великимъ посломъ и посланникомъ и гондомъ со всеми ихъ людьми и животы волно и безопасно и без помѣшки ѣздить черезъ все велеможного Государя Его Королевского Величества земли и государства во все окрестные государства || и земли которые съ Его Королевскимъ Величествомъ не въ явной недружбе стоять такъ же и назадъ в Російское Царствіе, а торговыхъ людей имъ с собою с товары не имати: такъ же велеможного Государя Его Королевского Величества, великихъ пословъ и посланниковъ и гонцовъ со всеми ихъ людьми и животы волно и безопасно и без помѣшки ѣздить черезъ все Великого Государя Его Царского Величества земли и государства во все окрестные государства и земли которые съ Его Царскимъ Величествомъ не въ явной недружбѣ стоять, такъ же и назадъ Свѣйского Королевства, а торговыхъ людей имъ с собою с товары не имати; особно жъ обоихъ сторонъ посломъ и посланникомъ и гондомъ буде имъ к тому Великому Государю черезъ которого земли в проѣздъ ѣдутъ отъ своего Великого Государя отъ котораго посланы будутъ дѣла никакова не будетъ и имъ на обе стороны ѣздить на своихъ проторяхъ безо всякого спрашиванья, а для || добрые дружбы межъ обоими Великими Государями тѣмъ посломъ и посланникомъ и гондомъ въ ихъ пути на обе стороны учинить достойное вспоможеніе.

16. Тако жъ Великого Государя Его Царского Величества великимъ посломъ, которыхъ Его Царское Величество к велеможному Государю къ Его

Королевскому Величеству на сесь вѣковѣчной миръ с подтвержденною грамотою или для иныхъ какихъ дѣлъ впредь посылать учить и тѣмъ Его Королевского Величества отъ генераловъ и губернаторовъ и приказныхъ людей принятымъ быти на рубеже честно по посолскому обычаю и к Королевскому || Величеству з достойными провожатыми и с кормами и с подводами до Стеколыны или гдѣ Его Королевское Величество будетъ и оттоле назадъ до рубежа по тому жъ провоженнымъ быти честно и безопасно что бѣ имъ нигдѣ ни отъ кого Его Королевского Величества людей ни отъ кого бесчестья не учинилось и задержанія имъ у Королевского Величества какъ они посолство свое отправятъ и в дорогахъ и нигдѣ никакимъ вымысломъ зла не учинить и писемъ ихъ нигдѣ не перенимать, такъ же и о иныхъ Его Царского Величества гонцахъ и о посълакахъ к Королевскому Величеству разумѣтца тѣмъ же обычаемъ и велеможного Государя Его Королевского Величества великимъ посломъ которыхъ к Великому Государю къ Его Царскому Величеству Королевское Величество на сесь вѣковѣчной миръ с подтвержденною грамотою или для иныхъ какихъ дѣлъ впредь посылати учить || и тѣмъ Его Царского Величества отъ бояръ и воеводъ и приказныхъ людей быти принятымъ на рубеже честно по посолскому обычаю и к Царскому Величеству з достойными провожатыми и с кормами и с подводами к Москвѣ или гдѣ Его Царское Величество будетъ и оттоле назадъ до рубежа по тому жъ провоженнымъ быти честно и безопасно что бѣ имъ нигдѣ ни отъ кого Царского Величества людей никакого бесчестья не учинилось и задержанія имъ у Царского Величества какъ они посолство свое отправятъ

и в дорогахъ и нигдѣ никакимъ вымысломъ зло не учинить и писемъ ихъ нигдѣ не перенимать такъ же и иныхъ Королевского Величества гонцахъ и о посылкахъ к Царскому Величеству, разумѣтца ¹⁾. ||

17. Такъ же и гонцомъ которыхъ с обеихъ сторонъ бояря и воеводы и генералы и губернаторы с листами другъ к другу посылати учнутъ и тѣмъ волю и безопасно и безъ задержанія вездѣ прїѣзжать и отѣзжать и листовъ у нихъ нигдѣ не отнимать и не прочитатъ, а гдѣ случитца имъ ѣхать мимо войскъ и имъ в проѣзде вспомога-тельство чинить.

18. Такъ же которые торговые люди поѣдутъ к Великому Государю къ Его Царскому Величеству || из окрестныхъ государствъ и земель с узорочными товарами, которые узорочные товары годны въ Его Царского Величества казну и тѣмъ черезъ Свѣйского Королевства всѣ земли поволно и безо всякіе помѣшки и задержанія сухимъ и водянымъ путемъ ѣхать какъ они тѣ товары объявятъ и запишутъ в Кольвани или в Выборе или гдѣ случитца, так же дохтуры и лекари и всякіе служилые и мастеровые люди, которые поѣдутъ из окрестныхъ государствъ к Царскому Величеству в службу и Королевского Величества в городѣхъ всякимъ начальнымъ людемъ тѣхъ всѣхъ людей Царского Величества в сторону пропускати безо всякого задержанія и никакого зла имъ не учинить и учинить не велѣтъ но по дружбѣ обоихъ Великихъ Государей велѣтъ имъ учинить вспоможеніе а Царского Величества с стороны || противъ того такими жѣ обычай Его Королевскому Величеству во всемъ воздано будетъ.

¹⁾ При ст. 16 и 17 имѣется слѣдующая помѣта рукою Императора Петра I—«не писать».

19. Тако жѣ и переводчикомъ которые нынѣ въ Его Царского Величества службахъ а на передѣ сего в Свѣйскомъ Королевствѣ служивали и когда они отъ Царского Величества къ Его Королевскому Величеству или черезъ Его Королевского Величества земли в ѣныя государства с послы или бес пословъ посланы будутъ волю без опасенія и безъ всякого задержанія ѣхать и опять на Русь отпущенымъ быти, тѣмъ же обычаемъ и тѣмъ переводчикомъ которые нынѣ въ Его Королевского Величества службахъ, а напередѣ сего въ Російскомъ Царствѣ служивали когда они къ Его Царскому Величеству отъ Его Королевского Величества или черезъ Его Царского Величества земли || в ѣныя государства с послы и бес пословъ посланы будутъ волю без опасенія и безъ задержанія и помѣшки ѣхать и опять в Свѣю отпущенымъ быти.

20. Всѣхъ полоняниковъ с обеихъ сторонъ какова они чину или народу ни есть, опричь тѣхъ которые в Російскомъ Царствѣ добровольно приняли Вѣру Греческого закону, освободить, гдѣ они ни есть безъ окупы и черезъ ближней рубежъ другою Великому Государю к приказнымъ людемъ в ближніе порубежные города отпустить, а которые добровольно служить похотятъ на одной или на другой сторонѣ и тѣмъ быти волевымъ.

21. Такъ же договорено и укреплено || которые отъ нынѣшняго вѣковѣчнаго докончанія для измѣны и душегубства и татьбы или для которой причины то ни можетъ быти, такъ и тѣ которые бесъ причины Царского Величества с стороны Королевского Величества в сторону, а Королевского Величества с стороны Царского Величества в сторону переходить учнутъ одни или з женами и з детьми и тѣхъ причинныхъ и всѣхъ перебѣдниковъ каковы природы

они ни будутъ з женами и з детьми и со
всѣмъ что они покрали или пограбили
или инако с собою снесли когда тотъ
отъ которого они збежали учить про-
сить з другой стороны безъ отказа
назадъ отдавать чтобъ имъ опять при-
йти в свои прежніе мѣста и того с
обоихъ сторонъ бояромъ и воеводамъ
и генераломъ и губернаторомъ и вели-
кимъ приказнымъ || людямъ остерега-
тельно воздержать, а которые перебѣ-
щики в прежнихъ лѣтахъ перешли
Царского Величества в сторону Коро-
левского Величества с стороны после
Столбовского мирного договору и до
того времени что о перебѣщикахъ
Царского Величества у великихъ по-
словъ у околничего и намѣстника брян-
ского у Бориса Иваловича Пушкина с
товарищи, Королевского Величества з
думными людьми в Стеколье договоръ
учиный и отъ того времени до Валд-
сарского перемирного договору и после
того и до сего вѣковѣчного мирного
договору и тѣмъ всѣмъ перебѣщикомъ
потому дружному договору и по до-
воленью и по сему вѣковѣчному мир-
ному договору быть Царского Величе-
ства в сторонѣ вѣчно, а никого изъ нихъ
назадъ не просить || но тѣхъ которые
отъ нынѣшняго дни какъ сей вѣковѣч-
ной миръ совершился с одной стороны
на другую переходить учнуть и тѣхъ
всѣхъ отдавать назадъ з женами и з
детьми и со всѣми животы хто с чѣмъ
перейдетъ какъ ихъ стануть просить.

22. Такъ же Великого Государя Его
Царского Величества бояромъ и вое-
водамъ и приказнымъ людямъ и веле-
можного Государя Его Королевского
Величества генераламъ, губернаторамъ
и приказнымъ людямъ в порубежныхъ
городѣхъ радѣтельнымъ быти и сыски-
вати в своихъ земляхъ разбойниковъ
и подорожныхъ воровъ отъ кото-
рыхъ на обе стороны учнуть какіе

ссоры || быть гдѣ и в которыхъ мѣ-
стехъ ихъ сыскати и достати мочно
и по ихъ винамъ чинити надъ ними
кто чего будетъ за вину достоинъ,
по земскимъ правамъ чтобъ за то
межъ Государствъ ссоры не было.

23. А буде нѣкоторые Его Коро-
левского Величества владѣтельства под-
данные самоволствомъ собрався Цар-
ского Величества землямъ и поддан-
нымъ какіе ни есть škody учнуть
чинити и тогда Королевского Величе-
ства генераломъ и губернаторомъ и
приказнымъ людямъ велѣтъ на нихъ
посылати и ихъ перенмати и по ихъ
винамъ казнь || чинити имъ безъ миле-
сти а какіе убытки отъ того учинятца
и то подостоинству нагородитъ и от-
дать. Такъ же буде Его Царского Вели-
чества подданные самоволно собрався,
Королевского Величества землямъ и
поданнымъ какіе ни есть škody
учнуть чинити и тогда Царского Вели-
чества бояромъ и воеводамъ и приказ-
нымъ людямъ велѣтъ на нихъ посылать
и ихъ перенмать и по ихъ винамъ
казнь чинити имъ безъ милости, а какіе
убытки отъ того учинятца и то по
достоинству нагородитъ и отдать.

24. А буде случатца которые ссоры
или досадительства межъ обоихъ сто-
ронъ и которая сторона || обижена или
досажена будетъ и тое стороны на-
чальнымъ людямъ другово Великого
Государя стороны начальнымъ же лю-
демъ о томъ вѣдомо учинити кото-
рымъ после того объявленья съѣхався
на рубежъ или которыхъ годныхъ и
добрыхъ и разсудныхъ людей с обеихъ
сторонъ они отъ себя пошлютъ и тѣ
спорные дѣла по достоинству выслу-
шать и дружно разсудитъ и росправа
учинити безволокитно в правду.

25. А буде большіе дѣла случатца
которыхъ имъ порубежнымъ бояромъ
и воеводамъ и генераломъ и губерна-

торомъ росправить и успокоить буде немочно || и тогда о томъ донести до обоихъ Великихъ Государей а они обои Великіе Государи того дѣла для расправленія изволятъ послать пословъ своихъ или кого они Великіе Государи изволятъ; а то дѣло отложить до того времени какъ о томъ обоихъ Великихъ Государей для росправы тѣхъ дѣлъ с обе стороны х тому присланы будутъ и тѣмъ съѣхатисѣ на рубеже или гдѣ договорятца чтобъ с обоихъ сторонъ было сручиѣ безо всякого спору, и съѣхався о тѣхъ дѣлахъ договорити и во всемъ добрую справедливость учинити в правду без отволочки, а сего вѣковѣчнаго миру ни для какихъ причинъ отнюдъ нарушить. ||

26. Так же договорено и уложено которые Царекому Величеству служили Королевского Величества и Свѣйскаго Королевства всякихъ чиновъ люди в прошлую войну либо въ городѣхъ или в войскахъ а нынѣ они будутъ Королевского Величества в сторонѣ тѣмъ же обычаемъ буде Царского Величества Російскаго Царствія всякихъ чиновъ люди в ту войну были Королевского Величества в сторонѣ и служили а нынѣ будутъ Царского Величества в сторонѣ и надъ тѣми людьми по силе сего вѣковѣчнаго миру на обе стороны милосердіе показать, вины ихъ отдать, а явныхъ измѣнниковъ в томъ почтеннымъ не быть. ||

27. А буде Божіимъ произволеніемъ случитца которому Великому Государю отъ сего свѣта преселеніе на вѣчное блаженство, и тогда по немъ настоящему Великому Государю для крѣпкаго содержанія сего вѣковѣчнаго миру другою Великому Государю обещать своими великими послами и к дружбе и к доброй подвижности себя объявить а потомъ и другому Вели-

кому Государю Его чрезъ своихъ великихъ пословъ так же обещать и ко всякой доброй дружбѣ и подвижности себя объявить и сесь вѣковѣчноіи миръ с обе стороны своими Государскими подтверженными грамотами подкрепить.

28. А буде какими нечаянными мѣрами сего вѣковѣчнаго миру утверженнаго на писемѣ в одномъ или в другомъ || государствѣ в канцеляріи не будетъ или не доведетца канцеляріи что учинитца а останеца в другомъ государствѣ одна крѣпость, и та крѣпость обоимъ тѣмъ Великимъ Государемъ и ихъ Государствамъ в такову жь крѣпость быти имѣеть.

29. А что прежь сего учинены были у прежнихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Російскихъ, так же и у велеможныхъ Государей Королей Свѣйскихъ и ихъ обоихъ Великихъ Государствъ вѣчные миры какъ есть Тавзинской и Выборской и Столбовской так же и Валѣсарской учиненной перемирной договоръ по изволенію Великаго Государя что Царского || Величества и высокославные памяти велеможнаго Государя Его Королевского Величества и тѣмъ всѣмъ вѣчнымъ миромъ и перемирному договору быть в своей полной мочи и постоянстве, кромѣ того что в семъ нашемъ вѣковѣчномъ нынѣшнемъ мирномъ договоре явномъ, переменовано и инако договорено и утвержено.

30. Так же до полна договорено и укреплено есть, какъ после сего мирнаго договору подписанья четыре мѣсяца пройдутъ Октября 21-го дня и тогда обоихъ Великихъ Государей великимъ || посломъ которые на сесь вѣковѣчноіи мирной договоръ с подтверженными грамотами к обоимъ Великимъ Государемъ посланы будутъ

сѣхатися выше Нового Городка на рѣчкѣ Мѣзуше и какъ они тамъ сѣдутца и тогда Его Царского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ объявить и показать Его Королевского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ Его Царского Величества подтвержденную грамоту на сѣсь вѣковѣчной мирной договоръ которой грамоте быть слово в слово. Потому какъ здѣсь на сѣмъ мѣсте за Божією милостію тотъ вѣковѣчной мирной договоръ договоренъ и укрепленъ есть, и Его Царского Величества и Російского Царствія печатью укрепленной быть: || такую жъ мѣрою и Его Королевского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ объявить и показать Его Царского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ Его Королевского Величества подтвержденную грамоту на сѣсь вѣковѣчной мирной договоръ, которой грамоте быть слово в слово, потому какъ то здѣсь на сѣмъ мѣсте договорено и укреплено есть и Его Королевского Величества рукою подписано, так же Его жъ Королевского Величества и Свѣйскаго Королевства печатью укреплено быть и после того какъ они обои великіе послы вычитутъ тѣ обонхъ Великихъ Государей подтвержденные грамоты и ихъ вышепомянутому мирному договору прямыхъ увидятъ и имъ другъ другу тѣ подлинныя грамоты отдать || назадъ а с нихъ взять списки а какъ то учинитца и тогда Его Царского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ Его Царского Величества съ подтвержденною грамотою итти къ Его Королевскому Величеству а Его Королевского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ Его Королевского Величества с подтвержденною грамотою итти къ Его Царскому Величеству

а буде случитца что обонимъ Великимъ Государемъ годнѣе покажетца тѣми посольствами еще нѣсколько мѣсяцовъ продолжить и тогда о томъ одному Великому Государю к другому Великому Государю дружно отписать и они обои великіе Государи межъ собою о томъ подлинномъ сроке черезъ тѣ дружныя обсылки згодятца и когда || Его Королевского Величества великіе послы къ его Царскому Величеству придутъ и Его Королевского Величества подтвержденную грамоту на сѣсь мирной договоръ поднесутъ и тогда при нихъ Его Царскому Величеству по своему Царского Величества чину и обычаю своею Государскою душею по святой, непорочной, евангельской, Христа Бога нашего заповѣди, тотъ нынѣшней вѣковѣчной мирной договоръ подтвердить потому какъ ихъ обонхъ Великихъ Государей межъ насъ великихъ и полномочныхъ пословъ договорено и установлено и по той подтвержденной грамоте какову къ Его Королевскому Величеству Его Царское Величество чрезъ своихъ великихъ пословъ на вышепомянутой срокъ послать изволить и на то || душевное подтверженіе свою Царского Величества докончанную грамоту за своею Царского Величества и Російского Царствія вислою печатью Королевского Величества великимъ посломъ дати которымъ по совершении того посольства безъ задержанія назадъ на рубежи опять провоженнымъ быти честно; такую же мѣрою и Его Королевскому Величеству при Его Царского Величества великихъ послѣхъ, когда они къ Его Королевскому Величеству придутъ и Его Царского Величества подтвержденную грамоту на сѣсь вѣковѣчной мирной договоръ Его Королевскому Величеству поднесутъ и тогда при нихъ Его Королевскому Величеству по своему Королевского Величе-

ства чину и обычаю своею клятвою надъ Святѣмъ || Евангеліемъ тотъ нынѣшней вѣковѣчной мирной договоръ подтвердить потому какъ ихъ обоихъ Великихъ Государей межъ насъ великихъ и полномочныхъ пословъ договорено и установлено и по той подтвержденной грамоте какову къ Его Царскому Величеству Его Королевское Величество черезъ своихъ великихъ пословъ на вышеупомянутой срокъ послать изволить и на то клятвенное подтверженіе свою Королевского Величества докончальную грамоту за своею Королевского Величества рукою и Королевства Свѣйскаго за вислюю печатью Царского Величества великимъ посломъ дати, которымъ по совершеніи того посольства безъ задержанія назадъ на рубежи опять провоженнымъ быти честно, а понеже нынѣшней велеможный Государь Его || Королевское Величество для своихъ молодыхъ и не порослыхъ лѣтъ в своемъ Королевстве самъ не можетъ владѣть и для ради того сіе дѣло отъ Его Королевского Величества самой персоны учинитца неможетъ и въ Его Королевского Величества мѣсто Его Королевского Величества Государине матери еѣ Королевицу Величеству с тѣми пятми Королевственныхъ высокихъ чиновъ Его Королевского Величества правителями и Свѣйскаго Королевства владѣтелями Его Королевского Величества персоною и имянемъ то докончаніе вѣковѣчного миру подписати и при самомъ Его Королевскомъ Величествѣ своими клятвами надъ Святѣмъ Евангеліемъ укрепить и Королевственною || печатью подтвердить а какъ по милости Всемогущаго Бога Его Королевское Величество до своихъ вырослыхъ лѣтъ дойдетъ и Королевства Свѣйскаго во владѣнье вступитъ и коронованъ будетъ и тогда Его

Королевскому Величеству сеѣй уставленной вѣковѣчной миръ новою подтверженною грамотою самому своею Королевского Величества рукою и клятвою и Королевского Величества и Свѣйскаго Королевства подвислюю печатью Царского Величества при великихъ послахъ, которые в то время отъ Его Царского Величества присланы будутъ укрепить и подтвердить. || А для большого и подлинного и твердого содержания что тому всему что здѣсь межъ насъ Царского Величества и Королевского Величества великихъ полномочныхъ пословъ учинено и договорено, и постановлено, и совершено и укреплено отъ Великаго Государя Царя и Великаго князя Алексѣя Михайловича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца и многимъ государствамъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчича и дѣдича и Наслѣдника и Великаго Княжества Литовскаго Государя и Обладателя отъ Его Царского Величества быти здержану во всѣхъ статьяхъ во всякомъ совершеніи крѣпку и не рушиму безо всякіе хитрости во вѣки, Мы Его || Царского Величества великіе и полномочные послы, к сеѣй записи руками своими приписали и печати приложили, и по святой непорочной евангелской Христа Бога нашего заповеди душами Своими вѣру учинили, и сими записми Королевского Величества с великими и полномочными послы размѣнились.

Писано сіе утверженіе на вышеименованномъ сѣѣзжемъ мѣсте Кардислѣта отъ созданія мира 7169-го мѣсяца Іюня 21-го дня, а отъ Рожества Христова 1661-го году.

Списокъ сеѣй написанъ на 32 листахъ. Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Шведскіе трактаты 7169—1661 г. Іюн. 21, № 47, списокъ 2. Къ нему приложенъ столбецъ слѣдующаго содержания:

Февраля въ 24 день смотрѣли свѣйскихъ пословъ Бенктъ Горна стоварыщи договорной записи какову они дали на съѣзде великимъ посломъ боярину князю Ивану Семеновичу Прозоровскому с товарищи за ихъ руками посолского приказу немецкого языка переводчики Василей Баушъ, Яковъ Олѣрьевъ, полуполковникъ Яганъ Варберхъ, капитанъ Петръ Стралманъ, галаецъ торговой человекъ Мартынъ Быхлинъ, а сказали что в той свѣйскихъ пословъ записи во 2 статье написано с ъними крестьянскими Государи и Государствы, а не окрестными, а въ 5 статья от о великихъ неприятелей оберечь того не написано. Васка Баушъ руку приложилъ. *das Wort in dem 2 Punct lautet nuhr auf alle Christen Potentaten und nicht umbliegende bezeuge ich Iohan Warbierg Яковъ Олѣрьевъ руку приложилъ.*

В переводе з договорной записи какову дали Великого Государя посломъ боярину князю Ивану Семеновичу Прозоровскому с товарищи на съѣзде свѣйскіе послы.

20 статья.

Веѣмъ полоняникомъ с обоихъ сторонъ, какова чшу или природы они ни могутъ быть кромѣ тѣхъ которые в Російскомъ Царствѣ греческую вѣру добровольно приняли безъ окупы, гдѣ они ни есть освобоженнымъ и чрезъ рубежъ к ближайшей крѣпости другово Великого Государя приказнымъ людямъ отданнымъ быти, а тѣ которые доброю волею на одной или на другой сторонѣ хотятъ служить и тѣмъ то волю и повольнымъ быти.

А нынѣ по досмотру полуполковника Ягана Варберха да галаца торгового человека Мартына Быхлина, да переводчиковъ Василья Боуша, Якова Олѣрьева, Петра Стралмана, в подлинной

договорной записи и в Королевской подтвержденной грамоте написано:

20 статья.

Веѣмъ полоняникомъ с обоихъ сторонъ какова чшу или природы они ни могутъ быть безо всякаго окупы гдѣ они ни есть освобоженнымъ и черезъ рубежъ к ближайшей крѣпости другово Великого Государя приказнымъ людямъ отданнымъ быти, а тѣ которые доброю волею на одной или на другой сторонѣ хотятъ служить и тѣмъ то волю и повольнымъ быти.

А что в переводе записи написано в той статьѣ опричь тѣхъ которые в Російскомъ Царствѣ добровольно приняли вѣру греческого закону.

И того в Свѣйской подлинной договорной записи и в нынешней Королевской подтвержденной грамоте не написано Василей Баушъ руку приложилъ, Яковъ Олѣрьевъ руку приложилъ.

На оборотъ столбца написано:

... Яковлевъ сынъ ... руку приложилъ.

Bezeuge ich P. Stralman das in die 2 Punct is geschrieben alle Chrisliche Potentaten und nicht umbliegende Dieses bezeuge ich Iohan Warbierg.

Martin Bichling Jacobson etc. Zeuge Peter Strallman dieses bezeuge.

А немецкимъ писмомъ ихъ руки приложены: Сямъ свидѣтельствую язъ Яганъ Варберхъ, Мартынъ Быхлинъ, Якопсонъ свидѣтельствую, Петръ Стралманъ сіе свидѣтельствую, переводчикъ Яковъ Олѣрьевъ.

Сербна Думнаго Дьяка Ларіона Лонушина.

№ 6.

1667 Января 30.

Договоръ о перемири на 15 лѣтъ и 6 мѣсяцовъ между Государствами Російскимъ и Польскимъ, учиненный

на съѣздъ въ деревнѣ Андрусовѣ полномочными послами. (Ш. С. З. № 598).

Переводъ с перемірной записи с полскаго писма какову дали полскіе и литовскіе комисары Царскаго Величества великимъ и полномочнымъ посламъ на 36 съѣзде нынешнего 175 года Генваря въ 20 день.

Наяснѣйшаго и Великаго Государя, Яна Казимера, Божіею милостию, Короля Полскаго и Свѣйскаго, Великаго Князя Литовскаго, Рускаго и иныхъ, Его Королевскаго Величества и всѣхъ чиновъ Рѣчи Посполитой обоего народа Коруны Польской и Великаго Княжества Литовскаго, духовныхъ и мірскихъ, мы великіе и полномочные послы и комисары Юрьи Кароль Глѣбовичъ на Дубровицѣ, генеральній Княжества Жмодскаго и Борисовскій и и прочихъ староста, Христовъ на Бакштахъ Завиша, маршалокъ великій, Великаго Княжества Литовскаго Чичерскій и прочихъ староста, Киприанъ Павелъ Бростовскій, референдаръ и писарь Великаго Княжества Литовскаго Давыговскій Субодкій Быстрицкій и прочихъ староста, Стефанъ Ледоховскій, подкоморей Кремепедкій, Янъ Антоной Храповицкій, подкоморей Воеводства Смоленскаго, Марковицкій и прочихъ Деръжавецъ, Станиславъ Казимеръ с Кожухова Кожуховскій, столникъ Воеводства Капнжскаго.

Будучи мы, по указу Его Королевскаго Величества Папа нашего милостиваго и по врученію цѣлой Рѣчи Посполитой || на съѣздахъ з другой стороны, Божіею милостию Великаго Государя, Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и многихъ государствъ и земель восточныхъ, западныхъ и сѣверныхъ отчича, дѣдича, Наслѣдника, Государя и Обладателя, Его Царскаго Величества с великими

и полномочными послы ясневельможнымъ и вельможными, окольныхкимъ и намѣстникомъ шатцкимъ Офонасьемъ Лаврентьевичемъ Ардинымъ Нащокинымъ, дворяниномъ и намѣстникомъ кадомскимъ з Богданомъ Ивановичемъ Ардинымъ Нащокинымъ з дьякомъ Григорьемъ Богдановымъ, межъ Смоленскомъ и Мстиславлемъ; блиско реки Городни, в деревне Ашъдросове, с великимъ и неотступнымъ радѣніемъ межъ себя говорили есмь, чтобъ межъ наяснѣйшимъ Великимъ Государемъ нашимъ, его Королевскимъ Величествомъ и Коруною Польскою и Великимъ Княжествомъ Литовскимъ и цѣлою Рѣчью Посполитою, тако жъ и межъ Великимъ Государемъ, Его Царскимъ Величествомъ и Государствомъ Московскимъ, всѣ недружбы и разности, которые в прошлыхъ лѣтахъ учинилися, и на остатокъ до явной недружбы и войны и до пролитія крови пришло, успокоить и дружбы утвердить; и хотя в томъ нынешнемъ времени, для многихъ с обеихъ сторонъ заходящихъ общихъ трудностей, до учиненія вѣчнаго покою межъ тѣми обоими Великими Государями нашими прійтить не могло; однако жъ видя тѣхъ же Великихъ Государей нашихъ подвижность и Ихъ Величествъ обоихъ Государствъ желаніе до покою святого, какъ есмь с пачала нынѣшней || комисіи нашей о утишеніи войскъ постановленіе общее вѣрою утвердили, радѣнія наши о вѣчномъ или временномъ покое неотступное имѣти; тако жъ и противъ полной мочи, которая намъ отъ Великихъ Государей на учиненіе святого покою дана есть, усматривая счастливѣйшего времени, в которомъ бы вышенамянутая дружба до совершенія дошла, и межъ Великими Государями нашими и ихъ великими Государствы, до покою

крѣпкого пріити могло; сіе статьи на 31 сѣзде нашемъ, се есть Генваря въ 13 день противъ календаря нашего, отиравленными договорили и вообще постановили есмь:

1. Чтобъ перемирье отъ нынешнего года, отъ Рождества Сына Божія считаючи, то есть отъ 1667-го году, а отъ созданія міра 7175-го году, отъ мѣсяца Іюня черезъ тринадцатъ лѣтъ, нераздѣлие по себѣ идучихъ, даже до году отъ Рождества Сына Божія 1680-го, а отъ созданія міру до 7188-го году, такожь до мѣсяца Іюня пребывало, и в тѣ перемирные лѣта отъ начала нашего договору и постановленія, даже, дай Боже, и до вѣчнаго совершенія, всемъ недружбамъ, которые до сего времени и дня до совершенія нынешнего перемирья отъ начала прошлой войны мечемъ, или иными какими ни есть недружбами учинилися, во всемъ оставленнымъ, и успокоенымъ и впродъ не метительнымъ и не памятнымъ быть, и сѣмъ нынешнимъ крѣпкимъ перемирнымъ поста || новленіемъ межъ наяснѣйшимъ Великимъ Государемъ, Его Королевскимъ Величествомъ, и Великимъ Государемъ, Его Царскимъ Величествомъ и межъ ихъ великими государствы и землями и городами, какъ тѣми, что издавна в которой сторонѣ были, такожь и тѣми завоеванными, которые на нынешнемъ перемирномъ договоре в которую сторону достались, и межъ подданными и людьми обоихъ сторонъ, обновленной и постановленной и утвержденной непорушимой дружбе быти, противъ нынешнего утвержденія, которое безъ всякого нарушенія во все тѣ лѣта перемирные вышепомянутые додержаны имѣють быти крѣпко, и его Королевскому Величеству, такъ же и Его Царскому Величеству, межъ себя, во всякихъ мѣрахъ добра общаго хотѣти

и братъ брату лутчего искати, и во всемъ в правду с собою поступати.

2. А наяснѣйшаго Великого Государя, Его Королевского Величества такожь и Великого Государя, Его Царского Величества, ихъ Государскіе именованія и титулы писаны на обе стороны быти имѣють въ ихъ Государскихъ грамотахъ и во всякихъ писмахъ; такъ какъ в нынешней записи и в начале написано есть, безъ умаленія и переменеія, даже, дастъ Господь Богъ, до постановленія вѣчнаго покою; такожь и в порубежныхъ || городахъ будучіе сенаторы, и воеводы, и гетманы, и всякого уряду и чину, кому гдѣ вѣдать належати будетъ, а з другой стороны бояре и воеводы и приказные люди, по указу Великихъ Государей своихъ, ихъ Государскіе именованія и титулы во всякихъ писмахъ, противъ нынешняго нашего постановленія, какъ в начале именовано, писати имѣють, постерегая того, чтобъ до недружбы причина ни в чемъ давана не была; а отпуски всякіе не канцеляріи его Королевского Величества и отъ порубежныхъ Корунны и Великого Княжества Литовского, не Рускимъ письмомъ, какъ до войны было, по Польскимъ языкомъ, какъ до сѣхъ мѣсть во время нынешней войны дѣлалось, выходить имѣють.

3. А которые города и земли в сей прошлой войнѣ отъ Корунны Польской и Великого Княжества Литовского завоеваны суть, и остають во владѣніи и въ державѣ Его Царского Величества, се есть Смоленскъ со всею Сѣверскою землею, з городами и с уѣздами, которые отъ того краю отъ Витепского и отъ Полотцкаго и отъ Лифлянтъ, отъ Лютиньскаго уѣздовъ до Смоленска, то есть Дорогобужъ, Бѣлая, Невль, Сѣбежь, Красное, такожь и Велижь, хотя издавна до воеводства

Витенского належашій е своими мѣстами и с уѣздами, а з другою краю, гдѣ есть Сѣверскіе || города, около Чернигова всѣ города и земли, какими ни есть прозвищами и урочищами названные, оставатсь имѣють всѣ в сторонѣ Его Царского Величества; а в сторонѣ Его Королевского Величества, отъ Днепра, что подъ Кіевомъ, и черезъ весь тотъ край до Путивльскаго рубежа никакова города, а ни мѣста, а ни волости во владѣніи, в нынешніе перемирьные лѣта отъ нынешнего времени и дня, належати не будетъ, не переходя однако жъ рубежей воеводствъ Полотцкаго, Витенского и Мстиславскаго, тако жъ и повѣтовъ Оршанскаго, Мозырскаго, Рѣчицкаго и Браславскаго, тако жъ и Лифляндскаго рубежа, такъ какъ в' себѣ тѣ рубежи и в давномъ своемъ очертанію до войны имѣли, и со всѣми уѣздами, деревнями и волостями с обоихъ сторонъ Днепра и Двины рѣкъ, и нныхъ будущими; до тѣхъ же воеводствъ и повѣтовъ, которые в державе Его Королевской милости и Рѣчи Посполитой оставаютьца належачими, опрѣчь Велижа, которой для покою святого отъ воеводства Витенского отлученъ, и в сторону Его Царского Величества симъ договоромъ до перемирьныхъ лѣтъ оставленъ есть; а внизъ Днепра, что имянуюцца Запороги, и тамошніе казаки, в какихъ они тамъ оборонахъ, островахъ и поселеніяхъ своихъ живутъ, имѣють быть в послушаніи подъ обороною и подъ высокою рукою обоихъ Великихъ Государей нашихъ, на общую ихъ службу отъ наступающихъ, отъ чего Боже сохрани, бусурманскихъ силъ; однако жъ тѣмъ, всѣмъ всякого чину жителемъ, которые в сторонѣ || Его Царского Величества, в мѣстахъ черезъ сіе договоры до подлинного времени

уступленыхъ, остануть, вольное имѣеть быть во всѣхъ тѣхъ мѣстахъ употребленія вѣры святой католической, безъ всякого о отпривованіи богомолія своего в домахъ своихъ затрудненія, а взанмъ тѣмъ всѣмъ всякого чину Рускимъ людямъ, которые в сторону Его Королевского Величества в мѣстахъ черезъ сіи договоры уступлены оставають, вольное имѣеть быть употребленіе вѣры Греческой, безъ всякого въ отправованіи службы Божіей затрудненія, и в тѣхъ же всѣхъ, черезъ сіе договоры, оставающихся в сторонѣ Его Царского Величества мѣстахъ и земляхъ, какъ отъ Коруны Польской на Украине, тако жъ и отъ Великаго Княжества Литовскаго, никакихъ новыхъ городовъ на новыхъ мѣстахъ во время того перемирья строить, а ни ис тѣхъ же мѣстъ уступленыхъ изъ городовъ и мѣстъ и волостей, никакого чину людей до Государства Московскаго, с поселеніи своихъ выводити Его Царское Величество не велить.

4. И то укрепляемъ, что никакая надъ казаки Украинскими по ту сторону Днепра, отъ Переяслави будущими мѣсть чинена быти не имать, за то, что нѣкоторые в сторону || Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой поддавались, а тѣхъ казаковъ по другой сторонѣ реки Днепра отъ Кіева будущихъ, Его Царское Величество отъ присяги, себѣ на подданство учиненной, освобождаетъ, и в оборону свою приняти, и до мѣсть и городовъ, тамъ будущихъ, вступатися во все время сего перемирья не будетъ и не велить; а противъ того, и Его Королевское Величество тѣхъ казаковъ по другой сторонѣ реки Днепра, отъ Переяслави будущихъ, в оборону свою принимати и до мѣсть и городовъ тамъ будущихъ, вступатися в тѣ

перемирные лѣта не будутъ и не величь.

5. А городъ Кіевъ с Печерскимъ монастыремъ, и с посадомъ, и с окольными ближними монастырями и с пашнями оныхъ, которые монастырскіе живущіе люди имѣютъ в поляхъ, тако жъ и лесныя входы на всякую домашнюю потребу с той стороны Днепра, на которой Кіевъ есть, не больша надъ милею, чтобы удовольствованіемъ в земляхъ и в лѣсахъ городовымъ и монастырскимъ людемъ, такъ от окольныхъ, яко отъ Христіанскихъ людей, исполнено было, и додержано во время они же, о изведеніи людей ратныхъ Его Царского Величества, не того жъ города Кіева, и о возвращеніи оного с тѣми жъ мѣстами именованными в сторону Его || Королевского Величества договорены и описаны.

6. А изъ завоеванныхъ городовъ и земель уступлены суть в сторону Его Королевского Величества города и мѣста: Полотцкъ, Витенскъ, Дниборокъ, Лютинъ, Резица, Марнаусъ со всеми Лифлянтами полуденными, и со всеми тѣхъ городовъ всехъ именованныхъ уѣздами, издавна к нимъ подлежащими, опричь Велижа, издавна до Витенска подлежащего, а не тѣхъ городовъ, которые недавно по взятіи ихъ церковныя ризы, образы, книги и нынѣ вещи, тако жъ прибывлыя пушки и запасы пушечныя и всякое ружье и денежная казна и хлѣбныя запасы с Москвы привезенныя, и служилыя и жители прибывлыя Рускіе люди, до городовъ Его Царского Величества блиско будущихъ, на подводахъ до рубежа тѣхъ уѣздовъ вывезены быти имѣютъ, а давныя тѣхъ городовъ пушки и пушечныя запасы и ружье, которые нынѣ суть в городахъ, тако жъ живущіе тамошніе люди и

шляхта в своихъ поселеніяхъ при уступленіи тѣхъ городовъ оставлены быти имѣютъ; а тѣ вышеименованныя уступленные города Полотцкъ, Витенскъ, Дниборокъ с Лифлянтами и нынѣ города вышеименованныя съ нынѣ мѣстами и уѣздами Усвятюмъ, Сурожемъ, Озерищемъ и съ нынѣ имѣютъ быть отданы в сторону Его Королевского || Величества и Рѣчи Посполитой в нынѣшнемъ отъ Рождества Сына Божія 1667-омъ году Марта мѣсяца въ 11 день, по новому календарю черезъ присланныхъ дворянъ, какъ отъ Его Королевского Величества, тако жъ и отъ Его Царского Величества; однако жъ людей тѣхъ а ни животовъ ихъ, которые в подводы взятыя будутъ, задерживать, а ни ихъ обидитъ люди Его Царского Величества не будутъ, а шляхте в тѣхъ уѣздахъ, уступленныхъ тотчасъ по совершеніи договоровъ нынѣшнихъ свои мастиности отбирати вольно будетъ, в которыхъ безопасно жити бес помѣшки отъ людей Его Царского Величества в крепостяхъ до вышнѣя остающихся имѣютъ; а противъ того и люди Его Царского Величества, в тѣхъ крепостяхъ будучіе, во всякомъ отъ Его Королевского Величества людей, до вышнѣя ихъ не тѣхъ крепостей, в безопасности пребывать будутъ.

7. А самой городъ Кіевъ с тѣми жъ монастырями Печерскими и съ нынѣ при Кіеве оставленными околицами, тако жъ и с слухами с старыми, с которыми напередъ сего Кіевъ в сторону Царского Величества привять и с живностію в то время тамъ же будучею, в сторону Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой имѣетъ быть отданъ и очищенъ || до первой о вѣчномъ покое комисіи, в тѣхъ перемирныхъ лѣтахъ принадлежащей се есть в два года, отъ нынѣшняго

договора считаючи дастъ Господь Богъ, в пришломъ 1669 году въ мѣсяцѣ Апрѣлѣ въ 15 день по повому календарю припадающемъ; однако жъ до того очищенія Кіева и отданія оного в сторону Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполитой, имѣть быти отъ Великихъ Государей нашихъ межъ собою черезъ посланниковъ с любительными грамотами обсылка, чтобъ с одной стороны о отдачи, а з другой стороны о принятіи не безъ вѣдома было, которые обсылки хотя бы и не были, однако жъ городъ Кіевъ в сторону Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполитой на срокъ противъ описанія нынешнего, возвращенъ и уступленъ быти повиненъ, которой тотъ Кіевъ черезъ тѣ два года пока мѣста в держаніи Его Царскаго Величества будетъ имѣть, имѣти крѣпкую з войска Его Царскаго Величества оборону какъ противъ бусурманъ, тако жъ и противъ своевольныхъ казаковъ, гдѣ и живности и запасовъ воишьскихъ до обороны по надобью Его Царскаго Величества давати велитъ, а за то никакой при уступленіи того Кіева на города отъ Его Королевскаго Величества и отъ Рѣчи Посполитой, Его Царскаго Величества потребовати не будетъ. А что с стороны пушекъ изъ розныхъ городовъ и мѣстъ, какъ Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполитой, тако жъ и особнякъ жителей Корунныхъ и Великаго Княжества Литовскаго, сею войною, тако жъ и на бояхъ розныхъ, с обонхъ сторонъ пойманныхъ: и тою статью договору о вѣчномъ покоѣ откладываемъ. ||

8. Всѣ писма явные, тако жъ книги градскіе, земскіе, требунальскіе и магдебургскіе, при томъ дѣла, привилія, казенные книги, тако жъ библиотеки и книги костельные и церковные в Вильне и в иныхъ городахъ и на

розныхъ мѣстахъ, какъ в Корунѣ, тако жъ и в Великомъ Княжестве Литовскомъ, въ сее войну забрныя, сколько ни есть ихъ сыскатися можетъ и явныхъ и особнякъ, иминно посольства отъ воеводствъ и повѣстовъ во время войны до Его Царскаго Величества с обещаніемъ подданства отпращенные, которые черезъ нынешніе договоры отставливаются, и на вѣчные времена уморяются, ничего при себѣ не сохраняючи, возвратити, и оныя собравъ надале въ 6-ти мѣсяцахъ, или какъ скорѣ собратися могутъ, на мѣста порубежныя Его Царскаго Величества отослать велитъ, обвести Его Королевскому Величеству черезъ грамоту свою чтобъ для отбирания того всего дворянина своего послалъ; а дѣла и книги всякіе воеводствъ Смоленскаго и Черниговскаго и повѣту Стародубскаго, не дождавси перемирныхъ лѣтъ, въ 12 недѣль после записаннаго постановленія, которые ни есть найдутся, собравъ, посланнымъ отъ Его Королевскаго Величества дворяномъ на порубежныхъ мѣстахъ, а воеводства Кіевскаго, такъ же дѣла и книги, за потребаніемъ отъ Его Королевскаго Величества черезъ грамоту, отданы быти имѣютъ.

9. А что с стороны розной красоты и вещей костельныхъ и церковныхъ, Господу Богу на хвалу посвященныхъ, яко жъ всякая утварь святости, и мощи, иминно части дерева Креста Господня, в Люблинѣ взятыя и розныхъ образовъ и украсъ костельныхъ и церковныхъ, то все, что ни есть, в Государствѣ Его Царскаго Величества обретатися будетъ могло, надале в одномъ году за обсылкою Великихъ нашихъ Государей возвращено будетъ; а о колоколахъ и Папства Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполитой, до Государства

Его Царского Величества Московского вывезенныхъ, на первой комисіи черезъ великихъ с обонхъ сторонъ полномочныхъ пословъ до удовольствованія договора учиненъ быти имѣть.

10. А что межъ нами, Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой, и Его Царского Величества великими послами не малая заходила трудность о увольненіи вязней, тогда опую такими мѣрами умирили и постановили есмь напередъ, || что полонъ весь, что называется пашенными и рабочими около дѣланія земли людемъ обоего пола в Коруне Польской и в Великомъ Княжестве Литовскомъ поимано; имѣть оставатся в сторону Его Царского Величества, во все тѣ перемириные лѣта или и ближе, буде Господь Богъ дастъ, скоріе покой вѣчной, на которой ни есть не тѣхъ вышеименованныхъ комисіи учинить; а что с стороны иныхъ вязней, то есть мѣщанъ всякихъ, которые не могутъ почитатися межъ служивыми людьми с разныхъ мѣсть и местечекъ Государства Его Королевского Величества, такъ же и жидовъ, которые на вѣру Рускую крестилися в сей же войнѣ, отъ начала еѣ до Государства Московского поиманыхъ, такъ мы уговорили, погѣже Его Царского Величества великіе послы не могли ныне о вызволеніи тѣхъ людей договору с нами учинить; намъ же Его Королевского Величества посломъ и комисаромъ трудно на то было позволить, чтобъ то дѣло, противъ потребванія Его Царского Величества великихъ пословъ ныне успокоилось, тогда великіе и полномочные послы Его Королевского Величества для подтверженія вышеписанныхъ договоровъ до перемириныхъ лѣтъ, черезъ насъ укрѣпленныхъ, до Его Царского Величества по договору нашему присланы, то дѣло

на Москвѣ, дастъ Богъ, при Его Царскомъ Велиествѣ || совершенно договорять и, какъ имѣть быти, постановять.

11. Иные тако жъ все вязни отъ зачатые вышешіе войны поиманые, такъ духовные, яко и мірекіе, шляхта и войсковые люди, старшіе и молодшіе и челядь лезная всякого чину и полу и богомоія люди, такъ же казаки украинскіе, татарове, подъ Королевскимъ Величествомъ живущіе, земляне и иные все служилые, хотя и в молодыхъ лѣтахъ будучіе, такъ в Коруне Польской, какъ и в Великомъ Княжестве Литовскомъ, в маестностяхъ или в домѣхъ, или в бою, в замкахъ, в мѣстахъ и гдѣ ни есть поиманые, хотя бѣ ныне, въ вязеню были, или на службе Его Царского Величества и у госнодъ бояръ заставляли, хотя бѣ тамъ в Государстве Его Царского Величества съ Рускими особами поженилися или на вѣру Рускую перекрестилися, либо на дворехъ князей, во владѣніи Его Царского Величества будучихъ, или у мещанъ по городомъ в работе обреталися, такъ же и жидовъ тѣхъ, которые на вѣру Рускую не крестилися, всехъ з женами и з детьми и з животами ихъ, ни кого не тая, и к заставанію не принуждаючи, доброю вѣрою в сторону Его Королевского Величества || и Рѣчи Посполитой вызволить и выпустить Его Царское Величества укажетъ; и которые бѣ из нихъ похотѣли в сторону Его Царского Величества добровольно остатца, то имъ вольно имѣть быти. А которой Польского и Литовского народу женской полъ и жидовки вышли замужъ за русскихъ людей, и тѣмъ оставатца в сторону Его Царского Величества при мужехъ своихъ. А взаимъ всехъ вязней Государства Его Царского Величества всякого чину и

полу людей, которые до Коруны Польской и до Великаго Княжества Литовскаго на розныхъ бояхъ поиманы есть, и в городѣхъ коруныхъ и в Великомъ Княжестве Литовскомъ застають, и тѣхъ, которые во время войны бурсурманскіе до Польши уходили, а нынѣ въ Королевствѣ Польскомъ в службѣ Его Королевскаго Величества, или в домѣхъ, или в маестностяхъ сенаторскихъ и шляхетскихъ и по мѣстамъ у мѣщанъ в работе пребываютъ: и тѣхъ всѣхъ Его Королевское Величество в сторону Его Царскаго Величества до Государства Московскаго, ни единого не таячи, и къ оставанію не принуждаючи, доброю вѣрою вызволить и отпустить укажетъ. Однако жъ которые бѣ хотѣли в сторону Его Королевскаго Величества добровольно остатъ, то имъ вольно имѣть быть. А увольненіе и в упущеніе с обоихъ || сторонъ учинено будетъ ближнимъ взнемъ не ожидаючи изъ дальнихъ мѣстъ с Коруны Польскіе и изъ Великаго Княжества Литовскаго, се есть з ближнихъ мѣстъ до порубежныхъ городовъ Царскаго Величества в двѣ недѣли; а которые дальшіе, и тѣхъ въ мѣсяцъ или в два, а дальнихъ въ полгода отъ докончанія тѣхъ договоровъ считаючи. А взаимъ з Государства Московскаго, з городовъ Смоленска, из Витепска, из Полотска, з Диноборка и с ыныхъ поближнихъ, такъ же и с украинныхъ в двѣ недѣли, а изъ стольнаго города Москвы в мѣсяцъ, а изъ замосковныхъ поближнихъ городовъ в два мѣсяца, а изъ дальнихъ городовъ в четыре мѣсяца, а изъ Астаракхани в полгода отъ докончанія сихъ договоровъ считаючи, а изъ Сибири и изъ самихъ дальнихъ Сибирскихъ городовъ собраны имѣютъ быть до увольненія в годъ, или какъ воз-

можно будетъ поспѣшнее, а чрезъ рубежъ отпустить за обыскою порубежныхъ воеводъ и начальныхъ людей безъ задержанія; тако жъ естли бы взяли Московскаго народу в Корунѣ Польской, или в Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, вѣру католическую приняли и поженились, а похотѣли бѣ до Государства Московскаго возвратитца, тогда имъ вольный какъ до власной отчизны возвратъ имѣть быть безъ всякаго затрудненія, з женами и з детьми и со всею рухледью. ||

12. А в тѣхъ перемирныхъ лѣтѣхъ, противъ склонности Великихъ Государей нашихъ и межъ ими Великими Государями братскіе любви и обоихъ народовъ желанія вѣчнаго покою, уговорили есмы и постановили, что бѣ были с обоихъ сторонъ на съѣздѣхъ великіе и полномочные послы и комисары с полномочными грамотами, считаючи отъ мѣсяца Іюня нынешняго году в пришломъ, дастъ Богъ, отъ Рождества Христова лѣта 1669-го в Іюнемѣсяцѣ, а по старому 7177-го году, а естли бѣ на томъ первомъ съѣздѣ и комисіи вѣчной покой за трудностями заходящими не имѣлъ учинитца, тогда и другому съѣзду быти в пять лѣтъ, се есть году отъ Рождества Господня 1674 в Іюне мѣсяцѣ, а по старому лѣта 7182, а естли бѣ и тая комисія другая еще вѣчного покою до кончанія не одержала, тогда не откладючи надежды отъ вѣчного покою, обои Великіе Государи згодно имѣютъ чрезъ пословъ своихъ призвати Государей Христіанскихъ за посредники, которыхъ в то время обои Манархи требовати будутъ, и призвать на посредство любо общее, или то жъ || кто своей стороны похочетъ отъ нихъ великихъ пословъ на розсудокъ и на усмиреніе вѣчное на третей съѣздѣ се есть в году 1678, по повому кален-

дарю, в мѣсяце Юнѣ, а по старому в лѣто 7186-е. А отъ чего Боже сохрани и тотъ третей съѣздъ с посредники в докончаніе вѣчного покою совершенія не одержать, а отъ наступающихъ трудностей показалось бы господамъ посредникомъ до продолженія; и в то время обоимъ великимъ и полномочнымъ посломъ и комиссаромъ посредниковъ с учтивостію отправить, а самимъ с надеждою отложить комисію до году 1680-го по новому календарю, а по старому до 7188 году тако жъ до мѣсяца Юня, а в тѣхъ послѣднихъ дву лѣтахъ Великимъ Государемъ нашимъ вольно будетъ радѣніе о обновленіи покою святого черезъ посольства, или о продолженіи в дальшіе лѣта покою временного учинити, а до войны и до разлитія крови и до спустошенія обоихъ Государствъ, всякимъ тайнымъ промысломъ со обоихъ сторонъ не допустить, но иначе держати Христіанскимъ радѣніемъ в покое, и не обослався послами а ни за какіе разрушающіе порубежные поступки, которые успокоены имѣютъ быть, войны не счинать. ||

13. Тако жъ договорено жъ, что в тѣ продолжительные войны порубежныхъ городовъ живущіе люди черезъ старые рубежи в уѣздехъ лѣсы посѣкли и признаки и грани попортили, и для того досмотру с обоихъ сторонъ в нынешнемъ году по подтверженіи обоихъ Великихъ Государей нынешнего перемирья посланы имѣютъ быть по две особы за порубежныхъ судей и комиссаровъ, с одного краю отъ Смоленска и отъ поступленныхъ отъ Витенска и отъ иныхъ городовъ и земель, с полномочными Государскими грамотами; тогда съѣхався в мѣсяце Сентябрѣ, и обослався с собою тѣ судьи, гдѣ прилучитца, в которомъ уѣзде съѣхатца имѣютъ, и тѣхъ

уѣздовъ с обоихъ сторонъ собравъ многихъ старинныхъ с волостей людей вѣдомыхъ, распросить в земляхъ, и в водахъ, и в лесныхъ уходахъ и гонахъ, буде какова спору пѣтъ и естьли на обе стороны владѣютъ противъ старыхъ граней и межъ; а гдѣ старожилы скажутъ границу попорченную, тогда тѣжъ судьи, сами осмотрѣвъ, велятъ признаки и грани учинить и старые поправить и рассказать крѣпко || тамошнимъ жителемъ и с волостей крестьяномъ, чтобъ того постерегали, чтобъ во всякихъ уходахъ, с одной стороны другой обиды никакіе чинены не были.

14. А в которой сторонѣ своевольные и непослушные люди покажутца, тогда бъ о нихъ в порубежныхъ городахъ имѣетъ быть объявлено воеводамъ и комендантомъ, и надъ тѣми людьми противъ сыску каранье имѣетъ быть безъ милосердія учинено, а з другою краю, что Кіевъ городъ с монастырями отъ Чернигова и отъ Переяславля на другой сторонѣ Днепра, тако жъ для удовольствованія земель и лѣсныхъ уходовъ другихъ судей и комиссаровъ с обоихъ сторонъ выслать и тамошнимъ живущимъ людямъ на обе стороны заказъ учинить и признаки устроить, доколе в тѣ уреченные лѣта до отданія Кіева тѣмъ Его Царскому Величеству владѣти належати будетъ, остерегаючи того, чтобъ больши мли одной отъ Кіева земли не занимаю || .

15. Такъ же уговорили, когда дастъ Господь Богъ, по подтверженіи обоихъ Великихъ Государей нашихъ, для надежды сего постоянного покою, и чтобъ непорушимо было къ вѣчному покою, и то окрестнымъ Государемъ, с которыми вѣчной, или временной покой есть в грамотахъ любительныхъ, когда прилучитца чрезъ по-

словъ и послашниковъ сей утвержденной покой объявить, чтобъ не безвѣдомости было, и потомъ чтобъ впредь межъ купецкими людьми с окрестными Государства, торговые промыслы множились.

16. Такъ же и межъ тѣми Государства Великою Росією и Короною Польскою и Великимъ Княжествомъ Литовскимъ межъ купецкими людьми в порубежныхъ городѣхъ и в тѣхъ городѣхъ и мѣстехъ, в которыхъ перелъ войною нынешнею торговали с проѣзжими грамотами всякими товарами, торговати опрять тѣхъ товаровъ, которые в обоихъ Государствахъ заказаны будутъ || безъ затрудненія. А пошлина платитъ отъ товаровъ по уложенію обоихъ Государствъ, а мимо уложенья, купцомъ убытковъ и зацѣпокъ никому не чинитъ, и тѣмъ ихъ не отгонять; такъ же и Двиною рекою путь до Риги купцомъ изъ Смоленска имѣти свободной с товары незаказанными безо всякого затрудненія и задержанія, и тамошнихъ купцовъ со всякими товарами незаказанными мимо замки Его Королевского Величества до Смоленска пропускати безъ задержанія; однако жъ пошлина звычайная на обычныхъ мѣстехъ отъ тѣхъ товаровъ плачено до скарбу Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой будетъ; а тѣмъ купцомъ на обе стороны торговать вольно будетъ только до послѣдній, которая с посредниками отправлятися будетъ комисіи, се есть до году 1678 до Іюня мѣсяца.

17. А долги, которые еще передъ войною черезъ подлинные записи и кабалы, такъ же и чрезъ договоры купецкіе учиненные одному на другомъ межъ людьми всякого чину такъ Коруну Польскіе и Великого Княжества || Литовского, какъ и народу Московского и черезъ нынешнюю войну прибы-

лыхъ в сторону Его Царского Величества мѣсть с обоихъ сторонъ покажутъца и слышными доводами объявлены будутъ, тогда всякому такому избожженному, по крепостямъ и записямъ и противъ купецкихъ договоровъ на обе стороны, росправа и управа достаточная противъ права и достоинства безъ проволоки с виноватого учинена быти должна.

18. И то постановили есмь, чтобъ обои Великіе Государи наши послали до Хана Крымского и в своихъ грамотахъ сей утвержденный покой ему объявили, чтобъ для сосѣдства Ханъ Крымской с своими Ордами былъ нашимъ Великимъ Государемъ и общею дружбе и в любительныхъ ссылкахъ, а отъ войны достаточно пересталъ, поиѣ же Великіе Государи наши ужъ межъ собою в братской любви прибываютъ; а буде Ханъ Крымской тѣмъ возгордитъ и в сосѣдстве общемъ пріятелемъ быти не похочетъ и войны своей достаточно не престанетъ; тогда такъ в Украйне, какъ и в Кіеве и в Запорогахъ || и в ьныхъ украйныхъ городѣхъ, по обоимъ сторонамъ реки Днепра обои войска, такъ Коруну Польскіе и Великого Княжества Литовского, какъ и Государства Его Царского Величества Московского с украйными тамошними людьми противъ Орды и Хановымъ силамъ всегда готовы быти имѣютъ и отпоръ давати, какъ общему непріятелю будутъ; такъ же и в Запорогахъ и на Дону спомочной и оборонной промыслъ надъ бусурманъ не престанетъ. А естли бы Ханъ Крымской по тому обещенію хотѣлъ третьимъ бытъ с Великими Государи нашими в пріятстве: тогда о способахъ успокоенія в заходящихъ разностяхъ, обои Великіе Государи наши межъ собою сошлютъца, и чтобъ до

общего пріятства дойти могли, радѣнія учинять.

19. Такъ же для совершеннаго объявленія Великіе Государи наши пошлютъ пословъ своихъ къ Цесарю Турскому, объявляючи, какъ пограничному сосѣду о семъ покое учиненномъ, чтобъ Цесарь Турецкой прежде пріятство подтвердивъ, Хану Крымскому приказалъ въ сосѣдстве спокойно пребывать, и жестоко приказалъ, чтобъ до войны никакаго случая не давалъ || А когда бъ за даіемъ причины отъ Орды до войны с Ханомъ и с Татары обомъ Великимъ Государемъ нашимъ пришло, отъ чего бы и Салтанъ Турской вступаячися за Орду къ войнѣ противъ тѣхъ обомъ Великихъ Государей нашихъ, или противъ одного изъ нихъ востати имѣлъ: тогда общими силами и войски отпоръ бусурманомъ во всякой потребе с обомъ сторонамъ свои силы соединяючи, обомъ Великіе Государи наши давать будутъ.

20. Тако жъ уговорено и постановлено, что пословъ и посланниковъ и гонцовъ на обе стороны принимать и отпускать с почестью, противъ достоинства, и пріѣздъ и отъѣздъ имъ имѣть быть добровольно безо всякой заѣмки и задержанія; а пріѣзжать великимъ посломъ во сте человѣкахъ, а с ними коней по 150; а посланникомъ въ 30 человѣкахъ, а лошадей по 50, а гонцовъ въ 10 человѣкахъ, а коней по 15; и кормъ и подводы на тѣхъ людей и лошадей давать. ||

21. А когда посломъ и посланникомъ и гонцомъ кому в своей дороге прилучитца до Великого Государя ѣхать и по обсылке, противъ посольскаго звичаю, выслано будетъ его с кормами и со удовольствованіемъ посольскимъ принять: и тотъ посолъ дастъ приставу людямъ и лошадямъ роспись;

а что сверхъ числа постановленныхъ посольскихъ людей и лошадей прибывые купецкіе люди будутъ, и тѣхъ написать имена, сколько ихъ будетъ, чтобъ отъ рубежа ѣхали на своихъ проторяхъ. А приставомъ какъ в дороге, такъ при Великихъ Государскихъ посольствахъ сколь долго будутъ, остерегательство и честь надъ ними по посольскому извичаю чинить, а умаленія ни в чемъ какъ в приеме такъ и в отпуске до самого рубежа не учинить.

22. А с тѣми послы и с посланники купцомъ с товары, которые заказаны возить до обомъ Государствъ и мѣсть Его Королевскаго Величества Коруны Польской и Великаго Княжества Литовскаго стоольныхъ, такъ же и до Варшавы, какъ и з другую || сторону въ самой стоольной Государства Его Царскаго Величества городъ, гдѣ указано будетъ, торговать и на свои товары менять имѣютъ явно, не тайно. И тѣ купецкіе люди при послахъ столь долго, доколе послы в своихъ посольствахъ будутъ, пребывать могутъ, а по отправе ихъ имѣютъ с послами, ни малого времени не отстаючи, отъѣхать; такъ жъ будучіе при послахъ люди, какова ни есть народу, подговаривать и тайно с собою вывозить не имѣютъ, и есть ли бъ хто виновать в томъ объявился, тогда надъ такимъ виноватымъ управа совершенная о такомъ и тѣмъ подобные преступленіе имѣть быть учинена.

23. Такъ же уговорено и постановлено, чтобъ с обомъ сторонамъ в порубежныхъ замкахъ воеводы и начальные люди во всякихъ сосѣдскихъ управныхъ делахъ радѣтельными были, и розбойниковъ и всякихъ злыхъ разрушительныхъ людей сыскивали, отъ которыхъ на обе стороны зачнутца

какіе сеоры быти, гдѣ и в которыхъ мѣстехъ ихъ сыскать и достать мочно, и противъ ихъ винъ чинити надъ ними || казнь, хто чего будетъ за вину достоинъ по извѣчайному праву обоихъ Государствъ, чтобъ межъ Государствы ни чемъ недружбы не было. А кому какіе убытки и школы учинятыа и разнесутъ тѣ животы и разделять съ ѡбычными людьми: и то противъ достоинства отдавать, а товарищамъ ихъ наказаніе такъ же чинити, и заповеди чтобъ впредь злыхъ дѣлъ чинити не дерзнули.

24. А естли за причиною которые нежелательства и досадительства прилучатъа межъ обоими сторонами и которая сторона изобижена, или обещана будетъ, и тоѣ стороны воеводитомъ и намѣстникомъ для какіе обиды или утяхченія другой сторонѣ, намѣстникомъ и воеводамъ на близкихъ порубежныхъ городахъ, гдѣ то преступленіе учинитца, дать вѣдать, и съѣхався на рубежъ, тѣ противные поступки и учинки кому будетъ належать, выслушать и по братцки разсудить и росправити бес проволоки в правду, а сеге перемирного договору никакимъ такимъ || обычаемъ не розрушат.

25. А естли иѣкоторые Царского Величества подданные самовольствомъ собрався, Его Королевского Величества землямъ и поданнымъ какіе ни есть шкоды учинутъ чинити, и в то время Царскому Величеству велѣти по нихъ послать и ихъ поймать и по ихъ винамъ казнь чинити надъ ними безо всякого милосердія, а какіе убытки отъ нихъ станутца, и то противъ достоинства поворотити. Такъ же естли Его Королевского Величества подданные самовольствомъ собрався Царского Величества землямъ и поданнымъ какую школу учинятъ: и имъ про-

тивъ того жъ звычайу по ихъ винамъ, казнь учинити и убытки противъ достоинства возвратити и отправу во всемъ учинити вскоре; а на отомщеніе за то большихъ войскъ не побуждати и войны не вечинати а ни за какими причинами миру сего не розрывать. ||

26. А буде большіе дела прилучатца которыхъ имъ порубежнымъ воеводамъ росправити и успокоити не можно: и то отложить обоихъ Государей до посольскихъ съѣздовъ. А которыхъ пословъ они обои Великіе Государи для тѣхъ дѣлъ съ обоихъ сторонъ на рубежъ пошлютъ, или гдѣ снесутца, чтобъ съ обоихъ сторонъ было сручно и безо всякого спору съѣхатца, и о тѣхъ делахъ, о чемъ будутъ высланы договоритца и во всемъ добрую, святую справедливость учинити вправду бес проволоки, а перемирья ни для какихъ причинъ не нарушитъ.

27. Такъ же в тѣ перемирные лѣта имѣютъ быти в томъ покое успокоены наяснѣйшаго Великого Государя, Его Королевского Величества и Великого Государя Его Царского Величества Государства, земли, города и подданные, такъ, что некоторой Государь другъ надъ другомъ тайныя а ни явныя недружбы замышлати не будетъ, а ни самъ собою, а ни черезъ иныхъ никакого зла не чинити и не велѣти. ||

28. Особно тако жъ наяснѣйшій Великій Государь, Его Королевское Величество и Его Королевского Величества Наслѣдники, Короли Польскіе и Великіе Князи Литовскіе, явныхъ и тайныхъ неприятелей, которые бы были Великому Государю, Его Царскому Величеству и Государству Московскому, в товарство приниматца, а ни помочи имъ казною и людьми а ни

случая до недружбы и до войны сами собою, а ни через подушенные особы давать и злого чинить не имѣть и не велеть; тако жъ Великіи Государь, Его Царское Величество и Наслѣдники Его, впредь будущіе Великіе Государи, Цари и Великіе Князья Московскіе, а ни сами собою, а ни черезъ иные никакіе особы подушенные явныхъ или тайныхъ непріятелей, которые были бы Великому Государю, Его Королевскому Величеству и всей Короне Польской и Великому Княжеству Литовскому, в товариство принимать и помочи имъ казною и людьми давати и никаково зла чинити не имѣть и не велеть во всѣмъ лета перемирные; наипаче с обеихъ сторонъ братъ брату всякое добро и что к братству пристойтъ, оказывать, чтобъ недружба не уростала и до войны причины бы не было. ||

29. Тако жъ договорено и постановлено, что Великого Государя, Его Королевского Величества и з другой стороны Великого Государя, Его Царского Величества великіе и полномочные послы посланы будутъ до обеихъ Государей на сей перемирной договоръ с подтверженными грамотами, которые отъ сего времени утвержденія нашего во 6 мѣсяцахъ съѣхатися имѣютъ, по обыскѣ обеихъ Великихъ Государей черезъ гонцовъ, в которыхъ мѣстехъ пристойно. А напередъ тѣмъ обомъ великимъ посломъ, которые с подтверженіемъ посланы будутъ, пріѣхавъ в порубежные города межъ собою обошлются, и по обыску съѣхався, покажутъ братъ брату тѣ Государскіе подтверженныя грамоты, чтобъ были во всемъ противъ сего договору слово в слово за Государскими печатями, а прочетчи тѣ Государскіе подтверженныя грамоты имѣть с нихъ дати братъ

брату списки. А какъ подтверженныя грамоты противъ сего договору объявятца, и в то время до Великихъ Государей обомъ посломъ, кому в свой путь итти и грамоты поднести, и Великому Государю, Его Королевскому Величеству, тако жъ Великому Государю, Его Царскому Величеству своими особами || тѣ подтверженныя грамоты передъ Святымъ Евангеліемъ присягою подтвердить, и до записи присяги ихъ во обомъ сторонахъ, какъ в Короне Польской и Великого Княжества Литовского канцлѣрь обоего народу, такъ же и в столицы Московской думной посолскою дьякъ при подтверженныхъ грамотахъ приишутца, чтобъ впредь памятно и непорушимо было.

30. Тако жъ межъ нами договорено, что по приѣзде нашемъ до обеихъ Великихъ Государей нашихъ с симъ нынешнимъ постановленіемъ и утвержденнымъ покоемъ святымъ тѣмъ послы великіе, которые с подтверженными грамотами на обе стороны до Великихъ Государей посланы будутъ, имѣютъ имѣти полную мочь до договариванія о удержаніи обоей Украйны и Запорожья и договариванія способу общей помочи, какъ противъ Хана Крымского и Орды, тако жъ и противъ Цесаря Турецкаго, когда бы украинскихъ козаковъ общими войсками своими до своего послушанія и подданства принуждати имѣли, и о иныхъ || дѣлахъ, которые бы до основанного безопаства и к прибылехъ тѣхъ обеихъ Государствъ и до умноженія любви к себѣ братскою обеихъ Великихъ Государей нашихъ належаля.

31. А что мы Его Королевского Величества великіе послы говорили Его Царского Величества великимъ посломъ о данн казны какой достойной до удовольствованія шляхты, вы-

выгнанцовъ ис тѣхъ воеводствъ и по-
вѣтовъ и ис части Украйны, в
сторону Его Царского Величества
уступленной будущахъ, чтобъ Его
Царское Величество, по братцкой къ
Его Королевскому Величеству любви,
и для приклоненія народовъ до прият-
ства, оную именовать изволилъ: и то
Его Царского Величества великіе послы
именемъ Великого Государя своего,
Его Царского Величества намъ объ-
явили, что о томъ удовольствованіи
выгнанцовъ, шляхте Коруны Поль-
ской и Великого Княжества Литов-
скаго, на первомъ посольстве, которое
съ подтвержденными грамотами отъ
Его Королевского Величества отпра-
вляются имать, договоръ || учиненъ бу-
детъ, и то дѣлю Его Царское Вели-
чество до посольского прибытія откла-
дываетъ.

32. А буде изволеніемъ Божиимъ
прилучитца которому Великому Госу-
дарю с сего свѣта до вѣчной хвалы
преселитися, тогда по немъ послѣд-
ствующему Великому Государю для
непоручимаго додерживанія сего пере-
мирного договору, другово Государя
черезъ своихъ пословъ обвести и
о склонности своей до дружбы объ-
явить, что потомъ другіи Государь
взаимно имѣть учинить и тотъ пере-
мирной договоръ подтвержденными сво-
ими Государскими грамотами вообще
обои Великіе Государя подтвердить
должны будутъ, чтобъ не к розорва-
нію, но наипаче ко утверженію и к
покою непоручимому служило.

33. А естли бы за неначаемыми
пригодами сеіи перемирной договоръ
письмомъ подтвержденной, в которомъ
государстве в канцеляріи утерялся,
или до отпе || сенія и отдація до канце-
ляріи гдѣ задѣтиса имѣлъ, тогда та жъ
крѣпость договору нынешнего, опи-
санаго в другомъ государстве буду-

чего, имѣть тѣмъ Великимъ Госу-
даремъ и ихъ Государствамъ вообще
служити и в таковымъ же пенару-
шеніи нынешнего постановленія покою
святого оставатися будетъ.

34. А для большого и достаточного
и основанного обиадеживанія, что то
все, что здѣсь межъ нами Его Коро-
левского Величества и Его Царского
Величества великими и полномочными
послы и комисары учинено и дого-
ворено и постановлено и совершено
есть, отъ наяснѣйшаго и Великого
Государя Яна Казимера, Божією мило-
стію Короля Польского и Свѣйского,
Великого Князя Литовского, Руского
и иныхъ Его Королевского Величе-
ства Пана нашего милостивого и ото
всей Рѣчи Посполитой Коруны Поль-
ской и Великого Княжества Литов-
скаго, тако жъ и отъ Великого Госу-
даря, Царя и Великаго Князя Алексеѣя
Михайловича, всея Великія и Малыя
и Бѣлыя Росіи Самодержца и мно-
гихъ государствъ и земель восточ-
ныхъ, западныхъ и сѣверныхъ
отчича и дѣдича, Наслѣдника, Госу-
даря и Обладателя, отъ Его || Царского
Величества во всѣхъ статьяхъ додер-
жано будетъ и нынешнее докончаніе
крѣпкое, а не непоручимое быти
имѣеть, до которого постановленія и
записи мы, Его Королевского Величе-
ства великіе и полномочные послы и
комисары руки наши приписали и
печати приложили есмя, а на остатокъ
присягою нашею общею с обоихъ
сторонъ подтвердили есмя, и сими
перемирными записями Его Царского
Величества с великими и полномоч-
ными послы разменилися есмя. Пи-
сано сіе утверженіе на сѣзжемъ
мѣсте въ деревне Андросове. Отъ
Рождества Христова 1667-го мѣсяца
Генваря въ 30 дець а по старому отъ
созданія миру 7175-го году.

А у подлинной записи приписаны руки комисарские:

Юрьи Кароль Глѣбовичъ генераль-
ный Княжества Жмодского староста
посоль и комисаръ Его Королевской
милости и Рѣчи Посполитой

Хриштоѡъ Завиша маршалокъ вели-
кій Великого Княжества Литовскаго,
посоль и комисаръ Его Королевской
милости и Рѣчи Посполитой ||

Кипріягъ Павелъ Бростовскій рефе-
рендаръ и писаръ Великого Княже-
ства Литовскаго, посоль и комисаръ
Его Королевской милости и Рѣчи По-
сполитой

Стефанъ на Лядехове Лядеховскій
подкоморей кременетцкій посоль и ко-
мисаръ Его Королевской милости и
Рѣчи Посполитой

Янъ Антоній Храповицкій подкомо-
рей воеводства смоленскаго посоль и
комисаръ Его Королевской милости
и Рѣчи Посполитой

Станиславъ Казимеръ с Кожухова
Кожуховскій стольникъ воеводства смо-
ленскаго посоль и комисаръ Его Ко-
ролевской милости и Рѣчи Посполитой.

А ниже приписи рукъ печати всѣхъ
приложены.

Туть же на другомъ листу написа-
на присяга комисарская. ||

Запись присяги на покой временной
черезъ насъ Его Королевской милости
и Рѣчи Посполитой великихъ и полно-
мочныхъ пословъ и комисаровъ с ве-
ликими и полномочными Его Царско-
го Величества послы постановленній
учищенной в Андрусове Гешваря въ
30 день лѣта Господня 1667-го

Мы Его Королевской милости и
Рѣчи Посполитой комисары присягаемъ
Господу Богу в Троицы Святой Еди-
ному на томъ что то все что ни будъ
сть черезъ насъ на нынешнихъ
договорахъ о временномъ покое в Ан-
друсове учищенныхъ постановлено и

в перемирномъ листѣ нашемъ имяно-
ванно во всѣхъ статьяхъ какъ отъ
его Королевской милости Пана наше-
го Милостивого и отъ Наслѣдниковъ
Его тако жъ и отъ всѣхъ чиновъ Рѣ-
чи Посполитой обоего народу Корунъ
Польской и Великого Княжества Ли-
товскаго сполнено и не нарушено во
всемъ додержано будетъ на чемъ какъ
истинно приегаемъ, такъ нам Господи
Боже до помози и сія страсть Его
Святая.

А у той присяги приписъ референ-
дарева || рука Кипріягъ Павелъ Бро-
стовскій референдаръ и писаръ Вели-
кого Княжества Литовскаго посоль и
комисаръ Его Королевской милости
и Рѣчи Посполитой.

Договоръ сей написанъ на 21 листѣ те-
тради; на этихъ листахъ имѣется скрѣпа: «сеі
переводъ польскихъ и литовскихъ пословъ
и комисаровъ с подлинныя записи польскаго
писма переводили и справлявали перевод-
чики Василей Боушъ да Григорей Колчан-
кій и к сему списку я Василей руку, и
Григорей руку приложилъ приложилъ».

Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Польскіе трактаты 1667 г. Янв. 30, № 110.

№ 7.

1674 Марта 17.

Актъ приведенія той стороны
Дѣпра десяти Казацкихъ полковъ
(Чернаснаго, Каневскаго, Бѣлоцер-
новскаго, Корсунскаго, Брацлавскаго,
Уманскаго, Калицицаго, Подольскаго,
Паволочскаго и Торговицнаго) полков-
никовъ, старшинъ и всѣхъ жителей—
*въ вѣчное Россіи подданство; избраніе
въ Переяславль Ивана Самойловичи
Гетманомъ обѣихъ сторонъ Дѣпра;
постановленныя съ нимъ 20 статей
и клятвенная его записъ въ вѣрности
Россійскому Престолу. (И. С. З.
№ 575).*

Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, холопи Твои Гришка Рамадановскій с товарищи челомъ бьютъ. В нынешнемъ, Государь, во 182-омъ году Марта въ 6-мъ числѣ, писали к Тебѣ, Великому Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, мы холопи Твои, с полковникомъ и головою московскихъ стрельцовъ с Микфоромъ Колобовымъ о посылке Запѣтрскіе стороны к генеральной старшинѣ и во всѣ полки, которые учинились подъ Твоею Великою Государя высокодержавною рукою в вѣчномъ подданствѣ: к черкасскому, х каневскому, к белозерковскому, х корсунскому, к брянскому, к уманскому, х каленицкому, к подольскому, к павлоцкому, к торговницкому || полковникомъ, и к старшинѣ, и х казакамъ и ко всему посполству, и писали к нимъ мы холопи Твои и Вашего Царского Величества войска Запорожского съ стороны Днѣпра подданной Гетманъ Иванъ Самойловичъ, чтобъ они полковники, и старшина, и казаки и все посполство съѣхались в Переясловъ и учинили раду и выбрали Гетмана, по своимъ правамъ и вольностямъ, кого они излюбятъ. И Марта, Государь, къ 15-му числу Запѣтрскія стороны генеральная старшина и полковники с пачальными людьми и с казаки въ Переясловъ съѣхались, и милостию, Государь, Божіею и Твоими Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и Твоихъ Великою Государя благородныхъ чадъ || Благовѣрнаго Государя Царевича и Великаго Князя Феодора Алексѣевича всеа Великія и

Малыя и Бѣлыя Росіи, Благовѣрнаго Государя Царевича и Великаго Князя Иоанна Алексѣевича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, Благовѣрнаго Государя Царевича и Великаго Князя Петра Алексѣевича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, праведными молитвами и счастьемъ, раду учинили безмятежно Марта въ 17 день и вольными и тихими гласы обрали Гетмана Ивана Самойловича, и милости у Тебя Великою Государя просили, чтобъ Ваше Царское Величество надъ ними умилосердился, велѣлъ у нихъ быть на обонхъ сторонахъ Днѣпра одному Гетману, ему Ивацу Самойловичу, и быти бѣ имъ подъ Твоею Великою Государя высокодержавною || рукою в вѣчномъ подданствѣ, по ихъ правамъ и вольностямъ, на таковыхъ же статьяхъ, чѣмъ Ты, Великіи Государь Ваше Царское Величество, пожаловалъ сеѣ стороны Днѣпра ево Гетмана Ивана Самойловича, и старшину, и казаковъ и все посполство; и к тому, Государь, своему челобитию и к статьямъ, каковы статьи на раде постановлены, противъ прежнихъ статей, они старшина руки приложили, и на тѣхъ, Государь, статьяхъ Тебѣ Великому Государю Вашему Царскому Величеству и Твоимъ Великою Государя благороднымъ чадамъ и Вашимъ Государскимъ Наслѣдникамъ, по святѣй непорочной Евангелской заповѣди на вѣчное подданство вѣру учинили || что быти имъ подъ Вашею Царского Величества высокодержавною рукою не отступно. А сею, Государь, отпискою и з сеунчомъ и с статьями, и с крестоприводной записи с спискомъ к Тебѣ Великому Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, к Москве послали мы холопи Твои копейного и

рейтарского строю полковника Ивана Сасова, Марта въ 19 день.

Такова отписка прислана с полковникомъ с Иваномъ Сасовымъ Марта въ 26 день. ||

Лѣта 7182-го Ноября въ 29 день Великій Государь Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержецъ, указалъ боярину и воеводе и намѣстнику бѣлогородскому князю Григорью Григорьевичу Рамодаповскому с товарищи, учиня обыску Своего Царского Величества с подданнымъ Гетманомъ с Иваномъ Самойловичемъ, и собрався с Своими Великого Государя ратными и конными и пѣшными людьми, а Гетману со всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, итти за Днепръ и Турского Салтана надъ подданнымъ Гетманомъ Петромъ Дорошенкомъ и ево владѣнья надъ городами, за помощію Всемогущего Бога, чинить воинской промьель вскоре, а буде Гетманъ Петръ Дорошенко, и полковники, и начальные люди к нимъ боярину и воеводамъ и к Гетману учнутъ присылать, что они Великого Государя подъ высокодержавною рукою в вѣчномъ подданстве быть хотятъ: и о томъ к Великому Государю велено писать наскоро. А на каковыхъ статьяхъ ево Дорошенка тоѣ || стороны з городами подъ его Великого Государя высокодержавную руку принять, и о томъ к нимъ боярину и воеводамъ и к Гетману присланы Его Великого Государя указныя статьи.

А въ статьяхъ написано:

Какъ за помощію всемогущего Бога и молитвами Пресвятыя Богородицы, а Великого Государя, Его Царского Величества и Его Гоеударскихъ Наслѣдниковъ счастьемъ, а ихъ, боярина и воеводъ и Гетмана службою и промьеломъ, учинятца подъ Ево Великого

Государи самодержавною рукою въ подданстве тое стороны Днепра многіе полки з городами и с местечками, и имъ, боярину, и воеводамъ, и Гетману велено послать отъ себя тоѣ стороны Днепра к полковникомъ, и ко всѣмъ начальнымъ людямъ, и х казакомъ, что бѣ они к нимъ къ боярину и Гетману съѣхались; а какъ || они съѣдутца, и имъ говорить, что бѣ они тоѣ стороны Днепра начальные люди и все войско выбрали себѣ, вмѣсто Петра Дорошенка, иного Гетмана доброго и досужего, но ипаче вѣрного чловѣка, и учинить о томъ раду; а какъ Гетмана на раде оберутъ, и новообранному Гетману булаву и бунчукъ и знамя на Гетманство отдать, и во всякой вѣрности и в службе при-
весть к вѣре.

А буде полковники, и есаулы, и сотники, и всѣмъ войскомъ тоѣ стороны Днепра учнутъ бити челомъ Великому Государю, что бѣ у нихъ учинить Гетманомъ Ивана Самойловича на обохъ сторонахъ Днепра надъ всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, или с сей стороны ково учнутъ просить на ту сторону в Гетманъ; и боярину и воеводе и Гетману Ивану Самойловичу, по челобитью полковниковъ, и есауловъ, и сотниковъ и всего войска, велено учинить по ихъ челобитью.

И по указу Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, бояринъ и воеводъ князь Григорей Григорьевичъ Рамодаповской с товарищи, собрався Великого Государя с ратными конными и пѣшными людьми, пришли в Веприкъ, а Гетманъ Иванъ Самойловичъ с войскомъ Запорожскимъ в Гадичъ, и съѣхався и договорясь о дѣлахъ Великого Государя, к воинскому || промьелу пошли к Днепру и за Днепръ

и милостию Всемогущего Бога и Пречистые Его Богоматере заступлениемъ и всѣхъ Святыхъ помощію, а Великого Государя Царя и Великого Князя Алексеѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и Его Государскихъ благородныхъ чадъ, Благовѣрнаго Государя, Царевича и Великого Князя Феодора Алексеѣвича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, Благовѣрнаго Государя, Царевича и Великого Князя Иоанна Алексеѣвича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, Благовѣрнаго Государя Царевича и Великого Князя Петра Алексеѣвича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, праведными молитвами и счастьемъ, в походе боярина и воеводы князя Григорья Григорьевича Рамодановскаго с товарищи, и Гетмана Ивана Самойловича со всѣми Великого Государя ратными людьми и по посылкамъ ихъ, Заднепрѣскіе стороны Петрова полку Дорошенка генеральныя старшина, обозной Иванъ Гулакъ, есаулъ Яковъ Лизогубъ, судья Яковъ Петровъ, да ево жъ Дорошенковъ намѣстникъ Анофрей Ивановъ сынъ Носовъ, да десяти полковъ: черкаской, каневской, || белоцерковской, корсунской, бряслевской, умонской, калищкой, подольской и могилевской, торговщій полковники, да поволоцкаго полку старшина со всѣми тѣхъ десяти полковъ городами и местечками, и со всѣмъ посполствомъ учинились въ вѣчномъ подданствѣ у Великого Государя, Его Царского Величества подъ высокодержавною рукою.

И Марта въ 5 день бояринъ и воеводы князь Григорей Григорьевичъ Рамодановской с товарищи и Гетманъ Иванъ Самойловичъ писали Заднепрѣскіе стороны к генеральной старшинѣ и ко всѣмъ вышеписанныхъ полковъ к полковникомъ и ко всему

посполству, чтобъ они полковники с начальными людьми и с казаками, для обранія Гетмана, пріѣхали на раду в Переясловль вскоре, не дожидаясь зимнему пути разрушенія и водного роспаленія, и что бъ имъ после рады поворотитца в дома свои пынешнимъ же зимнимъ путемъ. ||

И Марта къ 15-му числу Заднепрѣскіе стороны генеральная старшина и изо всѣхъ полковъ полковники с начальными людьми и с казаки въ Переясловль съѣхались, и при боярине и воеводахъ при князе Григорье Григорьевиче Рамодановскомъ с товарищи и при Гетмане Иване Самойловиче раду учинили, Марта въ 17 день

И на раде били челомъ Великому Государю Царю и Великому Князю Алексеѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, что бъ Великій Государь пожаловалъ ихъ старшину и все посполство, велѣтъ у нихъ учинить Гетманомъ Ивана Самойловича на обоихъ сторонахъ Днепра надъ всѣмъ войскомъ Запорожскимъ, и быти бъ имъ в подданствѣ у него Великого Государя по ихъ правамъ и волностямъ, на такихъ же статьяхъ, чѣмъ Онъ Великій Государь пожаловалъ сеѣ стороны Днепра Гетмана Ивана Самойловича и старшину и казаковъ и все посполство. || И бояринъ и воеводы князь Григорей Григорьевичъ Рамодановской с товарищи Заднепрѣскихъ полковъ старшинѣ и казакомъ говорили:

Великій Государь Его Царское Величество пожаловалъ ихъ, велѣтъ у нихъ, по ихъ челобитью, быти Гетману Ивану Самойловичу на обоихъ сторонахъ, и быти имъ у Него Великого Государя, в подданствѣ, по прежнимъ ихъ правамъ и волностямъ, и ничѣмъ права ихъ и волности нарушены не будутъ; а на коковыхъ

статьяхъ имъ старшинѣ, и казакомъ, и всему посполству Великого Государя подь высокодержавною рукою быть, и тѣ статьи имъ чтены и укреплены; и на тѣхъ статьяхъ генералная старшина и полковники Великому Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, и Его Государскимъ Наслѣдникомъ, по святей непорочной Евангельской заповеди на вѣчное подданство вѣру учинили, на томъ, что имъ быти подь Ихъ Государскою высокою рукою неотступно. ||

Статьи постановлены в Переясловле:

1. Быти у Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и у Его Царского Величества благородныхъ чадъ, у Благовѣрнаго Государя Царевича и Великого Князя Феодора Алексѣевича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, у Благовѣрнаго Государя, Царевича и Великого Князя Юанна Алексѣевича всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, у Благовѣрнаго Государя, Царевича и Великого Князя Петра Алексѣевича всеа Великія и Малыя Бѣлыя Росіи, и у Наслѣдниковъ Ихъ Государскихъ в вѣчномъ подданствѣ генеральной старшинѣ Заднепрѣскихъ полковъ, обозному, есаулу, судьѣ, полковникомъ, сотникомъ, и всей старшинѣ и всему войску Запорожскому, всякого чину и возраста людемъ, и черни по сямъ постановленнымъ и утвержденнымъ и обещаиємъ ихъ, всей старшины всего войска Запорожского предъ святымъ Евангеліемъ закреплениымъ статьямъ и руками подписанными, какъ тѣ статьи сами в себѣ содержатца. ||

Обозной Иванъ Гулакъ и вся старшина и казаки выслушавъ сен статьи, обещаиись Великому Государю, и Его Царского Величества благороднымъ

чадомъ и ихъ Государскимъ Наслѣдникомъ служить до смерти живота своего неотмѣнно, и противъ Турского Салтана и Крымского Хана и всякого непріятеля стоять и битца, не щедя головъ своихъ, и кромѣ Государя Своего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и Его Государевыхъ благородныхъ чадъ и ихъ Государскихъ Наслѣдниковъ, у Турскаго Салтана и у Крымского Хана и ни у которыхъ окрестныхъ Государей в подданствѣ не быть.

2. Обозной и старшина и казаки били челомъ Великому Государю Его Царскому Величеству, а боярину и воеводамъ князю Григорью Григорьевичу Рамодановскому с товарищи || и Гетману Ивану Самойловичу говорили: буде Турской Салтанъ и Крымской Ханъ и нныя непріятельскіе люди учнутъ на нихъ наступать войною, и Царское Величество оборонить ихъ укажетъ ли?

И бояринъ и воеводы, князь Григорей Григорьевичъ с товарищи, и Гетманъ, имъ старшинѣ и казакомъ говорили: Великій Государь, Его Царское Величество, ихъ старшину и все войско Запорожское и все посполство, отъ непріятеля Креста Святаго отъ Турского Салтана и отъ Крымского Хана и отъ нныхъ непріятелей, своими государскими войски боронить укажетъ; а имъ противъ того непріятеля на оборону, в которыхъ мѣстехъ и которымъ полкомъ быть и отпоръ непріятелю давать, и чтобъ о томъ постановить статьи.

Обозной и вся старшина, и казаки приговорили: Заднепрскихъ вѣхъ полковъ полъковникомъ с казаками, в наступленіе непріятельскихъ людей, збратъца на рекъ Росаве межъ Канева и Корьсуна; а непріятелю отъпоръ

давать, || с которой стороны, отъ чего сохрани Боже, приходъ ихъ непріятельской будетъ.

3. Безъ указу Великого Государя, Его Царского Величества, к постороннимъ монархомъ ни в которые государства и ни х кому Заднепръскіе стороны Гетману и старшинѣ ни о чемъ не писать и ссылки имъ ни с которыми государи не чинить, для того, что отъ того чинятца в Малоросійскомъ народе многіе ссоры; а будетъ дѣла какіе случатца, о чемъ писать, и они бѣ писали к Великому Государю къ Его Царскому Величеству, а Царское Величество ево Гетмана и старшину и все посолство во всякомъ своемъ Государскомъ милосердіи сохранять, и о ихъ || дѣлахъ до Государей писать укажетъ, и что будетъ писано, тѣ письма по указу Царского Величества к нимъ присланы будутъ, а которые всякіе присылные листы писаны будутъ к Великому Государю от окрестныхъ Государей, и имъ тѣ листы, не распечатывая, присылать к Великому Государю к Москве.

Обозной и вся старшина и казаки приговорили сей статьѣ быть такъ.

4. Естьли на Государство Полское Турекой Салтанъ с силами своими, или ные какіе непріятельскіе люди наступятъ, и Заднепръскіе стороны Гетману и старшинѣ и всему войску Запорожекому, в то время непріятельскимъ людямъ никакой помочи отнюдь не чинить шкаторыми дѣлы, и своихъ полковъ подначальныхъ людей отъ того унимать и возбуждать, и безъ повелѣнія Великаго Государя на вспоможеніе ни х кому никого не посылать. ||

И обозной, и вся старшина и казаки приговорили сей статьѣ быть такъ.

5. Буде впредь которой Гетманъ, забывъ страхъ Божіи и Великого Государя премногую и неизреченную ми-

лость, учинеть въ Малоросійскихъ городѣхъ чинить какіе ссоры: и имъ того межъ себя остерегати и провѣдывать всякими мѣрами, и провѣдавъ, писать к Великому Государю, а тѣмъ Гетманскимъ никакимъ ссорамъ не вѣрять.

Обозной, и вся старшина, и казаки приговорили сей статьѣ быть такъ.

6. Буде Гетманъ какую проступку учинить, oprичъ измѣны, и его, безъ указа Великого Государя, Его Царского Величества, не переменять || а о той ево проступке укажетъ Великій Государь сыскать, и по сыску, указъ учинить по ихъ правамъ.

Обозной, и вся старшина, и казаки приговорили сей статьѣ быть такъ.

7. Были челомъ Великому Государю, Его Царскому Величеству, генералная старшина, и полковники, и казаки, и все посолство: когда, изволеніемъ Божіимъ, случитца Гетману смерть, или ино что, чтобъ Великій Государь пожаловалъ, велѣтъ имъ обирать Гетмана по ихъ праву.

Великій Государь, и Его Царское Величество пожаловалъ, велѣтъ быти по ихъ челобитью. ||

8. Бѣглецовъ изъ Малоросійскихъ городовъ служилыхъ людей, солдатъ и драгуновъ, и стрелцовъ и всякихъ чиновъ, такъ же и людей боярскихъ и крестьянъ, которые, не похотя Великому Государю, Его Царскому Величеству служить, а люди боярскіе и крестьяне, своровавъ, убійство учиня, или разбой, или ино что, и не хотя дать оброку, бѣгають на своевольство въ Иво Великого Государя Малоросійскіе города: и тѣхъ беглецовъ и всякихъ чиновъ людей не принимать и у себя не держать, и отдавать ихъ изъ Малоросійскихъ городовъ безо всякаго задержанія.

Обозной, и вся старшина, и казаки приговорили сей статьѣ быть такъ. ||

9. Били челомъ Великому Государю, Его Царскому Величеству, старшина и казаки и все посольство, что бѣ Великій Государь Малоросійскихъ городовъ всякихъ чиновъ жителемъ, которыхъ до нынешніе войны Московскаго Государства ратные люди поимали в полонъ, указалъ быть в сторонѣ своего Царскаго Величества; а буде которой уидеть в Малоросійскіе города собою к сродычемъ своимъ, или хто гдѣ жилъ, в прежніе свои мѣста, не учиня никакого воровства: и тѣмъ бы жити в старыхъ ихъ мѣстехъ попрежнему.

Великій Государь, Его Царское Величество, пожаловалъ, велѣлъ сей статьѣ быть по ихъ челобитью; а буде которые такіе полонные люди збежатъ, что своровавъ, и тѣхъ имъ отдавать безо всякаго задержанія. ||

10. Буде в Малоросійскихъ городѣхъ учнутъ чинитца какіе ссоры отъ жителей и отъ кого ни есть, и Гетману и старшинѣ того смотрѣть и остерегать накрепко, и о томъ писать к Великому Государю, къ Его Царскому Величеству: а тѣхъ людей, отъ кого какіе ссоры в Малоросійскихъ городѣхъ учинятца, унимать и наказывать и карать смертию, по правамъ ихъ.

Обозной, и вся старшина и казаки приговорили сей статьѣ быть такъ.

11. Малоросійскихъ городовъ жителей приезжаютъ в Московское Государство и в украинные города, и привозятъ вино и табакъ, и продаютъ всякимъ людямъ для своей корысти, и отъ того кабацкимъ зборомъ чинитца поруха и недоборъ, и чтобъ учинить || заказъ крепкой подѣ жестокимъ наказаньемъ, чтобъ Малоросійскихъ городовъ жители, всякихъ чиновъ люди, вина и табаку к Москве и в Украинные города и в уѣзды отнюдь не

вазали и не продавали; и тѣмъ бы Великаго Государя, Его Царскаго Величества казиѣ порухи не чинили; а въ порубежные города по уговору, буде надобно, на кабаки привозить вольно.

Обозной, и вся старшина, и казаки приговорили: буде кто Малоросійскихъ городовъ жители с виномъ и с табакомъ пойманы будутъ в Велико-російскихъ городѣхъ, и тѣхъ с виномъ и с табакомъ выслать; а буде прїѣдутъ тѣже в другіе, и у нихъ вино и табакъ имать на Великаго Государя безденежно.

12. Великому Государю, Его Царскому Величеству, били челомъ старшина и все войско Запорожское || чтобъ они отъ Гетмана никакой неволи и жесточи не терпѣли, и чтобъ онъ надъ ними, войсковою старшиною никакой спроведливости, безъ совѣту всеі старшины, безвинно не чинилъ; а за преступленіе бѣ, естли хто в томъ объявитца, судомъ и доводомъ войсковымъ казнилъ, и вотчину, егда кто того недостойнъ будетъ, отставлялъ; такъ же и с инымъ товариствомъ войсковымъ и посполитымъ народомъ дабы не по воли своей, по по суду и праву посполитому поступалъ.

Великій Государь, Его Царское Величество пожаловалъ ихъ старшину и хто по нихъ будетъ и все войско Запорожское, велѣлъ сей статьѣ быть по ихъ челобитью.

13. Били челомъ Великому Государю, Его Царскому Величеству обозный Ивагъ Гулакъ и вся старшина и казаки: у Петра де Дорошенка учинены полковники с серденаты, и чтобъ || Великій Государь, Его Царское Величество, пожаловалъ ихъ, серденатомъ у нихъ и у полковниковъ ни у кого кумпаніи быть не указалъ, для того, что отъ такихъ де кумпаніи Малоросійскихъ городовъ и мѣсть и местечекъ и сель

жителемъ всякое чинища разореніе и обиды, такъ же бы и Запорожцомъ стаѣнъ и кожуховъ и никакіе одежды не збирать.

Великіи Государь, Его Царское Величество пожаловалъ, кумпаніямъ и серденятомъ у Гетмана и у полковниковъ быть не указалъ, и на Запорожскихъ казаковъ стаѣнъ и никакіе одежды збирать не указалъ же.

14. Они жъ обозный и вся старшина и казаки Великому Государю, Его Царскому Величеству, били челомъ объ имѣніяхъ казацкихъ: которые свои грунты имѣютъ вѣчные, отцовскіе и дѣдовскіе, купленые, поля, леса, сепные покосы, пруды, мелниды и иные всякіе пожитки, и что бѣ Великому Государю тѣмъ всѣмъ пожаловалъ ихъ || попрежнему. А когда кому на Иво Государеве службе смерть случитца отъ непріятеля, или своею смертію умереть, что бѣ женамъ ихъ и дѣтемъ потому жъ всѣмъ владѣть; а естли бы казакъ заслуженный имѣлъ по смерти, тогда чтобъ жена ево по смерти волна была отъ великихъ обидъ, се есть: становищами, поборами, подводами не отгчали всякая старшина войсковая потамѣсть, доколе замужь поидеть, естли за казака, то волность будетъ имѣти, а естли за мужика, то будетъ подлечить должности градокой.

Великіи Государь, Его Царское Величество пожаловалъ, по сей статьѣ указалъ противъ правъ ихъ и волностей и Своихъ Царскаго Величества жалованныхъ грамотъ такъ же, какъ и прежь сего наданое имъ и купленое и заслуженное дано противъ Королевскихъ привиліи. ||

15. Когда войско Царскаго Величества поидеть противъ непріятелей, и чтобъ они в украинныхъ городѣхъ в казацкихъ дворехъ не становились; а становились бѣ у мещанъ, и волностей казацкихъ не отнимали, и мужиками и

измѣнниками ихъ не называли и въ проводники ихъ не имали.

Великіи Государь, Его Царское Величество, ратнымъ людямъ в казацкихъ дворехъ становитца и волностей ихъ отнимать не указалъ; а становитца ратнымъ людямъ у мещанъ и у мужиковъ; а хто учнетъ волности ихъ отнимать и измѣнниками и мужиками казаковъ называть, и тѣмъ Царское Величество укажетъ чинить, по сыску, наказаше. ||

16. Собирати в казну Царскаго Величества на Его Государево жалованье, в не того збору давать на войско на реэстру:

Гетману тысяча золотыхъ червонныхъ на годъ,

писарю войсковому и обозному по тысяче золотыхъ полскихъ,

На судей войсковыхъ по триста золотыхъ,

На писаря судейскаго сто золотыхъ,

На писаря да на хоружаго полковаго по пятидесять золотыхъ,

На хоружаго сотницкаго тридцать золотыхъ,

На бунчочнаго гетманскаго сто золотыхъ,

На полковниковъ по сту сѣмковъ,

На ясауловъ полковыхъ по двѣста золотыхъ, ||

На есауловъ войсковыхъ по четиристѣ золотыхъ,

На сотниковъ по сту золотыхъ;

Реэстровымъ казакомъ бити двадцати тысячамъ челоукомъ, а давать на челоука по тридцать золотыхъ полскихъ.

А что в которомъ полку будетъ казаковъ, и тому учинить реэстръ; а бити казакомъ, реэстровымъ, а впредь в реэстръ писать, которые старые казаки и многую службу служили; а чего старыхъ казаковъ в полкѣхъ в двадцати тысячахъ не достанетъ, и

в то число принимать в казаки мещанскихъ и поселянскихъ детей. А на войско Запорожское на двадцать тысячъ быти поборомъ со всякихъ маестностей безъ выбору, чей хто ни есть, кромѣ монастырей, и не тѣхъ поборовъ давати Великому Государю жалованья Гетману с начальными людьми и казакомъ, по утверженьмъ статьямъ; а буде тѣхъ поборовъ столько Гетману и начальнымъ людямъ и казакомъ на жалованье противъ положенья || сполна не достанеть, и тѣ поборы раздѣлять по збору, сколько того збора будеть.

А у которыхъ полковниковъ и начальныхъ людей маестности есть, и на тѣ ихъ маестности Великому Государю жалованные грамоты даны; и тѣхъ подданныхъ полковникомъ и всякимъ начальнымъ людямъ, за которыми маестности, судити ихъ имъ и приносить волные у нихъ принимать, и сѣно и дрова готовить, а поборы с нихъ на жалованье казакомъ собирать равно. А до митрополчыхъ, и до архіепископскихъ, и епископскихъ, и до монастырскихъ до подданныхъ ихъ в податѣхъ на войско дѣла имѣть; а с сего времени в митрополчьи и в монастырскіе вотчины вновь никого не принимать, быть старымъ и учинить имъ книги, сколько за Митрополитомъ и за монастырями в вотчинахъ ихъ мужиковъ а изъ мужиковъ в реэстръ в казаки не писать и не принимать; а с протопопскихъ и поповскихъ маестностей поборы на казаковъ имать противъ уложенья казачьихъ маестностей. ||

17. Были челомъ Великому Государю, Его Царскому Величеству, Заднепрскіе стороны обозной и вся старшина и казаки, что бѣ Его Царского Величества посломъ и посланникомъ и гонцомъ во дворехъ казачьихъ не становиться, и подводъ у сотниковъ и у

отамановъ и у товарищевъ войсковыхъ насильствомъ не брати, а дворы имъ отводить и подводы давати старшинѣ городовою, а самимъ имъ по полямъ и по дворамъ подводъ не брать а у кого что возмуть в подводы, отнискать назадъ.

Великій Государь, Его Царское Величество указалъ для Своихъ Государскихъ дѣлъ быти выбранному, кого Гетманъ и старшина и все войско тое стороны Днепра выберутъ; и жити ему указалъ Великій Государь на Москвѣ погодо на особомъ устроеномъ дворѣ и при немъ челоукомъ пяти или шти, чтобъ гетману о обидныхъ всякихъ дѣлахъ и о всемъ, что в Малоросійскихъ городѣхъ есть, писати къ выбранному; а выбранной будеть приносить тѣ писма къ приказнымъ людямъ, а тѣ приказные люди стануть доносить || до Великому Государю. А не Киева и отъ Гетмана и из иныхъ городовъ, гдѣ будутъ воеводы, посылать къ Москвѣ къ выбранному черезъ свои подводы до Путивля, а не Путивля посланы будутъ до Москвы до двора, что бѣ впредъ с Москвы отъ Великому Государю къ Гетману посланнымъ частымъ не быти; такъ же и Гетману къ Великому Государю нечасто посылати, для самыхъ нужныхъ дѣлъ. А какъ с Москвы отъ Великому Государю будетъ посланъ хто для великихъ дѣлъ: и тому посланному давати по двадцати подводъ с проводники, а гонцомъ давати по три подводы, для того, у казаковъ и у мещанъ Малоросійскихъ городовъ многіе подводы в городѣхъ теряютъ, и отъ того имъ чинятца многіе убытки; а посланцомъ быти в годъ по три или по четыре приѣзда для самыхъ нужныхъ дѣлъ, и что бѣ, при тѣхъ посланцахъ чeledи челоука два или три, а больши того не посылать.

18. Обозной же и вся старшина были челомъ Великому Государю, что бѣ имъ всякіе письма посылать к Москвѣ || с своими говцами, каковы ни есть прилучатца вѣсти, а не в Путивль к воеводамъ, а посланцу быти саму-третью; а о посланцахъ, когда войско Запорожское будетъ о своихъ обидяхъ посылати до Его Царского Величества, а тогда не самъ-другъ, а какъ слухное дѣло: естли три особы знатныя будутъ, тогда по три человекъ с собою имати людей, а посланцы печастые будутъ, разве два или три.

Великій Государь, Его Царское Величество, указалъ быти по ихъ челобитью; а подводы давать по городомъ посланцомъ по три подводы человекъ, а чeledи ихъ по подводе человекъ.

19. По указу Великого Государя, Его Царского Величества, учинены почты по дороге отъ Кіева съ стороны Днѣпра в Малоросійскихъ городѣхъ, в Нѣжинѣ да в Батуринѣ, и изъ Малоросійскихъ городовъ к Царскому Величеству всякіе письма велено принимать на тѣхъ почтахъ. ||

20. Естли у Царского Величества учинитца камсіа с которымъ ни есть Государемъ, или с Королевскимъ Величествомъ, или с Ханомъ Крымскимъ, и по указу Великого Государя, Его Царского Величества на съѣздехъ с великими и полномочными послы Малоросійскихъ городовъ посланцомъ не быти, для того, что межъ Великими Государя въ Ихъ Государскихъ великихъ дѣлахъ мотчанье и несходство бываетъ; а Царского Величества у великихъ и полномочныхъ пословъ гдѣ на съѣздехъ о Малоросійскихъ городѣхъ обоихъ сторонъ Днѣпра какіе договоры и вспоминѣ будетъ, и о томъ Царское Величество укажетъ ихъ войско Запорожское увѣдомливать писемами.

Обозной Заднѣпрскіе стороны и вся старшина и казаки приговорили сей статьѣ быти такъ, и положились на волю Великого Государя, Его Царского Величества. ||

Запись, по которой приведены к вѣре Заднѣпрскіе стороны старшина.

Великого Государя, Его Царского Величества войско Запорожского обозной, азъ Иванъ Гулакъ, есаулъ Яковъ Лизогубъ, судья Яковъ Петровъ, полковники, сотники и со всякими чиновными людьми войскомъ Запорожскимъ, обещались Господу Богу Всемогущему, предъ святымъ Его Евангелиемъ, по непорочной заповѣди Его, яко жъ в семь святомъ Евангелии указася, еже ей ей, на томъ: служити намъ, Великому Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, и Его Благовѣрной Государыне, Царицѣ и Великой Княгини Наталіи Кирилловне, и ихъ Государскимъ Благороднымъ чадомъ, Великому Государю, Царевичу и Великому Князю Оеодору Алексѣевичу всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, Великому Государю, Царевичу и Великому Князю Юаншу Алексѣевичу всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, Великому Государю, Царевичу и Великому Князю Петру Алексѣевичу всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, и ихъ Государскимъ || Наслѣдникомъ правдою и в вѣчномъ подданствѣ пребывати постоянно, и великую истинную и желательную услугу обещаемся Его Царскому Величеству совершати, и ни с которыми посторонними Государя, не толко что не в дружбе съ Его Царскимъ Величествомъ пребывающими, и е тѣми, с которыми Государя Его Царское Величество въ явной дружбе и любви, безъ указу и безъ

повелѣнія Его Царского Величества, никакой ни с кѣмъ ссылки не имѣти, и много Государя себѣ войску Запорожскому тоѣ стороны Днѣпра не желати и не искати, и подѣ Государствами, которые подѣ державою Великого Государя, Его Царского Величества, пребываютъ, не подѣискиватися некоторыми мѣрами. А гдѣ усьшимъ какихъ непріятелей любо, отъ чего сохрани Боже, Турскихъ или Крымскихъ или коихъ иныхъ государствъ собраніе, и намъ всѣмъ за достоинство Его Царского Величества и Его Государскихъ Наслѣдниковъ, по обещанію нашему, еже ныне предѣ симъ Святымъ Евангеліемъ обещаемся, противъ всякого Ихъ Государекого непріятелиа стояти и промыслъ къ помочи чинити и битися, не щедя головъ своихъ || и до самыя смерти. А гдѣ повелитъ намъ Его Царское Величество быти на своей Великого Государя службѣ, войска Запорожского обохъ сторонъ Днѣпра с воинскими людьми и Своего Царского Величества з бояры, и воеводы и с воинскими жъ людьми, и намъ надѣ непріятелиа промыслъ чинити и битися, и в належачихъ пуждахъ войсковыхъ ни в которое Государство измѣною не отѣхати, и воиводѣ и ратныхъ людей не выдавать и не покинуть и будучи намъ подѣ Высокодержавною рукою Великого Государя, Его Царского Величества, словъ ссорныхъ и мятежныхъ ни отъ кого не слушать и никакимъ плевелосѣтелемъ не вѣрять; а намъ старшинѣ, такъ же и войску Гетмана не покинуть и непріятелиа Государскому не выдавать, и быти намъ у Великого Государя и Его Царского Величества у Благородныхъ чадъ и у Наслѣдниковъ ихъ Государскихъ в подданствѣ, по Его Царского Величества милостивымъ жалованнымъ грамотамъ

и постановленнымъ статьямъ, каковы постановлены в Переясловѣ на шпеншей раде при боярине и воеводахъ и намѣстнике белгородскомъ при князе Григорье Григорьевиче Рамодановскомъ || с товарищи, и руками подписаны и обещаніемъ нашимъ предѣ Святымъ Евангеліемъ закреплены. И тѣ всѣ статьи, которые именованы суть выше сего, мы старшина и все войско Запорожское, всякого чину и возраста люди, имѣемъ держати до смерти своей такъ, какъ мы предѣ симъ святымъ Евангеліемъ обещаемся; а буде в чемъ ни есть не здержимъ, или в чемъ преступитъ помыслимъ, и Господь Богъ да казнитъ насъ на душахъ и на телесехъ нашихъ и детей и наслѣдниковъ нашихъ ныне и в предѣ будущіе вѣки.

Актъ сей написанъ на 21 листѣ тетради въ кожанномъ переплетѣ, тисненнымъ золотомъ; на 13 послѣднихъ листахъ коей имѣются многочисленныя подписи участниковъ Рады. Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Малороссійскія книги 1674 г. Март. 17, № 10.

№ 8.

1686 Іюня 18.

Трантатъ, заключенный въ Москвѣ полномочными Польскими посланими съ Россійскими боярами.—*О вѣчномъ мирѣ между обими Государствами, о Царскихъ и Королевскихъ титулахъ, объ уступкѣ въ Россійскую сторону городовъ Смоленска, Рославля, Малыя Россіи, Кіева и прочихъ. (П. С. З. № 1486).*

Бога Всемогущаго, и во всѣхъ вѣлеская дѣйствующаго, вездѣ сущаго и вся исполняющаго, и утѣшенія благая всѣмъ человекомъ дарующаго, Содѣтеля нашего в Троице Святѣй славимаго силою и дѣйствомъ и хотѣніемъ, и благоволеніемъ утвердившаго насъ укрѣпляющаго властію своею

всесилною избранный скипетръ в Православіи во осмотреніе Великого Російскаго Царствія и со многими покаряющимися прибылыми Государствы дѣдичного наслѣдства и обладательства, мирно держати и соблюдать навѣки Мы Пресветлѣйшіе и Державнѣйшіе Великіе Государи Цари и Великіе князи Іоаннъ Алексѣевичъ, Петръ Алексѣевичъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы, Московскіе, Кіевскіе, Владимерскіе, Новгородскіе, Цари Казанскіе, Цари Астараканскіе, Цари Сибирскіе, Государи Псковскіе и Великіе Князи Смоленскіе || Тверскіе, Югорскіе, Пермскіе, Вятцкскіе, Болгарскіе и иныхъ Государи и Великіе Князи Новгорода Низовскіе земли, Черниговскіе, Рязанскіе, Ростовскіе, Бѣлгородскіе, Удорскіе, Обдорскіе, Кондинскіе и всеа Сѣверныя страны Повелители, Государи Иверскіе земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинскіе земли, Черкасскихъ Горскихъ князей и иныхъ многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичи и дѣдичи и Наслѣдники и Государи и Обладатели Наше Царское Величество объявляетъ сею Нашею Царского Величества подтверждающею грамотою, что на вѣчную впредь идущіе времена славу Господу Богу в Троицѣ Пресвѣтѣй Единному и на умноженіе чести преблагословенныя Пресвѣтѣя Богородицы и Пречистѣя Дѣвы Маріи и Всѣхъ Святыхъ. А на вѣчную дѣла сего и всего Христіанства славу и ко украшенію и прибылемъ тѣхъ великихъ государствъ Христіанскихъ Народовъ в покое святомъ пребывающихъ и к вѣчному успокоенію склонныхъ.

С Вами наисвѣтѣйшимъ и державнѣйшимъ Великимъ Государемъ Яномъ Третимъ Божіею милостію Королемъ Полскимъ, Великимъ Княземъ Литовскимъ, Рускимъ, Прускимъ, Жмойцкимъ, Мазовецкимъ, Волинскимъ, Подольскимъ, Подляшскимъ, Люблинскимъ и иныхъ с Вашимъ Королевскимъ Величествомъ учинили мы в братской нашей государской дружбе и любви вѣчной миръ и святыи покой и при томъ противъ наступленія бусурманскаго союзу, то есть в нынешнемъ настоящемъ семь тысячъ сто девяносто четвертомъ а отъ Рождества Христова тысяча шесть сотъ восемьдесятъ шестомъ году к намъ Великимъ Государемъ к Нашему Царскому Величеству присылали Вы Братъ Нашъ Великий Государь Ваше Королевское Величество, своихъ Королевского Величества, и Рѣчи Посполитой, обонихъ народовъ Коруны Полской и Великого Княжества Литовского великихъ и пошомочныхъ пословъ вельможныхъ Криштофа Гримултовскаго, воеводу познанскаго да Марціана Александра князя с Козелска Огнискаго канцлѣра великого Великого Княжества Литовского с товарищи, которые будучи у насъ Великихъ Государей у Нашего Царского Величества в нашемъ царствующемъ великомъ граде Москвѣ, при нашемъ Царского Величества дворѣ по отправленіи посолства с пазначенными отъ насъ Великихъ Государей отъ нашего Царского Величества ближними бояры и думными людьми ближнимъ бояриномъ княземъ Васильемъ Васильевичемъ Голицынскимъ, царственныя большіе печати и Государственныя великихъ посольскихъ дѣлъ оберегателемъ и намѣстникомъ новгородскимъ, ближнимъ бояриномъ и намѣстникомъ вятцкимъ Борисомъ

Петровичемъ Шереметевымъ, ближнимъ бояриномъ и намѣстникомъ суздальскимъ Иваномъ Васильевичемъ Бутурлинымъ с товарищи объявили Вашего Королевского Величества полномочную грамоту и всеї Рѣчи Посполитой полную мочь, в которыхъ объявлено, что тѣ Вашего Королевского Величества и Рѣчи Посполитой вышемянованные великіе и полномочные послы имѣютъ полную мочь ко умноженію любви общей братской, обоемъ Намъ Великимъ Государемъ и Государствомъ Нашимълежащей договаривать и вѣчной миръ и Святыи покой и союзъ становить, споры всѣ и трудности заходящіе успокоить и всѣ дѣла совершить и писмомъ и присягою подтвердить и укрепить, которое и Вы Братъ Нашъ Великій Государь Ваше Королевское Величество со всеми чинами Рѣчи Посполитой обоего народу то все с своей Королевского Величества стороны утвердите и то помянутыхъ великихъ пословъ дѣло за доброе, крѣпкое и не порушимое имѣти будете. И по Нашему Великихъ Государей Нашего Царского Величества Указу, ближніе наши Царского Величества бояре и думные люди, с тѣми Вашего Королевского Величества и Рѣчи Посполитой выше помянутыми великими и полномочными послы имѣющими ту вышемянованную Вашего Королевского Величества и Рѣчи Посполитой полную мочь, будучи на многихъ разговорахъ говорили: о содержаніи между нами Великими Государями Нашимъ Царскимъ Величествомъ и Вами Братомъ Нашимъ Великимъ Государемъ Вашимъ Королевскимъ Величествомъ Наше Государскіе братскіе дружбы и любви и чинили о вѣчномъ миру и святомъ покое и о союзе и о исполненіи всѣхъ заходящихъ трудностей чтобъ всѣ ссоры и доса-

дителства на обе стороны учиненныя успокоить в вѣчные времена и милостию Всемогущаго в Троице славимаго Бога, за повелѣніемъ обоихъ насъ Великихъ Государей Нашего Царского Величества ближніе бояре и думные люди и Вашего Королевского Величества и Рѣчи Посполитой великіе и полномочные послы о Нашей Государской братской дружбе и любви и о вѣчномъ миру и Святомъ покое, и противъ наступленія поганского о союзе, согласно постановили и утвердили котораго договору в двадцать пятой статьѣ изображено то есть, что и обоемъ Намъ Великимъ Государемъ Нашему Царскому Величеству и Вашему Королевскому Величеству, тотъ вѣчного миру договоръ и Святыи покой и союзъ Нашими Государскими Особами предъ Святымъ Евангеліемъ, обещаіемъ и подтверждающими грамотами утвердить || и Мы Великіе Государи Наше Царское Величество чиня доволство тому посылаемъ к Вамъ Брату Нашему к Великому Государю к Вашему Королевскому Величеству Нашего Царского Величества великихъ и полномочныхъ пословъ ближняго боярина и намѣстника вятцкаго Бориса Петровича Шереметева, ближняго околничего и намѣстника муромскаго Ивана Ивановича Чаадаева, думнаго дьяка Протасья Ивановича Никиѳорова да дьяка Ивана Волкова. Ссею Нашею Царского Величества подтверждающею грамотою всѣ нынешніе в нашемъ царствующемъ граде Москве вѣчного миру и Святаго покою и союзу, договоренныя и постановленныя и утвержденныя статьи какъ всякая из нихъ в себѣ имѣется слово до слова в сію нашу Царского Величества подтверждающую грамоту внести повелѣли ссмы тридесятио статьями описанныи тремя

еще в себѣ имѣющія: Бога Всемогущаго и во всѣхъ вѣлческая дѣйствующаго, вездѣ сущаго и вся исполняющаго и утѣшенія блага всѣмъ человѣкомъ дарующаго, создателя нашего в Троицѣ славимаго милостию. Пресвѣтлѣйшихъ и Державнѣйшихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Иоанна Алексѣевича, Петра Алексѣевича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцевъ, Московскихъ, Кіевскихъ, Владимерскихъ, Новгородскихъ, Царей Казанскихъ, Царей Астарханскихъ, Царей Сибирскихъ, Государей Пековскихъ и Великихъ Князей Смоленскихъ, Тверскихъ, Югорскихъ, Пермскихъ, Вятскихъ, Болгарскихъ и иныхъ; Государей и Великихъ Князей Нова Города Низовскіе земли, Черниговскихъ, Рязанскихъ, Ростовскихъ, Ярославскихъ, Белоозерскихъ, Удорскихъ, Обдорскихъ, Кондіевскихъ, и всеа Сѣверцыя страны Повелителей, и Государей Иверскіе земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардинскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ Князей, и иныхъ многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичей, дѣдичей и Наслѣдниковъ, и Государей и Обладателей. Ихъ Царского Величества яневелеможные и велможные, ближней бояринъ князь, Василей Васильевичъ Голицынъ, царственные большіе печати и государственныхъ великихъ посолскихъ дѣлъ оберегатель и намѣстникъ новгородской, ближней бояринъ и намѣстникъ вятской Борисъ Петровичъ Шереметевъ, ближней бояринъ и намѣстникъ суздальской Иванъ Васильевичъ Бутур-

линь, ближней околичей и намѣстникъ шаткой Петръ Дмитріевичъ Скуратовъ, ближней околичей и намѣстникъ муромской Иванъ Ивановичъ Чаадаевъ, думной дьякъ Емельянъ Игнатьевичъ Украинцовъ, да дьяки: Василей Бобининъ, Василей Посниковъ, Прокофей Возницынъ, Иванъ Волковъ, а з другіе стороны паяснѣйшаго и державнѣйшаго, Великаго Государя Яна Третяго, Божіею милостию, Короля Польскаго, Великаго Князя Литовскаго, Рускаго, Прускаго, Жмудскаго, Мазовецкаго, Вольшинскаго, Подолскаго, Подлянскаго, Люблинскаго и иныхъ, Его Королевскаго Величества и всѣхъ чиновъ Рѣчи Посполитой, духовныхъ и мірскихъ, обоихъ народовъ Короны Польскіе и Великаго Княжества Литовскаго, великіе и пошомочные послы, яневелеможные и велможные имянно: изъ Сенату Криштовъ на Гримултовичахъ Гримултовскій, воевода познанскій, маршалокъ Королевина Величества, костянскій староста Марцыянъ Александръ, князь с Козелска Огнискій, грабъ на Дубровне, канцлѣръ великій великаго Княжества Литовскаго, метибовскій, радомшковскій, дорсуинскій, сидричинскій, немонойскій староста; не кола рыцарскаго, изъ Великой Польши, Александръ с Приму Приемскій, подстопій коронный, остриинскій староста, изъ Малой Польши Александръ Янъ с Потока Потоцкій, канцеляничъ каменецкій, полковникъ Его Королевскаго Величества; а изъ Великаго Княжества Литовскаго Николай князь с Козелска Огнискій, мечникъ Великаго Княжества Литовскаго, маршалокъ волковійскій; по отправленіи к Великимъ Государемъ нашимъ къ ихъ Царскому Величеству, отъ Великаго Государя ихъ отъ Его

Королевскаго Величества посолства своего, и по отданіи Его Королевскаго Величества вѣрующей и полномочной грамотъ, такъ же и всѣхъ чиновъ Рѣчи Посполитой полною мочи, данной имъ будучи на многихъ разговорахъ, говорили о содержаніи между Великими Государями Нашими Ихъ Царскимъ Величествомъ, и Великимъ Государемъ Его Королевскимъ Величествомъ, и Ихъ Государскіе братскіе дружбы и любви, и чинили общее радѣніе между Ими Великими Государями и Ихъ обоими Великими Государствами, такъ Російскимъ Царствіемъ, какъ и Короною Польскою и Великимъ Княжествомъ Литовскимъ, в начале о вѣчномъ миру а потомъ о общемъ союзе и о исполненіи нѣкоторыхъ не дополненныхъ статей въ договорахъ Андрусовскихъ и посольскихъ в прошедшіе времена, даже до сего нашего постановленія, описанныхъ и изображенныхъ, что бы всѣ ссоры и досадителства, на обе стороны учиненныя, успокоить в вѣчныя времена, и милостію и благословеніемъ того жъ Всемогущаго || Бога, в Троицѣ Святыи славимаго, и помощію и предстательствомъ надежды Христіанскіе, Пресвятыя Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи и всѣхъ Святыхъ молитвами, мы Великихъ Государей Ихъ Царскаго Величества ближніе бояре и думные люди и Великаго Государя Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполитой великіе и полномочные послы согласно договорили и постановили и утвердили между Пресветлѣйшими и Державнѣйшими и Великими Государями, Божіею милостію, Цари и Великими Князи Іоанномъ Алексѣвичемъ, Петромъ Алексѣвичемъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи

Самодержцы, и многихъ государствъ и земель восточныхъ, западныхъ, и сѣверныхъ отчичи, и дѣдичи, и Наслѣдники, и Государии Обладатели, Ихъ Царскимъ Величествомъ, а з другіе стороны между наясиѣйшимъ и державнѣйшимъ Великимъ Государемъ Яномъ Третіимъ, Божіею милостію, Королемъ Польскимъ, Великимъ Княземъ Литовскимъ, Русскимъ и иныхъ, Его Королевскимъ Величествомъ, и Ихъ обоихъ Великихъ Государей Наслѣдниками и всѣми чинами Рѣчи Посполитой, обоихъ народовъ Короны Польскіе и Великаго Княжества Литовскаго, духовными и мірскими, и великихъ Ихъ Государствъ подданными быть вѣчному миру и покою Христіанскому, тако какъ явственно и пространно нижеописанными статьями изображено есть.

1. В томъ постановленномъ и утвержденномъ вѣчномъ миру и святомъ покое всѣмъ ссорамъ, недружбамъ и непріятствамъ, которые с обоихъ сторонъ, даже до сего времени и дня, до совершенія нынешняго вѣчного миру, отъ начала нарушенія прежнихъ Поляновскихъ договоровъ в прошедшіе времена войнами, мечемъ, или иными какими ни есть недружбами учинилися, во всемъ отставленнымъ, и успокоеннымъ и впредь немстительнымъ и непамятнымъ и забвеннымъ быть, такожде и мирнымъ всѣмъ прежнимъ договоромъ, сначала и после прошедшей войны даже до сего вѣчного миру постановленнымъ и утвержденнымъ, какъ прежде Поляновскому вѣчному миру, такъ и Андрусовскимъ и посольскимъ Московскимъ, какіе ни есть в нихъ статьи суть изображены и описаны, быти оставленнымъ и впредь нево-

спомановеннымъ, и преданы быти имѣютъ в забвеніе в вѣчные времена, и сямъ нынешнимъ крѣпкимъ, вѣчнымъ, мирнымъ нашимъ постановленіемъ и святымъ покоемъ между Великими Государи нашими, Ихъ Царскимъ Величествомъ, и Великимъ Государемъ Его Королевскимъ Величествомъ, и Ихъ обоихъ Великихъ Государей Наслѣдниками, и впредь будущими Великими Государи, Цари и Великими Князи Російскими, и межъ Великими Государи, Короли Полскими и Великими Князи Литовскими, и межъ Ихъ Великими Государствы и землями и городами, какъ тѣми, что издавна, в которой сторонѣ были, тако жъ и тѣми завоеванными, которые нынешнимъ вѣчнымъ мирнымъ договоромъ в которую сторону суть поступлены, и межъ подданными обоихъ сторонъ всякого чину людьми быти обновленной, и постоянной и утвержденной, непорушимой и прямой дружбѣ и доброй вѣрности и покою, по нынешнему нашему утверженію, на вѣчные времена, которое с обоихъ сторонъ безо всякого нарушенія крѣпко додержано быти имѣеть, такъ Ихъ Царскому Величеству какъ и Его Королевскому Величеству, и Наслѣдникомъ Ихъ, межъ себя во всякихъ мѣрахъ добра общаго хотѣти, и братъ брату лутчаго искати, и во всемъ в правду с собою поступати и впредь тому вѣчному миру отъ Великихъ Государей нашихъ, Ихъ Царского Величества и отъ Великого Государя отъ Его Королевского Величества, и Ихъ обоихъ Великихъ Государей отъ Наслѣдниковъ, и потомъ будущихъ отъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Російскихъ и Великихъ Государей Королей Полскихъ и Великихъ Князей Литовскихъ, и отъ чиновъ Рѣчи Посполи-

той, обоихъ народовъ Короны Польской и Великого Княжества Литовского, духовныхъ и мірскихъ, быти здержану и исполнену в вѣчные времена безо всякого нарушенія.

2. А Великихъ Государей, Нашихъ. Ихъ Царскаго Величества, такъ же и Великого Государя Его Королевского Величества, Ихъ Государскіе именованія и титула писаны на обе стороны быти имѣютъ въ Ихъ Государскихъ грамотахъ и во всякихъ писмахъ, и на ихъ Государскихъ Государственныхъ печатехъ изображены, по Ихъ Государскому достоинству и чести, такъ какъ в нынешней утвержденной крѣпости в начале изображено есть, без умаленія и прмененія; такъ же и в порубежныхъ городѣхъ будучи Ихъ Царского Величества бояря и воеводы и приказные люди, кому гдѣ вѣдати належати будетъ а з другіе стороны Его Королевского Величества сенатори, и воеводы и гетманы и всякого уряду и чину люди, кому гдѣ вѣдати належитъ, по указу Великихъ Государей своихъ, Ихъ Государскіе именованія и титулы во всякихъ писмахъ по нынешнему Нашему постановленію, какъ в начале именовано || есть, писати имѣютъ, постерегая того, чтобы к недружбе причина ни в чемъ давана не была; а отпуски всякіе из канцеляріи Его Королевского Величества и отъ порубежныхъ Короны Польскіе и Великого Княжества Литовского людей полскимъ языкомъ и писмомъ, какъ до сего вѣчного миру во время прошедшаго перемирья дѣлалось, выходить имѣютъ; а когда Имъ Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству, или Его Королевскому Величеству, в земляхъ и в городѣхъ что Господь Богъ впредь поручитъ отъ ихъ Государскихъ непріятелей, и тѣми они обон Великіе Гоеу-

дари могутъ писатися безъ умаленія, и тѣ новыя титула в противность сего вѣчного миру почитаны быти не имѣютъ; а которые люди Ихъ, Великихъ Государей, полныхъ титулъ по дѣлу вѣдати не могутъ, и тѣмъ в листѣхъ своихъ и во всякихъ писмахъ Ихъ Великихъ Государей именования и титулы писати средніе во всемъ, какъ написано выше сего в статьѣ начальной; а когда у Царскаго Величества, или у Королевскаго Величества случатца посольства, или иные дела с ѣнными окрестными Государями и Государствами, и гдѣ случитца именовать или писать в писмахъ печатныхъ и письменныхъ и в договорахъ Ихъ Царскаго Величества, или Королевскаго Величества именования на которомъ языкѣ то ни случитца, и тогда Ихъ Великихъ Государей именовать и писать тѣми словами: Ихъ Царскаго Величества Россійскихъ и Его Королевскаго Величества Польскаго. А что бѣ отъ прописокъ в титулахъ обоихъ Великихъ Государей нашихъ, отъ порубежныхъ простыхъ и незнающихъ людей случай к недружбе не чинился, тогда впредь с обоихъ сторонъ порубежные простые люди не должны будутъ титулъ Государскихъ полныхъ и среднихъ писати, но токмо именовать Ихъ Царскаго Величества и Его Королевскаго Величества а воеводы и урядники и начальные люди в писаніи именовацей и титулъ со обоихъ сторонъ обоихъ Великихъ Государей по сему договору вѣчного миру хранить имѣютъ, какъ о томъ в сей статьѣ вышеупомянутой описано.

3. Також де договорили и постановили, что всѣмъ городамъ и землямъ, в прошедшую войну отъ Короны Польской и Великаго Княжества Литовскаго завоеваннымъ, то есть, Смоленску з городами и с уѣздами, которые

отъ того краю, отъ Витебскаго, и отъ Полодскаго и отъ Лютинаскаго уѣздовъ к Смоленску належатъ, Дорогобужу, Бѣлою, Красному, с своими мѣстами и с уѣздами и принадлежностями, какъ оныя обрѣтаются до сего времени, по перемирному договору, быти в сторонѣ Ихъ Царскаго Величества, а з другою краю Рословлю и гдѣ суть Сѣверскіе города, Чернигову, Стародубу, Нову Городку Сѣверскому, Почепу и инымъ, такъ же и всей Малою Росію сеѣ стороны Днепра городомъ Нѣжинну, Переяславлю, Батурину, Полтаве, Переволочне и всѣмъ, того Малороссійскаго краю, городамъ и землямъ и мѣстамъ, какими ни есть прозвищи и урочищи названныя, со всѣми своими уѣздами, селами и деревнями и в нихъ всякихъ чиновъ живущими людьми и принадлежностями, какъ они по се время по перемирному договору в сторонѣ Ихъ Царскаго Величества обретались, такъ и ныне оставатися имѣютъ в сторонѣ Ихъ Царскаго Величества на вѣчные времена; а Его Королевскому Величеству отъ Днепра чрезъ сеѣ весь помянутой Малороссійской край ни какова города, ни мѣста, ни волости даже до Путивльскаго рубежа во владѣніи и въ державѣ, отъ нынешняго времени и дня вѣчного миру, не имѣетъ належати вѣчно и имѣти не будетъ, а за Днепромъ рекою, Богоспасаемый градъ Кіевъ прародительская Ихъ Царскаго Величества отчина имѣетъ оставатися такъ же в сторонѣ Ихъ Царскаго Величества с таковымъ ограниченіемъ, имено: вверхъ Кіева берегъ Днѣпра, почавъ отъ устья реки Ирпени, которая в Днепръ впадаетъ внизъ Днепромъ з городки с Трипольемъ и Стайками, и за Стайками, такъ же Днепромъ внизъ мѣля, а оттуды отъ Днепра, почавъ прямымъ чрезъ по-

ля путемъ, по пяти миль в ширину, а отъ того мѣста, такъ же полемъ ведучи прямо до реки Стугны, имѣть в стороне во владѣніи и в державе Ихъ Царского Величества оставатись; а около Кіева всѣ земли, которые суть между рѣчками Ирпенемъ и Стугною, или Стулою, даже по Василковъ, и тому местечку Василкову и отъ него вверхъ, отъ берега реки Стугны в поле, какъ Василковъ стоитъ, на полмиля выше и оттуду полемъ прямо к берегу Ирпени черта ведена быти имѣть; и что тою чертою в ширину межъ Стугною и Ирпенемъ реками, то все имѣть в сторону Ихъ Царского Величества належать вѣчно, и чрезъ назначенныхъ отъ обоихъ Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества и Его Королевского Величества комисаровъ особыми знаками и кошмами тѣ мѣста выше изображенныя обмежеваны быти имѣють; а внизъ реки Днепра, что имѣаютца Запороги, живущіе в Сѣче и в Кадаке и в ьныхъ мѣстехъ, по Запорогію обретающіеся казаки, в какихъ они тамъ островахъ и поселеніяхъ своихъ, отъ Сѣчи вверхъ Днепра, по устью реки Тясмины, которая впадаетъ в Днепръ, имѣють быти по сему жъ вѣчному договору во владѣніи и в державе Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества, такъ же вѣчно || со всѣми при нихъ будущими стародавними волностями и мѣстами гдѣ они запорожды всякое удоволствованіе какъ в лесахъ, такъ и в зверныхъ и рыбныхъ ловляхъ и в соляныхъ промыслахъ добычи себѣ получали изстари а отъ устья реки Тясмины рубежъ имѣть быти вверхъ, в поле, прямою чертою веденъ, Чигирина не займа, к лѣсу, которой называется Черной, в сторону Ихъ Царского Величества имѣть

належать; а Королевское Величество и Его Королевского Величества Наслѣдники и впредь будущіе Короли Польскіе и Великіе Князи Литовскіе и вся Рѣчь Посполитая обоихъ народовъ Коруны Польской и Великого Княжества Литовского к тѣмъ всѣмъ вышепомянутымъ городамъ и мѣстамъ и к Запорожью, какъ описано пространно, выше сего никакова ныне и впредь приступу в вѣчныя времена имѣти не будутъ и к тѣмъ козакомъ городовымъ и низовымъ, обоихъ сторонъ Днепра, вышепомянутыхъ описанныхъ городѣхъ живущимъ, на вѣчныя времена Царского Величества в сторону уступленныхъ Королевскому Величеству и Рѣчи Посполитой никою, ни для чего, не посылать и никому посылать и за рубежъ в сторону Королевского Величества призывать и принимать Царского Величества с стороны не велѣтъ, и ни которыми городами, на вѣчныя времена симъ договоромъ уступленнымъ, в грамотахъ и во всякихъ писмахъ Его Королевскому Величеству и подданнымъ Его в сторону Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества, такъ жъ и во окрестныя Христіанскіе и мусулманскіе Государства не писатись, и на печати изображенія тѣхъ вышепомянутыхъ городовъ не имѣтъ, и титуламъ Его Королевского Величества в канцеляріяхъ быти отставленнымъ вѣчно.

4. И то постановили и укрепили, что Великій Государь, Его Королевское Величество, и Рѣчь Посполитая Малоросійского краю в тѣхъ уступленныхъ, вышеописанныхъ городѣхъ жителей, служилого и всякого чину городовыхъ, такъ жъ и запорожскихъ козаковъ во истинну и в правду сердцемъ Христіанскимъ по подданству отъ себя и отъ присяги

освобождаетъ и отпускаетъ, никакова над ними отмищенія не твора и не требуя, и в оборону свою принимать и до мѣстъ и до городовъ, тамъ будущихъ вступатися в вѣчныя времена не будутъ и не велятъ; а взаимно и Великіе Государи, Ихъ Царское Величество, тѣхъ казаковъ за Днестромъ будущихъ, Его Королевскому Величеству принадлежащихъ в Немирове и в Павловои и около Бѣлой Церкви живущихъ в оборону свою принимать и до мѣстъ и до городовъ, тамъ будущихъ, вступатися в вѣчныя жъ времена не будутъ и не велятъ.

5. А естли ихъ Царского Величества подданные отъ Смоленского и Псковского и иныхъ Малоросійскихъ городовъ, рубежей или имянно: отъ Киевского, Черниговского, Переяславского, Нѣжинского, Стародубского, Гадичкого, Полтавского, Лубенского, Миргородского, Прилудского полковъ и в бныхъ какихъ нибудь мѣстехъ, которые Царского Величества в сторону уступлены, суть в вѣчныя времена или в Запорожье учиняща своевольны и непослушны и Ихъ Царскому Величеству, и начальнымъ своимъ людямъ послушанія отдавать не будутъ, и похотятъ въ подданстве быть у Его Королевского Величества и у Рѣчи Посполитой, тогда Великому Государю, Его Королевскому Величеству и Его Королевского Величества Наслѣдникомъ и впредь будущимъ Великимъ Государемъ, Королемъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ и Рѣчи Посполитой тѣхъ своевольниковъ в подданство себѣ и подь оборону не принимать и в нихъ не вступатися, и за нихъ не стоять, и тайно и явно ихъ не подговаривать, и никою к нимъ не подсылать, и войны не вчинять, и сего вѣчного миру никакими мѣрами не

нарушить; такъ же естли Королевского Величества подданные отъ Полодкого и отъ Витебского краю или въ Заднепрскихъ городѣхъ, в Бѣлодзерковскомъ и Павлодкомъ полкѣхъ, или в Немирове и в бныхъ тамошнихъ городѣхъ учиняща своевольны и непослушны, и Его Королевскому Величеству и начальнымъ своимъ людямъ послушанія отдавать не будутъ и похотятъ в подданстве быть у ихъ Царского Величества, тогда Великимъ Государемъ Ихъ Царскому Величеству и Ихъ Царского Величества Наслѣдникомъ и впредь будущимъ Великимъ Государемъ, Царемъ и Великимъ Княземъ Російскимъ тѣхъ своевольниковъ в подданство себѣ и подь оборону не принимать, и в нихъ не вступатися, и за нихъ не стоять, и тайно и явно ихъ не подговаривать, и никою к нимъ не подсылать, и войны не вчинять и сего вѣчного миру никакими мѣрами не нарушить, но паче обоемъ Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству и Королевскому Величеству между собою во всемъ добра общаго хотѣть, и братъ брату лутчаго искать, || и во всемъ правдою поступать.

6. А понеже Великіе Государи, Ихъ Царское Величество, по братской дружбе и любви к Великому Государю къ Его Королевскому Величеству, для вѣчного покою подлинное число денегъ, се есть, сто сорокъ шесть тысячъ рублей Московскихъ отчестъ и Рѣчи Посполитой отдать указали, тогда се тѣхъ вышепомянутыхъ денегъ сто тысячъ рублей Великіе Государи, Ихъ Царское Величество после постановленія сего вѣчного миру, ныне Его Королевского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ при отпуске ихъ отдать повелятъ; а остатнія денги Ихъ Цар-

ского Величества казны, сорокъ шесть тысячъ рублевъ, с стороны Ихъ Царского Величества в предьидущее время, то есть отъ созданія міра в седмъ тысячь сто девяносто пятомъ а отъ Рождества Христова тысяча шестьсотъ восьмьдесятъ седмомъ году в Генварѣ мѣсяце, присланнымъ Его Королевского Величества дворяномъ в Смоленску отдать.

7. А что у насъ Царского Величества ближнихъ бояръ и думныхъ людей, и Его Королевского Величества великихъ и полномочныхъ пословъ, между нами зашла трудность о тѣхъ разоренныхъ городѣхъ и мѣстехъ, которые отъ мѣстечка Стаекъ, внизъ Днепра, по реку Тяему были, имянно Ржищевъ, Трехтемиревъ, Каневъ, Мошны, Соколя, Черкасы, Боровица, Бужинъ, Воронковъ, Крыловъ и Чигиринъ, о которыхъ мы ихъ Царского Величества ближніе бояре и думные люди, Его Королевского Величества великимъ и полномочнымъ посломъ говорили и домогались, что бъ имъ быть в державе и во владѣніи Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества, вѣчно, внизъ Днепра, идучи рubeжемъ отъ местечка Стаекъ по реку Тяему: Королевского жъ Величества великіе и полномочные послы, не имѣя на то отъ Королевского Величества и отъ Рѣчи Посполитой к договариванію полной мочи, уступить не поволіли; тогда мы, Царского Величества ближніе бояре и думные люди и Его Королевского Величества великіе и полномочные послы согласно ту статью такимъ образомъ договорили и постановили, что тѣ мѣста оставатсь имѣютъ пусты, такъ какъ нынѣ суть; о которыхъ вышепомянутыхъ городѣхъ и земляхъ и о рубежѣ Ихъ Царского Величества

великіе и полномочные послы къ Его Королевскому Величеству и Рѣчи Посполитой, для подтверженія нынешняго миру посланные, по отданіи Ихъ Царского Величества подтверждающей грамоты, и по отобраніи Его Королевского Величества присяги, и по принятіи Его Королевского Величества взаимной подтверждающей грамоты, Его Королевскому Величеству и Рѣчи Посполитой донесуть, и о томъ с назначенными отъ Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой изъ Сенату договоръ учинить; а если бы то для какихъ заходящихъ тогда трудностей к совершенному договору прийти не могло, тогда волю будетъ в то жъ время того дѣла оную статью отложить до иного лутчаго и способѣйшаго времени; а покамѣста о томъ достаточной договоръ и постановленіе не учинитца, имѣютъ тѣ мѣста быть пусты; а к нарушенію сего вѣчного миру, то в затрудненіе и омедлѣніе не имѣть и для того нынешняго вѣчного миру никогда не нарушать и впредь к нарушенію не причитать.

8. А что в прошеліе перемирные лѣта, в надежду сего вѣчного миру, изъ завоеванныхъ городовъ и земель уступлены суть в сторону Его Королевского Величества города и мѣста: Полотцкъ, Витебскъ, Дноборокъ, Невль, Сѣбежъ, Велижъ, Лютинъ, Резица, Марнаузъ со всеми Любянтами полуденными, со всеми тѣхъ городовъ воеводствами и уѣздами издавна к нимъ належачими: и тѣмъ городомъ бити в сторонѣ Его Королевского Величества, такъ же на вѣчные времена, а Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству, и Ихъ Царского Величества Наслѣдникомъ в тѣ вышепомянутые города и мѣста не вступатсь и причитанія к нимъ никакова не

имѣть; такъ же и тѣ всѣ волости, которые недавно казаки за Сожею заѣхали, в сторону Его Королевского Величества належати и отданы быти имѣють.

9. Такъ же договорили и постановили, что Великій Государь, Его Королевское Величество, церквамъ Божиимъ и епископіямъ: Лудкой и Галицкой, Премьшльской, Львовской, Белоросійской и при нихъ монастыремъ, архимандріямъ: Виленской, Минской, Полотцкой, Оршанской и инымъ игуменствамъ, братствамъ, в которыхъ обретаюся и ныне обретається употребленіе благочестивой Греко-Російской вѣры и всѣмъ тамо живущимъ людямъ, в Корунѣ Полеской и в Великомъ Княжествѣ Литовскомъ в той же вѣре оставающимся, никакова утесненія и к вѣре римской и к уиѣ принужденія чинить не велить и быти то не имѣеть, но по давнимъ || правамъ во всякихъ свободахъ и волностяхъ церковныхъ будетъ блюсти. А понеже ныне Кіева в сторону Ихъ Царского Величества отытіемъ, вышепомянутымъ, епископомъ в Корунѣ Полеской и Великомъ Княжествѣ Литовскомъ пребывающимъ, по духовному ихъ чину и обыкновенію, довелось пріимати благословеніе и рукоположеніе отъ Кіевского митрополита: и то никому изъ нихъ в милости Его Королевского Величества вредити не имѣеть. А взаимъ Ихъ Царскому Величеству людямъ вѣры римской в Государствахъ Ихъ Царского Величества, паче же в нынешнихъ отошлыхъ странахъ отъ Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества никакое в вѣре не имѣеть быть творено безправіе и ко иной вѣре принужденіе, нашаче будутъ имѣти всякую волность той вѣры держась, и в ымѣніяхъ своихъ никакой препоны и убытка не понося, на милости Ихъ

Царского Величества то имъ вредити не имѣеть, и вѣры своей волное употребленіе в домѣхъ своихъ имѣть; и сію нашего договору статью при иныхъ Его Королевскому Величеству и Рѣчи Посполитой на сейме валномъ подтвердить и в сеймовую конституцію напечатать.

10. Разсудивъ добро всего Христіанства, а желая народы подъ бусурманскимъ игомъ стенищіе и столь тяжелой свободити неволн, а паче всего хотя истинную вѣру Божию и хвалу Его, магметанскіе мерзости извергнуши, во святилища Господня ввестъ; видя при томъ ненадежность всякихъ с поганствомъ постановленей, что тотъ Креста Святого и всѣхъ Христіанъ общей непріятель, Салтанъ Турской и Ханъ Крымской постановленныхъ с Великими Государяи, съ Ихъ Царскимъ Величествомъ, мирныхъ договоровъ к недодержанію приводя, посылали отъ себя на Крыму и изъ Азова на Украйныи Ихъ Царского Величества города и мѣста воинскимъ наступленіемъ бѣевъ и иныхъ мурзь со многими ратьми, которые многой полонъ понмали и разореніе знатное чинили; такъ же и на Государство Великого Государя, Его Королевского Величества, не додержавъ учиненнаго с собою покою, войною настушили: тогда по многихъ разговорахъ уговорили и постановили, что Великіе Государяи, Ихъ Царское Величество по братцкой своей к Великому Государю, къ Его Королевскому Величеству дружбе и любви и по желанію Цесарского Величества Римского и Королевского Величества Французского и Куронстра Брандебургского, такъ же и Рѣчи Посполитой Вишигійской за наступленіемъ постановленнаго вѣчного миру изволили Ихъ Царское Величество покой разорвать, которой с Салтаномъ Турскимъ и с Ханомъ Крым-

скимъ по се время временной имѣли, а союзъ съ Его Королевскимъ Величествомъ вѣчной, оборонительной противъ поганства принять, а наступательной, покамѣсть з бусурманъ война пребывать будетъ. А что бѣ тѣмъ основательнѣйшій и совершеннѣйшій тотъ союзъ постановленный былъ: тогда тотъ часъ в семь же воинскомъ времени нынешняго отъ созданія мира семь тысячъ сто девяносто четвертаго году а отъ Рождества Христова тысяча шесть сотъ восемьдесятъ шестаго, за многіе бусурманскіе неправды, для имени Христіанского и для избавленія многихъ Христіанъ, стенившихъ в бусурманской неволе, отвращая силы бусурманскіе Хана Крымского отъ Государства Его Королевского Величества, при помощи Божіи укажутъ ихъ Царское Величество послать войска свои со всякимъ воинскимъ нарядомъ в Сѣчу и на переправахъ на Днепрѣ, гдѣ Крымскіе войска обыкли переправиватца, забороняя проходу в Государства Его Королевского Величества, в тѣхъ мѣстехъ всякое воинское дѣло и промыслъ надъ непріятелемъ креста святаго чинить; такъ же и Донскимъ казакомъ повелятъ Великіе Государи, Ихъ Царское Величество, на того жъ непріятели наступить, и промыслъ воинской чинить на Черномъ море, подъ тѣми же Крымскими юрты и подъ ихъ городами и мѣстами, гдѣ воинской случай з бусурманъ употребляти будетъ; а въ будущемъ году отъ созданія мира семь тысячъ сто девяносто пятомъ, а отъ Рождества Христова тысяча шестьсотъ восемьдесятъ седмомъ, такъ же въ предидущіе лѣта многими силами на самой Крымъ помощію съ стороны Ихъ Царского Величества бити имѣютъ; а Его Королевского Величества коруннымъ и Великого Княжества Литов-

ского многими войскамъ, в тѣ жъ времена воинскимъ наступленіемъ на турецкіе войска и орды белгородскіе со всеми воинскими приуготовленными воинской промыслъ чинить, отвращая силы непріятельскіе, чтобъ на войска Ихъ Царского Величества, случась съ крымскими силами, не пришли пота || мѣсть, покамѣсть у Великихъ Государей, у Ихъ Царского Величества, и у Великого Государя у Его Королевского Величества з бусурманъ миръ общій не станетца.

11. А когда дастъ Господь Богъ Царского Величества войскамъ вступить в Крымъ и учинить воинской промыслъ надъ Крымскимъ юртомъ, и естли Салтанъ Турекіи подвигнетъ в то время войска на Государства Ихъ Царского Величества, а имянно, х Кіеву и к инымъ мѣстамъ: тогда Его Королевского Величества коруннымъ и Великого Княжества Литовского войскамъ, идти противъ войскъ Турекіихъ, и надъ тѣми непріятельскими войсками силами своими чинить воинской промыслъ, отвращая тѣ войска отъ Государствъ Ихъ Царского Величества; такъ же взаимно Великіе Государи, Ихъ Царское Величество, войсками своими Крымъ отвращать имѣютъ, когда бы такова сила имѣла наступить бусурманская на Государство Его Королевского Величества, а имянно, на Лвовъ и на иные мѣста, и пересылаясь между собою другъ другу помогать такимъ образомъ, какъ описано выше сего.

12. И то постановили есмы Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству, после постановленія сего вѣчного миру писать к Салтану Турскому и Хану Крымскому в грамотахъ Ихъ Царского Величества, объявляя о томъ вѣчномъ миру и союзе учиненномъ и чтобы Салтанъ Тур-

ской и Ханъ Крымской с войсками своими на обое Государства войною не наступали, и отъ войны достаточно престаи, и удовольствованіе на обе стороны учинили. И если по тѣмъ Ихъ Царского Величества грамотамъ будутъ у Великихъ Государей, у Ихъ Царского Величества, и у Великого Государя, у Его Королевского Величества, Салтанъ Турской и Ханъ Крымской дружбы и миру искать, и отъ войны достаточно похотятъ, престать и в желаніи Государскомъ удовольствуютъ и Его Королевскому Величеству учинуть отдавать завоеванные города, Каменецъ и иные подлежащія, которые с тѣмъ Каменцемъ завоеваны: тогда изволятъ Великіе Государи Ихъ Царское Величество, и Его Королевское Величество, между собою о томъ учинить чрезъ пословъ или посланниковъ любительные обыски, и с Салтаномъ Турскимъ и с Ханомъ Крымскимъ миръ обще постановить, и то завоеванное чрезъ покой отобрать, и тѣмъ Его Королевскому Величеству довольствоваться; а то имѣть быти за пересылкою Его Королевского Величества с иными союзники Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой, к чему Его Королевское Величество и Рѣчь Посполитая приводятъ тѣхъ союзниковъ, чтобъ на то доволни, обещается, какъ имѣть Его Королевское Величество надежду, что тѣ союзники то учинити позволятъ. А если Салтанъ Турской или Ханъ Крымской будутъ у Великихъ Государей, у Ихъ Царского Величества или у Великого Государя у Его Королевского Величества, дружбы искать по одному: тогда одна сторона без другіе ни в какіе договоры с Салтаномъ Турскимъ и с Ханомъ Крымскимъ вступати и миру чинити с ними не имѣть: а быти тѣмъ договоромъ по общему ихъ

Царского Величества и Его Королевского Величества согласію и договору; и имѣти Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству и Великому Государю, Его Королевскому Величеству обще о томъ радѣніе, чтобъ постановить миръ с Салтаномъ Турскимъ и Ханомъ Крымскимъ к прибыли Ихъ Царского Величества и Его Королевского Величества Государствамъ без продолжительныя с ними войны, такъ какъ описано в сей вышеименованной статьѣ, и ссылатца о томъ Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству и Его Королевскому Величеству между собою почасту.

13. При томъ Великихъ Государей, Ихъ Царское Величество Великіи Государь, Его Королевское Величество, обнадеживаетъ, что Его Королевского Величества союзники, Царское Величество Римской и иные, по учиненію и присягою утвержденномъ договоре, противъ тѣхъ бусурманъ, в таковой же силе и мочи пребывать будутъ, в каковѣ они съ Его Королевскимъ Величествомъ ныне суть договорами обязаны, и пособався с Великими Государями, съ Ихъ Царскимъ Величествомъ и съ Его Королевскимъ Величествомъ Царскому Величеству Римскому и Рѣчи Посполитой Виндубійской с Турскимъ Салтаномъ и с Ханомъ к миру не склонятся, и одному без другою миру не ставити; нащаче с своихъ сторонъ стояти и отпоръ и промыслъ надъ ними при помощи Божіи, наступательный и оборонительный чинити, всѣми силами какъ ныне есть, потамѣть, дондеже у Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества и у Великого Государя у Его Королевского Величества, с тѣми бусурманъ война и союзъ наступательной имѣтисъ будутъ.

14. Такъ же договорили и постановили что Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству, и Великому Государю, Его Королевскому Величеству и противъ тѣхъ же общихъ Христіанъ непріятелей, Турского Салтана || и Крымского, Хана в наступательной и оборонительной союзъ призывать Королевское Величество Французского, дабы и онъ к тому святому случаю, по образу всѣхъ Государей Христіанскихъ, противъ бусурманъ приступилъ, и при помощи Божіи, с своей стороны войсками, или деньгами помочествовалъ, какъ бы не дать тому поганьву креста святаго распространяться надъ Христіанскими Государствами а к тому жъ призывать и иныхъ Христіанскихъ Монарховъ, которые еще в союзъ не вошли, се есть Англического, Датского Королевского Величества и Рѣчь Посполитую Галианскую.

15. А когда по воле Божіи и по соизволенію Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества и Великого Государя, Его Королевского Величества Великихъ с Салтаномъ Турскимъ и с Ханомъ Крымскимъ покой вѣчной станетъ да и война кончится; и если бы Салтанъ Турской, или Ханъ Крымской, или чрезъ везиря, или чрезъ калгу и Салтановъ на Государства обоихъ Великихъ Государей, или на которое из нихъ единое наступали, и подъ Кіевъ и на иные Украинныя городы, или на Подолье и ко Львову везиря и нашей с турскими войски послалъ, такъ же Ханъ Крымской калгу или пурадина с мурзами; тогда союзъ оборонительной такимъ же отвращеніемъ и способы, какъ о томъ выше постановлено и написано в десятой и первой надесять статьяхъ, быти имѣеть. А если по скончаніи нынешней войны, и по учиненномъ с Салтаномъ Турскимъ и с Ханомъ Крымскимъ миру, на-

рушенія отъ Салтана Турского и Хана Крымского не будетъ, а хотѣлъ бы которой ни есть из Монарховъ, Ихъ Царское Величество или Его Королевское Величество, новую войну наступательную зачинать, и в Государства Ихъ с войсками итти: тогда одна сторона другой в ту зачатую наступательную войну помочествовать не имѣеть, и сей нынешній союзной договоръ быти имѣеть оставленъ.

16. Такожъ же договорили мы и постановили, понеже во время прошедшаго перемирья между Государствъ Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества, и Великого Государя, Его Королевского Величества городами и землями, которые города и земли с стороны Ихъ Царского Величества поступлены изъ завоеваннаго въ Его Королевского Величества сторону, не учинено до сего времени размежеванія земель, что во время прошедшіе продолжительныя войны в порубежныхъ городахъ живущіе люди, черезъ старыя рубежи, в уѣздахъ лѣсы посѣкли и признаки и грани попортили; тогда Великіе Государя, Ихъ Царское Величество и Великій Государь, Его Королевское Величество и по постановленіи сего вѣчного миру изволятъ для того досмотру, с обоихъ сторонъ по подтверженіи обоихъ Великихъ Государей нашихъ сего вѣчного, миру выслать по две особы порубежныхъ судей и комисаровъ с одного краю от Смоленска и отъ поступленныхъ отъ Витебска и отъ иныхъ городовъ и земель с полномочными своими Государскими грамотами, которые порубежные судьи и комисары по обсылке между собою съѣхався на границе, и тѣхъ уѣздовъ с обоихъ сторонъ собравъ многихъ старинныхъ с волостей людей вѣдомыхъ, распросать в земляхъ и в водахъ и в лесныхъ угодахъ и гонахъ,

по старымъ ли рубежамъ на обе стороны владѣютъ, и спору какова на обе стороны итъ; и тѣмъ порубежнымъ жителямъ обон межевые судьи и комисары прикажутъ на обе стороны, чтобъ и впредь имѣли с обонхъ сторонъ владѣніе земель по старымъ рубежамъ; а гдѣ сторожилы скажутъ границу попорченную, тогда тѣ жъ судьи и комисары сами омотрѣвъ, велѣтъ признаки и грани учинить и старыя межн поправить, и прикажутъ крѣпко тамошнимъ жителямъ и с волостей крестьяномъ постерегати того, чтобъ во всякихъ уходахъ с одной стороны другой обиды никакіе впредь чинены не были.

17. А з другою краю, что Кіевъ городъ и принадлежащіе к городу Кіеву вышеназванные города и мѣста, которые в третьей статьѣ объявлены, тако жъ и на другой сторонѣ Днепра отъ Чернигова и отъ Стародуба, выслать со обонхъ сторонъ другихъ судей и комисаровъ, которые судьи и комисары по тому жъ между тѣми городами и мѣстами тако жъ и Королевского Величества между городами и мѣстами розграниченіе земель учинять, и тамошнимъ живущимъ людямъ на обе стороны заказъ учинять, и признаки устроить, которыми землями, и мѣстами в которую сторону, по сему вѣчному миру, владѣти належатъ будетъ, остерегаячи того, чтобъ на обе стороны ни за что между порубежными жителями ссоры и недружбы не возростали.

18. А понеже всѣ Государства извыкли казнѣ Государской чинить пополненіе || отъ торговыхъ купецкихъ людей промысловъ; тогда в надежду обонхъ Великихъ Государей Нашихъ Ихъ Государской братскою дружбы и любви, и о семъ договорили мы и постановили, что обонхъ Великихъ Госу-

дарей, Ихъ Царского Величества и Его Королевского Величества торговымъ людямъ, кромѣ жидовъ отъ нынешняго постановленія вѣчного миру, ѣздитъ на обе стороны со всякими товары незаказанными с проѣзжими, такъ в сторону Великихъ Государей, Ихъ Царского Величества в царствующій великій градъ Москву, какъ и в сторону Великого Государя Его Королевского Величества в столичные города, в Краковъ, в Варшаву, и Вильню, волно будетъ; а пошлины отъ товаровъ платитъ, по уставу обонхъ Государствъ, в обычныхъ мѣстехъ, а сверхъ уставу убытку купцомъ и никакихъ грабежей не чинить, и тѣмъ ихъ не отгонять, и товаровъ не задерживать, но полную торговлю во всемъ обонхъ народовъ купцомъ сохранить; такъ же и Двиною рекою к Ригѣ, и из Риги к Смоленску купцомъ смоленскимъ и инымъ в промыслѣхъ своихъ и в проѣздехъ с товары и бес товаровъ имѣтъ путь свободной, безо всякого затрудненія, с платежемъ уставныхъ пошлинъ, а сверхъ уставу убытковъ имъ и грабежевъ не чинить, и тѣмъ ихъ не отгонять, и никакихъ грабежей, какъ по се время было, не чинить и товаровъ не задерживать, но во всякой свободе торговые промыслы на обе стороны сохранять имѣютъ; а шляхте в сторонѣ Его Королевского Величества, с тѣхъ купцовъ ничего себѣ своевольно не имать, и тѣмъ купцовъ отъ торговыхъ промысловъ не отгонять, что и в сторонѣ Царского Величества взаимно такъ же будетъ чинено.

19. А долги, которые еще передъ войною и во время перемирья чрезъ подлинныя записи и кабалы, такъ же и чрезъ договоры купецкіе, учиненные, одному на другомъ взяти волно, и межъ людьми всякого чину такъ па-

роду Московскаго какъ и Коруны Польской и Великаго Княжества Литовскаго, и черезъ прошедшую войну прибльныхъ в сторону Ихъ Царскаго Величества городовъ уступленныхъ, когда с обонхъ сторонъ покажутца, и слышными доводами объявлены будутъ: тогда всякому такому избожженному, по крепостямъ и записямъ и противъ купецкихъ договоровъ, на обе стороны росправа и управа достаточная, противъ права и достоинства, учинена быть должна.

20. А в которой сторонѣ своевольные и непослушные люди покажутца, тогда об нихъ в порубежныхъ городѣхъ имѣть быти объявлено воеводамъ и комендантомъ, и надъ тѣми людьми, противъ сыску, караніе имѣть быти безъ милосердія учинено, и со обонхъ сторонъ, в порубежныхъ городѣхъ: воеводамъ и начальнымъ людямъ во всякихъ сосѣдскихъ управныхъ делахъ радѣтельными быти, и разбойниковъ и всякихъ злыхъ разрушительныхъ людей сыскивати, отъ которыхъ на обе стороны зачнутца какіе ссоры быти, гдѣ и в которыхъ мѣстехъ ихъ сыскать и поймать мочно, и противъ ихъ винъ чинить надъ ними казнь, и то чего будетъ за вину достоинъ, по извѣчайному праву, обонхъ Государствъ чтобъ межъ Великими Государи нашими, ни о чемъ недружбы не было. А кому какіе убытки и шкоды учинятца, и разнесутъ тѣ животы, и разделять съ иными людьми, и то противъ достоинства отдавать, и товарищамъ ихъ наказаніе такъ же чинить и заповеди, чтобъ впредь злыхъ дѣлъ чинити не дерзали.

21. А если за причинною которые нежелательства и досадительства прилучатца межъ обонми сторонами, и которая сторона избожжена будетъ: и

тоѣ стороны воеводамъ и намѣстникомъ для такіе обиды или утѣшенія другой сторонѣ намѣстникомъ и воеводамъ на блискихъ порубежныхъ городахъ, гдѣ то насилство учинится, дать вѣдать, и съѣхався на рубежъ, тѣ противные поступки и учинки, кому будетъ належать, выслушать и по братски разсудить, и росправить учинить безъ проволочки, в правду; а сего вѣчнаго миру ни за какіе порубежные ссоры и поступки никакимъ обычаемъ не нарушать.

22. А буде болшіе дела прилучатца, которыхъ имъ порубежнымъ воеводамъ росправити и успокоити немочно будетъ: и то отложить обонхъ Великихъ Государей до посолскихъ съѣздовъ; а которыхъ пословъ они обон Великіе Государи, для тѣхъ дѣлъ с обонхъ сторонъ на рубежъ пошлютъ, тогда они междо собою обошлютца, чтобъ с обонхъ сторонъ было сручно, и безо всякаго спору, съѣхатца и о тѣхъ делахъ, о чемъ будутъ высланы, договариватца, и во всемъ добрую святую справедливость учинити в правду безъ проволочки; а сего вѣчнаго миру ни для какихъ причинъ не нарушать.

23. Такъ же в томъ вѣчномъ миру имѣютъ быти успокоены Великихъ Государей Ихъ Царскаго Величества и Великаго Государя Его || Королевскаго Величества, всѣ Ихъ Государства, земли, города и подданные, такъ что ни которой Государь другъ на другомъ тайные и явные недружбы замышляти не будетъ, а ни самъ собою, а ни черезъ иныхъ никакого зла не чинити, и не велѣти.

24. Особно тако жъ Великіе Государи Ихъ Царское Величество и Наслѣдники Ихъ, и впредь будущіе Великіе Государи, Цари и Великіе Князи Російскіе, явныхъ и тайныхъ

непріятелей, которые были бѣ Великому Государю Его Королевскому Величеству и всей Коруне Полской и Великому Княжеству Литовскому, в совѣтъ принимати, ни помочи имъ казною и людьми ни случая к недружбе и к войнѣ сами собою ни чрезъ подставные особы давать и злого чинить не имѣють, такъ же и в городаы Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой, которые х Коруне Полской и к Великому Княжеству Литовскому належать, и в ѣные Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой городаы и земли и крѣпости, и въ ихъ подлежащіе уѣзды и подданныхъ, не вступатися, и не воевати, и никоторого зла не учинити, и чинить не смѣть, и недруга никакова не навести и навести не поволить, и людей не тѣхъ городовъ, и мѣсть и земель в свою Царского Величества сторону перезывать и выводить закажутъ. Взаимно Великій Государь Его Королевское Величество и Его Королевского Величества Наслѣдники, и впредь будущіе Короли Полскіе и Великіе Князи Литовскіе, и вся Рѣчь Посполитая, Коруны Полской и Великого Княжества Литовского, обоего народу духовныя и мірскіе, ни сами собою, ни чрезъ ныне никакіе особы, подставныя явныя или тайныя непріятелей, которые были бѣ Великимъ Государемъ, Ихъ Царскому Величеству и всему Россійскому Государству, в совѣтъ не принимати, и помочи имъ казною и людьми давати и ни какова зла чинити не имѣють же, такъ же и в городаы Ихъ Царского Величества Великороссійскіе и Малороссійскіе во все, которые в державѣ Ихъ Царского Величества з землями и крепостями и в подлежащіе уѣзды и подданныхъ не вступатися, и не воевати, и ни которого зла не учинити, и чинить не

поволить и недруга ни какова не навести, и навести не велѣть, и людей не тѣхъ городовъ и мѣсть и земель в свою Королевского Величества и Рѣчи Посполитой сторону перезывать и выводить закажутъ, по наипаче во все вѣчного миру лѣта с обоихъ сторонъ брать брату всякое добро, и что къ братству пристойтъ, оказывать чтобъ недружба не уростала, и к войнѣ причины бы не было, и до войны и до разлитія крови и до спустошенія обоихъ Государствъ всякимъ промысломъ с обоихъ сторонъ не допустить, наипаче держати Христіански радѣніемъ в покое, а ни за какіе разрушающіе причины войны всчинать не имѣють и не будутъ.

25. Такъ же согласно договорили и постановили что пынешней нашъ согласной о вѣчномъ миру договоръ, на содержаніе в вѣчныя времена Великіе Государи Наши Ихъ Царское Величество предъ Святымъ Евангеліемъ, на нашей ближнихъ бояръ и думныхъ людей, и Его Королевского Величества великихъ и полномочныхъ пословъ, договорныхъ записяхъ, в прибытіи вышепомянутыхъ Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой великихъ и полномочныхъ пословъ, утвердить и укрѣпить изволяютъ, что взаимно и Великій Государь Его Королевское Величество, тѣ вѣчного миру договоры на содержаніе в вѣчныя времена, на подтвержденныхъ Великихъ Государей Ихъ Царского Величества, такъ же и на своей Королевского Величества, грамотахъ при Ихъ Царского Величества великихъ послѣхъ, которые къ Его Королевскому Величеству с подтвержденною Ихъ Государекою грамотою присланы будутъ, по принятіи ея утвердить и укрѣпить и присягу на

Святомъ Евангеліи учинить безо всякого толмаченія, и по учиненіи той присяги, тѣмъ Ихъ Царского Величества великимъ посломъ, свою Королевского Величества подтверждающую грамоту за государственными маестатовыми Коруною и Великого Княжества Литовского печатями вручить повелить, и к Великимъ Государемъ, къ Ихъ Царскому Величеству отпустить не задержавъ, о которыхъ великихъ послѣхъ, по обычаю обылка чрезъ гонцы учинена будетъ.

26. Такъ же договорено и постановлено, что великимъ и полномочнымъ посломъ, будучи во обоихъ Государствахъ в посольствахъ, предъ Великими Государями, предъ Ихъ Царскимъ Величествомъ и предъ Великимъ Государемъ, Его Королевскимъ, Величествомъ, для Ихъ Государской прывысокой чести, || посольства свои отправляти всегда не покровенными главами, то есть без шапокъ, а принимать тѣхъ пословъ и посланниковъ и гонцовъ на обе стороны и отпускать с честью противъ достоинства, и приѣздъ и отъѣздъ имъ имѣть быть добровольно, безо всякой задѣлки и задержанія; а корму посломъ и посланникомъ и гонцомъ со всеми при нихъ будучими людьми давать во обоихъ сторонахъ, такъ в царствующемъ велидемъ граде Москвѣ; такъ и в Коруне Полской и Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, с приему на границу, и до отпуску не того Государства в другое Государство возвращающихся посломъ по четьреста рублевъ, посланникомъ по пятидесять рублевъ, гонцомъ по тритдати рублевъ на недѣлю, подводъ посломъ по ступо пятидесяти, посланникомъ пятьдесятъ, гонцу тритдять; да кромѣ того корму в зимніе и в лѣтніе времена, посломъ и посланникомъ и гонцомъ дрова давать и воду к нимъ

возить, сколько на удоволствованіе людямъ будетъ надобно; а когда посломъ и посланникомъ и гонцомъ, кому в своей дороге прилучитца к Великимъ Государемъ ѣхать, и по обылке противъ посолского извычаю выслано к нимъ будетъ, что ихъ с кормами и со удоволствованіемъ посолскимъ принять, и тѣ послы дадутъ приставу, людямъ и лошалямъ роспись и приставомъ, какъ в дороге такъ и при Великихъ Государехъ в посольствѣ, сколь долго будутъ остерегательство и честь над ними по посолскому извычаю чинити, а умаленія ни в чемъ, какъ в приеме, такъ и въ отпуску до самого рубежа, не учинить и учинить не велятъ.

27. А с тѣми послы и посланники купцомъ с товары ѣздить до обоихъ Государствъ и мѣсть, в самой стольной Государства Ихъ Царского Величества городъ, какъ из другую сторону Его Королевского Величества Коруну Полской и Великого Княжества Литовского стольныхъ до Кракова, и до Львова, такъ же и до Варшавы, гдѣ указано будетъ, торговать и на свои товары менять имѣютъ явно, не тайно, и тѣ купецкіе люди при послахъ, столь долго, доколе послы в своихъ посольствахъ будутъ пребывать могутъ; а по отправленіи ихъ, имѣютъ с послами ни малого времени не отставаючи отъѣхать, тако жъ будучіе при послахъ люди никакова народу людей подговаривать и тайно с собою вывозити не имѣютъ, а естли бъ кто виновать в томъ объявиться, тогда надъ такимъ виноватымъ управа совершенная имѣть быти учинена, а купцомъ заповедныхъ товаровъ, вина и табаку в Російское Государство не возить.

28. Також же в надежду всякого пожиточного сосѣдского добра обоихъ

Великихъ Государей нашихъ Государствамъ служащаго во оберегателстве не токмо о постороннихъ непріятельскихъ замыслахъ, но и для промысловъ в торговыхъ пожиткахъ и в иныхъ Богопріятныхъ дѣлахъ постановили есмы согласно, чтобъ из одного Государства чрезъ другое Государство, з грамотами Государскими, проѣздъ былъ волной и безопасной, такъ из Коруны Полской и из Великого Княжества Литовскаго чрезъ Государства Ихъ Царскаго Величества, з грамотами, или с проѣзжими отъ Его Королевскаго Величества данными, в Персидскую землю и далѣ, тамъ такъ же и изъ Государства Великихъ Государей и Ихъ Царскаго Величества Московскаго, и изъ всей Великой Росіи, чрезъ Государство Коруны Полской и Великого Княжества Литовскаго, з грамотами для безопасности отъ Ихъ Царскаго Величества данными, в разныя страны Государствъ посланнымъ, и тѣмъ назадъ возвращающимся быть в надлежащемъ безопасствѣ, и туды, куды посланы будутъ, ѣхать, и до Государствъ своихъ возвращатца, со всеми при нихъ будущими пожитки, во обоихъ Государствахъ незаказанными, и с людьми ихъ в сосѣдкомъ охраненіи с волнымъ наймомъ подводъ, с платежемъ однако достойныхъ отъ товаровъ пошлинъ, каковы в которомъ Государствѣ постановлены будутъ, которые отъ города до города тѣхъ обоихъ Государствъ, со всякимъ безопасствомъ и вспоможеніемъ, безъ задержанія пропущены быть имѣютъ.

29. А понеже много належитъ обоимъ Государствамъ Великихъ Государей нашихъ в скорой и в частой межъ собою обсылке для вѣдомости чрезъ грамоты в скорыхъ приключаящихся дѣлахъ государ-

скихъ, а особливо к помочи общей противъ бусурманъ, такъ же и для приращенія торговыхъ обонхъ тѣмъ Великимъ Государствамъ пожитковъ, не тѣхъ причинъ согласно договорили и постановили, что бѣ чрезъ почту таковы обсылки, которые скорайше, нежели чрезъ гошцовъ, какъ прежде сего с великою мешкотю бывало, потребуютъ вѣдомости, для безопасности || и потребъ государскихъ дѣлаеся, и для того почта с стороны Его Королевскаго Величества, начавъ отъ мѣста пребыванія Его Королевскаго Величества, чрезъ Государство Его жъ Королевскаго Величества, даже до Кадина местечка на рубежѣ воеводства Мстиславскаго лежащаго, постановлена будетъ, которая на всякую недѣлю путь свой шествуя, всякіе листы и отвѣты какъ Государскіе, буде будутъ, такъ и торговые, в другую сторону до местечка порубежнаго воеводства Смоленскаго до Мигновичъ реченнаго, в державе Великихъ Государей, Ихъ Царскаго Величества будущаго, назначенному почтъмайстеру надъ почтою, отъ Ихъ Царскаго Величества, безпрестанно тамъ будущему, в дѣлности отдавать должна, которой тѣ листы всѣ принявъ, чрезъ Смоленскъ, до царствующаго града Москвы, какъ скорее можетъ быть отсылать имѣеть, а взаимно листы и отвѣты Государскіе, буде будутъ, какъ и торговые с Москвы до Мигновичъ, а с Мигновичъ в Кадинъ присланные, почтъмайстеръ, отъ Его Королевскаго Величества назначенный, принявъ какъ скорее, до мѣста пребыванія Его Королевскаго Величества отсылати будетъ, а во обоихъ Государствахъ в отпуске с почтами, кромѣ Государскихъ, на обе стороны посылокъ и грамотъ, отъ торговыхъ людей, и отъ писемъ ихъ в своихъ промыслахъ торговыхъ писанныхъ можетъ

быти устава, почему платить, противъ обычая во вѣсѣхъ Государствахъ будущего постановлена, и чтобы торговые письма подъ заказомъ не чрезъ иныхъ людей, но чрезъ уставные почты посылаемы и у почтарей записываны были.

30. Такъ же договорили, когда дастъ Господь Богъ, по подтверженіи обонихъ Великихъ Государей нашихъ, для надежды сего вѣчного миру и непоручимаго содержанія, имѣютъ Великіе Государя, Ихъ Царское Величество и Его Королевское Величество окрестнымъ Государемъ, с которыми вѣчной или временной покой есть, в грамотахъ любительныхъ, когда прилучатца, чрезъ пословъ и посланниковъ, сей утвержденной вѣчной миръ объявить, чтобъ не безъ вѣдомости было, и потомъ, чтобъ впредь межъ купецкими людьми с окрестными Государствами торговые промыслы множились.

31. А буде изволеніемъ Божиимъ прилучитца которому Великому Государю с сего свѣта на вѣчное блаженство преселитися; тогда по немъ наслѣдствующему Великому Государю, для непоручимаго додержанія сего вѣчного миру, другою Государю чрезъ своихъ пословъ обвести, и о склонности своей до дружбы объявить, что потомъ другій Государь взаимно имѣть учинить, и тотъ вѣчной миръ подтверженными своими Государскими грамотами, вообще обонихъ Великіе Государя подтвердить должны будутъ, чтобъ не к розорванію, но и паче ко утверженію и к покою непоручимо служило.

32. А если бы за нечаемыми пригодами, сей вѣчного миру договоръ, писмомъ подтверженной, в которомъ Государстве в канцеляріи утерялся, или до отнесенія и отданія

до канцеляріи гдѣ задѣтиса имѣть: тогда та жъ крѣпость договору нынѣшняго, описаннаго в другомъ Государствѣ будущего, имѣть обонимъ Великимъ Государемъ и Ихъ Великимъ Государствамъ вообще служить, и в такомъ же ненарушеніи нынѣшняго постановленія покою святаго оставатися будетъ.

33. А для совершеннѣйшаго и достаточнаго и основаннаго постановленнаго снабженія, что то все, что здѣсь межъ нами Ихъ Царского Величества ближними бояры и думными людьми и межъ Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой великими и полномочными посльучино, и договорено, и постановлено и совершено есть, отъ Пресветлѣйшихъ и Державнѣйшихъ Великихъ Государей нашихъ Божіею милостію, Царей и Великихъ Князей Иоанна Алексѣевича, Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцевъ и многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ, отчичей, дѣдичей и Наслѣдниковъ и Государей и Обладателей, отъ Ихъ Царского Величества и отъ Наслѣдниковъ Ихъ, и впредь будущихъ отъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Російскихъ такожь и отъ наяснѣйшаго и державнѣйшаго, Великого Государя Яна Третяго, Божіею милостію Короля Польского, Великого Князя Литовского, Руского и иныхъ, отъ Его Королевского Величества и отъ Наслѣдниковъ Его, и впредь будущихъ отъ Великихъ Государей Королей Польскихъ и Великихъ Князей Литовскихъ, и всей || Рѣчи Посполитой, духовныхъ и мірскихъ, обою народу Короны Польской и Великого Княжества Литовского,

дѣло и непорушимо здержано будетъ на вѣчные времена и то нынешнее вѣчного миру докопчаніе крѣпкое и непорушное быти имѣеть; х которому постановленію и записи мы Ихъ Царского Величества ближніе бояре и думные люди подписаніемъ рукъ при печатехъ присягою нашею общею с обоихъ сторонъ предъ Святымъ Евангеліемъ подтвердили и сими записи Его Королевского Величества и Рѣчи Посполитой с великими и полномочными послаы розменились. Дано сіе утверженіе Великихъ Государей нашихъ Ихъ Царского Величества въ царствующемъ велицмъ граде Москвѣ лѣта отъ созданія міра семь тысячъ сто девяносто четвертаго мѣсяца Апрѣля дватцать шестаго дня а отъ Рождества Господа нашего Иисуса Христа тысяча шестьсотъ восьмьдесятъ шестаго мѣсяца Мая шестаго дня по новому календарю у котораго договору и записи приписаніе рукъ и приложеніе печатей то есть Великихъ Государей Ихъ Царского Величества ближніе бояре и думные люди в договорехъ посолскихъ и в крѣпости утвержденной ближней бояринъ князь Василей Васильевичъ Голицынъ, ближней бояринъ Борисъ Петровичъ Шереметевъ, ближней бояринъ Иванъ Васильевичъ Бутурлинъ, ближней околничей Петръ Дмитріевичъ Скуратовъ, ближней околничей Иванъ Ивановичъ Чаадаевъ, думной дьякъ Емельянъ Игнатьевичъ Украинцовъ, дьяки Василей Бобишинъ, Василей Посниковъ, Прокофей Возницынъ, Иванъ Волковъ, а подтѣмъ обещаніе нашего Царского Величества ближнихъ бояръ и думныхъ людей таково слово в слово: Великихъ Государей Ихъ Царского Величества мы ближніе бояре и думные люди обещаемся Господу Богу Всемогущему предъ симъ Святымъ Евангеліемъ до заповеди Его на томъ, что то все что

ни есть о вѣчномъ миру и противъ бусурманъ о союзе какъ в нынешней записи нашей в выobraженныхъ статьяхъ чрезъ насъ договорено и постановлено и описано отъ Великихъ Государей нашихъ отъ Ихъ Царского Величества и отъ Наслѣдниковъ ихъ и впредь будущихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Російскихъ исполнено и не порушимо во всемъ додержано безъ противного толмаченія будетъ в вѣчные времена такъ какъ мы предъ симъ Святымъ Евангеліемъ обещаемся а приписъ у того обещанія рукою думною дьяка Емельяна Игнатьевича Украинцова и быти тому вѣчному миру и Святому Покою и союзу между нами Пресветлѣйшими и Державнѣйшими Великими Государи Божією милостію Цари и Великими Князи Іоанномъ Алексѣевичемъ, Петромъ Алексѣевичемъ всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодерждцы и многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичи и дѣдичи и Наслѣдники и Государи и Обладатели Нашимъ Царскимъ Величествомъ и Вами братомъ Нашимъ наяснѣйшимъ и державнѣйшимъ Великимъ Государемъ Яномъ Третімъ Божією милостію Королемъ Полскимъ Великимъ Княземъ Литовскимъ Рускимъ и иныхъ Вашимъ Королевскимъ Величествомъ и обоихъ насъ Великихъ Государей нашего Царского Величества и Вашего Королевского Величества Наслѣдники и впредь будущими Великими Государи Цари и Великими Князи Російскими и Великими Государи Короли Полскими и Великими Князи Литовскими и всею Рѣчью Посполитою обоихъ народовъ Корунъ Полской и Великого Княжества Литов-

ского здержану и исполнену во всѣхъ статьяхъ во всемъ потому какъ о томъ вѣчному миру и Святомъ Покое и союзе в царствующемъ нашемъ великомъ граде Москвѣ при нашемъ Царского Величества дворѣ наши Царского Величества ближніе бояре и думные люди и Вашего Королевского Величества великіе и полномочные послы договорили и постановили и утвердили которой договоръ в сей нашей Царского Величества подтверждающей грамотѣ отъ слова до слова вписанъ и то Мы Пресветлѣйшіе и Державнѣйшіе Великіе Государи Божіею милостию Цари и Великіе Князи Іоаннъ Алексѣевичъ, Петръ Алексѣевичъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы и многихъ государствъ иземель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичи и дѣдичи и Наслѣдники и Государи и Обладатели Наше Царское Величество за свои Государскіе Особы и за Нашихъ Царского Величество Наслѣдниковъ и впредь будущихъ Великихъ Государей Царей и Великихъ Князей Російскихъ нашимъ || Царского Величества словомъ утвержаемъ и укрепляемъ и за не порушимое на вѣчные времена содержаніе быти объявляемъ что всѣ тѣ вышеназванныя в сей нашей Государской подтверждающей грамоте описанныя статьи здержаны крѣпко и непорушимо на вѣки будутъ которое постановленіе и Вамъ Брату Нашему наяснѣйшему и державнѣйшему Великому Государю Яну Третіему Божіею милостию Королю Полскому, Великому Князю Литовскому, Рускому и иныхъ, Вашему Королевскому Величеству и Наслѣдникомъ Вашего Королевского Величества и впредь будущимъ Великимъ Государемъ Коро-

лемъ Полскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ такъ же и всѣмъ чиномъ Рѣчи Посполитой обоихъ народовъ Корунъ Полской и Великого Княжества Литовского, взаимно вѣдлостнепорушимо на вѣки безовсякаго сумвѣнія и бесъ противнаго толмаченія, но такъ какъ само в себѣ имѣется додержать в свою Государскую Особую в прибытїи к Вашему Королевскому Величеству нашихъ Царского Величества вышепомянутыхъ великихъ и полномочныхъ пословъ предъ Святымъ Евангеліемъ на сей нашего Царского Величества и Вашего Королевского Величества подтверждающихъ грамотахъ утвердить, а для лутчей крѣпости и утверженія Мы Пресветлѣйшіе и Державнѣйшіе Великіе Государи Божіею милостию Цари и Великіе Князи Іоаннъ Алексѣевичъ, Петръ Алексѣевичъ всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы и многихъ государствъ иземель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичи и дѣдичи и Наслѣдники и Государи и Обладатели сію Нашу Царского Величество подтверждающую грамоту Нашего Царского Величества Російского Царствія печатью утвердить повелѣли. Данъ Государствія Нашего во дворѣ в царствующемъ градѣ Москвѣ дѣта отъ созданія мира семь тысячъ сто девяносто четвертаго а отъ Рождества Господа Нашего Иисуса Христа тысяча шесть сотъ восемьдесятъ шестаго года Мѣсяца Іюня осмаго надесять дня Государствования Нашего пятого году.

Договоръ сей написанъ на 8 большихъ листахъ пергамента и заключенъ въ синій шелковый переплетъ съ желтыми лентами. Заглавный листъ роскошно расписанъ золотомъ, серебромъ и красками. Въ серединѣ Государственная печать. Написанное въ договорѣ золотомъ здѣсь напечатано разрядкой.

Въ концѣ договора имѣется слѣдующая помѣта: «Великихъ Государей ихъ Царского Величества великой и полномочной посоль думной диакъ Протасей Ивановичъ Никифоровъ». Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Дѣла по сношеніямъ Польши съ Россіей 1686 г. Юн. 18.

№ 9.

1700 Юля 3.

Трактатъ, заключенный въ Царѣградѣ съ Турецкимъ Султаномъ Мустафою II Россійскими посланниками Украинцовымъ и Дьякомъ Черодѣвымъ.—*О перемиріи на 50 лѣтъ; о раззореніи поселенныхъ у Дильпра городковъ Тавани, Кизикирменя, Нустрета и Сачина, объ уступкѣ Азова Россіи, и оставленіи земель отъ Перекопа до Азова впусть; о истребованіи Крымскому Хану и Татарамъ никакихъ подарковъ отъ Россіи; о размыльи пльинныхъ и о свободномъ пропускѣ Россіянъ на поклоненіе во Иерусалимъ, безъ платежа дани. (П. С. З. № 1804).*

Копія с трактата между Россійской Имперіи и Оттоманской Порты на 30-ть лѣтній миръ заключенного чрезъ чрезвычайнаго посланника думнаго дьяка Емѣльяна Украинцова с товарищемъ даннаго с Россійской стороны в Константинополѣ Юля 3 дня 1700 году.

Во имя Господа Бога Всемогущаго въ Троицѣ славимаго. Понеже межъ Пресвѣтѣйшимъ и Державнѣйшимъ Великимъ Государемъ, Государемъ Божіею милостію, Царемъ и Великимъ Княземъ Петромъ Алексѣевичемъ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцемъ, Московскимъ, Кіевскимъ, Владимирскимъ, Новгородскимъ, Царемъ Казанскимъ, Царемъ Астараханскимъ, Царемъ Сибирскимъ, Государемъ Пековскимъ и Великимъ Княземъ Смоленскимъ, Тверскимъ, Югорскимъ, Пермскимъ, Вятскимъ, Болгарскимъ и

иныхъ, Государемъ и Великимъ Княземъ Новагорода Низовскіе земли, Черниговскимъ, || Рязанскимъ, Ростовскимъ, Ярославскимъ, Белозерскимъ, Удорскимъ, Обдорскимъ, Кондійскимъ и всеа Северныя страны Повелителемъ и Государемъ Иверскіе земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и северныхъ отчичемъ и дѣдичемъ и Наслѣдникомъ и Государемъ и Обладателемъ, Его священнымъ Царскимъ Величествомъ, и межъ Величествомъ преизряднымъ Саитановъ превеликимъ и почтеннѣйшимъ Королемъ гѣпотнѣйшимъ Мекскимъ и Мединскимъ и защитителемъ Святаго Иерусалима, Королемъ и Императоромъ пространнѣйшихъ провинцій, поселенныхъ в странахъ Европейскихъ и Азійскихъ и на Бѣломъ и на Черномъ морѣ, свѣтлѣйшимъ и державнѣйшимъ и величайшимъ Императоромъ Саитаномъ сыномъ Саитановымъ и Королемъ и сына Королей Саитаномъ Мустафою Гаюмомъ, сыномъ Саитана Мегметъ Гана, Его Саитановымъ Величествомъ, отъ несколькихъ лѣтъ начинающійся развратъ и вражда || была причиною озлобленія подданныхъ и покоренныхъ обоихъ стороны; а пакы, обоюду приложивъ склоненіе, воля учинилась, дабы покой обновился и права дружбы и употребленіе древняго сосѣдства постановлены были, которые причиною суть согласія вещей гражданскихъ, и сотворяють облія и ползу народовъ. Какъ отъ Пресвѣтѣйшаго Державнѣйшаго Великого Государя Нашего, Его Царского Величества, по Карловицкому Инструменту, мы, Его Царского Величества присланные и назначенные е чинномъ полномочнаго посолства чрез-

вычайные посланники ближней думной и намѣстникъ каргаполской Емѣльянъ Игнатъевичъ Украинцовъ, и дякъ Иванъ Чередѣевъ, к блистательной Порте в Константинополь прибыли и подавъ Его Царского Величества, Салтанову Величеству полномочную грамоту, имѣли Его жъ Величества с назначенными к договариванію и постановленію мирнаго дѣла, с славнымъ межъ великими и почтенными || и преимуществами и лѣпотствованіями, с почтеннымъ великимъ канцлеромъ Мегметъ эфендіемъ и з ближнимъ секретаремъ государства Оттоманскаго избраннымъ среди велможъ христіанскимъ господиномъ Александромъ отъ шляхетскаго рода Шкарлатова, на нѣсколькихъ съѣздехъ обще разговоры, поспешествующю Богу Вышнему, между обими Государствами миръ во образъ перемирія, отъ дня подписанія инструментовъ безо всякой перерывки, до срока тритцати лѣтъ, на сихъ четырнадцати статьяхъ счинился:

Статья 1. Да отложитца и оставитца всякое неприятельство и недружба, которая, попушающю Богу Вышнему, зачалась было, или вина войны и боевъ и рати и сраженія, со обонхъ сторонъ бывшіе, или иною какою ни есть мѣрою, и потомъ благословленіемъ докончанаго покоя, межъ постановленнымъ срокомъ, || конечно непамятствованію и забвенію да предастся, и никакими мѣрами мечъ и отомщеніе да не вземлется, но употребленіе покоя и тишины, и права безопаства и полѣзности, и статьи постановленій и связанія соединенія и лобленія и дружбы и благоволенія совершенною мѣрою и безъ нарушенія и преступленія со обонхъ сторонъ да имѣются; равно же межъ царствы и подданными и жителями ихъ дружба да соблюдется, и взаим-

но себѣ благъ всякихъ да желаютъ, и пользы да хотятъ, и взаимно со истишностию да пересылаются; а проходящу вышереченному лѣтъ времени, или о середкѣ его, продолженіе перемирія, еслии обоей сторонѣ полюбитца, паки взаимнымъ и свободнымъ согласіемъ договорено да будетъ; а постановленію сему, которое тою мѣрою обоуду по взаимному согласію и взаимной угодности постановленное есть, в разстояніи вышереченнаго срока, такъ || во времена ихъ же, какъ мѣжъ дѣдичи и наслѣдники ихъ по всѣмъ уговорамъ и затворамъ паки утверженну и содержанну и исполнену с почитаніемъ безо великаго нарушенія быть заравно, и межъ подданными обонхъ государствъ да соблюдетца. ||

Статья 2. У Диѣпра рѣки, поселенные Таванъ и Казыкермень и Нустреть-Кермень и Сатинъ-Кермень городки да разорятся и тѣмъ уговоромъ, дабы впредь никогда на тѣхъ мѣстѣхъ городкамъ и никакому поселенію не быть; а реченные мѣста с своими землями, какъ до сей войны были, паки во владѣніе Оттоманскаго Государства отъ Его Священнаго Царского Величества да возвратятся, и во владѣніи Оттоманскаго Государства да пребудутъ. А прежде реченныхъ тѣхъ городковъ разореніе, по подтверженіи сего мира чрезъ великое посольство да послѣдуетъ тотъчасъ, и в тритцать дней безъ откладки во исполненіе да приказано будетъ и да совершится. А воевода и ратные люди высокопомянутаго Царского Величества, которые в вышереченныхъ городкахъ нынѣ суть, со всѣми пушками и воинскимъ приуготовленіемъ || и съ пожитками и съ хлѣбными запасы, безбѣдно и съ безъ опаствомъ выходя, в свои страны да переберутся; а при выходе и возвращеніи никакое неприя-

гелство и своеволие и никакой уронъ и убытокъ вышепереченнымъ да не наносится отъ народа Татарскаго, или отъ покоренныхъ Оттоманскому Государству, или отъ ратей или подданныхъ, или иныхъ, кто бы ни есть они были; а межъ тѣмъ временемъ ратные люди и Московскіе и Казацкіе, или въ вышепомянутыхъ городкахъ сущіе, или исходящіе или возвращающіися с лутчимъ обученіемъ да удержатся, и ни конми мѣрами да не простираются, или чего ни есть да не замѣриваютъ.

3. Дабы путешествующихъ и торговыхъ людей проходу, и переѣзду и къ пригону перевозныхъ судовъ водяныхъ, мѣсто было на одной коей ни есть || сторонѣ изъ дву береговъ Днепровыхъ, на середке межъ Очаковымъ и разоренными Казыкерменскими городками отъ Оттоманскаго Имперія село да постройся, и село прилично ямою и окруженіемъ да обведено будетъ; однако никакая крѣпость да не сотворится, ниже во образъ городка и твердыни да приведется, и ни пушки, ни воинское приуготовленіе, къ воинскимъ огражденіямъ надлежащіе, и ни воинской полкъ в немъ да не поставятся, и морскіе воинскіе корабли и катарги къ тому селу приведены да не будутъ.

4. Азовъ городъ и нынѣ к нему подлежащіе всѣ старыя и новыя городки, и межъ тѣми городками лежащіе, или земля или вода, понеже во владѣніи Царскаго Величества суть, пакъ тѣмъ же образомъ всемирно Его жъ Царскаго Величества в державѣ да пребудутъ. ||

5. А понеже обоей стороны намѣреніе есть, да обою Государства подданные безъ опасной и крѣпкой постановивъ покой почиванія и тишины употребляютъ, ни будущаго неприят-

ства, и ссоръ никакой случай своевольникамъ ни зловольнымъ да подастся, но отъ всякаго всесовершенно своеволства да удержаны будутъ, взаимнымъ согласіемъ договоренось. Дабы отъ Перекопскаго замка начинающагося заливы, Перекопской двенадцати часовъ разстояніемъ простирающейся земли, отъ края даже до новаго городка Азовскаго, которой у рѣки Мюса реченной стоитъ, среди лежащіе земли пустыя и порожніе и всякихъ живцовъ лишены да пребудутъ; такъ же во странахъ рѣки Днепра отъ Сѣчи города Запорожскаго, которой въ рубежахъ Московскаго Государства на вышепереченной рѣки берегу стоитъ, даже до Очакова, || среди лежащіе жъ земли, кромѣ новаго села, на обоей сторонѣ Днепра, равнымъ образомъ пустыя и безо всякаго жилища порожніе да пребудутъ, а близъ городовъ со обоехъ сторонъ мѣсто довольно на виноградья и огороды да оставитца. Ниже разоренныя городки пакъ да постройся, но порожніе да пребываютъ, и на мѣстѣхъ, которымъ порожнимъ пребыть взаимнымъ согласіемъ, показалось буде какой городокъ подобной найдется, тотъ такъ же со обоехъ сторонъ да разоритца, ни таковы мѣста да состраиваются, ни да укрѣпляются; но какъ суть порожни, да оставлены будутъ.

6. В рекѣ Днепрѣ и въ иныхъ рѣчкахъ, въ тое жъ рѣку текущихъ, и на иныхъ мѣстѣхъ, такъ же и водахъ, се есть, которые межъ Азовскимъ Мюскимъ городкомъ и землею, проливы Перекопской реченной, которые сирѣчь общимъ согласіемъ || пусты быть должны суть, и на мѣстѣхъ къ Черному морю ближнихъ, толко бы мирно и безъ ружья пришествіе и отшествіе было, на потребныя житія употребленія, какъ пристойно доброму сосѣдству и доброй

пересылькѣ волно буди со обонхъ сторонѣ дрова сѣчь, пчелишки держать, сѣбно косить, соль вывозить, рыбную ловлю чинить, и вѣлѣсахъ ловли звѣриные творить, и на вышереченныя употребленія приходящіе и отходящіе никакъ да не прешааются, ни тридесатую или пошлшны, или что таково платить, да не принуждаются. А понеже для тѣсноты Крымского острова и помянутой заливы Переконской, скоты и ныне животныи изстари виѣ Переконской заливы выгнашыи пазбищѣ употребляти обыкли суть, на такомъ пазбище уроноу и убытокъ какой да не наносится, но пазбища употребленія обыклымъ правомъ спокойно и безмятежно да сотворится. ||

7. Понеже такъ же Азовскому городу и с другой стороны приличнымъ образомъ земли владѣніе надобно есть, дается отъ Кубанской стороны уѣздъ, считая разстояніе его отъ Азова х Кубани, даже до окончанія десяти часовъ ѣздоу конскою, обыкновеннымъ считать обычаемъ во всѣхъ народахъ такъ, дабы комиссары никомни мѣрами ссорится не могли; но по силѣ сего постановленія обоимъ страны земли добро да отдѣлять, и положеніемъ явныхъ знаковъ да роздѣлять, и никому никогда не данъ бы былъ разности случай, отъ содержимыхъ межъ опредѣленнаго разстоянія земель десяти часовъ, да и с равнымъ числомъ людьми, со обонхъ сторонѣ назначенныи разумныи и благоволительныи комиссары, постановя межъ собою время, сіе дѣло, какъ скоряе да учинять. А досталныи земли, какъ по сию пору отъ Государства Оттоманского владѣны были, пакы тѣмъ же образомъ в Государствѣ и во владѣніи его жъ да пребудутъ; Нагайдомъ и Черкѣсомъ и инымъ покореннымъ || Турскому Государству, и ихъ же животнымъ на тѣхъ

же мѣстѣхъ проходящимъ, отъ Москвитянъ и отъ казаковъ и отъ иныхъ подданныхъ Царского Величества никакой убытокъ да не наносится. Татаровъ заровно и Нагайцы и Черкѣсы и Крымскіи и ныне, на земляхъ Азову назначенныхъ, проходящимъ подданнымъ Его жъ Царского Величества и ихъ животнымъ никакова убытка да не наносить, но соедѣство да хранять; а естли которые противно что дерзнуть, пражестоко да накажутся; такъ же в тѣхъ странахъ обоюду вновь что или крѣпость, или городокъ, или село строено да не будетъ, но какъ пыгъ стоять, да оставятся, и ни какое впредь покою противное дѣяніе и расположеніе обоюду да не является.

8. Священному Царскому Величеству покоренныи и подданныи или Москвичи или Казаки и ныне по рубежамъ || мусульманскимъ, таманскимъ, и крымскимъ, и достальнымъ и подданнымъ ихъ же ни како набеговъ и неприятелствъ да не творять, и неспокойныи и своевольныи казаки ещайкама и с суды водяными да не выходятъ на Черное море, и никому убытка и урону да не паносить, но жестоко воздержаны да будутъ отъ своевольтвъ и нацусковъ; и статьямъ мирнымъ противныи и доброму соедѣству противящіяся смятеція и расположенія, естли когда объявятца, явно жестокоствію, да накажутся. Равно и отъ Государства Оттоманского пражестокими указами указано и приказано да будетъ на рубежахъ сущимъ губернаторамъ и Крымскимъ Ханамъ и калганъ и нурадънамъ и инымъ салтанамъ и воиче татарскимъ народамъ и ордамъ, дабы силою послушанія и подданствованія к вышереченному Оттоманскому Государству повиновалсь и покорялсь симъ статьямъ мирнымъ, с совершеннымъ и непорухимымъ

храненіемъ; и въредъ ни с малою ни съ великою воинскою силою на страны и на города и на села владенія || Его Царскаго Величества Московскаго и на подданныхъ Ево Великороссійскихъ и Малороссійскихъ странъ, ни на Казацкіе города, и поселенія по рѣкамъ по Днепру и по Дону и индѣ поселенные, ни на Азовъ, ни на села и городки в Азовскихъ уѣздахъ будучіе, ни на жителей ихъ же, ни общественно на рубежи Его жъ Величества не ходить, и непріятельствъ и напусковъ да не творять, и в полонъ да не берутъ, и скота да не отгоняють, ни тайно, ни явно убытка и урону да не наносятъ, ни инымъ какимъ ни есть образомъ, да не докучаютъ: по совершенной крепости и радѣніемъ соедѣство согласіе обоей стороны да блюдутъ. А естли какою ни есть мѣрою или убытокъ нанести, или какимъ ни есть счищеніемъ досадою подданныхъ Его Царскаго Величества озлобляти, или находити, или непріятельски поступати обряжутся, когда вѣдомость ни возмется, такіе всё, которые смятенія подобныя творять противно покою, защищаемы да не будутъ: по правамъ правды, и по законамъ божественнымъ, по тягости || вишь своихъ, без пощады да накажутся; и что со обонхъ сторонъ пограблено, что либо ни было, сыскавъ, своимъ господамъ возвращено да будетъ. А буде которые ни мало непослушны в такихъ сыскахъ, и во испытаніяхъ нерадѣтельны покажутся, и на такихъ, по пристойности окормить, и по истинѣ на образецъ и в наказаніе прочихъ презестоко да накажутся тѣ всё, которые разорители и мутители будутъ, дѣлами и расположенми, противящимся постановленнымъ симъ договорамъ, и

статьямъ мирнымъ, и противными указами выданными; и во время сего перемирья, сраженіе и непріятельство весьма да истребится, и противное миру всё от обонхъ сторонъ с прямостію и совершенностію, жестокими указами наказано и запрещено будетъ. А докончанный сей священно-святый миръ со обонхъ сторонъ, обычнымъ правомъ, какъ пайскорые на порубежи до розголошенъ будетъ, и храненіе ево даже до конца перемирья указами да полкрѣпитца, и отсюду подъ презестокими казими никто весьма что непріятельское || да не дерзаетъ творить. А понеже Государство Московское самовласное и свободное Государство есть, дача, которая по се время погодно давана была Крымскимъ Ханамъ и Крымскимъ Татарамъ, или прошлая или ибѣтъ, или въредъ да не будетъ должна отъ Его Священнаго Царскаго Величества Московскаго даваться, ни отъ Наслѣдниковъ Ево: ни и Крымскіе Ханы и Крымцы и иные Татарскіе народы въредъ ни дачи прошеніемъ ни иною какою причиною, или прикрытіемъ противное что миру да сотворять, по покой да соблюдутъ. ||

9. Полоняники, прежде докончанія сего мира со обонхъ сторонъ в полонъ побранные, которые въ заключеніи еще пребывающіе суть, по случаю сего благословеннаго покоя, честною разбѣною по частямъ да свободятся; и естли больши или чина лутшаго в другой сторонѣ найдутся, и о ихъ потомъ отпускъ на свободу ходатайствовать буди волно, и пристойное обонхъ Государей славъ, по сходству сего мира, причіе да соблюдется; а иныхъ, которые во владѣніи особыхъ суть, или у татаръ у самихъ обретающихся, волно буди и ихъ освобожденіе, сколько быть можно,

мѣрнымъ и честнымъ окупомъ по честямъ промыслить; а буде межъ странами согласитца не возможно будетъ, или свидѣльствованами, или клятвами освидѣльствованная цѣна да заплатитца, или наипаче отъ тѣхъ, которые во время войны взяты суть, волю буди со владѣльцомъ полоняниковымъ окупомъ, или розмѣною безъ принужденія уговоръ || чинить, и начальники мѣсть все смирить да потщатся, и великой споръ в такихъ освобожденіяхъ приличною честностію и пріусердствованіемъ межъ странами да розоймутъ. А которые полоняники, по кончаніи мира, или во время сего перемирья изъ Государствъ Царского Величества похищены и отведены будутъ, и в странахъ Крымскихъ или Будацкихъ, или Кубаскихъ, или въ иныхъ странахъ межъ оттоманами и татарами и черкѣсами найдутся, безъ цены освобождены и возвращены да будутъ. А которые для освобожденія московскихъ полоняниковъ приходящіе и отходящіе и обходящіе в вышереченныхъ странахъ люди Его жъ Величества с проѣзжими грамотами, только бѣ дѣла свои мирно творящи, свободу полоняниковъ промышляли, никонми мѣрами озлоблены да не будутъ; наче же противно законамъ Божиимъ ихъ озлобляющіи и убытками наводящіи, да наказаны будутъ. Но поуже полоняники учинився мусульманами свободитися никако не могутъ, презельно естережено будетъ, чтобъ такихъ ни кого не предшани. ||

10. Торговли дѣла отъ плодовъ мира суть и плодоносія и обиліе царствъ раждають; однако понѣже мы, Его Царского Величества посланники чрезвычайные, на то дѣло не имѣемъ полной мочи: и поволости дѣлъ торговыхъ уговоръ и постановленіе, да

оставится торжественному послу, которой обыкновеннымъ правомъ для подтверженія и укрепленія мира отъ Его Величества к Блистательной Портѣ назначенъ и отпущенъ будетъ.

11. А буде во время сего мира или перемирья межъ крымцами и казаками и обществѣнно межъ обоими Государствы, по начѣвшейся некоей трудности, возбудитца споръ и ссора, межъ порубежными губернаторы и пашами и Ханами и Салтанами и иными начальными удобно разсмотрено да будетъ, и зачавшимся труднѣйшимъ деламъ, имѣвъ пересылку зъ Государствомъ Оттоманскимъ, мерою пристойною к дружбѣ и к миру да успокоятца, и для подданныхъ порубежныхъ есоръ ни война, ни бой да нѣ вчинаетца, || по совершенно и е превеликимъ радѣшемъ тшаться, дабы покой со обоихъ сторонъ крепко блюденъ былъ.

12. Московского народа мвряномъ и инокомъ имѣть волюе употребленіе ходить во Святой Градъ Іерусалимъ и носѣждать мѣста, достойныя посѣщенію, а отъ такихъ посещеній ради проходящихъ ни во Іерусалимъ и индѣ дань или гарачь или пескешъ да не испроситца, ни за надобную проезжую грамоту деньги да нѣ вымогаютца. Сверхъ того живущимъ в странахъ Государства Оттоманского Московскимъ и Російскимъ духовнымъ ни едина, по Божественному закону, досада и озлобленіе да не чинится.

13. Для творенія и подвиженія надобныхъ дѣлъ, буде когда надобно будетъ резиденту Царского Величества у Блистательной Портѣ пожить, онъ и толмачи ево свободами и привилегіями да почтутся, какими иныхъ друзей Блистательной Портѣ принцышовъ резиденты почитаны

быти обыкли и во время мира людемъ ево, || с писемъ туда и сюда переезжающимъ, проезжая да дастся и честное всякое вспоможеніе да творитца.

14. А послѣ поданія силу имущаго инструмента объявляющаго постановленіе мирное и статьи соединенія и согласія, по утвержденію постановленій мирныхъ и к совершенію правъ истинности, и окончанію употребляемыхъ к дружбѣ и соединенія и к доброму постановленію и иныхъ въщей по похвалному древнему обычаю; понеже Его Царского Величества великій посолъ с Царскою так же и с подтвержденною грамотами къ Блистательной Портѣ, в растояніи шести мѣсяцевъ отъ дня отъезда, насъ выше-реченныхъ посланниковъ отъ Блистательной Порты дойти имѣтъ; когда к мусульманскимъ рубежамъ придетъ, принять обыкновенными чести, и придавъ изобилное угожденіе, землѣю к Блистательной Портѣ провозенъ да будетъ. А отсюда, давъ в руки ево на утвѣрженіе договоровъ Саганскую утверждающую грамоту, накі с честію да отпустится. И такъ в государскихъ грамотахъ, какъ и во всехъ писмахъ, яко прилично есть || чести обоей страны, во описаніи титула никакого оскуденіе да nebudeтъ припущено.

Потомъ четырнадцать сіи постановленіе мирныя и оособно въ в нихъ содержимыя статьи и уговоры и затворы приняты и хранѣны да будутъ держаны. Понѣже превысокій Оттоманского Имперія великій везиръ, общественнаго своего намѣстническаго блюститѣльства силою, турецкимъ языкомъ с подлиннымъ и дѣльнымъ на латинскомъ языке переводомъ сходнымъ, яко сильный и законный, его подписаніемъ и его печатью утвержденный и запечатанный инструмента в руки

наши далъ: взаимно и мы Его Священного Царского Величества полномочныя чрезвычайныя посланники, силою поволности и преимущества в руки намъ даннаго словенскимъ языкомъ, с подлиннымъ же и дѣльнымъ и сходнымъ на латинскомъ языке переводомъ писаннъ и своими подписанми утвержденный и печатми огражденный, яко сильный и законный, сей инструмента в руки его везирского высочества дали.

Писано в Константинополѣ лѣта отъ созданія мира 7208, а отъ воплощенія Сына Слова Божія 1700 мѣсяца Юля въ 3 день. || А подписали сіи статьи посланники сими словѣсъ:

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго Великого Государя Его Священного Царского Величества Россійского и протчая и протчая, и протчая посланникъ чрезвычайной ближней думной и намѣстникъ каргополской Емельянъ Игнатъевичъ Украинцовъ

И подъ имѣнемъ печать ево приложена.

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго Великого Государя Его Священного Царского Величества Россійского и протчая и протчая и протчая діакъ Иванъ Черѣдѣевъ

И подъ имѣнемъ печать ево приложена.

Объ на сургуче красномъ.

Списокъ сей написанъ на 13 листахъ и приложенъ къ копіи турецкаго протокола, сиятой актуариусомъ Михаиломъ Дузинымъ въ 1774 году Марта 29 Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Турецкія трактаты 1700 г. Юл. 3, № 7.

Въ концѣ копіи имѣется слѣдующая приписка другою рукою.

«Турецкой же оригиналь сего трактата в равной силѣ при окончаніи перевода с оного на латинскомъ языкѣ подписано рукою Александра Маврокордато. Дано въ двадесять пятого

дня Лунаго мѣсяца Мугарремъ, двѣ тысячи сто второго на десять отъ Бога въ защищенномъ градѣ Константинополѣ.

Ренсъ Ефендіи.

Александръ Маврокордаты Отшкарлатовъ.

Ратификованъ трактатъ сей с Россійской стороны 30 Декабря 1700 года. Ратификація послана съ посломъ князь Дмитриемъ Михайловичемъ Голицынымъ, съ турецкой же стороны въ 1 день Реби уль Евели 1113 то есть 25 Июля 1701 года.»

№ 10.

1711 Апрѣля 15.

Дипломъ, данный Валахскому Князю Дмитрію Кантемиру.—*О принятіи его въ вѣчное Россійское подданство со всѣми его Княжествомъ, съ предоставленіемъ ему и фамилии его титула владѣтельнаго Воеводы Княжества Валахскаго и о дозволеніи ему въ случаѣ нужды выхажь въ Россію.* (И. С. З. № 2547).

Божіею милостію Мы Петръ Первый Царь и Самодержецъ Всероссійскій и прочая и прочая и прочая.

Объявляемъ чрезъ сіе всѣмъ кому о томъ вѣдати надлежитъ: что понеже Салтанъ Турской препомня свое обѣщаніе и присягою утвержденныя мирныя договоры тридцатилѣтняго покая, которые отъ него прошлаго 1710-го году с Нами возобновлены, и грамотою его с клятвою утвержены, нарушилъ, и безъ всякой данной ему отъ Насъ причины, противно мирному содержанию, и посла Нашего варварски обругавъ и ограбя, въ жестокое заключеніе посадить повелѣлъ, и чрезъ впаденіе Хана Крымскаго, съ Крымскою и Нагайскою и Буджацкую Ордами, в земли Наши войну противъ Насъ уже

дѣйствительно началъ. Того ради Мы, Великій Государь, Наше Царское Величество, призвавъ Вышшаго на помощь, уповаю на правость оружія Своего, противъ оного такъ жъ войну объявили и войскамъ Нашимъ в земли турскія, подъ собственнымъ приводомъ персоны Нашей, вступать повелѣли; уповаю, что Всевышній Намъ на сего вѣроломнаго и наслѣднаго, не токмо Нашего, но и всего Христіанства непріятели, побѣду подастъ, и отъ злаго его намѣреннаго на Насъ гибельнаго замыслу, не токмо избавитъ; но оружіемъ Нашимъ Христіанскимъ, и ниня многія, подъ игомъ его варварскимъ стенищія, Христіанскіе народы, свободитъ соизволитъ, || в чемъ Мы, яко Христіанскій Благочестивый Монархъ трудитесь, не щадя и здравія своего, к славъ имени Господня, готовы есмы. И понеже видя то приближеніе войскъ Нашихъ, яснѣйшій Господарь и Принцъ Волоскіе-земли Дмитрій Кантемиръ, яко благочестивый Христіанинъ и поборатель по Христе Иисусѣ, разсудилъ за благо в семъ званіи Иисуса Христа Спасителя нашего обще с Нами трудитесь, и за освобожденіе славнаго народа Волоскаго, подъ правительствомъ его сушаго, купно и нивыхъ народовъ Христіанскихъ подъ игомъ варварскимъ страждущихъ, не щадя тако жъ живота и благосостоянія своего, положить Намъ, чрезъ писма свои склонность свою объявилъ, желая того ради со всею землею и народомъ Волоскимъ быть подъ протекціею Нашего Царскаго Величества. Того ради Мы, то его Христіанское усердіе усмотрѣвъ, приедемъ его принцыпа подъ защищеніе Наше милостивѣйше, и соизволяемъ на предложенныя отъ него пункты, нижеписаннымъ образомъ а именно:

1. Имѣеть помянутый яснѣйшій Принцъ Волоскій со всѣми возможн,

ншихтою и всякого чина людьми славного народа Волоского и со всеми городами и мѣстами земли той, быти с сего времени подъ защищеніемъ Нашего Царского Величества, яко вѣрнымъ подданнымъ надлежитъ, || и вѣчно, и учинить ему, по полученіи сего Нашего диплома, Намъ Великому Государю, сперва секретно присягу, и для увѣренія написавъ, оную подписавъ рукою своею и припечатавъ печатью Княжею, купно с равными сему пунктами за подписью жъ руки своей, прислать к нашему Царскому Величеству с вѣрнымъ и надежнымъ человекомъ, какъ наискорѣе, по послѣдней мѣре к послѣднимъ числамъ мѣсяца Маія, еже у Насъ, до вступленія войскъ нашихъ в Волоскую землю, в выщемъ секретѣ содержано будетъ. А между тѣмъ показывать ему Намъ, Великому Государю, Нашему Царскому Величеству всякую удобъ возможную вѣрную службу в корреспонденціи и в прочемъ, елико можетъ, тайно.

2. Когда же Наше главное войско в Волоскую землю вступитъ, тогда объявится ему яснѣйшему Прииду явно, яко подданному Нашему Князю и привоокупителю со всемъ войскомъ своимъ к войску Нашему, на которое войско Мы въ то время не казны Нашей и денежную помощь учинить обѣщаемъ, и дѣйствовать обще с войски нашими, по указамъ нашимъ, противъ врага Креста Господня и союзниковъ и единомышленниковъ его, елико Всемогушій помощи подастъ; тако жъ и всякими совѣтами, по искусству своему, в тамошнихъ повѣденіяхъ Намъ вспомогать и быть подъ Нашею протекціею и в подданствѣ у Нашего Царского Величества и Наслѣдниковъ нашихъ, ему и Наслѣдникомъ его вѣчно. ||

3. Противъ того обѣщаемъ Мы, Великій Государь, Наше Царское Величество за Себя и Наслѣдниковъ нашихъ Россійского Престола, что Мы ни из Мултчанской земли, ни из иной чуждой фамилии, Волоскимъ Господаремъ учинить, не можемъ власти имѣти, но наипаче за сію его показанную к Намъ вѣрность яснѣйшаго Князя Димитрія Кантемира, его, и фамилии его, мужеска роду наслѣдники, при томъ правительствѣ и Княжествѣ Волоской земли непремѣнно содержать с титуломъ Княжескимъ, изъмая токмо в такомъ случае, ежели бъ кто из оныхъ отбѣишь вѣру Свѣтлыи Восточныи Церкви, или отступилъ отъ вѣрности Нашего Царскаго Величества.

4. Однако жъ, ежели бъ кому такому недостойному что Богъ да отвратить по Нашему Царского Величества указу, учинилась отставка, (или по узаконенію Свѣтлой Церкви отцевъ и гражданскимъ правамъ, какое наказаніе); то да имѣтъ наслѣдствовать сынъ оного, однако жъ ежели оной добрыи вѣрности обрѣтенъ будетъ; ежели же о вѣрности его сумнѣишемъ было, то имѣтъ другою достойною, вѣрною и беспорочною, не той же Кантемирской фамилии, того Княжества наслѣдствовать достоинство, и не имѣтъ никакимъ образомъ княжеское достоинство до окончанія ихъ фамилии проходить, но и во чревѣ сущаго младенца, подъ управленіемъ ошесуновъ из Волоского народа, по Нашему Царского Величества, соизволенію избранныхъ, ожидать, пока наслѣдникъ родится. ||

5. Аще бы кому Княжество Волоское прежнимъ владѣтелемъ отъ Насъ и обѣщано было: то обѣщаніе симъ оставляется.

6. По древнему волоскому обыкновению, вся правительства власть будетъ при Князѣ Волоскомъ.

7. Князь, во всѣхъ и всякихъ волоскихъ бояряхъ, власть по прежнему обыкновению да имѣть, безъ всякого возобновленія законовъ ихъ.

8. Князь, по древнему обыкновению во всѣмъ волоскими городами, аки собственными маестностями, всегда владѣть можетъ, и во всѣхъ доходахъ Княжества сего никакой убавки и ущербу да не имѣл бы.

9. Велможы и всѣ Княжества Волоסקого подданныя, безъ всякой отговорки и предлога, повелѣнію Князю должны да будутъ покараться, (какъ прежде сего всегда обыкновено было), кромѣ изъятія, изображеннаго в третьемъ пунктѣ, в которомъ случаѣ ему послушанія отдавати должны не будутъ. ||

10. Всякое право и судъ при Князе да будетъ, и бесъ Княжескаго диплома, ни что подтвержено или отставлено отъ Нашего Царскаго Величества не будетъ.

11. Княжества Волоסקого земли, по древнему волоскому определенію, праву Князю подлежатъ имуть, которое описуется рѣкою Днестромъ, Каменцемъ, Бендеремъ, всѣмъ Буджацкимъ краемъ, Дунаемъ, Мулянскойю и Седмиградскою границею и Польскими рубежами, по разграниченію со оными учиненными.

12. Крѣпости Княжества Волоסקого и городаы и инья какія нибудь укрѣпленныя мѣста Князю гваризономъ или с соизволенія Княжескаго, отъ Нашего Царскаго Величества по потребности содержаны и осажены быти имуть.

13. Ест ли когда между Нашимъ Царскимъ Величествомъ и Салтаномъ Турскимъ миръ сочинится можетъ; то Княжество Волоское, обороны и защиты Нашего Царскаго Величества никогда лишено да не будетъ, а наипаче домогаться между главными пунктами волоскими, чтобъ Княжество

Волоское к Нашему Царскому Величеству належати должно было. ||

14. Еслили непріятель, (что Всемогущій Богъ да отвратитъ) усилится и Волоское владѣтельство в поганскомъ владѣніи останется; то онъ яснѣйшій Принцъ Волоскій, в такомъ случаѣ имѣть Наше соизволеніе, в Наше Государство прибѣжище свое имѣть, и во ономъ не казны Нашего Царскаго Величества новоя годно, толико росходу имѣть будетъ, колико Князю довольно быть можетъ, тако жъ и наслѣдники его Нашего Царскаго Величества жалованья вѣчно не будутъ лишены.

15. Владѣніе и палаты, которые онъ въ Царѣградѣ имѣть, а для Нашего Царскаго Величества тамъ оставлять, равныя и подобныя тѣмъ отъ Нашего Царскаго Величества, в Москвѣ пожалованы ему будутъ.

16. Обязуемся, что Мы и Нашего Царскаго Величества Наслѣдники сив пакты свято сохранить и ненарушимо подтвердить и вѣчно содержать должны быти имуть.

17. Сей дипломъ и пункты дѣйствую и силу свою тогда имѣть будутъ, егда по изображенію во ономъ, яснѣйшій Князь Димитрій Кантемиръ Намъ, якоже выше реченной предъ Святѣйшею Тронцею клятву в вѣрности и что указамъ Нашимъ всегда повиноватися и вѣрныя и чистыя службы || показывати имать, учинитъ, и оную присягу и пункты подписавъ рукою своею, к || Нашему Царскому Величеству пришлетъ и по онымъ исполнитъ неотмѣнно потщится, и по вступленіи войскъ нашихъ, и всѣхъ велможъ и шляхту, войско и весь народъ Волоской к присяге в вѣрности Намъ приведетъ и с войски нашими соединитъ за что взаимно Мы, Великій Государь, Наше Царское Величество, оного со всѣмъ

народомъ Волоокимъ отъ всѣхъ неприятелей оборонять и никогда оставить объщаемъ ¹⁾).

Во утверженіе сего данъ сей нашъ Императорской дипломъ за приписаніемъ руки и припечатаніемъ государственныхъ печати нашей, в Луцку, Апрѣля 13 дня 1711 году.

Дипломъ сей написанъ на 4-хъ листахъ тетради въ сафьяновомъ переплетѣ. Импер. Публ. Библ. Рукописн. Отд. № 60.

№ 11.

1721 Августа 30.

Трактатъ, заключенный на конгрессѣ въ Ништадѣ уполномоченными министрами: съ Россійской генераль-фельдцейгмейстеромъ графомъ Брюсомъ и канцеляріи совѣтникомъ Остерманомъ, а съ Шведской стороны Лиліенштетомъ и барономъ Штремфельтомъ—*о вѣчномъ мирѣ между обоими Государствами.* (И. С. З. № 3819).

1721-го Сентября въ 10 день отправлена отъ Его Царского Величества [из Государственной Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ] на учиненной между Его Царского Величества и Его Величества Короля и Королевства Свѣйскаго чрезъ полномочныхъ со обоихъ странъ министровъ в Нейштатѣ в тридесятый день Августа сего тысяча семь сотъ двадцать первого году, трактатъ о вѣчномъ мирѣ ратионація на помянутой же Нейштадской конгрессъ и полномочнымъ Его Царского Величества министромъ, для размѣненія тамо съ свѣйскими полномочными на взаимную Короля Свѣйскаго ратионацію за подписаніемъ Его Царского Величества собственной руки, слѣдующаго содержания:

¹⁾ Письменное принесеніе вѣрности Княземъ Дмитріемъ Кантемиромъ отъ 8 Юня 1711 года. Моск. Гл. арх. М. И. Д. Молдавскія дѣла 1711 г. Юн.—Дек., № 4; листы 11, 12.

Божіею милостію мы Петръ Первый Царь и Самодержецъ Всероссійскій и протчая и протчая и протчая, объявляемъ и вѣдомо чинимъ симъ, что понеже || между нами с одной и Божіею милостію пресветлѣйшимъ и державнѣйшимъ Княземъ и Государемъ, Государемъ Ордрихомъ Первымъ Свѣйскимъ, Готскимъ и Венгденскимъ, Королемъ и протчая и протчая и протчая и Королевствомъ Свѣйскимъ, з другой стороны по бывшей долгопротяжной и вредительной войнѣ соизволено и соглашенось, чтобъ со обоихъ сторонъ полномочныя министры в Нейштатѣ в Финляндіи съѣхались и в конвенціи вступили о сочиненіи и заключеніи между нами и обоихъ сторонъ государствами и землями и подданными непрестанно пребываемого, вѣчнаго мира, и потому с нашей стороны высокоблагородный граѣъ, господинъ Яковъ Даніель Брюсъ, Нашъ генераль-фельдцейгмейстеръ, президентъ бергъ и мануфактуръ коллегіи, кавалѣръ ордена Святаго Андрѣя и Бѣлаго Орла, також де и благородный господинъ Генрихъ Іоанъ Ордрихъ Остерманъ, Нашъ тайный || совѣтникъ канцеляріи, и с стороны Его Королевского Величества и Королевства Свѣйскаго высокоблагородный граѣъ господинъ Іоанъ Лиліенстетъ, Его Королевского Величества Свѣйскаго и Его государственнѣй совѣтникъ и купно канцеляріи совѣтникъ, також де высокоблагородный баронъ господинъ Отто Рейнголтъ Стремъфельтъ Его Королевского Величества учрежденный лантсъ-гауптъманъ в медныхъ рудоконныхъ заводахъ и в лене Далернъ. В помянутое к мирному договору съ обоихъ сторонъ соизволенное мѣсто Нейштатъ в Великомъ Княженіи Финлянтскомъ съѣхались и за Божіею милостивою помощію по силе имъ дан-

нойполноймочивъ 30 день Августа нынѣшнѣ текущаго 1721-го году о вѣчномъ миру и о принадлежащемъ к нему сепаратномъ артикуле договорились, заключили, подписали и печатми утвердили, которыя отъ слова до слова тако гласятъ:

Во Ими Святые || и Неразделимые Троицы, извѣстно и вѣдомо да будетъ симъ что понеже между Его Царскимъ Величествомъ Пресветлѣйшимъ, Державнѣйшимъ Царемъ и Государемъ, Государемъ Петромъ Первымъ Всероссійскимъ, Самодержцемъ и протчая и протчая и протчая и Россійскимъ Государствомъ с одной и высокоблаженной памяти между Его Королевскаго Величества пресветлѣйшаго, державнѣйшаго Короля и Государя Каролуса Втораго на Десять Свѣйскаго, Готскаго, Венденскаго Короля и протчая и протчая и протчая Его Королевскаго Величества Наслѣдниками Свѣйскаго Престола, пресветлѣйшею, державнѣйшею Королевою и Государынею, Государынею Улрикою Элеонорою Свѣйскою, Готскою и Венденскою Королевою и протчая и протчая и протчая и пресветлѣйшимъ, державнѣйшимъ Королемъ и Государемъ, Государемъ Фридрихомъ Первымъ Свѣйскимъ, Готскимъ и Венденскимъ Королемъ и протчая и протчая || и протчая и Королевствомъ Свѣйскимъ з другой страны, тяшкая и разорительная война уже отъ многихъ лѣтъ началась, и ведена была. Обе же высокіе страны по возбужденію Богу благоприятнаго примиренія о томъ мыслили, како тому до сего времени бывшему кровопролитію окончаніе учинить, и земле разорительное зло какъ наискорѣя прекратить. И тако соизволеніемъ Божиимъ к тому пришло, что с обонхъ высокихъ странъ уполномоченные министры на съѣздъ присланы, дабы о истинномъ, безопасномъ и по-

стоянномъ мирѣ, и вѣчно пребывающемъ дружескомъ обязательствѣ между обонхъ странъ государствами, землями, подданными и жителми, купно трактовать и оной заключить, а именно: с страны Его Царскаго Величества высокоблагородный графъ господинъ Яковъ Даниель Брюсъ, Его Царскаго Величества генераль-фельдцейхмейстеръ, президентъ бергъ || и мануфактуръ-коллегіи, кавалѣръ ордена Святаго Андрѣя и Бѣлаго Орла; також де благородный господинъ Генрихъ Юанъ Фридрихъ Остерманъ, Его Царскаго Величества тайный совѣтникъ канцелярн; а с страны Его Королевскаго Величества и Государства Свѣйскаго высокоблагородный графъ господинъ Юанъ Лилиенстететъ, Его Королевскаго Величества Свѣйскаго и Его государственный совѣтникъ и купно канцелярн совѣтникъ, також де высокоблагородный баронъ господинъ Отто Реннголтъ Стремелтъ Его Королевскаго Величества учрежденный лантсъ гауптъманъ в мѣдныхъ рудоконныхъ заводахъ и в лене Далернъ которые по согласію с обонхъ странъ х конгрессу и трактованію в назначенное и соизволенное мѣсто въ Ништатъ в Финляндіи съѣхались. И по умоленію о помощи Божіей и по объявленнымъ и одну противъ другой обыкновеннымъ образомъ разменнымъ || полпомочнымъ оное полезное дѣло купно предвосприяли. И по учиненномъ трактованіи Всевысочайшаго милостію и благословеніемъ о слѣдующемъ всегда пребываемомъ вѣчномъ заключеніи мира, имяемъ обонхъ высокихъ странъ и за нихъ договорились и согласились:

1. Имѣть отъ нынѣ непрестанной пребываемой вѣчной, истинной и ненарушимой миръ на землѣ и воде, також де истинное согласіе и неразрѣ-

пашмое вѣчное обязательство дружбы быть, и пребывать между Его Царскимъ Величествомъ Пресветлѣйшимъ, Державнѣйшимъ Царемъ и Государемъ, Государемъ Петромъ Первымъ, Всероссийскимъ Самодержцемъ и прочая и прочая и прочая, Его Царского Величества Наслѣдниками и Потомками Російскаго Государства и онаго землями, городами, Государствами и областми, васалами, подданными и жителями, с одной и Его Королевскимъ Величествомъ Свѣйскимъ, пресветлѣйшимъ, державнѣйшимъ Королемъ и Государемъ, Государемъ || Фридрихомъ Первымъ Свѣйскимъ, Готскимъ и Венденскимъ, Королемъ и прочая и прочая и прочая, Его Королевскаго Величества Наслѣдниками и потомками Свѣйской Короны и Королевствомъ Свѣйскимъ и онаго такъ в римскомъ какъ видѣ онаго лежащими областми, и провинціями, землями, городами, васалами, подданными и обывателями з другой страны такъ что впредь обѣ высокіе договаривающіяся страны не токмо одна другой ничего непріятельскаго или противнаго, хотя тайно или явно прямымъ или постороннимъ образомъ чрезъ своихъ или иныхъ чинить наименше одинъ другаго непріятелямъ, под какимъ бы имянемъ ни было, помощи не чинить, или с ними в союзы, которые сему миру противны быть могутъ, не вступать, но паче вѣрную дружбу и соедство и истинной миръ между собою содержать, одинъ другою честь, || пользу и безопасность вѣрно охранять и споспѣшествовать, убытокъ и вредъ, елико имъ возможно, по крайней силѣ остерегать и отвращать хотятъ, и имѣютъ, дабы возстановленной миръ и постоянная тишина, к пользѣ и приращенію обоихъ государствъ и

подданныхъ ненарушимо содержаны были.

2. Имѣть еще с обоихъ странъ генеральная амнистія и вѣчное забвеніе всего того быть, что во время продолжающейся войны с одной или с другой страны непріятельскаго или противнаго хотя оружіемъ или инако предвоспріято, произведено и учинено такъ что бѣ никогда о томъ упомянуто не было. Наименше же, что бѣ кто в которое нибудь время то зломъ мстить, и имѣютъ все и каждый высокаго и низкаго чину подданные или чужестранцы, какого народа они бѣ ни были, которые во время сей войны у одной которой партіи службу приняли и чрезъ то противъ другой непріятельски поступали, (окромъ тѣхъ Російскихъ || казаковъ, которые Свѣйскимъ оружіемъ слѣдовали; ибо онымъ Его Царское Величество, дабы в сію генеральную амнистію включены были, не смотря на все с Свѣйской страны учиненныя представленія, не позволяеть, ниже позволить хошеть), прочіе же все в сію генеральную амнистію всемѣрно внесены и включены быть тако и таковымъ образомъ, что всемъ обще и каждому особливо тотъ ихъ поступокъ, никакимъ образомъ впредь не имѣеть причтенъ быть. Наименше же имъ ради того ни малѣйше оскорбленіе причинено; но права ихъ и справедливости, имъ принадлежащія, оставлены и возвращены будутъ.

3. Все непріятельства на воде и на земли имѣютъ здѣсь и во всемъ Великомъ Княжествѣ Финляндіи в четырнадцать дней и прежде, ежели возможно, по учиненномъ подписаніи сего мирнаго договора, а во всехъ прочихъ мѣстахъ и краяхъ въ три недели и прежде, ежели возможно || по разменѣ ратификацей с обоихъ странъ

престать, и весьма оставлены быть. И ради того о поставлении мира немедленно объявлено быть имѣть. И ежели после вышепомянутого времени отъ одной или другой страны за невѣдениемъ о заключенномъ мирѣ, гдѣ нибудь на воде или на землѣ какіе непріятельства, какого званія оныя бѣ ни были, учинены будутъ, то оное настоящему заключенію мира ни мало предосудительно быть не можетъ. Но оное, что изъ людей и имѣнія взято и увезено, безспорно возвращено и назадъ отдано будетъ.

4. Его Королевское Величество Свѣйское уступаетъ симъ за Себя и Своихъ Потомковъ и Наслѣдниковъ Свѣйского престола и Королевство Свѣйское Его Царскому Величеству и Его Потомкамъ и Наслѣдникамъ Россійского Государства в совершенное непрекословное вѣчное владѣніе и собственность в сей || войнѣ, чрезъ Его Царского Величества оружія отъ короны Свѣйской завоеванныя провинціи ¹⁾: Лиоляндію, Эстляндію, Ингерман-

¹⁾ Смотри I П. С. В.: № 1985. 1704 Июл. 14. Договорные пункты, заключенные между Дерптскимъ Комендантомъ Скитте и Фельдмаршаломъ Шереметевымъ.

№ 1989. 1704 Августа 16. Капитуляція, предложенная Ивангородскимъ Комендантомъ Стіерне Стралемъ, о сдачѣ Ивангорода, съ отвѣтомъ на оную Россійскаго Фельдмаршала Огильви.

№ 2277. 1710 Юля 4. Капитуляція, заключенная между Рижскимъ Губернаторомъ Графомъ Штрембергемъ и Генераль-Фельдмаршаломъ Шереметевымъ.

№ 2278. 1710 Юля 4. Договорныя статьи, предложенныя депутатами города Риги о сдачѣ оного и вступленіи въ Россійское подданство.

№ 2279. 1710 Юля 4. Аккордные пункты, заключенные въ лагерѣ подъ Рягою между Шляхетствомъ и Земствомъ Княжества Лиф-

ляндію и часть Карелии с дистриктомъ Выбурекского лена, которой ниже сего в артикуле разграниченія означенъ и описанъ з городами и крѣпостми: Рягою, Дюнамидомъ, Пернавою, Ревелемъ, Дерптомъ, Нарвою, Выбурхомъ, Кексголомъ, и всеми прочими к помянутымъ провинціямъ принадлежащими городами, крѣпостями, гаванями, мѣстами, дистриктами, берегами, с островами: Эзель, Даго и Меномъ и всеми другими отъ Курлянской границы по Лиолянскимъ, Эстлянскимъ и Ингерманланскимъ берегамъ и на стороне оста отъ Ревеля в оарватере к Выбургу на стороне зюйда и оста лежащими островами со всѣми такъ на сихъ островахъ,

ляндскаго и Генераль - Фельдмаршаломъ Графомъ Шереметевымъ.

№ 2286. 1710 Августа 12. Капитуляція, заключенная между Генераль-Поручикомъ Боуеромъ и Шведскимъ Комендантомъ Фонъ Швейгельмомъ.—О сдачѣ города Пернова Россійскому оружію.

№ 2293. 1710 Сентября 8. Договоръ, учиненный въ обозѣ между Россійскимъ Генераль-Маіоромъ Брюсомъ и Шведскимъ Комендантомъ Стерманомъ.—О сдачѣ Россійскому оружію Шведскаго города и крѣпости Кексгольма.

№ 2297. 1710 Сентября 29. Капитуляція, заключенная между Шведскимъ Вице-Губернаторомъ Генераль Маіоромъ Паткулемъ и Россійскимъ Генераль Поручикомъ Бауеромъ.—О сдачѣ города Ревеля и крѣпости Россійскому оружію.

№ 2298. 1710 Сентября 29. Договоръ, заключенный въ лагерѣ подъ Ревелемъ депутатами оного города съ Россійскимъ Генераль-Поручикомъ Бауеромъ.—О вступленіи оного города въ Россійское подданство на условіяхъ, допущенныхъ съ Россійской стороны.

№ 2299. 1710 Сентября 29. Договорные пункты, учиненные въ Главной Квартирѣ Гаркѣ близъ Ревеля, между Шляхетствомъ и Земствомъ Герцогства Эстляндскаго и Россійскимъ Генераль-Поручикомъ Боуеромъ.

какъ в вышепомянутыхъ провинціяхъ, городѣхъ и мѣстахъ обрѣтающимся жителями и поселеніями || и генерально со всѣми принадлежностями, и что ко онымъ зависить высочествами, правами и прибытками во всѣхъ ничего в томъ не исключая, и какъ оными Корона Свѣйская владѣла, пользовалась, и употребляла. И Его Королевское Величество отступаетъ, и отрицается симъ наіобязательнѣйшимъ образомъ, какъ то учинится можетъ, вѣчно за Себя, Своихъ Наслѣдниковъ и Потомковъ, и все Королевство Свѣйское отъ всякихъ правъ, запросовъ и притязаній, которые Его Королевское Величество и Государство Свѣйское на всѣ вышепомянутые провинціи, острова, земли и мѣста до сего времени имѣли, и имѣть могли, яко же всѣ жители оныхъ отъ присяги и должности ихъ, которыми они Государству Свѣйскому обязаны были, по силѣ сего весьма уволены и разрешены быть имѣютъ, такъ и таковымъ образомъ, что отъ сего числа в вѣчные времена Его Королевское Величество и Государство Свѣйское, подъ какимъ предлогомъ то бѣ ни было, в нихъ вступатся, ниже оныхъ назадъ требовать не могутъ, и не имѣютъ; но оныя имѣютъ вѣчно Російскому Государству присоединены быть и пребывать. И обязуется || Его Королевское Величество и Государство Свѣйское симъ, и обѣщаютъ Его Царское Величество и Его Наслѣдниковъ Російского Государства, при спокойномъ владѣніи всѣхъ оныхъ, во всякіе времена сильнейше содержать и оставить имѣютъ, такожъ де всѣ архивы, документы и писма, которые до сихъ земель особливо касаются, и изъ оныхъ во время сей войны въ Швецію отвезены, пріисканы, и Его Царского Величества к тому уполномоченнымъ вѣрно отданы быть.

5. Противъ того же Его Царское Величество обѣщаетъ въ четыре недели по размене ратионаціи о семъ мирномъ трактате или и прежде, ежели возможно, Его Королевскому Величеству и Короне Свѣйской возвратить, и паки испражнить Великое Княжество Финляндское, кромѣ той части, которая внизу в описанномъ разграниченіи выключена, и за Его Царскимъ Величествомъ остаться имѣеть, такъ и такимъ образомъ, что Его Царское Величество, Его Наслѣдники и последователи, на сіе нынѣ возвращенное Великое Княженіе никакого права, ниже запросу подъ какимъ бы видомъ и именемъ то ни было, во вѣки имѣть не будутъ, ниже чинить могутъ. Сверхъ того хошетъ Его Царское Величество обязанъ быть, и обѣщаетъ Его Королевскому Величеству || и Королевству Свѣйскому сумму двухъ миліоновъ ермковъ, исправно безъ вычета, и конечно отъ Его Королевского Величества, е надлежащими полномочными и росписками снабденнымъ уполномоченнымъ заплатить, и отдать указать на такіе сроки и такую монѣтою, какъ о томъ в сепаратномъ артикуле, которой такой же силы и дѣйства есть, яко бы онъ отъ слова до слова здѣсь внесенъ былъ, постановлено и договоренось.

6. Его Королевское Величество Свѣйское о коммерціи симъ Себѣ выговорить, что Ему в вѣчныя времена свободно быть имѣеть в Риге, в Ревеле и Аренсбурхе ежегодно на пятьдесятъ тысячъ рублей хлѣба покупать повелѣть, которой по учиненному засвидѣтелствованію, что оной или на Его Королевского Величества щетъ, или отъ Свѣйскихъ отъ Его Королевского Величества || к тому имянно уполномоченныхъ подданныхъ закупленъ, не платя никакихъ пошлинъ

или иныхъ налоговъ в Швецію, свободно вывезенъ быть имѣеть; что однако же не о тѣхъ лѣтахъ разумѣтся имѣеть, в которыя за недородомъ или иными важными причинами, Его Царское Величество принужденъ будетъ вывозъ хлѣба генерально всемъ націямъ запретить.

7. Его Царское Величество обѣщаетъ такожъ де наисильнѣйшимъ образомъ, что Онъ в домашніе дѣла Королевства Свѣйского, яко же в позволенную единогласно и отъ чиновъ Королевства подъ присягою учиненную форму правительства, и образъ наслѣдства мешатся, никому, кто бъ ни былъ, в томъ ни прямымъ, ни постороннимъ и никакимъ образомъ вспомогать не будемъ; но паче к показанію истинной сосѣдской дружбы, все, что противъ того вознамѣрено || будетъ, и Его Царскому Величеству извѣстно учинится, всякимъ образомъ мешать и предупреждать нескать изъвольтъ.

8. И понеже с обонхъ странъ истинное и ревностное намѣреніе имѣють, истинной и постоянной миръ учинить, и для того весьма потребно есть, что бъ границы между обонми государствами и землями такимъ образомъ определены и учреждены были, чтобъ ни которая страна другой никакого подозрѣнія подать; но паче каждая тѣмъ, что за оною чрезъ сей миръ останется, в пожеланномъ покое и безопасности владѣть и пользоваться могла. Того ради между обонми высокими договаривающимися странами совозволено и договоренось, что отъ сего числа и в вѣчные времена, между обонми государствами границы слѣдующіе быть, и остаться имѣють, а имянно: начинается оная у сѣверного берега снуса Финского у Вире-лакса || отсюда идетъ оная с полмили отъ морского берега в землю, и оста-

нется в разстояніи полумили отъ воды, даже противъ Виллаюки, а отсюда разпространяется оная не много далѣе в землю тако, и такимъ образомъ, что когда оная противъ острововъ Роголей придетъ, оная тогда в разстояніи трехъ четвертей мили отъ морской заливы отстоитъ, и идетъ тогда прямою линіею в землю даже до дороги, которая отъ Выборха в Лап-страндъ есть, разстояніемъ в трехъ милехъ отъ Выборха и тако далѣе, в такомъ же разстояніи трехъ миль сѣв-ною стороною за Выборхомъ прямою линіею, даже до старинной междо Росією и Швецією бывшей границы, прежде нежели Кекегольмской лень Швецію достался. И послѣдуетъ сія старинная граница к сѣверу в верхъ восемь миль, а оттуда идетъ оная прямою линіею чрезъ Кекегольмской лень, даже до того мѣста гдѣ озеро Пороервин, которое подъ деревнею Кудумагуба свое начало имѣеть, с послѣднею между Росією и Швецією бывшею границею сходится тако и такимъ образомъ, что все то, что || за сею означенною границею къ восту и северу, то есть к западу и сѣверу лежитъ, за Его Королевскимъ Величествомъ и Королевствомъ Свѣйскимъ, а то, что ниже к осту и зюйду, то есть к востоку и югу лежитъ, за Его Царскимъ Величествомъ и Російскимъ Государствомъ в вѣчные времена остаться имѣеть. И понеже Его Царское Величество такимъ образомъ нѣкоторую часть Кекегольмского лена, которая в старья времена Російскому Государству принадлежала, Его Королевскому Величеству и Королевству Свѣйскому вѣчно уступаетъ. И тако обѣщаетъ Онъ наисильнѣйшимъ образомъ, за Себя, Своихъ Наслѣдниковъ и послѣдователей Російского Престола, что Онъ сей части Кекегольмского лена, ни в

какое время, под какимъ бы именемъ и видомъ то ни было, назадъ требовать не хочетъ, и не можетъ. Но имѣеть оная с сего числа в вѣчные времена к Свѣйскимъ землямъ присоединена быть и остатся. А в Лапмаркахъ || то есть Лопарской землѣ остается граница такъ какъ оная до начала сей войны между обонми государствами была. Еще жь договоренось, что тотчасъ по воспослѣдованной ратификаціи главнаго трактата, с обонхъ сторонъ комиссары назначены быть имѣють для учиненія и раздѣленія сего разграниченія, такимъ способомъ и образомъ, какъ выше описано.

9. Его Царское Величество объщаетъ при томъ, что всѣ жители провинцій Лвюлянской и Эстлянской, тако же и острова Эзеля, шляхетные и нешляхетные, и в тѣхъ провинціяхъ обрѣтающіяся городы, магистраты, цехи и цуифты при ихъ подѣ свѣйскимъ правленіемъ имѣвшихъ привиліяхъ, обыкновеніяхъ, правахъ и справедливостяхъ, постоянно и непоколебимо сохранены и защищены будутъ.

10. Тако жь в такихъ уступленныхъ земляхъ не имѣеть никакое принужденіе в совести введено быть; || по паче евангелическая вѣра, крхи и шѣколы, и что к тому принадлежить, на такомъ основаніи, на какомъ при послѣднемъ свѣйскомъ правительствѣ были оставлены и содержаны, однако жь во оныхъ и вѣра греческого исповѣданія впредь тако жь свободно, и без всякаго помѣшательства отправлена быть можетъ и имѣеть.

11. И понеже подѣ прежнимъ Королевскимъ Свѣйскимъ Правительствомъ в Лвюляндіи, в Эстляндіи и на Эзелѣ в дѣйство произведенная редукиія и ликвидація ко многимъ жалобамъ подданныхъ, или жителей по волю подаши, отъ чего и Его въ Бозѣ

успошее Его Королевское Величество Свѣйское славѣйшей памяти, и в разсужденіи справедливости того дѣла побужденъ былъ, по силѣ в печать изданнаго тысяча семсотого году в третій на десять день Апрѣля, патента обнадеживаніе отъ себя дать, что ежели кто изъ Его подданныхъ || подлинными свидѣтельствами доказать можетъ, что маестности, которыя имъ принадлежать, отняты, у тѣхъ право ихъ не отъемлемо будетъ; по чему и многія не помянутыхъ подданныхъ, владѣнія своихъ прежнихъ чрезъ помянутую редукию или иной предлогъ отъ нихъ отрѣшенныхъ, отнятыхъ, или секвестрованныхъ маестностей, пакн получили. Того ради объщаетъ и Его Царское Величество симъ, что каждой хотя онъ внутри или внѣ земли обрѣтается, которой в такомъ случае справедливое притязаніе или требованіе на маестности в Лвюляндіи, Эстляндіи и Эзелской провинціи имѣеть, и оныя надлежащимъ образомъ доказать можетъ, своимъ правомъ безспорно пользоваться; и чрезъ немедленной розыскъ и освидѣтельствованіе такихъ притязаній и требованей, владѣніе праведно имъ принадлежащихъ маестностей || пакн получить имѣеть.

12. Тако жь имѣють по силѣ предшествующаго втараго артикула договоренной и постановленной амнистіи, в Лвюляндіи и Эстляндіи и на островѣ Эзелѣ для бывшей до сего времени войны, и что помѣщики при Королевской Свѣйской сторонѣ остались, либо отнятыя, другимъ отданныя, или конфискованныя маестности, земли и недвижимыяся срокомъ аренды и дома в принадлежащихъ к симъ провинціямъ городѣхъ, тако жь в Нарвѣ и Выборгѣ, хотя бь оныя до войны кому и принадлежали, или во время войны кому по наслѣдствомъ или инако, доста-

лися, без всякого изытія ихъ, праведнымъ помѣщикамъ, хотя бѣ оныя нынѣ в Сведіи или в полону, или бѣ гдѣ индѣ были, какъ кто у генералнаго губернаента по силѣ объявленія || своихъ доказательствъ, писемъ и документовъ, напередъ надлежащимъ образомъ себя к тому удостовѣрятъ, безспорно и без всякого задержанія тотчасъ назадъ отданы и возвращены быть. Но тѣ помѣщики не могутъ за взятія с тѣхъ маестностей во время сей войны, и послѣ учиненной конфискаціи, бранныя доходы и за приключенной убытокъ чрезъ оную войну или инако, ничего требовать и претендовать. И тѣ, которыя такимъ образомъ во владѣніе имъ принадлежащихъ маестностей придуть, обязаны суть при полученіи владѣнія Его Царскому Величеству, яко нынѣшнему своему Государю земли, присягу чинить. И в прочемъ к нему такъ, какъ честнымъ вазаламъ и подданнымъ надлежитъ поступать, противъ того же || имъ, когда они обыкновенную присягу учинятъ: безпрекословно допущено и позволено будетъ изъ земли выѣзжать, в чюжихъ с Російскимъ Государствомъ в союзе и дружбѣ пребывающихъ земляхъ жить, и у нейтральныхъ державъ в службу вступать, или, ежели они уже в той обрѣтаются, по своему произволу и впредь во оной пребывать. А тѣмъ, которыя Его Царскому Величеству весьма присяги учинить не похотятъ, дается симъ и позволяется время трехъ лѣтъ, считая отъ публикаціи сего мира, чтобъ в такое время свои маестности и собственности наилучшимъ способомъ и по своему произволу избывать и продавать, не платя с того ничего болше, какъ они по своимъ земскимъ уложениямъ должны и обязаны быть могутъ. И ежели впредь кому по земскимъ || правамъ, которой присяги не учинилъ, какое

наслѣдство достанется: то тотъ тако жѣ обязанъ есть; при принятіи своего ему доставшагося выморочнаго наслѣдства, Его Царскому Величеству присягу в вѣрности учинить, или свободу имѣть, в годъ тѣ свои маестности продать. Такимъ же образомъ имѣютъ все тѣ обоихъ Высокооговаривающихся сторонъ подданныя, которыя на публичныя в Лиоляндіи, Эстляндіи и на островѣ Эзелѣ лежащія маестности, деньги в займы дали, и на нихъ порядочныя закладныя, контракты получили: по силѣ ихъ контрактовъ, своими закладами до тѣхъ мѣстъ спокойно и безопасно владѣть, пока они совершенно по имѣющимъ у себя записямъ выкуплены, || и они за свой капиталъ и свершки совершенно удовольствованы будутъ. Однако жѣ такія закладодержцы, за прошлыя во время сей войны и не збиранныя свершки, не имѣютъ ничего начитать, ниже претендовать. Но тѣ, которыя такъ в семъ, какъ и прежде реченномъ случае администрацію такихъ маестностей отправляютъ: имѣютъ быть должны и обязаны Его Царскому Величеству присягу учинить, и Его дѣйствительными подданными быть. Все сіе разумѣется и о тѣхъ, которые подъ Его Царскаго Величества державою остаются, которыя с своими, либо в Сведіи и в остающихся по сему миру за Королевствомъ Свейскимъ земляхъ, имѣющими маестности и собственностями || такимъ же образомъ поступать, совершенную мочь и свободу имѣть будутъ. Тако жѣ имѣютъ обоихъ Высокооговаривающихся сторонъ подданныя, которыя в которой нибудь стороны земляхъ, какія справедливыя запросы и претензіи хотя на публичкѣ или на партикулярныхъ персонахъ имѣютъ, при оныхъ весьма содержаны и защищены быть. И хотять обѣ Высокооговаривающіяся стороны старатца,

чтобъ онымъ в помянутыхъ ихъ требованіяхъ и прошеніяхъ, скорой судъ и справедливость учинена была, и тако всякъ свое немедленно получить могъ.

13. В Великомъ Княженіи Финляндскомъ, которое Его Царское Величество, по силѣ предшествующаго пятого артикула, Его || Королевскому Величеству и Королеветву Свѣйскому возвращаетъ: имѣютъ отъ числа подписанія сего мирного договору всѣ денежные контрибуціи весьма отставлены быть. Однако жъ имѣеть все потребное провіантомъ и оружіемъ Его Царского Величества войскамъ до совершеннаго испражненія, какъ и прежь сего на такомъ основаніи, какъ до сего числа было, безденежно давано; тако жъ и войскамъ под жестокииъ наказаніемъ запрещено быть имѣеть, при ихъ выходе какихъ служителей изъ финской націи противъ ихъ воли; а весьма никакихъ финскихъ крестьянъ оттуды с собою вывозить, или имъ хотя малое какое насильство или обиду чинить. Сверхъ того имѣютъ всѣ крѣпости и замки в Великомъ Княженіи Финляндскомъ в томъ состояніи, в которомъ они нынѣ обрѣтаются, оставлены быть. Однако жъ Его Царскому Величеству свободно будетъ при испражненіи помянутой земли и мѣсть все большее и мѣлкое || оружіе и ко оному принадлежащее, аммуницію магазинны и шные воинскіе припасы какое бѣ имя ни имѣли, и Его Царское Величество туды привести указавъ, с собою взять и вывезть. Тако жъ для вывозу всего того и багажу армейского, имѣютъ всѣ потребныя подводы и телеги до границъ отъ жителей безспорно и безденежно даны быть. А ежели в назначенное время все то вывезено быть не можетъ, но не того нѣкоторая часть

тамо оставлена будетъ: то имѣеть оное все в добромъ сохраненіи остатся; а потомъ во всякое время, в которое ни пожелаютъ, тѣмъ, которыя отъ стороны Его Царского Величества для того присланы будутъ, безспорно отдано, и какъ прежнее до границъ вывезено быть имѣеть. Ежели же отъ Его Царского Величества войскъ какія архивы, документы и писма, которыя до сего Великого Княженія Финляндскаго касаются, найдены, и либо изъ земли вывезены: то изволить Его Царское Величество оныя, сколько возможно, прискивать, и что изъ нихъ найдется, Его Королевского Величества Шведскаго, к тому уполномоченнымъ вѣрно назадъ отдать повелѣть. ||

14. С обонхъ сторонъ военныя плѣнники, какой бы націи, чина и состоянія ни были, имѣютъ тотчасъ по воспослѣдованной ратификаціи сего мирного трактата безъ всякаго выкупа, однако жъ когда всякой напередъ либо во учиненныхъ какихъ долгахъ, или раздѣлку учинить, или в платеже оныхъ, довольственную и справедливую поруку дать: не плѣну освобождены, на совершенную свободу выпущены, и с обонхъ сторонъ безъ всякаго задержанія и в нѣкоторое уреченное по разстоянію мѣсть, гдѣ оныя плѣнники нынѣ обрѣтаются пропорціональное время до границъ с надлежащими подводами безденежно по возможности выпровождены быть. А тѣ, которыя у одной или другой стороны службу приняли, или инако в земляхъ одной или другой стороны остатся намѣрены будутъ: в томъ безъ изыятія всякую свободу и совершенную мочь имѣть. Сіе же разумѣется и о всѣхъ || во время сей войны отъ одной или другой стороны увезенныхъ людяхъ, которыя тако жъ по своему произволу остатся, или в

домы свои свободно и без помѣшательства возвратится могутъ, и имѣють, кромѣ тѣхъ, которыя по своему желанію вѣру греческого исповѣданія приняли, которыя на сторонѣ Его Царскаго Величества остаются имѣють; для чего обѣ Высокодоговаривающіяся стороны в своихъ земляхъ публичными указами о семъ публиковать и объявить изволятъ.

15. Его Королевское Величество и Рѣчь Посполитая Полякая, яко Его Царскаго Величества союзники, в сей миръ имянно включаютя, и имѣ вступленіе такимъ образомъ совершенно предоставляетъ тако, яко бы между ими и Короною Свѣйскою возобновляемой мирной трактатъ отъ слова до слова в сей внесенъ былъ. И для того имѣють во всѣхъ мѣstechъ и вездѣ || и во всѣхъ обонимъ высокими сторонамъ принадлежащихъ государствахъ, земляхъ и областяхъ, хотя оныя вѣдѣ или в Римскомъ Государствѣ суть, всѣ непріятельскія поступки, какое бѣ имя ни имѣли, весьма престать и кончится, и постоянной вѣчной миръ между ими содержанъ быть. И понеже отъ Его Королевскаго Величества и Рѣчи Посполитой Польской, никакихъ полномочныхъ министровъ на здѣшнемъ мирномъ конгрессе не обрѣтается: и тако миръ между оными и Короною Свѣйскою формальнымъ трактатомъ вкупѣ с нимъ нынѣ возобновленъ быть не можетъ. Того ради обѣщаетъ Его Королевское Величество Свѣйской, что Онъ немедленно в то мѣсто, о которомъ Онъ с Его Королевскимъ Величествомъ и Рѣчью Посполитою Польскою согласится, своихъ полномочныхъ пошлетъ, и подъ Его Царскаго Величества медиациею с оными вѣчный миръ || на пристойныхъ кондиціяхъ возобновить и заключить изволить. Однако жъ чтобъ в томъ

ничего содержано не было, что бѣ нынѣшнему сему съ Его Царскимъ Величествомъ учиненному вѣчному миру, в чемъ ибудь или бѣ какимъ ибудь образомъ противно и предосудительно быть могло.

16. Коммерціи имѣють свободно и безпомѣшательно между обоними государствами и к онымъ принадлежащими землями, подданными и жителями какъ на землѣ, такъ и водою учреждены, и сколь скоро возможно, чрезъ особенной трактатъ к пользѣ обонихъ государствъ утверждены быть. А между тѣмъ могутъ обон Російскіе и Свѣйскіе подданные тотъчасъ по ратионацији сего мира, в обонихъ государствахъ и земляхъ, с платежемъ в каждомъ государствѣ обыкновенныя пошлины и протчія установленныя права, всякими товарами свои торги свободно и невозбранно || отправлять. И имѣють Російскіе подданные в государствѣ и земляхъ Его Королевскаго Величества Свѣйского, и напротивъ того Свѣйскіе подданные в государствѣ и земляхъ Его Царскаго Величества такыя привилегіи и пользы въ своемъ купечествѣ получать, какія дружественнѣйшимъ народамъ во оныхъ позволены.

17. Торговые дома, которые Свѣйскіе подданные до пачатія войны, в нѣкоторыхъ Его Царскому Величеству принадлежащихъ торговыхъ городѣхъ имѣли: имѣють тотъчасъ по воспослѣдованномъ мирѣ не токмо пакы возвращены и очищены быть, но також де имъ свободно да будутъ в уступленныхъ городѣхъ и гавеняхъ такыя торговые дома себѣ получить и учредить, яко же Его Царскаго Величества подданнымъ, не токмо торговые дома, которые они прежде сего въ Королевствѣ Свѣйскомъ и другихъ Свѣйскихъ || земляхъ имѣли: немедленно пакы очи-

шены, но и равномерно имъ позволено быть имѣть в другихъ Государства Свѣйского городѣхъ и гавенахъ, гдѣ они того пожелаютъ, таковыя торговые дома себѣ получать и учреждать.

18. Ежели Свѣйскіе военные или купеческіе карабли отъ штурма, погоды и иныхъ случаевъ при берегахъ и морскихъ краяхъ Россійского Государства и ко оному принадлежащими землями на мѣль попадутъ, или потонуть; то имѣть отъ Его Царского Величества подданныхъ, в той нуждѣ сущимъ, всякое вѣрное истинное вспоможеніе показано, люди и товары по всякой возможности спасены и выниманы, и что из товаровъ на берегъ выбросить: во время одного года, требующимъ хозяевамъ за нѣкоторое пристойное воздаяніе, вѣрно назадъ отданы быть. Таковымъ же образомъ имѣть и съ Свѣйской страны с Россійскими разбитыми || караблями и товарами содержано и поступлено быть. И хотятъ обѣ Высокіе договаривающіяся страны о томъ стараніе прилагать, дабы чрезъ крѣпчайшее запрещеніе и наказаніе, всякіе своевольства, похищеніе и грабежи, при таковыхъ случаяхъ уняты и удержаны были.

19. Дабы такожъ де всякіе случаи на морѣ, которое х какому несогласію между обоими Высокими договаривающимися странами поводъ подать могутъ, сколько возможно отвращены и предостережены быть могли; того ради симъ постановлено и соглашенось, что когда свѣйскіе военные карабли одинъ или болѣе числомъ, большіе или малые, Его Царскому Величеству принадлежащую крѣпость впредь проходить будутъ: то оныя должны будутъ: свѣйской лозунгъ стрѣлять, на что оному тотчасъ російскимъ лозунгомъ с крѣпости взаимно поздравлено будетъ. || Равнымъ

же образомъ имѣютъ такожъ де Россійскіе военные карабли одинъ или болѣе числомъ, когда оныя мимо Его Королевского Величества принадлежащей крѣпости пойдутъ, російской лозунгъ стрелять, и такожъ де свѣйскимъ лозунгомъ с крѣпости взаимно поздравлены будутъ. Но ежели случится, что Россійскіе и Свѣйскіе карабли другъ друга, или на морѣ, в гавене или нидѣ гдѣ встрѣтять, или на какомъ мѣсте застануть, то имѣютъ оныя обыкновеннымъ лозунгомъ между собою дружбно поздравляться. И в протчемъ во всемъ в семъ дѣле тако поступано быть имѣть, какъ то между Коронами Свѣйскою и Датскою в таковыхъ случаяхъ обычаино есть, и между ими о семъ соизволено и договоренось.

20. Еще же съ обоихъ странъ симъ соизволено и договоренось, что бѣ между обоими государствами, до сего || времени в обычае бывшее свободное содержаніе пословъ весьма перестало, и напротивъ того обоихъ странъ полномочнымъ посламъ, и инымъ с характеромъ или безъ оного, посланнымъ повелено будетъ себя со всею своею свитою такъ в пути какъ при томъ дворѣ, куды имъ повелено ѣхать и пребывать, содержать, и о своемъ довольствованіи самимъ попеченіе имѣть. Однако жъ обѣ Высокіе страны хотятъ такъ генерално, какъ на каждое время, а особливо когда имъ о прибытіи посла благовременное извѣстіе прежде подастся, довольно определеніе учинить, что бѣ имъ в пути ихъ всякая безопасность, благосклонность и потребное вспоможеніе показано было.

21. Отъ страны Его Королевского Величества Свѣйского, тако жъ Его Королевское Величество Великобританское в сей мирной трактатъ вклю-

чается, однако же с предоставленіемъ || того, в чемъ либо Его Царское Величество отъ Его Королевскаго Величества Великобританскаго, Себя отягченна находить: о чемъ прямо между Его Царскимъ Величествомъ и Его Королевскимъ Величествомъ Великобританскимъ добродѣтельно трактовано и соглашенось быть имѣеть. И могутъ такожъ де и инныя державы, которыхъ обѣ Высокіе договаривающіяся страны во время трехъ мѣсяцовъ по воспослѣдованной ратионакаціи назначать, в сей мирной трактатъ, с общаго обоихъ Высокодоговаривающихся странъ созволенія вступить и во оной приняты быть.

22. И хотя бѣ впредь между обоими государствами и подданными, какіе ссоры и несогласія произошли: то однако жѣ имѣеть сіе заключеніе вѣчного мира в совершенной силѣ и дѣйствѣ пребыть. А ссоры и несогласія, чрезъ назначенныхъ к тому с обоихъ странъ комиссаровъ немедленно розысканы, || и по справедливости окончаны и упокоены быть.

23. Имѣють такожъ де отъ сего числа всѣ тѣ, которые по воспослѣдованной ратионакаціи сего мира для учиненной измѣны убивства, воровства и иныхъ притчинъ или безъ притчины, отъ Російской к Свѣйской или отъ Свѣйской к Російской странѣ, одни или з женами и з дѣтми перейдутъ, когда они отъ той страны, отъ которой они збѣжали, назадъ требованы будутъ, какой бы націи они ни были, и в такомъ состояніи, какъ они пришли, з женами и дѣтми и со всѣмъ тѣмъ, что они из краденыхъ или пограбленныхъ пожитковъ привезли, безспорно выданы и назадъ отданы быть.

24. Ратионакаціи о семъ мирномъ инструменте имѣють во время трехъ

недѣль, считая отъ подписанія, и прежде ежели возможно, получены, и здѣсь в Ништатѣ, одна противъ другой разменены || быть. Во утвержденіе всего того сего мирнаго трактату, два единогласные экземпляра сочинены, и с обоихъ странъ отъ полномочныхъ министровъ, по силѣ имѣющей полной мочи собственноручно подписаны, ихъ печатми утверждены, и одинъ противъ другаго размѣнены. Еже учинено в Ништатѣ в тридесятый день Августа в лѣто Господне 1721-го.

Яковъ Даниель Брюсъ. Иоанъ Лиліентетъ. Генрихъ Иоанъ Фридрихъ Остерманъ. Отто Р. Стремелтъ.

Артикулъ сепаратной.

Понеже Его Царское Величество по силѣ пятого артикула сегоднешняго числа заключеннаго и совершеннаго главнаго трактата, хоцетъ обязаѣть быть Его Королевскому Величеству по Его || ассигнаціи и отписи сумму двухъ миліоновъ или дватцать сотъ тысячъ еѣмковъ заплатить: того ради симъ постановлено и договоренось, что оныя имѣють полноувѣсными манѣтами именуемыми цвейдриттельштѣкъ, которыхъ три сочиняють в Лейпцигѣ, в Берлинѣ и в Брауншвигѣ два помянутыхъ еѣмковъ, Его Королевскаго Величества вѣрными полномочными, и росписками снабденнымъ комиссарамъ в Гамбургѣ, в Амстердамѣ и Лондонѣ, исправно и безъ вычета конечно отданы и заплачены; и отъ Его Царскаго Величества всегда, а за шесть недѣль до каждаго срока объявлено быть. гдѣ платежу чинену быть надлежитъ, А ежели Его Царское Величество, в помянутыхъ мѣстехъ надлежащей суммы тѣми полноувѣсными цвейдриттельштѣками собрать не можетъ: то общааетъ оныя доброу в тѣхъ мѣстехъ ходя-

чею серебряною монетою, однако жъ кромѣ дробной монеты, по ценѣ какъ || платимая сумма по текущему при платежномъ срокѣ векселному курсу сочиняеть, безъ ущербу заплатить. А сей платежъ чинится впрочемъ в четыре срока, изъ которыхъ первой в началѣ будущаго Февраля тысяча семь сотъ двадцать втораго году на пять сотъ тысячь еѳимковъ; второй в началѣ мѣсяца Декабря того жъ году такъ же на пять сотъ тысячь еѳимковъ; третьей в мѣсяцѣ Октябрѣ тысяча семь сотъ двадцать третьяго году, пакн на пять сотъ тысячь еѳимковъ, а четвертой и послѣдней в началѣ мѣсяца Сентября тысяча семь сотъ двадцать четвертого году на пять сотъ же тысячь еѳимковъ такъ, что тогда вся сумма сихъ помянутыхъ двухъ миліоновъ сполна заплачена и отдана быть имѣеть. Сей сепаратной артикуль такой же силы и дѣйства якобы онъ всегдн совершенной и заключенной мирно инструментъ отъ слова до слова || внесенъ былъ и имѣеть тако жъ вкупѣ и в одно время со онымъ ратиѳкованъ и ратиѳкаціа здѣсь размѣнена быть во увѣреніе того сего два равногласныя экземплара сочинены, подписаны и взаимно размѣнены. Учищено в Ништагѣ в тридесятый день Августа тысяча семь сотъ двадцать первого.

Яковъ Даніель Брюсъ. Іоанъ Лиценстетъ. Георгъ Іоанъ Фридрихъ Остерманъ. Отто Р. Стремелтъ.

И тако Мы, сей вѣчной миръ во всѣхъ артикулахъ, пунктахъ и клаулахъ с принадлежащимъ к нему сепаратнымъ артикуломъ, такъ какъ оныя здѣсь отъ слова до слова внесены приняи, апробовали, подтвердили и ратиѳковали, якоже мы оныя наскрѣпчайшимъ образомъ какъ то учинится можетъ симъ приедемъ, апробуемъ, под-

тверждаемъ || и ратиѳкуемъ, и обѣщаемъ Нашимъ Царскимъ словомъ за Себя и Нашихъ Наслѣдниковъ и Потомковъ Російского Государства, что Мы все то что в предидущемъ вѣчного мира постановленіи и во всѣхъ оног артикулахъ, пунктахъ и клаузулахъ и в сепаратномъ артикуле содержится крѣпко, непрекословно, свято и ненарушимо в вѣчныя времена содержать и исполнять и никако же допустить хошемъ, чтобъ противу оног в чемъ нибудь отъ насъ или отъ нашихъ поступлено было. Во увѣреніе того мы сіе собственно ручно подписали и Нашею великою Государственною печатью утвердить повелѣли. Данъ в Санктпетербурхе в девятый день Сентября тысяча семь сотъ двадцать первого. Государствованія Нашего четыредесятого году.

У оригинальной ратиѳкаціи писанной на Російскомъ языкѣ на пергаминахъ по окончаніи приписано, Его Царского Величества собственною рукою «Петръ». ||

Контросигнировалъ государственной канцлеръ графъ Головкинъ.

И у той ратиѳкаціи приложена копія на немецкомъ языкѣ [писанная такимъ же во всемъ порядкомъ какъ и на російскомъ языкѣ], которую во окончаніи подписать по немецки дѣйствительной тайной совѣтникъ и вице канцлеръ слѣдующимъ образомъ. Что вышеписанное немецкое с російскимъ оригиналомъ во всемъ сходно то засвидѣтельствуется симъ по высокому указу Петръ баронъ еонъ Шапронъ Его Царского Величества дѣйствительный тайный совѣтникъ и вице канцлеръ.

И вышеписанная ратиѳкаціа на російскомъ языкѣ купно с немецкою копіею сшита снуромъ вмѣсте и запечатана в серебряномъ ковчегѣ на воску,

Его Царского Величества Государственною великою печатью.

Канцлѣръ графъ Головинъ. Дѣйстви-
тельной тайной совѣтникъ Баронъ Петръ
Шафировъ. Совѣтникъ Канцеляршн Ва-
силей Степановъ. ||

Сей трактатъ, артикулъ сепаратной и
ратификація скрѣплены секретаремъ Ива-
номъ Юрьевымъ.

Шведскія дѣла 1721 г. Авг. 30 и Сент. 9,
№ 7. Списки и переводы о заключенномъ
въ Нейштатѣ вѣчномъ между Россійскимъ
и Шведскимъ государствами мирѣ; листовъ
207, листы 72—95.

Ратификація Королевскаго Вели-
чества Свѣйскаго на обладежива-
ніе данное отъ свѣйскихъ полно-
мочныхъ министровъ въ Ни-
штатѣ о титулахъ.

Мы Фридрихъ, Божією милостію,
Король Шведской, Готской, и Венден-
ской, и протчая, и протчая, и протчая
объявляемъ, что отъ нашихъ къ мир-
ному договору въ Нейштатѣ у полно-
мочныхъ министровъ Его Царского
Величества; ко оному жъ договору у
полномоченнымъ министрамъ, сочи-
ненное, и ихъ собственноручнымъ под-
писаніемъ и печатью укрѣпленное,
увѣрительное писмо помянутымъ Его
Царскаго Величества полномочнымъ
министрамъ вручено которое слово
отъ слова, сіе написано.

Мы нижеподписавшіяся королевскія
шведскія полномочныя министры, обла-
деживаемъ симъ по силѣ имѣющей пол-
ной мочи, что Его Королевское Величе-
ство, нашъ Всемилостивѣйшій, Король
и Государь, ни какого иного титула кромѣ
Шведскаго, Готскаго, и Венденскаго
Короля, и прочая, и прочая, и прочая,
употреблять не будетъ, при томъ же онъ
Его Царскому Величеству, Его Наслѣд-
никомъ и Послѣдователемъ Россійскаго
Престола, титулъ уступленныхъ чрезъ

сіе мирное заключеніе земель, такимъ
образомъ, какъ то отъ Королей Шве-
цкихъ до сего времени чинено, одному
употреблять позволяеть. И обѣщаетъ
за себя, своихъ Наслѣдниковъ и По-
слѣдователей Короны Шведской, что
онъ Его Царскому Величеству и Его
Послѣдователемъ и Наслѣдникомъ Рос-
сійскаго Государства, ежели Его Цар-
ское Величество все титуло впрелъ упо-
треблять изволитъ, титуло пшнѣ усту-
пленныхъ провинцій безъ всякаго
изытія неспоримо давать будетъ. На
что Его Королевскаго Величества вы-
сокое позволеніе чрезъ || его собствен-
ное подписаніе вкупѣ съ размѣняемою
о семъ заключенномъ мирномъ трак-
татѣ ратификаціею получить. Мы симъ
насилнѣйшимъ образомъ обязуемся
еже учинено въ Нейштатѣ въ 30 день
Августа 1721.

Яганъ графъ фонъ Лиліенстетъ.

Отто Р. Штремфелъ.

Ето сіе увѣрительное писмо о нашихъ
дѣйствительныхъ титулахъ исправно
есть, и тако мы хотимъ и будемъ
совершенно содержать и исполнять все
то, что вышепомянутыя наши полномо-
чныя министры надлежаще и титулахъ
по требованію Его Царскаго Величе-
ства съ нашей стороны обѣщали и
увѣрили; и для большаго извѣстія того,
Мы сіе собственноручно подписали и
нашею королевскою печатью укрѣпить
повелѣли.

Дано въ Стекголтѣ 9 Сентября 1721.

Фридрикусъ фонъ Гепкенъ

Печатана въ Санктштербургской Типо-
графіи, лѣта Господня 1721, мѣсяца Октов-
рія въ 5 день. Тамъ же, листъ 163.

№ 12.

1739 Сентября 5.

Договоръ между Статами Ду-
ховными и Свѣтскими Молдавскаго

Княжества и фельдмаршаломъ графомъ Минихомъ.—*О вступленіи оного Княжества въ подданство подъ Россійскую Державу на условіяхъ, утвержденныхъ графомъ Минихомъ. (И. С. З. 7891).*

Во имя Святыя Троицы. Въ Ясахъ, столице Княжества Молдавскаго, Сентября 5 дня 1739 году.

Победительное оружіе Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всея Россіи, помощію Всевышняго, разбивъ армію турецкую и татарскую 17 числа миновавшаго Августа мѣсяца, овладевъ потомъ 19, славною крѣпостью Хотинскою и перешедъ 28 чрезъ реку Прутъ, внутрь Молдавіи вступила даже до Ясъ, где его сіятельство генераль-фельдмаршалъ графъ фонъ Минихъ, командуемой аншефомъ войска Ея Императорскаго Величества, въѣздъ свой имѣлъ 3 Сентября.

Мы нижеподписавшіяся Княжества Молдавскаго статьи духовныя и свѣтскія всенижайше объявляемъ, представляемъ и просимъ чрезъ сіе нижеслѣдующіе:

Резолюція генераль фельдмаршала графа фонъ Миниха:

На 1-е. В следствіе выданныхъ Августа 8и 23 чиселъ двухъ манифестовъ, Ея Императорское Величество || господь-духовныхъ и свѣтскихъ статей Молдавіи, и подданныхъ того Княжества, Всемилостивейше принимать и почитать изволить, яко собственныхъ своихъ верныхъ подданныхъ.

На 2-е. Помянутыя статьи Княжества Молдавскаго могутъ в надежде быть, что Ея Императорское Величество, таковымъ образомъ Свои высочайшія и всемогущіи соизволенія имъ объявить, что они причину имѣть будутъ

1. Признаваемъ мы Ея Величество Императрицу Анну Іоанновну паче торжественно царствующую, нашею || Всемилогивѣйшею и настоящею Государынею, и Всевышняго просимъ, да подастъ Ея Императорскому Величеству совершенное и долготное здравіе, что бѣ Ея Царствование было счастливо и оружіе Ея всегда победительное надъ пѣрпрателемъ Христіанства, и надъ всѣми тѣми, кои противятся, отъ Бога данной Ей власти.

2. Мы себя подвергаемъ в Высочайшую Ея Императорскаго Величества, Нашей Всемилогивѣйшей Государыни протекцію, и Ея спроведливья соизволеніе за наши законы приемлемъ,

почитать себя счастливыми Ея Императорского Величества подданными.

На 3-е. Ожидается отъ господь, кои какъ духовной, такъ и свѣтской штатъ сочиняють, отъ всѣхъ генерално и отъ каждого особливо, что они прилежать будутъ привести к подданству протчихъ ихъ товарищѣй. ||

На 4-е. Что бы сіе объявлѣніе учинѣно было з доброю верою и скоро, дабы опослѣ нѣ имѣть причину производить слѣдствіе надъ теми, которыя объ таковыхъ вещахъ вѣдаючи, а нѣ объявляли; и того для, надлежитъ о семъ во всей земли публиковать, что бѣ никто нѣ веденіемъ не могъ отговариваться.

На 5-е. Благонадежно пребывается, что каждой, особливо в такомъ важномъ пунктѣ, поступитъ, какъ верьному Ея Императорского Величества рабу принадлежитъ. ||

На 6-е. Сямъ обнадеживаніемъ на нынѣшній годъ довольствуется, пока обстоятельно извѣститца о суммѣ всѣхъ доходовъ публичныхъ сего Княжества.

3. Обязуемся наши труды с прилежаніемъ употребить, всѣхъ нашихъ братьей, кои понынѣ во интересахъ Порты или ипріятелей Ея Величества находятся, в равное с нами подданство, къ Ея Императорскому Величеству привести. ||

4. С сущою истенною объявимъ состояніе доходовъ публичныхъ сего Княжества на томъ основаніи, на которомъ оныя имѣль и располагалъ до нынѣ Госнодарь, тако жъ все вещи и пожитки, какова бы званіе ни были, надлежащіе непріятелямъ туркамъ, татарамъ, или кому изъ нашихъ одноземцовъ купцамъ греческимъ, или армянскимъ, последующимъ непріятельской сторонѣ, дабы Ея Величество, об оныхъ доходахъ и пожиткахъ, по высочайшему Своему соизволѣнію, всемогуществѣнне определила, особливо лошадей, рогатой и протчей скотъ, запасы и все, еже к содержанію арміи Ея Императорского Величества служить можетъ.

5. Нашимъ честнымъ словомъ обязуемся, и наисвѣтѣйшимъ и наикрепчайшимъ образомъ уверяемъ, что не будемъ имѣть никакой корреспонденціи съ Ея Величества непріятелемъ, или теми, кои въ ихъ интересахъ обретаются, и в случае, что бѣ отъ староны ипріятельской намъ учинѣны были какіе представленія или объявлѣнія, объ таковыхъ немедленно поверенному отъ Ея Императорского Величества генѣралитету дать знать. ||

6. Еще жъ обязуемся ставить провіантъ на содержанія двотцати тысячъ войскъ Ея Императорского Величества, то есть рожь, или муку, крупу и соль, на такомъ же основаніи и по таликому жъ числу и мѣре, какъ войско Ея Величества по регламѣнту

На 7-е. Заблаговременно отъ генералитета завсегда давано знать, в какихъ мѣстахъ пристойно и сколько войска и гарнизону содержать будетъ.

На 8-е. Генералитетъ, по содержанію сего представлѣнія, съ ихъ депутатами согласоватца имѣть.

На 9-е. Прикажется, что бѣ ничего, кроме необходимаго для пользованія больныхъ, требуется нѣ было, а на содержаніе дватцати тысячъ человекъ, по вышеписаннымъ пунктамъ. ||

На 10-е. В пристойныхъ случаяхъ оказано будетъ признаніе, которое имѣется господамъ штатомъ, за такую ихъ благосклонность.

На 11-е. По сему пункту выше нѣ вотребуется.

На 12-е. Болѣе того требуется не будетъ, разве в какомъ крайнемъ случае. ||

въ Россіи получаютъ; но по скудости при нынѣшнемъ времени нашей земли, ежемесячно, половину натурою, а другую половину денгами.

7. В городъ Ясы и прочія мѣста, где обстоятельства и обращенія воинскіе востребуютъ, примѣмъ отъ войскъ Расійскихъ гарнизонъ, и свободные и безъ за платы квартиры генераломъ, офицеромъ, драгуномъ и солдатомъ дадимъ, то есть потребную квартиру, дрова и свечи.

8. Генералитету, штабъ и оберъ офицерамъ техъ дватцати тысячъ, довать будемъ ращин и порщдн по регламенту Ея Величества, и темъ, кои в отлучке, платить станемъ за фуражъ денгами по нстоящей цѣнѣ.

9. На госпитали помянутыхъ войскъ дадимъ виноградное и горячѣе вино, уксуъ, перецъ, чеснокъ и прочѣе, столько, сколько потребно для больныхъ; однимъ словомъ сказать, будемъ имѣть попечѣніе || содержать те дватцать тысячъ человекъ во всемъ по воинскому регламенту Ея Императорского Величества, зачавъ съ первого числа сего Сентября мѣсяца 1739 года.

10. Охотою своею и добровольно обязуемся платить его сіятельству генералъ-фельтмаршалу, окромѣ нынѣшнѣго нашего подарка двенатцати тысячъ червонныхъ, по притчинѣ счастливое ево въѣзду въ Ясы, на содержаніе ево стола, экипажовъ и двора, на мѣсяцъ по тысячи пятисотъ червонныхъ, зачавъ с того жъ первого Сентября 1739 года.

11. Для перевозу провіанта и прочихъ всякихъ воинскихъ припасовъ, куда обстоятельства востребуютъ, обещаемся довать подводы, только бѣ не чрезъ и не внѣ границъ Молдавскихъ.

12. Для еортаакаціонныхъ работъ, кои для безопажности отечества нашего служить имѣютъ, довать будѣмъ отъ двухъ до трехъ тысячъ работниковъ,

На 1-е. Суми́ваются нѣ надобно, что бѣ Ея Императорское Величество со удовольствіемъ штатовъ и всехъ подданныхъ Молдавскаго Княжества, о томъ всемілостивѣйшѣ изъяснитца, нѣ соизволила; а между темъ, войскомъ надлежащіе ордеры дадутся о нечистѣйшій подданнымъ селяземъ и инангвѣйшій обидѣ.

На 2-е. Таковая жъ, какъ на первой пунктѣ.

На 3-е. На все сіе будѣтъ всеподданнѣйше просится Ея Императорскаго Величества всемілостивѣйшаго указа.

На 4-е. Окардуется. ||

На 5-е. Окардуется.

е собственнымъ ихъ провіантомъ, и оныхъ, отъ времени до времени другими, какъ нужно будѣтъ смѣнять. ||

Повыше изображеннымъ кандидіямъ уповаемъ, и Ея Императорское Величество, нашу всемілостивѣйшую Государыню всенижайше просимъ:

1. Чтобъ подъ Ея счастливымъ царствованіемъ, мы имѣли тѣ жъ волности, привилегіи и преимущества, какъ в духовныхъ, такъ и свѣтскихъ делахъ, каковыми протчіе Ея Императорскаго Величества подданные пользуются.

2. Чины духовные и свѣтскіе дабы жалованы были выборнымъ людямъ изъ Молдавцовъ и достойнымъ техъ должностей.

3. Что бѣ Ея Императорское Величество всемілостивѣйше соизволила пожаловать генеральное Высочайшѣе прошъщеніе всемъ темъ нашимъ братьемъ и одноземцамъ, кои понынѣ во отлученіи; толко бѣ они в подданство Ея Императорскаго Величества пришли на срокъ одного года, считая со дня публикаціи таковаго Всемілостивѣйшаго генеральнаго прошъщенія

4. Понеже публичныя даходы по притчинѣ приключеннаго отъ турокъ и татаръ, || при ихъ возвращеніи разоренія, весьма умалились, особливо, что подданные и крестьяня разбѣжавшись, не могли хлеба и сена и протчаго с поля собрать; того ради всеподданнѣйше просимъ, дабы те даходы могли употреблены быть на содержаніе тѣхъ двотцати тысячъ войска, и по окончаніи года суще покажемъ, досталось оныхъ или нѣтъ, и в случае, что бѣ того расходу превзошли, что бѣ Ея Величество остальные деньги по Своему соизволенію употребить могла.

5. В случае, что бѣ кто изъ нашихъ одноземцевъ достоинъ былъ

На 6-е. Окардуется.

На 7-е. Окардуется, и содержено будѣтъ войсками по и строгѣшая дисциплина, довая управу темъ, кои жаловатца притчину имѣтъ будутъ. ||

На 8-е. Безъ замедлѣнія сообщится по воинскому Ея Императорского Величества регламенту.

На 9-е. Окардуется. ||

На 10-е. Свѣдѣніе постановлѣннаго в пунктахъ ничего требовано не будетъ.

На 11-е. Окардуется.

На 12-е. Окардуется.

Возымѣтся стараніе какъ поскорѣе возможно, отъ Ея Императорского Величества Высочайшую и Всемилостивѣйшую ратификацію сей конвенціи

какой казни, то просимъ дабы судимъ былъ нашими обыкновенными судами и наказанъ по нашимъ правамъ.

6. Еще жъ просимъ, что бѣ в числѣ техъ двадцати тысячъ, войска были включены все те изъ нашего народа, кои вступятъ в службу Ея Императорского Величества подъ команду брегандра князя Кантемира.

7. Всенижайше просимъ, дабы войска Ея Императорского Величества, все то, что будутъ || требовать и получать отъ подданныхъ Молдавцовъ, окромѣ выше заключеннаго о содержаніи двадцати тысячъ платили бѣ готовыми денгами и по нстоящій ценѣ, и что бѣ содержена была строгая воинская дисциплина и данъ былъ судъ претерневшимъ какую обиду.

8. Что бѣ намъ сообщенъ былъ штатъ, по которому ставить радіи и порціи, какъ натурою присутствующимъ, такъ и о деньгахъ для отсутствующихъ.

9. Надъ госпиталими, что бѣ надзираніе имѣли и пользованы были докторами и лекарями Ея Императорского Величества, и лекарства на оныя отпускаемо из армійской аптеки.

10. Что бѣ, какъ его сіятельство генералъ-фельдмаршалъ, такъ и прочей генералитетъ, болѣе выше постановленнаго в сихъ пунктахъ ничего не требовали.

11. Просимъ, что бѣ выставляемые подводы, дабы не были излишнѣю || клажею отягощѣны, какъ надѣжитъ кормлѣны, содержѣны, и какъ поскорѣе подъ добрымъ конвоемъ отпускаемы.

12. Что бѣ подданные или крестьянѣ, кои определяемы будутъ в ооргоокаціонную работу, не были бѣ обижены, или работою отягощены, но что бѣ имъ давана была работа уроками, таковымъ же образомъ, какъ прочимъ регулярнымъ и нерегулярнымъ войскамъ дается.

исходатойствовать; а да того времени, во всемъ по оной поступлено да будетъ.

Во уверение чего сія конвенція печатми утверждѣна и подписана

F. Comte Münnich.

Договоръ сей написанъ на 5½ большихъ листахъ; послѣ подписи гр. Миниха слѣдуютъ 22 подписи на молдавскомъ языкѣ, противъ каждой подписи имѣется печать краснаго воску. Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Молдавскія Дѣла 1739 г. Сент. 5. № 29. Къ договору приложень ниже печатаемый

Регистерь

Персонамъ кои подъ заключенною конвенціею с статями Княжества Молдавского подписались Сентября 5 дня 1739 году в городѣ Ясахъ.

Духовные:

- 1) Антоній митрополитъ молдавскій
- 2) Геденъ епископъ романской
- 3) Нектарій архимандритъ галацкой
- 4) Панси протосингелъ Барнецкаго монастыря
- 5) Езекий архимандритъ Троецкого монастыря
- 6) Герасимъ игуменъ Голекого монастыря
- 7) Филаретъ архимандритъ Формацикого монастыря
- 8) Калишикъ игуменъ Святаго Савы
- 9) Кирилла архимандритъ Доброведского монастыря
- 10) Макарій игуменъ Борбовского монастыря
- 11) Агагій игуменъ Арарвацкаго монастыря

Сведкіе:

- 12) Сандуль Штурца лагофеть или великій канцлеръ Молдавскій.

13) Графъ Григорей Кантакузинъ великій судья Нижнихъ Правнищей

14) Иванъ Мула великій судья Верхнихъ Правнищей

15) Графъ Савостьянъ Кантакузинъ, стольникъ Молдавскій

16) Шкарлатакій Костаки оберъ-эксекуторъ

17) Константинъ Донитщъ оберъ-директоръ Молдавской земли

18) Федоръ Рашке оберъ-провіантъ-мейстеръ

19) Константинъ Кокаравъ второй оберъ-провіантъ-мейстеръ

20) Василей Бухаскуль канцелярין совѣтникъ.

21) Николай Постелникъ

22) Иванъ Банна полковникъ.

№ 13.

1739 Сентября 18.

Трактатъ, между Россійскимъ и Турецкимъ дворомъ, заключенный въ лагерѣ при Бѣлградѣ.—*О вѣчномъ между обоими дворами мирѣ и согласіи; о разореніи Азовской крѣпости; о дозволеніи Россіи построить на Дону близъ Черкаска, а Портъ близъ Азова крѣпости; о независимости Кабардинцевъ; о разныя рѣчныхъ; о свободной взаимной торговлѣ; о безпошлинномъ Россіянамъ посещеніи Иерусалима, и о бытіи при Портѣ Россійскому резиденту. (И. С. З. № 7900).*

Копія с трактата между Всероссійскою Имперіею и Портою Оттоманскою, заключенного с Россійскою стороною чрезъ бывшаго Французскаго чрезвычайнаго и полномочнаго при Портѣ посла маркиза де Вилленева с Турецкимъ верховнымъ везиремъ, подъ Белградомъ 1739-го года Сентября 18 дня.

Во Имя Господа Бога, Создателя неба и земли и всякихъ благъ источника.

Поне же между Пресвѣтлѣйшею и Державнѣйшею Великою Государынею, Божіею поспѣшествующею милостию, Анною, Императрицею и Самодержицею Всероссійскою, Московскою, Киевскою, Владимирскою, Новгородскою, Царицею Казанскою, Царицею Астраханскою, Царицею Сибирскою, Государынѣю Псковскою и Великою Княгинѣю Смоленскою, Княгинею Эстляндскою, Лиоляндскою, Корѣлскою, Тверскою, Югорскою, Пермскою, Вятскою || Болгарскою и иныхъ, Государынѣю и Великою Княгинею Новагорода Низовскіе земли, Черниговскою, Рязанскою, Ростовскою, Ярославскою, Бѣлозерскою, Удорскою, Обдорскою, Кондинскою и всеа Сѣверныя страны Повелительницею и Государынѣю Иверскіе земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ Наслѣдною Государынѣю и Обладательницею Ея Императорскимъ Величествомъ с одной стороны, и пресвѣтлѣйшимъ, державнѣйшимъ Его Салтановымъ Величествомъ, презрядныхъ Салтановъ великимъ и почетнѣйшимъ Королѣй, лѣпотнѣйшимъ Мекскимъ и Мединскимъ и защитителемъ Святаго Иеросалима, Королемъ и Императоромъ пространнѣйшихъ провинцій, || поселенныхъ в странахъ Европскихъ и Ассійскихъ, и на Бѣломъ и на Черномъ морѣ, светлѣйшимъ и державнѣйшимъ и Великимъ Императоромъ Салтаномъ сыномъ Салтановымъ, и Королемъ и сыномъ Королей, Салтаномъ, Магмутомъ, Ханомъ сыномъ Салтана Мустафы Хана, с другой стороны, тяжкая и обоихъ сторонъ поданнымъ разорительная война началась, а паки обѣ стороны, по возбужденію Богу, благопріятнаго примиренія общимъ склоненіемъ о томъ мыслили, дабы тому бровошролтію окончаніе учинить, и всѣ ссоры

и возобновленіи и содержаніи между обоими имперіями вѣчнаго миру и дружбы.

О возобновленіи и содержаніи между обоими имперіями вѣчнаго миру и дружбы.

прекратя, совершенную тишину, и права древней дружбы и сосѣдства между обоихъ странъ, государствами, землями и подданными || чрезъ истинной, надежный и постоянный миръ и вѣчно пребывающее дружбы обязательство, к общей народовъ пользѣ и благополучію, возстановить. И тако соизволеніемъ и послѣшествованіемъ Всевышняго Бога и употребленною медиациею Его Христіаннѣйшаго Величества к тому пришло, что с обеихъ сторонъ, чрезъ повѣренныхъ к тому благому дѣлу принадлежашею и достаточною полною мочью снабдѣнныхъ министровъ, а именно: с стороны Ея Императорскаго Величества Всероссийскаго благороднѣйшаго и превосходительнѣйшаго господина маркиза де Вилленева, статскаго совѣтника Его Христіаннѣйшаго Величества и чрезвычайнаго полномоченнаго его посла при Оттоманской Портѣ; а с стороны помянутой Блистательной Порты Оттоманской, || превосходительнѣйшаго и сіятельнаго Хаджи Мегеметь паши, верховнаго везири Оттоманской Имперіи, по силѣ совершенной и волной имѣющейея власти отъ своего характера, по бывшимъ многимъ конвенціямъ, держаннымъ между помянутымъ господиномъ посломъ и министрами Порты оной, постоянной, вѣчной и непорушимой миръ на слѣдующихъ статьяхъ и артикулахъ постановленъ и заключенъ.

1. Да отложится и уничтожится отнынѣ впредь всякое непріятство и недружба, которая между обоими сторонами началась, и все, еже во время продолжающейея войны, с одной или с другой стороны непріятельскаго, или противнаго хотя оружіемъ, или инако предвозпріято произведено и учинено, вѣчному забвенію да предается, и никакими мѣрами || мечь и отмщеніе о томъ да не

вземется; но вмѣсто того вѣчной, постоянной и ненарушимой миръ, какъ на землѣ, такъ и на воде, тако жъ истинное согласіе и неразрушаемая вѣчная дружба и прилѣжнѣйшее исполненіе и сохраненіе сихъ постановленныхъ статей и обязательствъ, да пребудетъ между обоими договаривающимся Высокими стороны Ея Всепресвѣтлѣйшимъ Императорскимъ Величествомъ и Его Салтановымъ Величествомъ и ихъ Наслѣдниками и потомками, такъ же и между обоихъ сторонъ Имперіями, областми, землями, подданными и жителями, такъ что впредь обѣ стороны, не токмо одна другой ничего непріятельскаго, или противнаго, хотя тайно, или явно, не учинить, но паче вмѣсто того вѣрную дружбу и сосѣдство и истинной миръ между собою содержать и взаимно себѣ всякаго блага желать, и всякой пользы поспѣшествовать || имѣють, дабы возстановленной миръ и постоянная тишина къ ползѣ и приращенію обоихъ Имперей и подданныхъ ненарушимо соблюдена была.

О границахъ между обоихъ сторонъ генерально.

2. И понеже обоихъ сторонъ истинное намѣреніе есть, между обоими сими Имперіями учинить миръ твердый и постоянный, дабы обоихъ оныхъ подданные онымъ пользоваться, и во всякомъ покое и благополучіи пребывать, и всякой способъ къ ссорамъ и случаямъ къ несогласію вовсе отвращены и пресечены быть могли; того ради общимъ согласіемъ договоренось, что границы обоихъ Имперій имѣють быть имѣють тѣ, какъ учреждены || и постановлены были въ прежнихъ трактатахъ, а иначе какъ оныя явственно толкованы будутъ при договоре, которой по силѣ сего трактата произведенъ быть имѣеть.

О разореніи Азова; о баріерной тамо землѣ; о строеніи вновь крѣпостей, чтобъ Таганрогъ не былъ возоб-

3. Крѣпость Азовская имѣеть вовсе разорена быть, и въ разсужденіи истиннаго и вѣчнаго мира, земля той крѣ-

пости не строится; но вмѣсто того вѣчной, постоянной и ненарушимой миръ, какъ на землѣ, такъ и на воде, тако жъ истинное согласіе и неразрушаемая вѣчная дружба и прилѣжнѣйшее исполненіе и сохраненіе сихъ постановленныхъ статей и обязательствъ, да пребудетъ между обоими договаривающимся Высокими стороны Ея Всепресвѣтлѣйшимъ Императорскимъ Величествомъ и Его Салтановымъ Величествомъ и ихъ Наслѣдниками и потомками, такъ же и между обоихъ сторонъ Имперіями, областми, землями, подданными и жителями, такъ что впредь обѣ стороны, не токмо одна другой ничего непріятельскаго, или противнаго, хотя тайно, или явно, не учинить, но паче вмѣсто того вѣрную дружбу и сосѣдство и истинной миръ между собою содержать и взаимно себѣ всякаго блага желать, и всякой пользы поспѣшествовать || имѣють, дабы возстановленной миръ и постоянная тишина къ ползѣ и приращенію обоихъ Имперей и подданныхъ ненарушимо соблюдена была.

И понеже обоихъ сторонъ истинное намѣреніе есть, между обоими сими Имперіями учинить миръ твердый и постоянный, дабы обоихъ оныхъ подданные онымъ пользоваться, и во всякомъ покое и благополучіи пребывать, и всякой способъ къ ссорамъ и случаямъ къ несогласію вовсе отвращены и пресечены быть могли; того ради общимъ согласіемъ договоренось, что границы обоихъ Имперій имѣють быть имѣють тѣ, какъ учреждены || и постановлены были въ прежнихъ трактатахъ, а иначе какъ оныя явственно толкованы будутъ при договоре, которой по силѣ сего трактата произведенъ быть имѣеть.

повленъ, и с Россійской бы стороны ни на Азовскомъ ни на Черномъ морѣ никакихъ караблей не имѣть и не построить.

О комисарахъ с обеихъ сторонъ для учрежденія границъ.

пости, по учрежденнымъ границамъ 1700-го году трактата, имѣть остатца пустая и между двумя Имперіями барріерою || служить будетъ, но взаимно позволено да будетъ Россіи новую крѣпость построить, в близости острова Черкаского к Азову которой островъ стоитъ на рѣке Доне и изъ давнихъ лѣтъ Россійскою границею есть; тако жъ с стороны Оттоманского Имперія позволено будетъ на Кубанскихъ границахъ к Азову крѣпость построить, по определенію мѣстоположенія помянутыхъ крѣпостей, которое отъ учрежденныхъ с обеихъ сторонъ комиссаровъ назначено будетъ, на которыхъ справедливость и дискредію такое учрежденіе положено быть имѣть, с такою однако жъ кондиціею, что бѣ бывшая крѣпость Тоганърока, которая уже разорена, вновь возобновлена не была, и что бѣ Россійская Держава ни на Азовскомъ море, ни на Черномъ море, никакой || корабельной флотъ, ниже иныхъ караблей имѣть и построить не могла.

4. Для лутчаго жъ и подлинного знанія обеихъ странъ поданнымъ тѣхъ границъ, которые имѣютъ быть учреждены, скоро послѣ подтвержденія сего мирного трактата, имѣютъ быть отъ обеихъ Имперій определены и отправлены вышеупомянутые искусные комиссары, с такими доволными инструкціями и полномочными грамотами, что бѣ на той комисіи не могли произойти никакіе излишніе затрудненія, но оныя бѣ съѣхався, по силѣ сего трактата между обоими Имперіями || границы, безъ продолженія, учредили и в потребныхъ мѣстахъ пристойные впредь на вѣчные времена знаки постановя, обыкновенными писемными инструментами изъясня в нихъ всѣ тѣ границы, со обстоятельствомъ утвердили, которые комиссары имѣ-

О воздержаніи обоихъ Имперій поданныхъ отъ набѣговъ и обидъ и о наказаніи за то своевольныхъ и о возвращеніи отъ оныхъ пограбленнаго.

ють в совершенное окончаніе при-
весть сію свою комисію в полгода,
послѣ размыны ратификацей сего трак-
тата ¹⁾.

5. Ея Императорского Величества и Всероссийской Имперіи поданные казаки и калмыки и прочіе, какого бѣ званія ни были, в подданствѣ упомянутого Имперіа обрѣтающіеся люди, и народы || Оттоманской Имперіи, поданнымъ крымскимъ и всѣмъ прочимъ в подданствѣ Оттоманской Имперіи обрѣтающимся татаромъ и другимъ народамъ никакихъ набѣговъ и непріятельствъ да не творять, и никому убытка и урону да не наносятъ, но жестоко воздержаны да будутъ отъ своевольствъ и нападеній, и всякихъ сему блаженному миру противныхъ поступковъ; а ежели какіе продерзости отъ оныхъ в самомъ дѣле явятца, тѣ з жестокостію да накажутца.

Равнымъ же образомъ поданные Оттоманского Имперіа, какъ крымскіе, такъ и всѣ || прочіе татары, и всѣ другіе в подданствѣ Оттоманской Порты обрѣтающіеся, какого бѣ званія и достоинства ни были, впредь, ни с малою или съ великою воинскою силою на страны и на города

¹⁾ 1. 1739 Октября 3. Конвенція, въ слѣдствіе Бѣлградскаго мирнаго Трактата, заключенная въ лагерѣ подъ Ниссою между Россійскою и Турецкою Имперіями, при посредствѣ Французскаго Двора.—Объ опредѣленіи границъ обѣихъ Имперій. (И. С. З. № 7915).

Арт. 2. Съ другой стороны Дѣбпра, то есть къ востоку, начавъ отъ востока или начала рѣки Заливы Конскія Воды, имѣеть ведена быть прямая линія до западнаго истока, или начала рѣки Большой Берды, и всѣ земли и воды, лежащія внутри между помянутыми рѣками: Дѣбпромъ, Заливою Конскихъ Водъ, помянутою линією и рѣкою Большой Берды, Оттоманской Имперіи остаются имѣють; а всѣ тѣ земли и воды, лежащія по другой сторонѣ, то есть въ непомянутыхъ рѣкъ и линій, Всероссийской Имперіи да останутся, изъявъ того, что въ слѣдующемъ артикулѣ упомянуто будетъ, а именно:

Арт. 3. Что касается до земли, лежащей между помянутою рѣкою Большой Берды даже до рѣки Міуса, границы такимъ образомъ опредѣлены да пребудутъ, какъ онѣ постановлены были мирнымъ трактатомъ, заключеннымъ между обѣими Имперіями въ 1700 году.

II. 1740 Ноября 4. Инструментъ, заключенный при Великомъ Ингулѣ.—О разграниченіи земель Россійскаго и Турецкаго владѣній между рѣкъ Буга и Дѣбпра.

О освобожденіи с обоихъ сторонъ плѣнныхъ всѣхъ безъ размѣны и безъ выкупу за деньги.

аманаты; и Оттоманской Портѣ тако, жъ позволяется для такой же притчины, брать отъ нихъ такихъ же аманатовъ; а ежели помянутые кабардинцы причину жалобы продадутъ одной или другой державѣ, каждой позволяется наказать.

7. Всѣ полоняники, какъ до начатія нынѣшней войны, такъ и во время оной, съ обоихъ сторонъ во всякихъ случаяхъ побранные, или по какой притчинѣ удержанные, которые и понынѣ еще въ обоихъ сторонахъ содержатся и пребываютъ военные и всякого чина и званія люди, кромѣ тѣхъ, которые во Всероссийской Имперіи Христіанскій, а въ Оттоманской Имперіи магометанской законъ приняли, по подтвержденіи сего полезного мирного трактата, безъ размѣны и безъ выкупу за деньги, всѣ, и безъ всякаго изыятія, сколько ихъ въ которой сторонѣ нынѣ || и впредь същется, немедленно освобождены и отпущены быть имѣютъ; и о томъ. свободеніи плѣнныхъ въ обоихъ сторонахъ, по всѣмъ городамъ и провинціямъ крѣпкими указами публиковать, дабы свобода и отпускъ оныхъ дѣйствительно безъ продолженія и бѣзъ всякаго затрудненія исполненъ былъ.

А которые плѣнные по заключеніи сего трактата, или во время сего мира, изъ государствъ Ея Императорскаго Величества похищены и отведены будутъ, и въ странахъ Крымскихъ, или Буджацкихъ, или Кубанскихъ, или во иныхъ межъ Оттоманами и Татарами, и другими подданными Блистательной Порты найдутся, дабы сіи безъ всякаго выкупу свободены и возвращены были. А всѣ тѣ, которые для освобожденія Россійскихъ полоняниковъ, приходящіе и отходящіе въ вышепереченныхъ странахъ люди, подданныя Ея Императорскаго Величества, съ проѣзжими грамотами, толко бѣ

О непринятіи перебежиковъ и о выдаче оныхъ.

О комерціи обоихъ сторонъ подданныхъ, и что Россіяня имѣютъ ту комерцію отправлять по Черному морю на судахъ турецкихъ подданныхъ.

|| дѣла свои мирно творя, свободу положениковъ промышляли, никоими мѣрами озлоблены да не будутъ, понеже противно закономъ Божиимъ ихъ озлобляющіи и убытками наводящіе да наказаны будутъ.

8. Ежели кто, по заключеніи и подтверженіи сего мирного трактата, и с подданныхъ обоихъ странъ, учиня измѣну, непослушаніе или какое преступленіе и своеволюство, в которую сторону перебѣжитъ или перейдетъ; всѣхъ тѣхъ отнюдь въ обоихъ сторонахъ не принимать и не держать, по тотчасъ выдавать, или по послѣдней мѣре и государства и земель, гдѣ имѣтся будутъ, вонъ высылать; дабы чрезъ такихъ бездѣльныхъ людей между обоими Имперіями какой в дружбѣ холодности, а наипаче напрасныхъ ссоръ не произошло, выключая || толко тѣхъ, которые, или в Россійской Имперіи Христіанскую вѣру, или в Оттоманской Имперіи магометанской законъ приняли; и тако жъ впредь, ежели кто изъ подданныхъ Россійского Имперія в область Оттоманского Имперія уйдетъ или ежели кто изъ подданныхъ Оттоманского Имперія в Россійскіе стороны уйдетъ, когда такіе будутъ рекламированы и назадъ востребованы, или с одной, или с другой стороны, взаимно возвращены да будутъ.

9. Понеже комерція отъ плодовъ мира суть, и отъ оной плодородіе и изобиліе государствъ и подданныхъ происходитъ; того ради позволяется Блистательной Порты подданныхъ купцамъ в Государствѣ || Всероссийскомъ купечество свое со всякою свободою отправлять, на такомъ основаніи, какъ другихъ державъ подданнымъ позволено, и с платежемъ такихъ пошлинъ, какъ оныя платягъ; напротивъ чего взаимно Всероссийской Имперіи подданнымъ купцамъ в Импе-

О успокоеніи случающихся между подданными обоихъ сторонъ споровъ и ссоръ отъ пограничныхъ губернаторовъ и комендантовъ.

О свободномъ хожденіи Россіянамъ въ Ерусалимъ.

О титуле Императорскомъ Ея Императорского Величества.

риіи Оттоманской такая жъ свобода в купечествѣ дана быть имѣть; что жъ касается до Россійской коммерціи по Черному морю, и сія отправлена быть имѣть на судахъ турецкимъ подданнымъ надлежащихъ ||.

10. А буде во время сего мира, между подданными обоихъ странъ по какимъ причинамъ возбудится споръ и ссора, то отъ пограничныхъ губернаторовъ и комендантовъ, по справедливости удобно разсмотрено да будетъ; а зачавшіяся несогласіи чрезъ пересылку между обоими Имперіями пристойными способами, х крепкому содержанію мира и дружбы да успокоятся, и для подобныхъ тому между подданными пограничныхъ ссоръ и никакія непріятельскія поступки отъ обоихъ сторонъ да не всчинаются, но совершенно и со всякимъ радѣніемъ и дружескимъ способомъ тшатишь имѣють, дабы покой с обоихъ сторонъ крѣпко соблюдаемъ и храненъ былъ.

11. Всероссийскаго Имперія народа міряномъ и инокомъ имѣть волюное употребленіе ходить во Святый градъ Іерусалимъ, и посѣщать || мѣста, достойныя посещенія; а отъ такихъ посѣщенія, ради проходящихъ пассажировъ и пелигриновъ, ни во Ирусалимѣ и вигдѣ отъ подданныхъ Оттоманской Имперіи дань или какой платежъ да не ищется; но даны имъ будутъ потребныя пашпорты, и такимъ образомъ, какъ обыкновенно Порта снабждаетъ подданныхъ протчихъ надей, с Оттоманскою Имперією в дружбѣ пребывающихъ, и сверхъ того живущимъ въ странахъ государства Оттоманскаго, Всероссийскимъ духовнымъ, чрезъ все время пребыванія ихъ тамо ни единая по Божественному закону досада и озлобленіе, да не чинится.

12. Что жъ касается до Императорского титула Ея Всероссийскаго Вели-

О содержаніи при Портѣ на резиденціи Россійскаго министра.

**О торжественныхъ посольствахъ съ
обоихъ сторонъ.**

**О ратионаціяхъ сего трактата со
обоихъ сторонъ.**

чества, упомянутого, || о томъ, бездалняго отложенія времени дружески трактовано, и съ удовольствіемъ обоихъ сторонъ согласенось будетъ, какъ того требуютъ потребность и высокое достоинство и Держава Ея Императорскаго Величества.

13. Для лучшаго охраненія между Россійскою и Оттоманскою Имперіями возстановленнаго нынѣ мира, и всехъ сего мирнаго трактата артикуловъ и всякихъ до обоихъ государствъ и подданныхъ дѣлъ и потребностей, позволяется быть при Портѣ на резиденціи отъ страны Ея Императорскаго Величества Всероссійскаго министра, какого характера Ея Величества за потребію разсудить, и оныя министры со всею своею свитою, какъ в привилегіяхъ || и свободахъ, такъ и во всемъ прочемъ противъ министровъ протчихъ наизнатнѣйшихъ державъ содержаны и почитаны будутъ, и быть имѣють.

14. И дабы сей миръ и добрая дружба толь наивяще между обоими Имперіями учрежденъ и подтвержденъ былъ, того для отправлены быть имѣють съ обоихъ сторонъ торжественныя и чрезвычайныя посольства в учрежденное и определенное время, съ общаго согласія обоихъ дворовъ, которые послы имѣють съ равенствомъ на границахъ размѣнены, приняты, почтены и трактованы быть, съ такими жъ церемоніями, и тѣмъ образомъ, какъ сіе производится в знатныхъ посольствахъ, между самознатнѣйшими державами и Оттоманскою Портою, и во знакъ дружбы имѣють || чрезъ сихъ пословъ отправлены быть взаимныя подарки, пристойныя достоинству ихъ Императорскихъ Величествъ.

15. Сверхъ того согласенось, что в три мѣсяца, считая съ того числа, какъ сей трактатъ подписанъ, рати-

О комисарахъ турецкихъ к разграниченію определяемыхъ что оныя подчинены быть имѣють Крымскому Хану.

О прежнихъ трактатахъ между Россіи и Порты, что оныя без всякой силы пребыть имѣють.

еникаціи оного разменены быть имѣють чрезъ благороднѣйшаго и превосходительнѣйшаго господина посла Его Христіаннѣйшаго Величества медиатора сего мира и напоследокъ ради видшаго яснаго толкованія вышеписанныхъ артикуловъ объявляется, что понеже, по силе четвертого артикула договоренось, что назначены будутъ комисары || для определенія границъ и исполненія договору, которой на тѣхъ границахъ совершенно быть имѣеть. Того ради оныя с стороны Порты назначенные комисары подчинены быть имѣють Крымскому Хану. Тако жъ, ежели с стороны одного или другога Имперіи воспослѣдуетъ какое дѣло, о которомъ в семь мирномъ трактате не упомянуто, и отъ оного могло бь какое предосужденіе сему вѣчному миру воспослѣдовать, то при такомъ случае с обоихъ сторонъ безъ замедленія съ истинною справедливостію к поправленію того полезныя способы употреблены будутъ. И дабы кондиціи сего заключеннаго мира, на вышеупомянутыхъ пятнадцати артикулахъ с обоихъ сторонъ соглашенныя, могли бь впредь исполнены, и с надлежащимъ почтеніемъ || не нарушимо содержаны быть: того для объявляется, что, по силѣ сего настоящаго трактата, все прежде заключенныя трактаты имѣють пребыть без всякой силы и важности, выключая границъ, которые имѣють быть учреждены. Впрочемъ в самое то время, что превосходительнѣйшій, сіятельный верховный везиръ по силѣ вышеупомянутой полномочиі вручилъ благороднѣйшему и превосходительнѣйшему господину послу Его Христіаннѣйшаго Величества инструментъ сего мира, на турецкомъ языке писанный, то и вышеупомянутой благороднѣйшій и превосходительнѣйшій господинъ оран-

О гарантіи Французского Короля.

Окончаніе трактата.

дузской посолъ, по силе своей уже сообщенной полномочи, вручилъ тако жь помянутому верховному везирю такой же мирный инструментъ, на италянскомъ языке писанной, с такою кондиціею, что когда сей трактатъ ратификованъ будетъ, тогда дана будетъ гарантія Его Христіаннѣйшаго Величества.

Вышенисанной проэктъ к мирному трактату, будучи разсмотренъ и апробованъ в разныхъ с турецкими министрами держанныхъ конференціяхъ

Мы Луи Соверъ маркизь де Вилленевъ, статской советникъ и чрезвычайный и полномочный посолъ Императора Французского при Порте Оттоманской, в силе данныхъ намъ отъ Ея Величества Всероссийскаго и Портъ сообщенныхъ полныхъ мочей декларируемъ, что имянемъ высокоупомянутого Ея Величества Всероссийскаго мы, сіятельный Хаджи Мегеметь пашою верховнымъ || везиремъ Оттоманской Порты, по силѣ присовокупленной съ его министерствомъ полной и совершенной мочи, согласились о кондиціяхъ выше писанныхъ артикулахъ содержанныхъ, и получа отъ него оригинальной турецкимъ языкомъ писанной инструментъ, отъ оного Оттоманской Порты верховного везира подписанной, и припечатанной, мы ему сей италянскимъ языкомъ писанной инструментъ, отъ насъ по французски подписанной, и печатью нашею припечатанной, вручили, предоставляя себѣ однако же ратификацію Ея Величества Всероссийскаго, и в такомъ случас, что она воспослѣдовать будетъ,

Мы обещаемъ гарантировать помянутой трактатъ с стороны, и имянемъ Императора Французского, сохраняя однако же в целости Его права и преимущества, || которымъ чрезъ сіе предосужденіе учинить не намѣрены.

Еже учинено в лагарѣ при Бѣлградѣ в полаткахъ конгресскихъ в восьмы на десять день Сентября тысяча семьсотъ тридцать девятого года.

Списокъ сей написанъ на 15 листахъ, скрѣпленныхъ по листамъ: «С подлиннымъ читатъ Канцеляристъ Николай Арсеніевъ». Моск. Гл. Арх. М. Н. Д. Турецкія дѣла 1739 г. Сент. 18, № 40; листы 1—15.

№ 14.

1743 Августа 7.

Ратификація Ея Императорскаго Величества, на трактатъ вѣчнаго мира, заключенной съ Ею Королевскимъ Величествомъ и Государствомъ Шведскимъ въ Абовь. (П. С. З. № 8766).

Во имя Святыхъ и Нераздѣльныхъ Троицы. Извѣстно и вѣдомо да будетъ симъ, понеже Ея Императорское Величество Пресвѣтлѣйшая Державнѣйшая Императрица, Великая Государыня Елисаветъ Первая, Императрица и Самодержица Всероссийская, Московская, Кіевская, Владимерская, Новгородская, Царица Казанская, Царица Астраханская, Царица Сибирская, Государыня Псковская и Великая Княгиня Смоленская, Княгиня Эстлянская, Лифлянская, Корельская, Тверская, Югорская, Пермская, Вятская, Болгарская и иныхъ, Государыня и Великая Княгиня Нова Города Низовскія земли, Черниговская, Рязанская, Ростовская Ярославская, Белоозерская, Удорская, Обдорская, Кондинская и всея Северныя страны Повелительница и Государыня Иверскія земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардинскія земли, Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ Наслѣдшая Государыня и обладательница с одной, и Ею Королевское Величество пресветлѣйшей державнѣйшей Король Государь, Государь Фридрихъ Первый, Свѣйской, Готской и Венденской Король и протчая, и протчая, и протчая, Ландъ Графъ Гессенской, Князь

Гиршвельдской, Графъ и Кауцен-Эмленбогене Диде, Цигенгаине, Нидде и Шаумбурхе, и протчая, и протчая, и протчая, с другой стороны. По возбужденію Богу благоприятного примиренія мысли, какъ бы послѣ Нейстацкаго, в прошломъ 1721-омъ году въ 30 день Августа, заключеннаго мира, произшедшее въ 1741-мъ году между Россією и Свѣцією несогласіе, и потомъ до сего времени продолжившуюся || войну и бывшему кропролитію окончаніе учинить, и землѣ, разорительное зло, какъ наискорѣе прекратить. И тако, руководствомъ и благословеніемъ Всевыщаго Творца, к тому пришло, что с обоихъ Высокихъ странъ уполномоченные министры определены, о истинномъ, безопасномъ и на и всегдашныя времена постоянномъ мире, и вѣчно пребывающемъ дружественномъ обязательствѣ между обоихъ странъ государствами, землями, подданными и жителями, купно договариваться и оной заключить, а именно: со страны Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссийской, высокоблагородный господинъ Александръ Румянцовъ, войскъ Ея Императорскаго Величества генералъ-аншефъ, лейбъ гвардіи преображенскаго полку подполковникъ, и ординовъ Всероссийскихъ, Святыхъ Апостола Андрея и Александра кавалеръ, и высокоблагородный господинъ Іоаннъ Людвигъ Поттъ, баронъ фонъ Люберасъ, войскъ Ея Императорскаго Величества генералъ-аншефъ и ордина Святаго Александра кавалеръ. А с страны Его Королевскаго Величества и Государства Свѣйского, высокоблагородный господинъ баронъ Германъ фонъ Цедеръкрейцъ, Его Королевскаго Величества и Государства Свѣйского совѣтникъ, и благородный господинъ Эрикъ Матиасъ фонъ Нолкенъ, Его Королевскаго Величества статской секре-

тарь. Которые полномочныя министры, по согласію с обоихъ странъ, х конгресу и трактованію в назначенной и соизволенной городъ Абовъ в Финляндіи съѣхались, и по умоленію о помощи Божіей, и по объявленнымъ, и, одну противъ другой, обыкновеннымъ образомъ разменнымъ полномочіямъ, оное полезное дѣло купно предвоспріяли, и по трактованіи, Всевыщаго милостию, о слѣдующемъ всегда пребывающемъ вѣчнымъ заключеніи мира, именемъ обоихъ высочайшихъ странъ, и за нихъ, договорились и согласились.

1. Имѣетъ отнынѣ непрестанно пребываемой вѣчной, истинной и ненарушимой миръ на землѣ и на водѣ, такожъ де истинное согласіе и неразрѣшаемое вѣчное обязательство дружбы быть и пребывать между Ея Императорскимъ Величествомъ, Пресвѣтлѣйшею Державнѣйшею Императрицею, и Великою Государшею, Государынею Елисаветъ Первою, Императрицею и Самодержицею Всероссийскою, и протчая, и протчая, и протчая, Ея Императорского Величества Наслѣдниками и послѣдователями Всероссийского Императорского Престола, и всѣми оной земли, городами, государствами, и областми, васалами, подданными и жителями, с одной, и Его Королевскимъ Величествомъ Свѣйскимъ пресвѣтлѣйшимъ державнѣйшимъ Королемъ Государемъ, Государемъ Фридрихомъ Первымъ, Свѣйскимъ, Готекимъ и Венденскимъ Королемъ, и протчая, и протчая, и протчая, и Королевствомъ Свѣйскимъ, и Его Королевского Величества Наслѣдниками и послѣдователями Свѣйского Престола, и оного, такъ в Римской Имперіи, какъ вѣ оной лежащими областми, провинціями, землями, городами, васалами, подданными и обывателями, с другой стороны: такъ,

что впредь обѣ Высочія договаривающіяся страны, не токмо одна другой ничего непріятельскаго, или противнаго, хотя тайно, или явно, прямымъ, или постороннимъ образомъ, чрезъ своихъ, или иныхъ, чинить, наименше одинъ другаго непріятелямъ, подь какимъ бы именемъ ни было, помощи не чинитъ же, или с ними в союзы, которые сему миру противны быть могутъ, не вступать: но паче, буде с какою державою такія имѣются, от оныхъ немедленно весьма отстать, и вмѣсто того, вѣрную дружбу и сосѣдство и истинной миръ между собою содержать, одинъ || другаго честь, славу и безопасность вѣрно охранять и поспешествовать, убытокъ и вредъ, елико имъ возможно по крайней силѣ остерегать и отвращать хотятъ и имѣютъ, дабы возстановленной миръ и постоянная тишина, к пользе и приращенію обоихъ государствъ и подданныхъ ненарушимо содержаны были. Чего ради обои Высочкодоговаривающіяся страны, по совершенномъ окончаніи сего мирного трактата, о ближайшихъ межъ собою обязательствахъ, немедленно помышлять будутъ.

2. Имѣетъ еще с обоихъ странъ генеральная амнистія и вѣчное забвеніе всего того быть, что во время продолжающейся сей войны, с одной или с другой страны, непріятельскаго, или противнаго, хотя оружіемъ, или инако, предвоспріято, произведено и учинено, такъ, что бь никогда о томъ болѣе упомянуто не было, наименше же, что бь кто в которое ни будь время то зломъ мстилъ: и имѣютъ особливо всѣ и каждае высокаго и низкаго чина подданные или чужестранные, какого народа они бь ни были, которые во время сей войны, у одной которой партіи службу приняли, присягу учинили, или противъ другой непріятельски поступали

(окромѣ тѣхъ Россійскихъ казаковъ, и дѣтей ихъ, которыя свѣйскимъ оружіямъ слѣдовали) в сію генеральную амънистію всемерно внесены и включены быть тако, и таковымъ образомъ, что всемъ обще, и каждому особливо, тотъ ихъ поступокъ, никакимъ образомъ впредь не имѣтъ причтенъ быть, наименше же имъ ради того наималѣйшее оскорбленіе причинено, по права || ихъ и справедливости, имъ принадлежащія, оставлены и возвращены будутъ.

3. Понеже о пресеченіи с обоихъ странъ всѣхъ непріятельствъ, какъ во всемъ здешнемъ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, такъ и при обретающихся на море елотахъ, уже предидуще, до сочиненія сего главнаго трактата, соглашеносъ, и ради того оное прекращеніе непріятельствъ, и на всѣхъ протчія мѣста и края, принадлежащія обоимъ странамъ, симъ наобязательнѣйшимъ образомъ подтверждается, и оныя всѣ и каждыя непріятельства, вѣчно пресечены и отставлены быть и пребывать имѣютъ. И договореносъ, о совершенномъ постановленіи вѣчнаго мира, немедленно, по разменѣ на сей трактатъ ратионакапей, объявленіе повсюду учинить. А ежели между тѣмъ, по неведѣнію о семъ мирѣ, гдѣ нибудь, на водѣ или на землѣ, какіе непріятельства, какого званія оныя бъ ни были, учинены; то оное, настоящему заключенію сего трактата, нимаю предосудительно быть не можетъ: но то, что иногда из людей и имѣнія взято и увезено, бесспорно возвращено и назадъ отдано быть имѣтъ.

4. Его Королевское Величество Свейское, напторжественнѣйше симъ вновь за Себя, и Наслѣдниковъ Своихъ и послѣдователей Свѣйского Престола и Королевство Свѣйское, подтверждаютъ, Ея Императорскому Велич-

ству Елисаветъ Первой, || Императрице и Самодержице Всероссійской, и Ея Наслѣдникомъ и послѣдователямъ Россійского Императорского Престола, в совершенное непрекословное вѣчное владѣніе и собственность, учиненное отъ Свѣйской Короны, в прошломъ 1721-мъ году въ 30 день Августа, Всероссийской Имперіи, по четвертому артикулу Нейстацкаго трактата, вѣчное уступленіе провинцій, а имянно: Эстляндію, Лиеляндію, Ингермоландію и тое часть Карѣліи с дистриктомъ Выборскаго Лена, которые в восьмомъ артикулѣ Нейстацкаго трактата описаны, с городами и крѣпостми Ригою, Дюнамидомъ, Перновою, Ревелемъ, Дерптомъ, Нарвою, Выборхомъ, Кекеголомомъ и всеми протчими к помянутымъ провинціямъ принадлежащими городами, крепостями, гаванями, мѣстами, дистриктами, берегами, с островами Эзель, Даго и Меномъ, и всеми другими отъ курляндской границы, по эстляндскимъ, лиеляндскимъ и ингермоландскимъ берегамъ, и на сторонѣ востока, отъ Ревеля в оарватере к Выборху, на стороне юга и востока лежащими островами, со всеми такъ на сихъ островахъ, какъ в вышепомянутыхъ провинціяхъ, городѣхъ и мѣстахъ, обрѣтающимися жителями и поселеніями, и генерально со всеми принадлежностями, и что к онымъ зависить, высочествами, правами и прибитками, во всемъ, ничего в томъ не исключая, и какъ оными Корона Свѣйская владѣла, пользовалась и употребляла: и Его Королевское Величество отступаетъ и отрицается вновь, симъ наобязательнѣйшимъ образомъ, какъ то учинится можетъ, вѣчно, за Себя, Наслѣдниковъ Своихъ и послѣдователей, и всѣ Королевство Свѣйское, отъ всякихъ правъ, запросовъ и притязаній, которыя Его Королев-

ское Величество и Государство Свѣйское, на всѣ вышепомянутые провинціи, острова, земли и мѣста до того 1721 году имѣли, и тогда имѣть могли; || такъ и таковымъ образомъ, что вѣчные времена, Его Королевское Величество и Государство Свѣйское, под какимъ предлогомъ то бѣ ни было, в нихъ вступатца, ниже оныхъ назадъ требовать, не могутъ и не имѣютъ; но оныя, какъ уже были Всероссийскому Имперіуму присовокуплены, такъ и впредь вѣчно оному присоединены пребывать имѣютъ. И обязуется Его Королевское Величество, за Себя, Своихъ Наслѣдниковъ и послѣдователей и Государство Свѣйское, симъ, и обѣщаютъ, Ея Императорское Величество и Ея Наслѣдниковъ и послѣдователей Всероссийского Императорского Престола, при спокойномъ владѣніи, всѣхъ оныхъ, во всякіе времена сильнѣйше оставить и содержать.

5. Его Королевское Величество Свѣйское, тако жъ симъ и силою сего за Себя, Наслѣдниковъ Своихъ и послѣдователей Свѣйского Престола и Государство Свѣйское уступаютъ, Ея Императорскому Величеству и Наслѣдникомъ Ея и послѣдователямъ Всероссийского Императорского Престола, в совершенное, непрекословное вѣчное владѣніе и собственность, в сей войнѣ, чрезъ Ея Императорского Величества оружіе, завоеванную из Великого Княжества Финляндскаго провинцію Куменегоръ, с находящимися в оной городами и крѣпостми Ордрихгамъ и Вильманстрандъ, и сверхъ того тоя часть Кирхъшпиля Пюттиса, по ту сторону и къ востоку, послѣдняго рукава рѣки Кимени или Келтиса обстоящую, которой рукавъ межъ большимъ и малымъ Аборфорсомъ течеть, а из Саволакской провинціи городъ и крѣпость Нейшлотъ

с дисътриктомъ, каковъ в послѣдующемъ артикулѣ разграниченія || описанъ будетъ, и всѣми прочими к помянутой Куменегорской провинціи и Нейшлотскому дисътрикту, такъ же и помянутой части Кирхъшпиля Пюттиса, даже до вышепомянутого послѣдняго рукава, надлежащими гаванями, мѣстами, дисътриктами, берегами и всѣми, отъ устья оного рукава къ экватору на югъ и востокъ лежащими островами, со всѣми, такъ на сихъ островахъ, какъ в вышепомянутой провинціи, городѣхъ и мѣстахъ обретающимися, и принадлежащими жителями и поселениями, генерально со всѣми принадлежностями и что к онымъ зависить, высочествами, правами и прибытками, во всемъ, ничего в томъ не исключая, какъ оными Корона Свѣйская владѣла, ползовалась и употребляла, и Его Королевское Величество отступаетъ и отрицается, симъ наибязательнѣйшимъ образомъ, какъ то учинится можетъ, вѣчно за Себя, Своихъ, Наслѣдниковъ и послѣдователей Свѣйского Престола, и всѣ Государство Свѣйское отъ всякихъ правъ, запросовъ и притязаній, которые Его Королевское Величество и Государство Свѣйское, на вышепомянутую провинцію, города, земли, мѣста и острова, тако жъ и на вышереченную часть Кирхъшпиля Пюттиса, и городъ и крѣпость Нейшлотъ, с назначеннымъ к оному дисътриктомъ, до сего времени имѣли и имѣть могли, яко же всѣ жители оныхъ отъ присяги и должности ихъ, которыми они Его Королевскому Величеству и Свѣйскому Государству обязаны были, по силѣ сего весьма уволены и разрешены, и ко Всероссийской Имперіи вѣчно присоединены быть и пребывать имѣютъ, такъ и такимъ образомъ, какъ въ предидущемъ артикуле уступленные по Нейстацкому трактату провинціи,

города, земли, мѣста, берега, острова и гавани с подданными васалами и жителями Всероссийской Имперіи на-всегдашніе || времена присовокуплены и присоединены. И Его Королевское Величество и Государство Свѣйское обязуются симъ и общають, под какимъ предлогомъ то бѣ ни было, никогда в нихъ вступатца, ниже оныхъ назадъ требовать, но при спокойномъ всѣхъ оныхъ владѣніи, Ея Императорское Величество, Ея Наслѣдниковъ и послѣдователей Всероссийского Императорского Престола, во всякіе времена силѣйше содержать, и оставить, також де всѣ документы и писма которые до сихъ земель особливо касаются, приисканы и сколко изъ оныхъ найдено быть можетъ, Ея Императорского Величества к тому уполномоченнымъ вѣрно отданы быть имѣють.

6. Напротивъ того же Ея Императорское Величество Всероссийское общаетъ в четыре педѣли, по разменѣ ратноѣкацей о семъ мирномъ трактате, или прежде, ежели возможно Его Королевскому Величеству и Государству Свѣйскому возвратитъ и испрахитъ изъ нынѣшнихъ своихъ владѣній в Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ взятые провинціи Эстерботинскую, Бюрьебургскую, Абовскую, Аланскіе острова и провинціи Тавастгускую и Ньюланскую с тою частію кирхшншля Пюттиса, которая по сию сторону на западъ послѣдняго рукава Кимени или Келтисъ рѣки обстоитъ, такъ какъ сей рукавъ в предидущемъ пятомъ артикулѣ описанъ, купно со всѣми ихъ принадлежностями, тако жъ тое часть Карѣли, или Кекогелмского лена, по Нейстапкому трактату Швеціи принадлежавшую, и провинцію Саволакскую, окроме города и крѣпости Нейшлота с границею, в послѣдую-

щемъ || артикуле разграниченія описанною, такъ и такимъ образомъ, что Ея Императорское Величество, Ея Наслѣдники и послѣдователи Всероссийского Императорского Престола, на сіи нынѣ возвращенные провинціи Великого Княжества Финляндского, никакого права, ниже запросу, под какимъ бы видомъ и именемъ то ни было, во вѣки имѣть не будутъ, ниже чинить могутъ, яко же всѣ оныхъ жители отъ присяги и должности, которыми они Ея Императорскому Величеству и Наслѣдникамъ Всероссийской Имперіи обязаны были, силою сего весьма уволены и разрешены.

7. И понеже с обоихъ странъ истинное и ревностное намѣреніе имѣють истинный и постоянный миръ учинить, и для того весьма потребно есть, что бѣ границы между обоими государствами и землями такимъ образомъ определѣны и учреждены были, что бѣ ни которая страна другой ни какого подозренія подать, но паче каждая тѣмъ, что за оною чрезъ сей миръ останется в пожеланномъ покое и безопасности владѣть и пользоваться могла; того ради между обоими Высокими договаривающимися странами симъ соизволено, и договоренось, что отъ сего числа и в вѣчные времена между Россією и Швецією границы слѣдующія быть и остаетя имѣють, а имено; начинается оная у северного берега сншуса Финского, при устьѣ послѣдняго западнаго рукава Кимени или Келтисъ рѣки, которой рукавъ между мызою большаго Абореора и деревнею малаго Абореора в морѣ впадаетъ, и слѣдуя отъ устья по сему послѣднему рукаву, вверхъ даже до того мѣста, гдѣ оной послѣдней рукавъ изъ рѣки Кимени или || Келтисъ начинается, такъ что всѣ рукава и устья Кимени или Келтисъ реки к морю

в оную границу включаются, и всё что к восточной и южной странѣ рѣки Кимени или Келтиса, и вышепомянутого послѣдняго рукава обстоитъ, Всероссийской Имперіи, а что к западной и севѣрной стране обстоитъ, Королевству Свѣйскому принадлежать будетъ, и послѣдуетъ сія граница вдоль Кимени или Келтисъ рѣки до того мѣста, гдѣ оная рѣка с Тавастгускою границею соединяется, откуда по обыкновенной границе, какъ оная межъ Тавастгускою и Кюменегорскою провинціями имѣется, слѣдуетъ даже до того мѣста, гдѣ Тавастгуская и Саволакская граница вместе с Кюменегорскою соединяется. А оттуда простирается сія граница на востокъ вдоль обыкновенной границе, раздѣляющей Кюменегорской и Саволакской лены, даже до того мѣста, гдѣ к западной стране разполагаемая отъ Нейшлота новая граничная линія (которая того для напередъ вымерена быть имѣеть) с обыкновенною Кюменегорскою границею сомкнется, и продолжается помянутая граница оттуда в такой новой линіи на северъ, таковымъ образомъ, когда Нейшлотъ отъ нея прямо к востоку лежать будетъ, оная оттуда двѣ шведскихъ миль, или болѣе, или же меньше удалится, смотря по натуральному положенію для толь удобнѣйшаго разграниченія, потомъ слѣдуетъ сія граница далѣе на северъ еще двѣ шведскихъ миль или болѣе, или же меньше, тако жъ по положенію мѣстъ, и обратится оттуда к востоку, в которую сторону столько продолжается, пока крѣпость Нейшлотъ в дистанціи двухъ миль отъ такой граничной линіи на югъ станетъ; и здѣсь твердой пограничной пунктъ установленъ будетъ, отъ коего граница, напримеръ, || на зюйдъ остъ поворотится,

даже до того пункта, гдѣ граница межъ Саволаксією и Свѣйскою Карѣлією, с постановленною Нейстацкимъ миромъ границею Россійской и Свѣйской Карѣліи совокупляется; при томъ же въ семь произвожденіи границы генерально договоренось, что всё рѣки и потоки сей Государственной границы, пределы полагаемые настояще, пополамъ разделены быть имѣють, а х Карѣліи или Свѣйской части Кексгольмского лена отъ того мѣста, гдѣ вышепомянутая новая граница дистрикта около Нейшлота, с прежнею по Нейстацкому миру учиненною границею соединяется, тако жъ и в Лапмаркахъ граница между обоими государствами весьма такъ остатся имѣеть, какъ оная до сего времени по вышепомянутому Нейстацкому трактату учреждена была. И Ея Императорское Величество, за Себя, Своихъ Наслѣдниковъ и послѣдователей Всероссийского Императорского Престола паиобязательнѣйшимъ образомъ утверждаетъ, и возобновляетъ уступленіе Нейстатскимъ мирнымъ трактатомъ, учиненное Его Королевскому Величеству и Государству Свѣйскому, той части Карѣліи инако же части Кексгольмского лена именуемой, которая в старья времена Всероссийской Имперіи принадлежала такъ что сей части Карѣліи или Кексгольмского лена ни в какое время, подъ какимъ бы видомъ то ни было, назадъ требовать не хошетъ и не можетъ, но имѣеть оная Свѣйскимъ землямъ, какъ прежь сего была такъ и впредь въ вѣчныя времена присовокуплена быть и пребываетъ. Еще жъ договоренось, что тотчасъ по воспослѣдованіи ратионации сего главного трактата с обоихъ странъ комисары назначены быть имѣють, для учиненія и раздѣленія сего разграниченія, такимъ спосо-

бомъ и образомъ, какъ выше описано, которымъ комиссаромъ такожъ де по взаимному произволу волно и свободно будетъ || земли партикулярныхъ людей и подданныхъ, кои сею новою границею пересечены найдутся, при разграниченіи по удобности участіе имѣющихъ, на ровную с другой страны часть обмѣнивать.

8. В уступленныхъ, какъ напредъ сего Нейстацкимъ, такъ и нынешнимъ мирнымъ трактатомъ, земляхъ не имѣть никакого принужденіе в совѣсти ввѣдено быть, но паче евангелическая вѣра, кирхи и школы, и что к тому принадлежитъ, на такомъ основаніи, на какомъ при послѣднемъ Свѣйскомъ правительствѣ были оставлены, и содержаны будутъ, однако жъ в оныхъ и вѣра Греческого исповѣданія, впредъ, тако жъ свободно и без всякого помешательства отираяема быть можетъ и имѣть.

9. Ея Императорское Величество Всероссийское общаетъ при томъ, что какъ всѣ жители, прежде присо-вокупленныхъ по Нейстацкому миру ко Всероссийской Имперіи, провинціи Эстлянскія, Лиолянскія и острова Эзеля, такъ и вновь приобретенной Кюменегорской провинціи города и крѣпости Нейшлота с дистриктомъ принадлежащія обыватели шляхетные и не шляхетные, и в тѣхъ провинціяхъ обретающіяся города, магистраты, цехи и цунеты, при ихъ под Свѣйскимъ правленіемъ имѣвшихъ привилегіяхъ, обыкновеніяхъ, правахъ и справедливостяхъ, постоянно и непоколебимо содержаны и защищены будутъ. ||

10. И повеже в прежнія времена, учиненная Королевско Свѣйскими о редукиціи и ликвидациіи, и тѣмъ подобными комиссіями отписки, и секвестрація маестностей в герцог-

ствахъ Эстлянскомъ, Лиолянскомъ и в провинціи Эзеле, по силѣ первого на десять артикула Нейстацкого мира весьма отставлена. Того ради сіе и на всегда при томъ остатка имѣть, и помѣщики, которымъ по помянутому первому на десять артикулу, такіа маестности дѣйствительно возвращены и очищены, тако жъ ихъ Наслѣдники и наслѣдопріемники, при собственномъ безпрепятственномъ оными владѣніи, пользованіи и диспозиціи во всѣ времена защищены и содержаны будутъ. И с наслѣдствами и другими притязаніями, которыя подданныя обоихъ Высокихъ договаривающихся государствъ в земляхъ, одной или другой страны справедливо имѣютъ, и имѣть могутъ по содержанію втораго на десять артикула Нейстацкого трактата пребывать имѣть; а жители и подданныя нынешнимъ мирнымъ трактатомъ, Ея Императорскому Величеству вѣчно уступленныхъ земель и городовъ, какова бъ чину оныя ни были, имѣютъ такожъ де в разсужденіи своихъ маестностей, правъ и другихъ обстоятельствъ, всѣмъ тѣмъ при случаемыхъ окаязіяхъ пользоваться, что жителямъ уступленныхъ Нейстацкимъ миромъ Россіи провинціей тогда договоренось и постановлено: чего ради первой на десять и второй на десять артикулы Нейстацкого мира, симъ такъ подтверждаются, якобы оныя обон артикулы, для обывателѣй и подданныхъ нынѣ уступленныхъ земель и городовъ, отъ слова до слова нарочно сочинены были. ||

11. В Великомъ Княженіи Финляндскомъ, которое Ея Императорское Величество, по силѣ предшествующаго шестаго артикула, Его Королевскому Величеству и Государству Свѣйскому возвращаетъ, имѣютъ отъ числа подписанія сего мирного договору, всѣ

денежныя контрибуціи весьма отставлены быть; и хотя по установленному военному обычаю, сей землѣ надлежало бы армію Ея Императорскаго Величества потребнымъ правянтомъ снабждать, однако жъ Ея Императорское Величество, для облегченія обывателей оной имѣ, равно какъ по нынѣ учинено, такъ и впредь упускать соизволяетъ, а оуражъ войскамъ до совершенного испражненія, на такомъ основаніи, какъ до сего числа учреждено было, безденежно сполна даваемъ быть имѣть, тако жъ и войскамъ под жестокимъ наказаніемъ запрещено быть имѣть при ихъ выходе, какихъ служителей из Финской націи противъ ихъ воли, а весьма никакихъ Финскихъ крестьянъ оттуда с собою вывозить, или имѣ хотя малое какое насилство, или обиду чинить; сверхъ того имѣють всѣ крѣпости и замки в Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, в томъ состояніи, в которомъ они нынѣ обрѣтаются, оставлены быть; однако жъ Ея Императорскому Величеству, свободно будетъ при испражненіи помянутой земли и мѣсть, все большое и малое оружіе и ко оному принадлежащее аммуницію, магазины и иныя воинскія припасы, какое бѣ имя не имѣли, и Ея Императорское Величество туда привести указала, с собою взять, тако жъ для вывозу всего того и багажу армійскаго имѣють потребныя подводы и телѣги до границъ отъ жителей || безспорно и безденежно даны быть; а ежели в назначенное ко испражненію время, все то вывезено быть не можетъ, но изъ того нѣкоторая часть до времени оставлена будетъ, то имѣть оное всѣ в добромъ сохраненіи остатся; а потомъ всегда во всякое время, в которое ни пожелаютъ, тѣмъ, которые отъ страны Ея Императорскаго

Величества, для того присланы будутъ, безспорно отдано, и какъ преже до границъ вывезѣно быть имѣть. Ежели же отъ Ея Императорскаго Величества войскъ, какія документы и писма, которые до сего Великаго Княжества Финляндскаго касаются, найдены, и либо изъ земли вывезены, то изволитъ Ея Императорское Величество, оныя сколько возможно, прискивать, и что изъ нихъ найдется, Его Королевскаго Величества Свѣйскаго, к тому уполномоченнымъ вѣрно назадъ отдать повелѣть.

12. Съ оboихъ странъ военныя пленники, какой бы націи, чина и состоянія ни были, имѣють тотъчасъ по возлослѣдованной ратионаціи сего мирнаго трактата, безъ всякаго выкупу; однако жъ, когда всякой напередъ либо во учиненныхъ какихъ долгахъ или раздѣлку учинить, или в платеже оныхъ доволственную и справедливую поруку дасть, изъ плену освобождены, на совершенную свободу выпущены, съ оboихъ странъ безъ всякаго задержанія и в нѣкоторое уреченное по разстоянію мѣсть, гдѣ оныя пленники нынѣ обретаются, пропорціо-нальное время до границъ, с надлежащими подводами безденежно по возможности выпровождены быть а тѣ которые у одной, или другой страны || какую либо службу приняли, или инако в земляхъ одной или другой страны остатся намерены будутъ, в томъ безъ изыятія великую свободу и совершенную мочь имѣть; сіе же разумѣется и о всѣхъ, во время сей войны в здешнемъ Великомъ Княжествѣ навербованныхъ и взятыхъ людей, которые тако жъ по своему произволу остатся, или в дома свои свободно и безъ помешательства возвратится могутъ и имѣють; окромѣ тѣхъ, которые по своему желанію

вѣру Греческаго исповѣданія приняли, которые на стороне Ея Императорскаго Величества остаются имѣютъ; для чего объ Высочайшеговаривающіяся страны в своихъ земляхъ публичными указами о семъ публиковать и объявить изволятъ. Его Королевское Величество объявляетъ за себя и Государство Свѣйское, притомъ, что совершенная свобода дана быть имѣетъ прежнимъ обывателямъ и подданнымъ городовъ Оурдриксгама, Вилманстранда и Нейшлота с дистриктомъ, тако жъ и всея Кюменегорской провинціи, кои при началіи и продолженіи войны, оставя дома свои, в Сведію, или в нинѣ Великаго Княжества Финляндскаго, нинѣ возвращенныя провинціи уѣхали, какаго бѣ кто состоянія ни былъ, всѣмъ безпрепятственно на тѣ ихъ прежнія жилища в дома возвратятся.

13. Ея Императорское Величество Всероссийское дозволяетъ, что Его Королевскому Величеству Свѣйскому в вѣчныя времена свободно быть имѣетъ, въ портахъ Ея Императорскаго Величества Балтійскаго моря и Финскаго синуса, || ежегодно на пятьдесятъ тысячъ рублевъ хлѣба покупать по велѣтѣ, которой по ученному засвидѣтельствуванію, что оной, или на Его Королевскаго Величества щетъ, или Свѣйскими отъ Его Королевскаго Величества, к тому имянно уполномоченными подданными закупленъ, не платя никакихъ пошлинъ, или иныхъ налоговъ, въ Сведію свободно вывезенъ быть имѣетъ, что однако же не о тѣхъ лѣтахъ разумѣтиса имѣетъ, в которыя за недородомъ, или иными важными притчинами Ея Императорское Величество принуждена будетъ, вывозъ хлѣба генерально всѣмъ націямъ запретить.

14. Коммерціи имѣютъ свободно и безпомешательно между Всероссій-

скою Имперією и Свѣйскимъ Государствомъ, и к онымъ принадлежащими землями, подданными и жителями какъ на землѣ, такъ и водою учреждены, и сколь скоро возможно чрезъ особливой трактатъ к ползе обоихъ государствъ утверждены быть, а между тѣмъ могутъ обои Россійскіе и Свѣйскіе подданные, тотчасъ по ратионаціи сего мира в обоихъ государствахъ и земляхъ, с платежемъ в каждомъ государстве обыкновенныя пошлины, и прочія установленныя права всякими товарами свои торгисвободно и невозбранно отправлять, и имѣютъ Россійскіе подданные въ государстве и земляхъ Его Королевскаго Величества Свѣйскаго, и напротивъ того Свѣйскіе подданные въ Имперіи и земляхъ Ея Императорскаго Величества, таковыя привелегіи и ползы в своемъ купечествѣ получать, какія дружбебѣйшимъ народамъ в оныхъ позволены. ||

15. Торговля дома, которые Ея Императорскаго Величества подданные прежде сего в Королевствѣ Свѣйскомъ и другихъ Свѣйскихъ земляхъ имѣли, по воспослѣдованіи мира, не токмо немедленно такъ, какъ оныя напередъ сего за ними были, и они ими пользовались, имъ паки возвращены и очищены быть имѣютъ, но и сверхъ того еще имъ позволено будетъ, тако жъ и в другихъ Государства Свѣйскаго городѣхъ и гаваняхъ, гдѣ они того пожелають, таковыя торговые дома себѣ получать и учреждать, яко же и Свѣйскіе подданные оныя торговля дома, которые прежде сего в нѣкоторыхъ Ея Императорскому Величеству принадлежащихъ земляхъ имѣли, равномерно немедленно по воспослѣдованіи мира, какъ оныя напередъ сего за ними были, и они ими пользовались, паки имъ возвращены

и очищены, и имъ свободно быть имѣть, во уступленныхъ какъ по Нейстацкому миру, такъ и симъ трактатомъ городѣхъ и гаваняхъ, такія жъ торговыя дома, себѣ получить и учредить.

16. Если свѣйскіе военные или купеческіе карабли, отъ штурма, погоды и иныхъ случаевъ, при берегахъ и морскихъ краяхъ Всероссійской Имперіи, и ко оному принадлежащими землями, на мель попадутъ или потонутъ, то имѣть отъ Ея Императорскаго Величества подданныхъ в той нужде сущимъ всякое вѣрное истинное вспоможеніе показано, люди и товары по всякой || возможности спасены и вышманы, и что изъ товаровъ на берегъ выбросить, во время одного года требующимъ хозяевамъ за некоторое пристойное возданіе вѣрно назадъ отданы быть, таковымъ же образомъ имѣть и Свѣйской страны съ російскими разбитыми караблями и товарами содержано и поступлено быть; и хотять объ Высокіе договаривающіяся страны о томъ стараніе, прилагать дабы чрезъ крѣпчайшее запрещеніе и наказаніе всякіе своеволства, похищеніе и грабежи при таковыхъ случаяхъ уняты и удержаны были.

17. Дабы такожъ де всякіе случаи на морѣ которые х какому несогласію между обоими Высокими договаривающимися странами поводъ подать могутъ, сколько возможно отвращены и предостережены быть могли. Того ради симъ постановлено и соглашеносъ, что когда свѣйскіе военные карабли, одинъ, или болѣе числомъ, болшіе или малые, Ея Императорскому Величеству принадлежащую крѣпость впрель проходить будутъ, то оныя должны будутъ свѣйской лозунгъ стрелять, на что оному тотъ часъ Россійскимъ лозун-

гомъ с крѣпости взаимно поздравлено будетъ; равнымъ же образомъ имѣютъ, такожъ де російскіе военные карабли, одинъ или болѣе числомъ, когда оныя мимо Его Королевскаго Величества принадлежащей крѣпости пойдутъ, російской лозунгъ стрелять, и такожъ де свѣйскимъ лозунгомъ с крѣпости взаимно поздравлены будутъ; в протчемъ обои Высокодоговаривающіяся страны немедленно, и какъ наискорѣе возможно, особливою конвенціею договарятся, и постановятъ, какимъ образомъ в таковыхъ || случаяхъ, когда російскія и свѣйскія карабли другъ друга на морѣ, в гаванѣ, или индѣ гдѣ встретятъ, или на какомъ мѣстѣ застанутъ, поздравлено быть имѣть; а между тѣмъ для предупрежденія всякихъ непорядковъ симъ соглашеносъ, что до того времени в вышепомянутыхъ случаяхъ отъ военныхъ обоихъ странъ караблей салютація чинена быть не имѣть.

18. Понеже в прежнія времена между обоими дворами во употребленіи бывшее безденежное содержаніе пословъ Нейстацкимъ трактатомъ отставлено. Того ради постановленной о томъ в ономъ трактате двадесатой артикулъ симъ такъ подтверждается, якобы оной отъ слова до слова здѣсь внесень былъ.

19. И хотя бъ, впрель между обоими государствами и подданными какіе ссоры и несогласія произошли, то однако жъ имѣть сіе заключеніе вѣчного мира в совершенной силѣ и дѣйствѣ пребыть; а ссоры и несогласія чрезъ назначенныхъ к тому с обоихъ странъ комиссаровъ немедленно изслѣдованы, и по справедливости окончаны и успокоены быть.

20. Имѣютъ такожъ де отъ сего числа, всѣ тѣ, которые по возпослѣдованной

ратификаціи сего мира, для учиненной измены, убивства, воровства, и иных притчишь, или воевь без притчины отъ Россійской к Свѣйской, или отъ Свѣйской к Россійской страны одни, || или з женами и дѣтми перейдутъ, когда они отъ той страны, отъ которой они збѣжали, назадъ требованы будутъ, какой бы націи они ни были, и в такомъ состояніи, какъ они пришли з женами и з дѣтми, и со всеѣмъ тѣмъ, что они из краденыхъ или пограбленныхъ пожитковъ привезли, безспорно выданы и назадъ отданы быть.

21. Ратификаціи о семъ мирномъ инструменте имѣють во время трехъ недель, считая отъ подписанія, и прежде, ежели возможно, получены, и здѣсь въ Абовѣ одна противъ другой разменены быть. Во утверженіе всего того сего мирного трактату два единогласные экземплярна сочинены, и съ обоихъ странъ отъ полномочныхъ министровъ, по силѣ имѣющей полной мочи, собственноручно подписаны, ихъ печатми утверждены, и одинъ противъ другаго разменены. Еже учинено въ Абовѣ в седмый день Августа, в дѣто Господие, тысяща семьсотъ четьредесять третіе.

А. Румянцовъ. Johann Lugvig Pott von Luberas. H. Cedercreutz. Erich Matthias von Nolcken.

Договоръ сей написанъ на 12 листахъ подъ каждой подписью уполномоченнаго находится его гербовая печать краснаго сургуча. Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Шведскіе трактаты 1743 г. Авг. 7, № 98.

№ 15.

1758.

Доношенія генерала Фермора о покореніи Королевства Прусскаго и указъ Императрицы Елизаветы Петровны объ управленіи завоеванными краями.

Экстрактъ изъ протокола учрежденной при Дворѣ Ея Императорскаго Величества Конференціи отъ 17 Января 1758.

Приложенная при семъ реляція къ Ея Императорскому Величеству отъ генерала Фермора о покореніи столичнаго города и всего Королевства Прусскаго сообщается Правительствующему Сенату для того, дабы напечатать, при указахъ изъ онаго во всеѣ губерніи и провинціи разослана и тамо в церквахъ на благодарныхъ молебствіяхъ при пушечной пальбѣ прочтена была.

Графъ Алексѣй Бестужевъ-Рюминъ. Князь Н. Трубецкой. А. Бутурлинъ. Графъ Михайла Воронцовъ. Графъ А. Шуваловъ. Конференцъ-секретарь Дмитрій Волковъ. ||

Реляція къ Ея Императорскому Величеству отъ генерала Фермора изъ столичнаго прусскаго города Кенигсберга отъ 11 Января 1758 года.

Вашему Императорскому Величеству я уже имѣлъ честь отъ 3 числа сего мѣсяца всенижайше донести о благополучномъ занятіи войсками Вашего Величества города Тилзита, амта Руса и амта Кукерезенъ.

С того времени войска Вашего Императорскаго Величества, вступивъ пятью колоннами въ Прусскія земли подъ командою генераловъ поручиковъ Салтыкова, Рязанова, графа Румянцова да генералъ маіоровъ принца Любомирскаго, Пашина и Леонтьева, слѣдовали прямою дорогою безъ растаговъ до города Лабіо.

9 числа вступилъ в сей городъ съ авангардомъ легкихъ войскъ генераль-квартирмейстеръ Штофель, за нимъ

полковникъ Яковлевъ с четырьмястами гранодеръ и двумя пушками, за которыми вскорѣ и я пріѣхалъ.

10 числа намѣренъ я былъ ожидать в семь мѣсте назади оставшихся полковъ, но получа рапортъ о ихъ приближеніи, отправилъ помянутого полковника Яковлева съ четырьмястами гранодеръ и двумя пушками, девять эскадроновъ кавалеріи под командою брегадира Деміку и брегадира Стоянова с гусарскими и Чугуевскимъ полками въ амтъ Кейме, куда и самъ я прибылъ во второмъ часу по полудни, будучи встречаемъ собравшимися тамо окружныхъ амтовъ совѣтниками. ||

Вскорѣ потомъ прибыли ко мнѣ и депутаты столичнаго города Кенгсберга, а именно трибунальной вице-президентъ Гробовской, военной и камерной совѣтникъ Ауэръ и бургомистръ кенгсбергской военной совѣтникъ Гиндерисенъ, кои подали именемъ всего правительства города и всего королевства Прускаго прошеніе о дозволеніи имъ протекціи Вашего Императорскаго Величества и о сохраненіи ихъ при ихъ привилегіяхъ.

Я доволетвовался на сіе прошеніе обладежить ихъ генерально Монаршею Вашего Императорскаго Величества милостію, а дозволить на разныя ихъ прошенія представить на Всевысочайшее Вашего Императорскаго Величества благоизобрѣтеніе.

Такимъ образомъ на другой день, то есть в воскресенье 11 числа, о полудни, вступили в городъ вышепомянутыя напередъ отправленные команды, а за оными и я с четырьмя пѣхотными полками въ оной вошелъ, и главную квартиру занялъ в главномъ замке в тѣхъ самыхъ покояхъ, гдѣ фельдмаршалъ Левадъ жилъ.

Всѣ здѣшнія начальныя и чиновныя люди встретили меня в замке и отдались с глубочайшею покорностію в протекцію Вашего Императорскаго Величества.

При вступленіи полковъ в городъ || с распущенными знаменами, барабаннымъ боемъ и музыкою, производился во всемъ городе колокольный звонъ и играли на трубахъ и литаврахъ по башнямъ, а мѣшания поставленные в парадъ отдавали честь ружьемъ съ барабаннымъ боемъ и музыкою.

В то жъ самое время принесены ко мнѣ отъ здѣшняго правительства ключи здѣшней цитадели Фридрихсбурга и Пилавской крѣпости, которыя къ Вашему Императорскому Величеству со вручителемъ сего гвардіи поручникомъ графомъ Брюсомъ отправить честь имѣю.

Теперь упражняюсь я исправленіемъ потребныхъ в городе распорядженій и поставя в замке полковую церковь за первую должность почту принести завтра Всевышшему соборное благодарственное моленіе за покореніе побѣдоносному Вашему Императорскаго Величества оружію столичнаго города и целого Королевства Прускаго безъ пролитія одной капли крови.

Позволте Всемилостивѣйшая Государыня принести мое о томъ всенижайшее и усердѣйшее поздравленіе.

Краткость времени не позволяетъ мнѣ теперь подробно донести, сколько здѣсь королевской казны магазиновъ и въ арсеналахъ найдено, || но то съ подлинностію обладежить могу, что благословеніемъ Всевышшаго и особливимъ щастіемъ Вашего Императорскаго Величества несмотря на весьма студеную погоду войско однако жъ с такимъ во всемъ удовольствіемъ сей поспѣшной походъ продолжало, что

ни в какое время и ни в какой землѣ лутчаго желать нельзя, и болныхъ почти никого нѣтъ.

Арх. Сен. Именные Указы 1758 г., кн. 91, листы 6—8.

Донесеніе генерала графа Вилма Фермора отъ 1758 Января 21.

Всепресвѣтѣйшая Державнѣйшая Великая Государыня Императрица Самодержица Всероссийская.

Государыня Семилостивѣйшая!

Что во исполненіе Высочайшаго Указа № по прибытіи въ Кенигсбергъ день ото дня происходило и какія распоряженія чинятся о томъ изъ журнала подробно видно, которой подъ лит. Д. прилагается.

По первому и второму пунктамъ здѣсь уже дѣйствительно исполняется, только безъ главнаго командира || въ ономъ столичномъ городѣ быть неможно, а по отбытіи моемъ съ арміею къ рекѣ Вислѣ переписками правленіе въ своей системѣ можетъ помѣшатся; чего для всеподданнѣйше прощу опредѣлить губернатора; моеже намереніе до Высочайшей апробаціи Вашего Величества состоитъ, чтобъ здѣшнее правленіе поручить генералу криксъ комисару князю Шаховскому которому для того изъ Риги сюда быть и велено, а Прускія тайныя совѣтники, которые сочинили здѣшнее правительство, кромѣ одного Лешевана, которой по глубокой старости и за слепотою уже должности править не можетъ, всѣ прочіе ретировавшіеся еще не возвратились и для того главное правленіе здѣсь подъ двумя криксъ и домененъ каморами, а имянно подъ кенигсбергскою и гумбинскою нынѣ состоитъ; в которые я сверхъ тѣхъ президентовъ, кои при оныхъ

находятся, то есть Марвица въ кенигсбергской и Домгарда въ гумбинской, назначилъ, в первую директоромъ бригадира Нумерса а въ послѣднюю бригадира Гартвига подъ апелляціею генерала криксъ комисара князя Шаховского.

Гражданскіе служители всѣ охотно въ службѣ || Вашего Императорскаго Величества быть желаютъ и генеральную присягу, с которой присемъ копія, учинили; а такую присягу, какъ прочіе находящіеся въ службѣ Вашего Императорскаго Величества, с какой тако жъ копія прилагается принести сумненіе являютъ по тѣмъ словамъ, которые въ оной подчерчены говоря, что они готовы чины свои сложить въ такомъ случае, когда имъ на то понужденіе дѣлано будетъ въ разсужденіи чего я до Высочайшей апробаціи Вашего Императорскаго Величества, я всѣ до сего пункта касающееся дѣло молчаніемъ перешолъ и оставилъ ихъ при порученныхъ имъ дѣлахъ.

И тако ежели Ваше Величество Высочайше апробовать изволитъ оставить здѣсь губернаторомъ генералъ криксъ комисара князя Шаховского, то кажется довольно за коменданта одного бригадира Трейдена здѣсь оставить при двухъ полкахъ въ гарнизонѣ а въ Пиллау взять одинъ баталіонъ изъ Мемеля да и то для того, что отъ армен Вашего Императорскаго Величества, которая по нынѣ еще не въ комплектъ и рекрутъ вскорѣ получить неуловательно, за отделиемъ съ генераломъ поручникомъ княземъ Долгоруковымъ || трехъ полковъ и за оставленіемъ здѣсь въ Пиллау и въ Мемелѣ трехъ же полковъ состоятъ будетъ только «30» пѣхотныхъ полковъ въ которыхъ дѣйствительно служащихъ не более «35000» къ сраженію останется.

По «4-му» дисциплина какъ въ городѣ Кенигсбергѣ такъ и въ землѣ по нынѣ со всякою строгостию наблюдается, и кромѣ небольшихъ жалобъ, какъ отъ города такъ и изъ земли не происходило; дворянъ и мѣщанъ сами отзываются, что и въ Прусскомъ войскѣ такая дисциплина не содержится. Въ Кенигсбергѣ всѣ мѣщанъ и ремесленные люди при своихъ упражненіяхъ въ такомъ покоѣ находятся будто бы въ городѣ войска нѣтъ, ибо чрезъ сугубые караулы и пикеты всѣ неурядки сокращены и генерально никакихъ продерзостей не слышать.

По «5-му» пункту посланные отъ духовенства и правленія здѣшняго въ прочіе Пруссіи города для присяги приказа, что бы въ присутствіи опредѣленныхъ для того штабъ офицеровъ по онымъ въ верности присягали съ охотою исполняютъ и ни одинъ городъ противнымъ не является || .

Росписаніе о контрибуціи до прибытія генерала криксъ комисара князя Шаховского и генерала провіантъ мастера князя Волконского, которыхъ я здѣсь по всядневно ожидаю учинить не могъ, а понеже доходы и расходы всей здѣшней земли, въ томъ состоятъ, что въ здѣшней и гумбинской каморахъ собиралось и значную сумму сочиняютъ какъ копій съ приложенныхъ при семъ вѣдомостей на которыхъ королевская подпись, дѣйствительно оныя показываютъ; того ради ежели что сверхъ того съ земли въ контрибуцію требовать и наложить соизволеніе будетъ, то Всемилостивѣйшаго повеленія себѣ изспрашиваю, ибо на поданные капитуляціонные пункты высланными мнѣ на встречу, депутатами отъ меня имъ никакая резолюція

непослѣдовала, слѣдовательно и договору при занятіи сей земли ни какого не было и не положено, а по моему всеижайшему не въ указъ мнѣнію не соизволите ль Ваше Императорское Величество Всемилостивѣйше указать отъ городовъ такъ какъ отъ земли провіантская и фуражная контрибуція збирается, до два или одного миліона талеровъ спеціа въ контрибуціи на два или три срока наложить по примеру Короля Прусского въ Саксоніи || .

О магазинахъ всеподданнѣйше доношу, что главной учрежденъ въ Кенигсбергѣ, которой подвозомъ изъ Лифляндіи и найденнымъ здѣсь напашенъ быть имѣеть; въ Тильзитъ привозомъ и изъ Ковны до «6000», а достальныя изъ Риги, въ Гумбинахъ изъ Гродни, на что изъ Гумбинского амта «500» прусскихъ подводъ въ Гродню и наряжено, а сверхъ того отправляется на сихъ дняхъ генераль-квартирмейстеръ Штофель для покушки и приуготовленія по сю сторону реки Вислы въ городахъ провіанта и фуража дабы до вскрытія воды въ томъ недостатка не случилось.

Принадлежація до взятія города Мемеля пять амтовъ всегда состояли под веденіемъ гумбинской каморы, но яко по взятіи Мемеля, оныя оттого амта отделились изъ коихъ три въ минувшей кампаніи много претерпели и требуютъ немалого поправленія; того ради неповеленось будетъ нынѣ паки оныя въ гумбинское отдать правленіе, о чемъ о всемъ ожидать имѣю Всемилостивѣй резолюціи.

Вашего Императорскаго Величества всеподданнѣйшій рабъ Вилимъ Ферморъ.

Въ Кенигсбергѣ, 21 Генваря 1758.

Eides Formul.

Ich Endes Unterschriebener gelobe bey dem Allmächtigen Gott und Seinem Heiligen Evangelio der Allerdurchlauchtigsten grossmächtigsten Kayserin und souverainen Beherscherin aller Reussen Elisabeth Petrowna etc. etc. etc. und Ihre Majesté hohen Thronfolger, Ihre Kaiserlichen Hoheit dem Gross-Fürsten Peter Feodorowitz ein treuer gehorsamer Diener zu seyn, und alles was zu Ihrer Kayserlichen Majesté Ihrer souverainen Macht und Praerogativen gehört, nach meinem äussersten Vermögen in erforderlichem Fall mit Leib und Leben zu beschützen und dabey mir ausserst angelegen seyn lassen, was Ihre Kayserlichen Majesté hohen Dienst und des Reichs Wohlfart mit sich bringt zu befördern von der Vervortheilung aber Ihrer Kayserlichen Majesté hohen Interesse sobald es mir bekannt, nicht allein zeitig anzugeben, sonder auf alle Weise trachten, solches abzuwenden, und in allem mich so aufzuführen, wie ich obensomassen angelobt habe, und wie ich es vor Gott und seinem strengen Gericht verantworten kann. So wahr mir Gott an Leib und Seele helfe.

Переводъ съ формуляра Присяги, приложеннаго къ реляціи генерала Фермора.

Я нижеподписавшейся общаюся предъ Всемогущимъ Богомъ и Святымъ Его Евангелиемъ Всепресвѣтлѣйшей Державнѣйшей Императрицы и Самодержавной Обладательницы Всероссійской Елисаветы Петровны и проч. и проч. и проч. и Ея Величества Высокаго Наслѣдника, Ея Императорскаго Высочества Великаго Князя Петра Федоровича вѣрно послушнымъ

слугою быть и все то, что до Самодержавной Ея Императорскаго Величества власти и преимуществъ касается по крайнѣйшей моей возможности въ потребномъ случае не пощады жизни своей защищать и притомъ крайнѣйше стараться то что до Ея Императорскаго Величества высокой службы и благополучія Имперіи принадлежить, поспѣшествовать, а о ущербѣ Ея Императорскаго Величества высокаго интереса || сколь скоро мнѣ о томъ извѣстно учинится, нетокмо заблаговременно доносить, но и всѣми образы стараться, оной отвращать и во всѣмъ такъ себя вести какъ я выше сего общаюся и какъ я въ томъ предъ Богомъ и Его Страшнымъ Судомъ отвѣтъ дать могу, въ чемъ Богъ мнѣ тѣлесно и душевно да поможетъ.

Государств. Арх. разр. XVI, № 114.1, № 16.

Копія с указа къ генералу Фермору, посланнаго отъ 24 Генваря 1758 года, за советвенноручнымъ Ея Императорскаго Величества подписаниемъ.

Привезенная намъ чрезъ графа Брюса отъ Васъ весьма пріятная вѣдомость не токмо о благополучномъ занятіи столичнаго города Кенигсберга, но и о покореніи оружію нашему всего Королевства Прускаго тѣмъ наибольшее причинила намъ удовольствіе, что при томъ какъ Ваше благоразумное и осторожное поведеніе такъ и всѣ обстоятельства нашему ожиданію совершенно соотвѣтствовали.

Что до присланнаго къ Вамъ отъ Кенигсбергскаго Правительства съ депутатами прошенія и разныхъ пунктовъ принадлежить, то во первыхъ Всемилостивѣйше объявляемъ Вамъ особенное о томъ Наше благоволеніе что Вы

удовольствовались на то обнадѣжить ихъ генерално Нашею милостию о рѣшеніи ихъ прозѣбъ Намъ представили а потомъ имѣете вы имъ на ихъ просительныя пункты при врученіи приложеннаго при семъ подъ отворчетою печатью Нашего рескрипта в резолюцію за Вашимъ подписаніемъ объявить:

1-е. Городъ Кенигсбергъ при Его привилегіяхъ, волностяхъ, правахъ и преимуществахъ защищенъ будетъ.

2-е. Для постовъ въ ономъ легкія войска безъ крайней и не обходимой нужды никогда не велутца. ||

3-е. Почему городъ и жители и тогда твердо обнадѣжены быть могутъ, что никакихъ беспорядковъ и вынужденей не увидятъ.

4-е. Совершенная свобода въ отправленіи закона и публичной Божіей службы оставляется не нарушимо на прежнемъ основаніи.

5-е. Церкви, школы, гошпитали и прочіе богодѣлни и сиротекіе дома при ихъ учрежденіи и имѣніяхъ остаются а о доходахъ точныя вѣдомости поданы быть имѣютъ.

6-е. Гражданскія и церковныя служители, кои должность свою прежнему радѣтельно исполнять будутъ останутся при ихъ прежнемъ жалованье и доходахъ.

7-е. Всѣ казны и доходы безъ изыятія намъ принадлежатъ, но буде какія доходы особливо и собственно принадлежатимъ городу, то о томъ на разсмотреніе имѣютъ поданы быть точныя вѣдомости съ показаніемъ на то своего права.

8-е. Ратушамъ архивы ихъ и регистратуры оставляются.

9-е. Приватныя бібліотеки оставляются въ диспозиціи ихъ хозяевъ, а о публичныхъ точныя реестры поданы быть имѣютъ.

10-е. Свободную безпредѣльную и надѣжную внутреннюю и иностранную комерцію, выключая контрабанды || водою и сухимъ путемъ, производить не токмо позволяемъ, но паче о защищеніи оной старатся будемъ и Нашему флоту повелимъ идущіе въ Кенигсбергъ и изъ Кенигсберга корабли не токмо свободно пропускать, но паче въ случаѣ нужды потребное вспоможеніе и всякое благоволеніе онымъ показывать.

11-е. Находящіеся въ публичныхъ пакгаузахъ и амбарахъ товары кому бы ни принадлежали остаются въ диспозиціи ихъ хозяевъ, но съ конхъ пошлина еще неплачена, съ тѣхъ вѣрно сполна въ казну нашу взята быть имѣеть.

12-е. Жители всякаго званія генерално въ спокойномъ владѣніи всего ихъ имѣнія оставляются.

13-е. Отсутствующія съ ихъ домашними и имѣніемъ могутъ надѣжно и безопасно возвратитца и толко всякое будущее при нихъ воинское оружіе нашимъ воинскимъ командамъ на сохраненіе отдавать имѣютъ.

14-е. Всѣ почты безпрепятственной ихъ ходъ удержатъ, такъ же всѣмъ изъ деревень и другихъ городовъ приѣзжающимъ и отъѣзжающимъ равномѣрная свобода и генерално всякій привозъ дозволяется.

15-е. Все цехи и гильдіи оставляются при ихъ привилегіяхъ и правахъ при свободномъ отправленіи ихъ ремесла и промысловъ.

16-е. Никто генерално къ принятію службы неволею || принужденъ не будетъ, такъ какъ на противу того не возбранитца тѣмъ, кто похочетъ службою своею удостоитца особливою Нашей милости.

17-е. Городъ и все Королевство Прусское могутъ на щедроты Наши и

милости совершенно надѣятся столь долго пока каждой въ должномъ послушаніи останется и единственно своему званію прилѣжать будетъ.

На пункты о королевскихъ коллегіяхъ съ ихъ служители слѣдующее въ резолюцію объявить имѣете:

1-е Находящіяся во всѣхъ вышшихъ и нижнихъ коллегіяхъ служители какого бы чина ни были службы перемѣнить не принуждается и могутъ спокойно живучи Нашею протекціею пользоваться, но при томъ генерально всѣ тѣ кои остаются подъ Нашею протекціею для надежности что или ничего противу насъ и интересовъ нашихъ ни тайно ни явно предпріято не будетъ и быть не имѣетъ присягою обязаны, а кто изъ нихъ с позволенія Вашего яко учреждаемаго отъ насъ во всей Пруссіи генерала губернатора куда либо выѣхать пожелаетъ тѣ изъ ихъ имѣнія десятую часть по оцѣнкѣ въ казну заплатить имѣютъ ибо хотя выше и обѣщали Мы спокойное владѣніе каждому своимъ имѣніемъ, но сіе разумѣется только о тѣхъ, кои дѣйствительно теперь въ Королевствѣ Прусскомъ и при ихъ домахъ сами спокойно пребываютъ а на противу того имѣніе всѣхъ тѣхъ кои въ службѣ || Короля Прусскаго находятся служить противу насъ или союзниковъ нашихъ секвеструется почему о всѣхъ таковыхъ немедленно вѣрные списки поданы быть имѣютъ.

2-е. Если въ которыхъ коллегіяхъ приватные и партикулярные денги находятся и впредь полагаемъ будутъ оныя по достовѣрному о томъ свидѣтельству хозяевамъ ихъ сполна выданы быть имѣютъ.

3-е. Архивы и регистратуры хъ коллегіямъ принадлежащія при оныхъ оставляются.

4-е. Находящіяся въ городѣ изъ деревень и другихъ мѣстъ всякаго чина люди могутъ спокойно на прежнія ихъ мѣста возвратится и тамо имѣніемъ своимъ пользоваться.

5-е. Въ разсужденіи постаоя для всѣхъ равенство и справедливость наблюдаемы будутъ.

6-е. Находящейся въ магазинахъ хлѣбъ тотъ болше въ пользу войска употребленъ быть имѣетъ, что магазинъ хлѣбомъ и болге наполнять надобно.

7-е. Находящіяся въ городѣ болныя и раненыя королевскія офицеры и салдаты потребнымъ пропитаніемъ, леченіемъ и призреніемъ довольны будутъ но на противу того яко военно служащіе, военнопльнными остаются имѣютъ.

Скрѣплено конференцъ секретаремъ Дмитріемъ Волковымъ.

Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Рескрипты (оригинальные) изъ конференціи къ губернатору Прусскаго Королевства генералъ порутчику Корфу. 1758 г. Генв.—Дек., № 2, листы 24—26.

№ 16.

1760 Марта 21.

Конвенція, учиненная въ Санкт-петербургѣ между Россійскимъ и Вѣнскимъ Дворами о продолженіи противу Прусскаго Короля войны и о присоединении Прусскаго Королевства къ Имперіи Россійской. (И. С. З. № 11042).

Переводъ с конвенціи между Ея Императорскимъ Величествомъ Всероссійскою, и Ея Величествомъ Римскою Императрицею Королевою Венгеро-Богемскою, по случаю настоящей войны съ Королемъ Прусскимъ заключенной.

Во имя Пресвятыя и Нераздѣлимыя Троицы.

Понеже Ея Величество Императрица Всероссийская и Ея Апостолское Величество Императрица Королева Вен-

геро-Богемская, употребленными стараниями о сохранении общей тишины в Европѣ, а особливо в Германіи, возпрепятствовать не могли, что бѣ не возгорѣлась нынѣшняя Королемъ Прусскимъ начатая война; а принятія при началіи оной, а именно: заключенноу здѣсь в Санктпетербургѣ двадцать втораго Генваря тысяща семьсотъ пятьдесятъ седьмаго года между Ея Императорскимъ Величествомъ Всероссийскою, и Ея Величествомъ Императрицею || Королевою Венгеро - Богемскою конвенціею, обязательства и мѣры къ тому достаточны еще не были, что бѣ достигнуть имѣвшееся оною намѣреніе, а именно, охранить Европу, буде можно, для переду отъ предприятій подобныхъ сему, которое Король Пруской нынѣ учинилъ, и которыя предлаговали, такъ же дабы отмстить особливо всѣ несправедливости и насилія, которыя сей Государь производитъ в Саксоніи, в областяхъ Ея Величества Императрицы Королевы, и вездѣ, куда собственная Его корысть обращаетъ его оружіе. Того ради Ея Величество Императрица Всероссийская и Ея Величество Императрица Королева Венгеро-Богемская, не отмѣнно пребывая при сихъ справедливыхъ намѣреніяхъ, и будучи самою должностію къ Себѣ самимъ и своимъ областямъ и подданнымъ, обязаны || стараться обуздывая ихъ безъопасности и благосостояніи, и о награжденіи тѣхъ великихъ убытковъ и разореней, кои претерпѣли ихъ области отъ сея войны за благо разсудили: на мѣсто вышепомянутой конвенціи отъ двадцать втораго Генваря тысяща семьсотъ пятьдесятъ седьмаго года которая сею настоящею со всемъ уничтожается, заключить новую, на время нынѣшней войны токмо простирающуюся, и оную постановить тѣмѣры и способы, кои к прекращенію ны-

нѣшней тягостной войны, наилучче служить и справедливое за понесенныя для оной убытки награжденіе, на иждивеніи непріятеля и возмутителя общаго покоя, доставить могутъ, а к требованію и полученію сего награжденія Ея Императорское Величество Всероссийская и Ея || Величество Императрица Королева имѣютъ толь большее право, что необходимо нужно отобрать назадъ болѣе похищенныя нежели завоеванныя Королемъ Прусскимъ области, а при томъ надѣжитъ положить и достаточныя предѣлы силѣ такого Государя, котораго неправедныя замыслы никакихъ предѣловъ не знаютъ.

Къ достиженію же такого намѣренія, которое прежнимъ и нынѣшнимъ поведѣніямъ Короля Прускаго становится столько жѣ праведно, сколь и полезно, и которое равномерно интересуетъ безъопасность и независимость всѣхъ Европѣйскихъ Государей, Ихъ Императорскія Величества желая принять между собою потребныя мѣры, Ея Величество Императрица Всероссийская опредѣлила и уполномочила Своего канцлера, сенатора, дѣйствительнаго || тайнаго совѣтника, лейбъ-компаніи порутчика, дѣйствительнаго камергера и орденовъ Святаго Андрея Первозваннаго, Бѣлаго и Чернаго Орла, Святаго Александра Невскаго и Святыя Анны кавалера графа Михаила Воронцова, и отъ армен Ея генерала порутчика, дѣйствительнаго камергера, московскаго университета и академіи художествъ куратора, орденовъ Бѣлаго Орла, Святаго Александра Невскаго и Святыя Анны Кавалера Ивана Шувалова; а Ея Величество Императрица Королева Венгеро - Богемская Своего камергера, дѣйствительнаго тайнаго совѣтника, Короны Венгерскаго Королевства, хранителя, орденовъ Святаго Андрея Первозваннаго и Святаго Але-

ксандра Невскаго кавалера, чрезвычайнаго и полномочнаго посла Ея Величества Императрицы Королевы Венгеро-Богемской || при Дворѣ Ея Императорскаго Величества Всероссийской, Николая Эстергазія де Галанта, наслѣднаго владѣтеля Форкенштейнскаго, графа освященной Римской Имперіи, соглашатася, и какъ наискоряе постановить между ими нацѣлѣннѣйшія и приличнѣйшія къ предложенному виду мѣры; и помянутые министры, сообщая надлежаще другъ другу взаимныя ихъ полномочія и здраво разсмотря важной предмѣтъ сей негодіаціи, сходственно с намѣреніями ихъ Самодержицъ о слѣдующихъ артикулахъ согласились:

1. Понеже настоящая Королемъ Прускимъ начатая война есть общая, какъ Ея Императорскому Величеству Всероссийской, такъ и Ея Величеству Императрицъ Королевъ Венгеро-Богемской, с тою только разностию || что разстояніе мѣстъ и успѣхи, которыми Всевышній благословилъ оружіе Ея Императорскаго Величества Всероссийской возпрепятствовали Королю Прускому исполнить его угрозы, или здѣлать впаденіе въ границы сей Имперіи, хотя сіе самое разстояніе умножаетъ трудности производить войну противъ Короля Прускаго, а напротивъ того области Ея Величества Императрицы Королевы Венгеро-Богемской, многократно прускимъ впаденіямъ подвержены были; того ради Ея Императорское Величество Всероссийская и Ея Величество Императрица Королева Венгеро-Богемская обязуются чрезъ сіе и обѣщаютъ другъ другу употребить противу сего Государя, для вышеозначенныхъ намѣреній, во все время войны, || всѣ тѣ силы, кои только собраны быть могутъ, и по крайнѣй мѣрѣ не меньше,

какъ по осмидесяти тысячъ человекъ регулярныхъ войскъ с каждой стороны.

2. Ея Величество Императрица Всероссийская обѣщаетъ сверхъ того и флотомъ своимъ в Балтикѣ, въ пользу общаго дѣла столько дѣйствовать, сколько то по обстоятельствамъ учиниться можетъ.

3. Обѣ содоговаривающіяся стороны будутъ ежегодно сообщать взаимно другъ другу подробныя и точныя вѣдомости о числѣ Ихъ армій, и приплюгъ с той и другой стороны генераловъ, кои право имѣть будутъ въ военныхъ совѣтахъ присутствовать и голосъ давать, такъ же соглашатася обѣ стороны между собою о планѣ операцій, будучи с нынѣшняго || времени согласны, что ежели бъ Король Пруской, всѣ силы свои или большую часть оныхъ обратилъ противъ одной изъ Высоко-содоговаривающихся сторонъ, другая должна все то въ дѣйство употреблять, чемъ общему непріятелю сильная диверзія учинена, а утѣсенной сторонѣ достаточная помощь подана быть можетъ, и что бъ сіе правило за генеральной планъ на всю нынѣшнюю войну служило.

4. Ихъ Императорскіе Величества обѣщаютъ другъ другу на торжественнѣйшимъ и обязательнѣйшимъ образомъ не только не дѣлать ни перемирія, ни мира съ Ихъ общимъ непріятелемъ Королемъ Прускимъ, одна сторона безъ содѣйствованія и согласія другой, но и обязуются продолжать войну соглашенными силами до того времени, пока заключаемымъ съ общаго согласія мирнымъ трактатомъ будущая Ихъ областей безопасность утверждена, и праведное обѣихъ сторонъ в нижеслѣдующемъ артикулѣ изображенное намѣреніе достигнуто будетъ. ||

5. И какъ Король Пруской начатиемъ нынѣшней войны нарушилъ все прежнія трактаты, и чрезъ то участвующимъ въ войнѣ противъ него державамъ неоспоримое доставилъ право требовать на издешеніи его возвращенія, всѣхъ тѣхъ убытковъ и разореней, коимъ онъ причиною, то Обои Ихъ Императорскія Величества обѣщаютъ другъ другу наиторжественнѣйшимъ и обязательнѣйшимъ образомъ, во время нынѣшней войны все силы, а при будущемъ замрениіи все старанія обще и согласно к тому употребить, что бѣ Ея Величество Императрица, Королева Венгеро-Богемская получила въ свое владѣніе всю Силезію и Графство Гладское какъ такія области, кои издавна принадлежали Архи-Герцогскому Австрійскому дому, и на которыя Король Прусской потерялъ свое право начатиемъ нынѣшней войны; а Ея Императорскому Величеству Всероссийской, къ совершенному ея удовольствію, на издешеніи Короля Прускаго возвращены были убытки, къ чему она приобрѣла Себѣ наисповательнѣйшее право || не токмо за употребленныя въ сію войну издержки, но и за показанныя общему добродѣлю генеральной услуги.

6. Обѣ Высоко-согодговаривающіяся стороны не токмо будутъ другъ другу гарантировать взаимныя ихъ приобретенія, но и о томъ согласно стараться стануть, что бѣ оныя и отъ другихъ державъ имъ гарантированы были.

7. Понеже Европейской покой никогда твердо установленъ быть не можетъ, ежели у Короля Прускаго выше изображеннымъ образомъ не отнимутся способы къ смущенію онаго: то Ихъ Императорскія Величества все силы и старанія къ тому употребятъ, чтобъ дѣлать сію услугу челове-

скому роду, и будутъ для того соглашаться со всеми тѣми державами, коихъ они въ равномѣрныхъ склонностяхъ найдутъ; особливо же согласны отнынѣ призывать Его Христіаннѣйшее Величество, дабы приступилъ къ сей конвенціи, какъ главная содоговаривающаяся сторона. ||

8. И какъ невозможно отнынѣ постановить и назначить все тѣ мѣры, кои для всего вышеизображеннаго полезными и нужными быть могутъ: то Ихъ Императорскія Величества взаимно обѣщаютъ и обязуются поступать и дѣйствовать согласно во всемъ, что касается и касаться можетъ до сей конвенціи, и генерально исполнить и исполнять велѣть содержаніе оной со всякою точностію и усердіемъ, коими другъ другу должны состоять державы интересомъ и дружбою тѣсно соединенныя.

9. Сія конвенція ратификована будетъ Ихъ Императорскими Величествами, Ея Императорскимъ Величествомъ Всероссийскою, и Ея Величествомъ Императрицею Королевою Венгеро-Богемскою, во время двухъ мѣсяцовъ, или скорѣе, ежели то учиниться можетъ, а между тѣмъ принятыя уже мѣры, не токмо не останутся, но паче безъ отлагательства, и непрестанно стараніе приложится || о исполненіи оныхъ велѣдствіе сей конвенціи. Во увѣреніе чего мы полномочные министры оную подписали и печати нашихъ гербовъ къ ней приложили. Учинено въ Сактѣ Петербургѣ Марта двадцать перваго дня тысяща семьсотъ шестьдесятаго года. Графъ Михайла Воронцовъ, Иванъ Шуваловъ, графъ Н. Эстергазіи.

Артикуль сепаратной первой.

Хотя Ея Величество Король Польской Курфирстъ Саксонской чрезъ вѣроломство, съ каковымъ Король Пруской

захватили Его Курфирстекія области, находится почти со всею не в состояніи и невозможности исполнить свои обязательства, и слѣдовательно споспѣшествовать и содѣйствовать къ произведенію въ дѣйство проекта, объ ослабленіи, или униженіи Короля Прускаго: оба Императорекія Двора учинять однако жъ все то, что отъ нихъ зависѣть можетъ, || не токмо дабы возстановить сего Государя во владѣніе Его Курфирстекскихъ земель, но дабы и доставить ему на исклѣченіи Короля Прускаго сходственную сатисфакцію за обиду и убытки, кои онъ претерпѣлъ, въ твердомъ при томъ наглѣніи, что Его Польское Величество съ Своей стороны все то учинить, что можетъ для споспѣшествованія сильныхъ стараней обоихъ Императорекихъ Дворовъ.

Артикуль сепаратной второй.

Постановлено между Ея Величествомъ Императрицею Всероссийскою и Ея Величествомъ Императрицею и Королевою Венгеро-Богемскою, что наблюденной въ экземплярахъ, подписанной сего дня конвенціи, порядокъ, не можетъ имѣть никакого слѣдствія, ниже в чемъ либо вредить, призванному, установленному и наблюденному между Высоко-соговаривающимися сторонами альтернативу, и что Французской языкъ употребленной в сочиненіи акта настоящей конвенціи, сего дня подписанной, || не можетъ впредь служить примѣромъ, отъ котораго какое либо слѣдствіе или предосужденіе какимъ либо образомъ соговаривающимся сторонамъ произойти могло бѣ, и что согласенось будетъ впредь, о томъ, что наблюденно было, и наблюденно быть имѣеть съ стороны соговариваю-

щихся державъ, которые пріобыкли и могутъ давать и принимать такіа акты на другомъ языкѣ, кромѣ Французскаго.

Сіи сепаратные артикулы ратификованы будутъ обѣими Высоко-соговаривающимися сторонами в тоже время, какъ и конвенція.

Во увѣреніе чего мы оныя подписали и печати гербовъ нашихъ приложили.

Учинено въ Санктъ Петербургѣ Марта двадцать перваго дня тысяща семьсотъ шестьдесятаго года.

Графъ Михайла Воронцовъ, Иванъ Шуваловъ, графъ Н. Эстергазій. ||

Артикуль сепаратной и секретной.

Хотя заключенною и подписанною сего дня конвенціею, а имянно пятымъ артикуломъ оной, объ соговаривающихся стороны постановили между собою взаимныя ихъ пріобрѣтенія; но какъ до нынѣ Ея Величество Императрица Королева Венгеро-Богемская вспомоществовала Ея Императорскому Величеству Всероссийской миліономъ рублей ежегодно, въ разсужденіи великихъ на сію войну издержекъ, кои великимъ разстояніемъ мѣстъ становятся всегда большими и тягостнѣйшими; и хотя Ея Императорское Величество Всероссийская отнюдь не хочетъ Ея Величества Императрицъ Королевъ в тягость быть, однако жъ Ея Величество Императрица Королева тѣмъ не меньше обѣщаетъ и обязуется, помянутой миліонъ рублей ежегодно во все время продолженія сей войны платить за каждыя шесть мѣсяцовъ впредь, такъ какъ оное постановлено конвенціею 1757 года.

Сей сепаратной и секретной артикуль ратификованъ будетъ отъ обоихъ Высочесодоговаривающихся сторонъ в то же время какъ и конвенція.

Во увѣреніе чего мы оной подписали и печати нашихъ гербовъ приложили.

Учинено въ Санктпетербургѣ, Марта двадцать перваго дня тысяща семьсотъ шестидесятаго года.

Графъ Михайла Воронцовъ, Иванъ Шуваловъ, графъ Н. Эстергазіи. ||

Артикуль сепаратной и секретной.

Понеже главныя причины побудили Ея Величество Императрицу Всероссийскую, и Ея Величество Императрицу Королеву Венгеро-Богемскую, не означивать и не опредѣлять въ артикулѣ 5-мъ подписанной сего дня въ Санктпетербургѣ конвенціи упомянутого возвращенія убытковъ для справедливаго Ея Императорскому Величеству Всероссийской награжденія, токмо объ Высочесодоговаривающихся стороны поставляютъ между собою формальнымъ и точнымъ образомъ обязательство, которое каждая изъ оныхъ сторонъ вышепомянутымъ артикуломъ конвенціи принять на себя разумѣла, того ради за потребно найдено, настоящимъ секретнымъ артикуломъ обстоятельнѣе объявить:

Что понеже Король Прусской начатіемъ нынѣшней войны нарушилъ всѣ древніе трактаты, и чрезъ то всѣмъ участвующимъ въ войнѣ державамъ неоспоримое доставилъ право требовать на иждевеніи его возвращенія всѣхъ тѣхъ убытковъ и разореней, коимъ онъ причиною, то Ихъ Императорскія Величества общають другъ другу наиторжественнѣйшимъ и обязательнѣйшимъ образомъ, во время нынѣшней войны всѣ силы, а при бу-

дущемъ || замирении всѣ старанія обще и согласно к тому употребить, что бѣ Ея Величеству Императрицѣ Королевѣ Венгеро-Богемской получить в свое владѣніе всю Силезію и Графство Гладское, какъ такія области, кои издавна принадлежали Австрійскому Архи-Герцогскому дому, и на которыя Король Прусской потерялъ свои права начатіемъ нынѣшней войны. А Ея Императорскому Величеству Всероссийской Королевство Прусское нынѣ Ея оружіемъ дѣйствительно уже завоеванное, уступлено было, какъ справедливое награжденіе не токмо за понесенныя въ сію войну убытки, но и за наказанную общему добродѣлу генерально услугу. При чемъ однако разумѣть надлежитъ, что приемлемое Ея Величествомъ Императрицею Королевою обязательство неимѣть быть тогда состоятельно, есть ли случится что помянутому Ея Величеству доставлено не будетъ уступленіе всей Силезіи и Графства Гладкаго.

Сей сепаратной и секретной артикуль ратификованъ будетъ обѣими Высочесодоговаривающимися сторонами в то же время, какъ и конвенція.

Во увѣреніе чего мы оной подписали и печати гербовъ нашихъ приложили. ||

Учинено въ Санктпетербургѣ Марта двадцать перваго дня тысяща семьсотъ шестидесятаго года.

Графъ Михайла Воронцовъ, Иванъ Шуваловъ, графъ Н. Эстергазіи.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Хотя въ подписанной сего дни конвенціи, Ея Императорское Величество Всероссийская и Ея Величество Императрица Королева Венгеро-Богемская согласилась, и постановили, во время сей войны, всѣ силы, а при будущемъ

замиреніи всѣ старашія обще и согласно к тому употребить, что бѣ Королевство Прусское, нынѣ оружіемъ Ея Императорскаго Величества Всероссийской дѣйствительно уже завоеванное, Ея Величеству уступлено было, какъ справедливое награжденіе за претерпѣнныя въ нынѣшнюю войну убытки и показанную общему добродѣлю генерально услугу; однако жъ Ея Императорское Величество Всероссийская чрезъ сіе предоставляетъ Себѣ || принять съ Королевствомъ и Республикою Польскою впредь такія мѣры о Королевствѣ Прусскомъ, кои бы ко взаимному обѣихъ сторонъ удовольствію служили, а Ея Величество Императрица Королева Венгеро-Богемская обѣщаетъ предприемлемую о томъ во свое время с Республикою перегодицію, добрыми своими офиціями подкрѣплять.

Сія декларация имѣетъ равно и въ одно время, с подписанною сего дня конвенціею, ратификована быть.

Во увѣреніе чего мы нижеподписавшіеся министры оную подписали и печати нашихъ гербовъ приложили.

Учинено въ Санктпетербургѣ Марта дватцать перваго дня тысяща семьсотъ шестьдесятого года.

Графъ Михайла Воронцовъ, Иванъ Шуваловъ, графъ Н. Эстергазіи.

Переводъ сей написанъ на 10 листахъ. Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Конвенція 1760 г. Март. 21, № 89.

№ 17.

1769.

Указъ Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссийской въ диванъ Княжества Молдавскаго о присоединеніи Княжества къ Имперіи Россійской и просительная грамота Молдавскихъ чиновъ о принятіи Княжества въ Россійское подданство.

Сему давану уже известно что постребленіи всехъ Отоманскихъ силъ войсками Россійскими все Княжество Молдавское подъ державу Ея Императорскаго Величества покоропено; и первейшія духовныя и свѣдкія чины торжественною в верности и подданствѣ присягу учинили то повелевается «1-е» остатца в самой той силѣ правахъ и преимуществахъ в которыхъ онъ до сего время находился ненарушимо; «2-е» оной диванъ все дела на решеніе по обыкновеніямъ своимъ подносить имеетъ оставляющемуся здесь при войске главному командиру доколе Ея Императорское Величество благоволитъ кого избрать и Всемилоствѣйше достоинствомъ господарскимъ наградить, когда и поступать по Ея Императорскаго Величества указу; «3-е» именемъ Ея Императорскаго Величества разослать о томъ в подчиненныя сему дивану по всему Княжеству места указы, что бѣ во всехъ городахъ, уездахъ и деревняхъ всехъ прихожихъ к церквамъ своимъ собрать и в верности и подданствѣ Ея Императорскаго Величества по приложенной здесь форме торжественную учинить присягу; «4-е» после чего отпривить за здравье Ея Императорскаго Величества и Его Императорскаго Высочества Государя Цесаревича молебствіе по включающемуся здесь обряду по которому во всей его силѣ и на литургіе всякои день поступать, а потомъ, «5-е» учиненные присяги в подлинникахъ за свидѣтельствомъ || священниковъ о своихъ прихожанахъ прислать с парочными в диванъ; а отъ дивана все оныя собрать и освидѣтствовавъ въ ихъ верности поднести главному надъ остающимися здесь войскомъ командиру; «6-е» всехъ туркамъ принадлежащихъ магазейнахъ

ружье, порохе, свинце протчей военной аммуниции подать какъ наискорее уведомленіе где что изъ сихъ вещей находится; «7-е» всю архиву, казну вручить подъ охраненіе войскамъ Ея Императорскаго Величества; «8-е» обстоятельную сделать какъ наискорее ведомость в чемъ состоятъ ежегодныя доходы какъ молдавскимъ господарямъ такъ и те кои Партеи Отоманской ежегодно платились какъ и когда онъ збираетца, если теперь какіе зборы на лицо и где оныя состоятъ, словомъ сказать, а обстоятельное сочинить описаніе о состояніи всякаго города и уезда, сколько кому каждой платитъ, и какои имеетъ промыслъ или торгъ, такъ же доведатца подлинно не находитца ль чего здесь в городе или в другихъ мѣстахъ принадлежащаго имения отлучившемуся господарю о чемъ безъ всякаго похлебствія мне донести.

Наконецъ повѣлываетца что бъ все члены давана завтрешняго числа в своемъ мѣсте были собраны и присутствіе свое начали прочитаніемъ сего Ея Императорскаго Величества указа по которому и надлежащее къ исполненію учинить определеніе и мнѣ о томъ в залѣ дивана || донести, где я господь членовъ дивана ожидать имею и ихъ о исполненіи выше писаннаго выслушаю.

Указъ сей приложенъ къ рапорту генерала барона Эльмита отъ 26 Сентября 1769 года.

Воен. Учен. Арх. Гл. Шт. отд. II, № 407. Реляціи графа П. А. Румянцева-Задунайскаго, стр. 22, 23.

Присяга.

Азь ниже имянованный кленусь и обещаюсъ предъ Всемогущимъ Богомъ и Святымъ Его Евангеліемъ, что

хошу и должеюъ яко покорившеся добровольно подъ державѣ Ея Величества Всемилостивѣйшей моей Государынѣ Императрицѣ Екатерине Алексѣевнѣ Самодержице Всероссийской и Высокому Ея Величества Наследнику Государю Цесаревичу и Великому Князю Павлу Петровичу соблюдать отъ истиннаго моего сердца долгъ верноподданнаго раба повинаясь во всемъ безмолвно темъ учрежденіемъ кой по Высочайшей Ея Величества власти надъ всей землею определены будутъ, и темъ узаконеніемъ кои обще до техъ и особенно до меня подлежатъ будутъ, равнымъ образомъ обещаюсъ какъ истинной христіанинъ не лицемерною душою всякое по мере моихъ силъ и возможности войску моей Всемилостивѣйшей Государыни, которое в защиту и оборону нашему притесненному і подлигомъ магометанства таящему Христіанскому закону ополчено чинить вспоможеніе и услуги почитая враговъ оружія Російскаго врагами моими собственными, наконецъ такимъ образомъ вестъ себя какъ доброму и верному Ея Величества рабу и подданному благопристойно есть надлежитъ и какъ я предъ Богомъ и Судомъ Его Страшнымъ отвѣтъ дать могу в заключеніи сей моей клятвы целую Слова и Крестъ Спасителя моего. Аминь.

Тамъ же, стр. 18.

Переводъ изъ молдавской грамоты, которою привезли изъ Молдавскаго Княжества молдавскія жъ депутаты.

Всепресветлѣйшая и Превысочайшая и Богомъ вѣнчанная Всеавгустѣйшая и Самодержавнѣйшая Великая Государыня Императрица Екатерина Алексѣевна всея Россіи.

Вашему Императорскому Величеству вседолжнѣйшее поклоненіе и рабское покореніе все нижайше принесемъ.

Достойная памяти воистину и пресвѣтлая наста иногда оное торжество великому в монарѣхъ Равноапостольному первому Благочестивому Царю Константину, которіи единымъ совѣтомъ Божіаго промысла и благовѣстіемъ небеснаго знаменіе честнаго и животворящаго Креста Господня былъ вдохновенъ и вскриляемъ в преславной оной побѣди и для того с крѣпкую вѣрою ополчился надъ мучителемъ Христіанскимъ Максентіе злочестиваго и надъ всѣми пресильнѣйшими гоштели рода Христіанскаго в то время когда оны Христохулителныя мучители окровавлили воду и сушу изльиашемъ мученической крове, которою безъ всякаго милосердія изльали, и чрезъ буря силныхъ вѣтровъ Христіанскаго изгнанія и чрезъ лютаго ихъ мучительства со всѣмъ возмуща оставшеся тогда малѣйшаго числа Христу послѣдователей Православныхъ Христіанъ которіе изъ страха и трепета въискивали себѣ прибѣжище и пресладкой тишинѣ в обителаяхъ неукротимыхъ звѣрей и ядовитыхъ присмѣкающихся змиевъ в пустыняхъ и в пропастиахъ земляныхъ великіи оной монархъ посланный отъ Бога ста предъ оными мучителями и низложи гордино оныхъ беззаконныхъ враговъ || вратовъ чрезъ непобѣдимое оружія креста и во вся сокруши злочестивое ихъ суровство и предаде ихъ прелютіи смерти и преста честь идолская процвѣте Христіанская вѣра посрамленіе и сокрушеніе злочестивыхъ и тако возпоследовала всѣмъ Христіаномъ великая радость и хотя вся оное совершенство непремѣнно было чрезъ Божественное и праведное его милосердіе а к тому жъ и чрезъ особливое

щастіе онаго благочестиваго монарха, иначе жъ сіи что быне удостоилися очи наши видити преславнѣйше видяща а бытъ для того, что суть превосходительнѣйшіе и совершеннѣйшіе и вышнимъ щастіемъ Вашего Императорскаго Величества украшены потому что чрезъ оныхъ предоволю и безъ всякаго сумнѣніе явно показалося вся непобѣдимая сила онаго жъ Всесильнаго Бога купно и слава іеронической души Вашего Императорскаго Величества, которое воистину что есть огражденна всякимъ благочестіемъ и пресвѣтлою премудростію, подражателное примудрости Соломоновъ понеже что всѣхъ оныхъ претяжкихъ и темныхъ облаковъ, которые изъ всѣхъ круговъ отоманскихъ надъ пребѣдною землею Молдавскаго Княжества чрезъ прелютыхъ и кровавливыхъ дождей и чрезъ бури ихъ яже на насъ весма и всѣ вострепетали были и такъ ужасалися было что уже ожидали отъ нихъ и конечной погибели, но скоримъ Вашего Императорскаго Величества милосердіемъ и защищеніемъ внезапно всѣ разорилися и всѣ тѣи что чрезъ ихъ суровство и лютовство всегда насъ устрашивали и хульнымъ гордостію похвалилися что бы во вся поглотитъ вся исполненіе вѣрныхъ [предъ коими мы всѣ были яко овцы готовы на заколенные прешелствуя отъ мѣста до мѣста чрезъ долгое время и повсюду скрися с великимъ страхомъ и трепетомъ] Божіемъ судомъ сами поглошены лютою и прегоркою смертію ибо во время преславной побѣди крестоносной арміи Вашего Императорскаго Величества они сами столь вострепетали ужасалися что и саміе воды || Нистровскіе и Дунайскіе показывалися имъ аки некоторую презрядію и прекрасную пучину и которіе изъ нихъ избавилися отъ оружейнаго огня

то вмѣсто того глубину и дно оныхъ великихъ рѣкъ измѣриша и тако быша в сиѣдъ птицамъ небеснымъ и воднымъ рыбамъ и тѣмъ что превознесены были до небеса праведнымъ судомъ Божиимъ даже до ада спидоша обратися болѣзнь ихъ на главахъ ихъ и неправда ихъ на верехъ ихъ и уже заходило отъ очію нашею лунная слава и возсія свѣтлость звѣздей Вашего Императорскаго Величества, а потомъ возсія свѣтлость пресладкаго и превождѣленнаго дня сирѣчь день спасеніе нашего, поне же милосердіе Божіе не презри слезное наша воздыханіе по своимъ челоуѣколюбіемъ наказуя наказалъ насъ якоже бысть праведнаго ево хотѣніе, по ниже остави насъ до конца погибнути смертію и услыша с высоты болѣзненныя наши молитвы и хотя мы прежде сего посѣяли в слезахъ обаче нынѣ с радостію пожинаемъ а всѣ сипъ здѣлался чрезъ благое щастіе и скорое защищеніе Вашего Императорскаго Величества, и мы нижайшіе предовольно чувствуемъ и видимъ превысочайшую и монаршескую Вашего Императорскаго Величества прещедрую и матернюю милость, купно и величія всѣхъ благодѣяніяхъ Вашего Императорскаго Величества к намъ милосердіе того ради немолчними гласы поемъ и хвалимъ и благодаримъ Святѣй Единосушнѣй и Нераздѣлнѣй Троицы ибо с великимъ милосердіемъ призрѣ на насъ утверждая Благочестивую и Аптократорическую Монаршеское Ваше сердце на избавленіе наше единовѣрныхъ изъ работы агарянскаго ига и яко вѣрноподданныя рабы Вашему Императорскому Величеству всепшжайшее и всеподданнѣйшее наше принесемъ благодареніе и по всегдашней нашей должности со многимъ смиреніемъ молитвы возсылаемъ живущему на небесехъ Богу Саваоу, в первыхъ я

смирешный Гавріиль Митрополитъ Молдавскій купно со о Христѣ братіею моею Боголюбивыми епископы и со всѣмъ духовнымъ || чиновъ купно жъ и со всѣми подданными жъ и рабы Вашего Императорскаго Величества собранныя политическое молдавскіе бояры и обще со всѣми здешними христианами умиленными сердцаы молимъ всещедрого Бога да даруетъ Вашему Императорскому Величеству купно и освященной отрасли Вашего Императорскаго Величества превозлюбленному сыну и Наслѣднику Благовѣрному Государю Цесаревичу и Великому Князю Павлу Петровичу все цѣлѣбнѣе здравіе и да возвеличитъ Аптократорическое Величества Ваше и да вознесеть ю отъ силы в силу и да умножить присно пребывателю и нерушиму дражайшіе здравіе Вашего Императорскаго Величества привсерадостнѣйшей и пресвѣтлѣйшей жизни в должайшіе лѣта, со всегдашнюю побѣдою и самодержавствомъ и при всесовершеннѣйшею, побѣдою надъ всѣхъ сопротивныхъ варваровъ, которіе отъ неустрашимыхъ и прехрабрыхъ Вашего Императорскаго Величества воиновъ да вострепещутся и устрашатся и даже до послѣдней части да сокрушатся подъ ногами Вашего Императорскаго Величества. А христоролюбивое арміе Вашего Императорскаго Величества во время ополченныя браны и всегда да посѣшати во всякомъ благомъ посѣшеніи безъ всякаго препятствіе с твердостію душевную с храбростію мужественною с надлежащемъ целомудріемъ и не преславною побѣдою и да будетъ сохранена и покровенна высокою Его Божественною десницею безъ всякаго урону. Мы всѣ жители молдавскіе увесь духовный и мирскій чинъ с великую радостію и совсенижайшимъ смиреніемъ выбрали изъ нашего ду-

ховнаго чина Боголюбиваго епископа Хушскаго кирь Инокентіе и Петропавловскаго Солковскаго монастыря архимандрита Вареолюмея да Благовѣщенскаго Молдавицкаго монастыря игумена Венедикта а изъ молдавскихъ благородныхъ бояровъ господина Лупула Балша бывшаго вель логофета да господина Іоанна Палладія || бывшаго вель логофета да господина Анакакія бывшаго вель спатаря, которыхъ изъ общаго совѣту посылали къ Вашему Императорскому Величеству и всеподданѣйше Вашего Императорскаго Величества просимъ да будутъ приняты зъ Высоко Монаршескую кротостію и милосердіемъ чрезъ которыхъ яко тѣи уже довольно познали Высочайшую Вашего Императорскаго Величества милость и благодѣяніе и яко вѣрноподданныя рабы Вашему Императорскому Величеству всеподданѣйшее наше принесемъ благодареніе и покореніе, со всякимъ нашимъ благоволеніемъ и со повиновеніемъ ко всякимъ Вашего Императорскаго Величества повелѣніемъ и вѣрности, подданствѣ нашей съ клятвеннымъ обѣщаніемъ и обѣщаемся во имя живаго Бога Нелидеѣрнаго Судіи в томъ что всѣмъ повелѣніемъ Вашего Императорскаго Величества будемъ покорены и даже до послѣдней капли кровѣ нашей вся повелѣнное намъ отъ Вашего Императорскаго Величества безъ всякаго нарушеніе будемъ сохранять и повеленное исполнять. И того ради и паки отъ всего осердія нашего всѣ припадаемъ подъ стопы Вашего Императорскаго Величества, всемирнѣйше и изъ глубины душъ нашихъ просимъ яко да всегда будемъ подъ высокимъ защищеніемъ и покровомъ Вашего Императорскаго Величества и да будемъ оспещены Монаршескую кротостію и охранены непо-

бѣдимымъ оружіемъ Вашего Императорскаго Величества отъ Богомъ дарованная и Богомъ вѣнчанная Всемилоствивая Государиня Императрице и Премилосердная Обладательнице наша! Не остави насъ единовѣрныхъ и вѣрноподданныхъ Вашего Императорскаго Величества, не остави насъ в жесточайшее и лютое поруганіе злочестивыхъ и христіаноненавидцовъ иноплемянниковъ по осѣни насъ всесилою десницею Вашего Императорскаго Величества покрой насъ всесилою и не побѣдимымъ покровомъ || и защищеніемъ Вашего Императорскаго Величества, огради насъ афтократическимъ и не побѣдимъ оружіемъ Вашего Императорскаго Величества да всегда проживемъ в тѣшигѣ и в покои подъ Высокою Вашего Императорскаго Величества Самодержавству в чемъ и все благонадежны есмы.

1769 году Декабря 10.

Вашего Императорскаго Величества, всенижайшіе и всеусердныя Богомолцы и всеподданѣйшіе рабы

в подлинномъ написано тако:

Гавріилъ митрополитъ Молдавіи, Леонъ епископъ Романскій, Досвѣей епископъ Ралаудкій, Прокопій архимандритъ Галата, Пахомій игумень Путный, Іоаникій игумень Нямць, Мисаилъ архимандритъ Бесерикагъ, Меодій игумень Слатный, Каллистръ игумень Ришкій, Пансіи митрополитъ Евврипій, Софроній митрополитъ Ирпиполскій, Стефанъ Стурзе банъ, Василей Костаке банъ, Николай Росетъ банъ, Костантинъ Греча банъ, Александривкулче пахарникъ, Василій Росетъ пахарникъ, Константины Пазадій пахарникъ, Іоаннъ Стурзе дворникъ, Константины Росетъ дворникъ, Василій Разульхатманъ, Іоаннъ Каптакозино вистярникъ, Константины

Стурзе вистярникъ, Костакѣ Конакѣ спатарь, Йордакѣ Кантакозино спатарь, Иоаниъ Кантакозино спатарь, Луцулъ Костакѣ банъ, || Георгиъ Стурзе пахарникъ, Йордакѣ Балшъ пахарникъ, Константиъ Гундулъ столникъ, Константиъ Когуличачъ столникъ, Акакіи Христофоръ столникъ, Иоаниъ Катарзіу столникъ, Маюлакѣ Костакѣ столникъ.

Переводъ сей на 3½ листахъ приложенъ къ подлинной Молдавской грамотѣ. Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Молдавскія дѣла 1769 г. Дек. 10, № 2.

№ 18.

1769—1770.

Воззваніе графа Румянцева-Задунайскаго во всѣмъ чинамъ Княжества Волошскаго о присоединеніи Княжества къ Россіи и просительная грамота Валахскихъ чиновъ о принятіи княжества въ Россійское подданство.

Главнокомандующіи арміею Ея Величества Императрицы Всероссійской генераль, малороссійскіи генераль-губернаторъ, президентъ въ оной коллегіи, обоихъ россійскихъ ордеповъ Святого Апостола Андрея и Александра Невскаго и голштинскаго Святыя Анны кавалеръ: я ниже сего подписавшіи всѣмъ Волоскаго Княжества духовнымъ, военнымъ и гражданскимъ чинамъ, земскимъ начальникамъ, дворянамъ, однодворцамъ, и всякаго званія и состоянія жителямъ, всѣмъ вообще и каждому особливо объявляю.

Въ самомъ началѣ настоящей войны, то есть отъ 19 Генваря сего 1769 году, въ числѣ прочихъ славенскихъ народовъ Православнаго исповѣданія въ турецкомъ подданствѣ находящихся, и въ Княжества Волоскаго обитатели предварены были въ изданныхъ къ вамъ вообще печатныхъ манифестахъ отъ Ея Императорскаго Величества

Всемилоствѣйшей нашей Государыни высочайшимъ обиадеживаемъ, что подъемля дарованное себѣ отъ Бога оружіе противъ Порты Отоманской; къ чему подвинули Ея Императорское Величество оказанное || отъ сей вероломной державы презрѣніе правъ народныхъ и самой истины, и единственно по оному начатая война съ разрушеніемъ заключеннаго вѣчнаго мира, простреть оное къ укрошенію высокогѣрнаго непріятеля и купно съ тѣмъ на избавленіе Христианскаго правовѣрныхъ сословія, стѣнящаго подъ игомъ владычества турецкаго, при утѣсеніи наглою Святыя Церкви.

Благословеніемъ Всевышняго Творца содѣйствующаго Святымъ Своимъ Промысломъ во всѣхъ благихъ, уже сіе предобиадеживаніе Всероссійской Императрицы нашей Всемилоствѣйшей Государыни свершилося надъ двумя изъ воззванныхъ онымъ славенскими народами, чрезъ покореніе совершенное Княжества Молдавскаго, а по немъ нынѣ и Волоскаго, скипетру Ея Величества.

Вы жители обоихъ сихъ Княженій чувствуете безъ сомнѣнія отраду въ сердцахъ своихъ, что побѣдоносное оружіе Ея Императорскаго Величества, которое привлекъ на себя противъ воли Ея || угнѣтавшіи благочестивыхъ сыновъ Святыя Церкви турокъ, соединила васъ нынѣ съ народомъ побѣждающимъ, и народомъ которому единствомъ рода и вѣры въ древнія времена возносилаъ ваша по вселенной слава доколѣ неостигли васъ нещастія, коимъ здѣлаа конецъ воцарившаяся теперь надъ вами Всемилоствѣйшая наша Монархія.

Познайте вы нынѣ благіи свой жребіи и наслаждайтесь щастливыхъ дней; а видѣвъ, что тѣ же самыя войски, коихъ почувствовалъ силу вострешталъ и разсыпанъ былъ многочисленный непріятель, заняли вашу землю

не сомнѣвайтесь ни въ защитѣ, ни во всякой себѣ отъ нихъ помощи.

Но должность та же и вамъ настоять, которую до сего уже исполнили, радостно и толь похвально все жители молдавскіе, что бѣ утвердили и вы примѣромъ ихъ свое вѣрное подданство Ея Императорскому Величеству, во всехъ чинахъ Княжества Волоскаго || торжественною на оное присягою: чего я отъ васъ всехъ вообще и каждого особливо, непременно требую, и въ исполненіи того неимѣю отнюдь сомнѣнія; ибо естественной разсудокъ и свѣтъ христіанскаго закона сами уже силы представить предъ очи ваши святость сея непремѣнная должности, которой всегда воззрѣваютъ милость и покровительство монаршія.

По ревности къ Православному Христіанскому закону и по отвращенію естественному отъ нечестія, которое чрезъ толикое время мучительски всегда господствовало надъ правовѣрными, неимѣю я причины сомнѣваться такъ же, чтобъ все жители Княженія Волоскаго при нынѣшнемъ удобномъ случаѣ, не хотѣли сами распространить свою пользу, и возвестъ свое отечество на степень древнего достоинства при руководствѣ однопоколенныхъ имъ Россіянь, которые благословеніемъ Вышняго освободили уже ихъ отъ ига и порабощенія магометанскаго: ||

А потому и увѣщаваю всехъ живущихъ въ семъ княженіи дабы обновили въ себѣ духъ благородства и храбрости свойственный ихъ предкамъ и споспѣшествовали каждый съ усердіемъ и ревностью, елико кто можетъ, общему благу дѣлу, къ вреду ненавистника всего Христіанскаго имени, и прочихъ единовѣрныхъ себѣ, горестью и бѣдствіемъ отъ него изнуряемыхъ коимъ на помощь и къ добродѣтямъ не было еще времени достигнуть силѣ

могуществу оружія Россійскаго, къ тому же возбодрали; дабы соединились къ подвигамъ военнымъ съ побѣдительнымъ воинствомъ, въ упованіи, что отличившихся въ томъ усердіемъ ждуть достойныя воздаянія, а средства къ произведенію того на сіе время и вообще съ Россійскими войсками подастъ охотно всемъ явившимся вооружителя, командующій надъ войсками вступившими въ Молдавію и Валахію г. генераль порутчикъ и ковалеръ фонъ Штофельгъ. ||

Сколько ни не обходимо, чтобъ введеннымъ войскамъ ради собственной защиты Княжества Волоскаго, собрать пропитаніе, я однако жъ неуверенно стараться буду, дабы и въ сей неизбѣжности не здѣлать однако жъ оного никакаго отягощенія народу: и что бѣ подъ покровомъ и обороною оружія Россійскаго всякъ по состоянію своему могъ безпрепятственно распорядить свое упражненіе.

Равно зываю я каждого къ полученію себѣ удовлетворенія естли въ чемъ понесены обиды отъ воинства преступившаго обряды въ тайнѣ и невидѣніи отъ своихъ начальниковъ.

Симъ я извѣстно чиню всемъ и каждому присоединеннымъ къ державѣ Ея Императорскаго Величества Волоскаго Княженія жителямъ, и унадеживаю ихъ о такомъ Высочайшемъ къ вамъ благоволеніи Всемилостивѣйшей Государыни, которая посвоему челоуколюбію и соболѣзнованію о страданіи Православныхъ Христіанъ подъ игомъ варваръ, сіе только имѣетъ намѣреніе что бѣ посредствомъ праведного своего оружія возвестъ въ прежнюю славу упавшіе народы. ||

Единоплеменные тому, надъ коимъ она царствуетъ, и утвердить ихъ благосостояніе, подобно, каковымъ наслаждаются все Ея вѣрноподданные.

При семъ праведномъ и непоколебимомъ обнадеживаніи, котораго исполненіе и слѣдствія увидятъ всѣ добронамѣренныя и вѣрностью преданныя Высочайшему Престолу Ея Императорскаго Величества, да знаетъ на противъ каждой, что всякъ не соотвѣтствующій своимъ усердіемъ Высочайшему покровительству Ея Императорскаго Величества, и слѣдственно возстающій противъ христіанъ, и поборающій по невѣрнымъ и ненавидящимъ Креста Господня, изыять будетъ отъ участвованія во благихъ, и возчувствуетъ надъ собою гнѣвъ Вышняго чрезъ праведное оружіе Самодержицы Всероссийской низпосылаемый.

Данъ въ Главной Квартирѣ мѣстечкѣ Лятчевѣ Декабря 4-го 1769 году. Воен. Учен. Арх. Гл. Шт. отд. II, № 422, стр. 106—109.

Клятвенное обещанне.

Азъ ниже именованный обещаюся и кленуся Всемогущимъ Богомъ, предъ Святымъ Его Евангеліемъ в томъ что: по освобожденіи ныне чрезъ оружіе Россійское Княжества Волоского отъ ига Отоманской Порты, яко верный подданный хошу и долженъ Ея Величеству Всепресвѣтлѣйшей Державнейшей Великой Государыне Императрице Екатерине Алексѣевне Самодержице Всероссийской и прочая и прочая и ея Императорскаго Величества высокому законному Наследнику, Его Императорскому Высочеству Благоверному Государю Великому Князю Павлу Петровичу и впредь отъ Ея же Императорскаго Величества по Самодержавной Ея власти определяемымъ к воспріятію Престола государственнымъ высокими Наследникамъ вернымъ добрымъ и послушнымъ рабомъ быть и всемъ высокому Ея Величества Самодержав-

ству силе и власти принадлежащія права и преимущества узаконенныя по крайнему уразуменію силе и возможности: предъостерегать и оборонять и в томъ со всемъ живота своего в потребномъ случае нещадить с неприятелими турками и татарами ни в какое согласіе не входить ниже вестъ переписки: такъ какъ и со всеми недоброжелательными людьми того не чинить но паче все то предъостерегать что только пользы интересовъ Ея Императорскаго Величества во всякихъ случаяхъ касатся можетъ о ущербе же оныхъ вреде и убытке коль скоро сведаю нетокмо благовременно объявлять но и всякими мерами отвращать тщатися буду, когда жъ бы в службѣ Ея Императорскаго Величества и ползе какое тайное дело или какое бъ оное ни было которое мне приказано будетъ тайно содержать и то содержать въ глубокой танине и объявлять: кому ведать не надлежитъ не имею, а где уельшу какое неприятелское собраніе или умыселъ о томъ верно и немедленно командирамъ Россійскихъ войскъ доносить стану и всемъ Высочайшимъ Повеленіямъ Ея Императорскаго Величества безъ изытія и со всею верностію повиноватся и такимъ образомъ завсегда себя вестъ и поступать какъ доброму и верному Ея Императорскаго Величества рабу благопристойно есть и надлежитъ, а на проклятую измену ни къ Салтану Турецкому ни х Хану || Крымскому не приклонятся, в чемъ всемъ такъ мне Господь Богъ душевно и телесно да поможетъ, в заключеніи сен моей клятвы целую Слова и Крестъ Спасителя моего. Аминь.

Слѣдуютъ подписи на молдавскомъ языкѣ числомъ больше шестидесяти.

Воен. Учен. Арх. Гл. Шт. отд. II, № 407 стр. 191.

Просительная грамота.

Державнѣйшая, Божественнѣйшая Кротчайшая, Непобѣдимая, Боговенчанная, Благочестивѣйшая Великоблнная, Самодержица и Премилосердая Мати Отечества, Всемилостивѣйшая наша Государиня Августѣйшая.

Предъ нѣкѣмъ временемъ прешедшій наши мѣста честнѣйшій подполковникъ Назаръ Каразинъ увѣдомился отъ насъ, что мы вси обще ревность и склонность имѣемъ, что бы наша страна въ наслѣдство досталась державной Имперіи Вашего Величества. Мало же послѣ мы августѣйшія, самодержавныя манифесты всеижеайше, получивъ съ прилѣжаніемъ и пристойностію сообщили приличнымъ мѣстамъ и объявили Императорское намѣреніе, милость и покровительство всѣмъ и такъ по Императорскому указу вси усердно склонилися на содержимыя въ тѣхъ манифестахъ повелѣнія такъ что всеусерднѣйшія были молитвенники за побѣду храброго воинства и въ надеждѣ ожидали точно милости и покровительства Вашего Императорскаго Величества || а за совершенный враговъ хотинскій уронъ съ радостію прославили Всевышняго увидѣвъ то блаженное время желаннаго нашего избавленія всеусерднѣйше ожидали пришествія побѣдоноснаго воинства.

Между тѣмъ подъ командою помянутаго подполковника вошло въ граищцы наши малѣйшее число волоптеровъ, которыхъ какъ составъ Императорскія защиты съ радостію приняла наша сторона, къ тѣмъ же присовокупясь еще многіе къ нашего націона вошли въ Букорестъ и храбро наступая изгнали неприятеля, таковымъ же точно примѣромъ въ возможной скорости слѣдовали во всѣ провинціи и упражня-

ются уже въ побиваніи и изгнаніи останяго числа неприятелей изъ нашихъ предѣловъ.

Избавленіе Букореста объявили мы тотчасъ командующему арміею генералитету Вашего Величества и просили довольно числа войска на защищеніе и укрѣпленіе нашихъ сторонъ, коего часть отъ часу ожидаемъ, между тѣмъ послѣ побѣды подъ Галацомъ прибылъ сюда помянутый подполковникъ и нынѣ находится въ Букорестѣ для защищенія нашего.

А какъ мы уже ту благополучную минуту, которыя предки наши давно ожидая пріятнѣйшую тоя надежду намъ предали видѣвъ удостоилися получить спасительную фортуу послѣ тыранства уже трехъ вѣковъ и полъ, а особливо послѣ египетской скорби и утѣшенія 50-ти или 60 послѣднихъ лѣтъ; то въ засвидѣтельствованіе таковыя общія радости и въ доказательство благодаренія Вашему Величеству купно же къ испрошенію Императорскія милости на наши мѣста, слѣдуютъ всеподданнѣйше поклонитися Самодержавнѣйшему Престолу || Вашего Величества, Богомолецъ Вашъ преосвященнѣйшій митрополитъ нашъ господинъ Григорій для церковныхъ и раби подданнѣйшія, великій вистіаръ Михаилъ Катакузинъ и великій логофетъ Николай Бранкованъ для гражданскихъ дѣлъ, чрезъ которыхъ припадающе вси обще слезно молятъ о полученіи помянутымъ благопріятія Императорскія Благосердыя милости и услышанія, всеподданнѣйшаго прошенія мѣстъ нашихъ.

Всеусерднѣйше же молимъ да приметъ Ваше Величество мѣста наши подъ не отъемлемое покровительство и утвердитъ насъ непобѣдимою защитою, присовокупя къ пространству Имперіи Вашего Величества да имѣетъ насъ

подъ призьбіемъ матернія любви, которую и прочимъ подданнымъ Ваше Величество показывать изволить. А какъ непріятель уже совѣмъ побѣжденъ и въ такомъ состояніи что будетъ отъ Вашего Величества просити мира, то во время трактата надѣется извѣстно на милосердіе Вашего Величества, что въ заключеніи онаго опредѣленія незабвены будутъ и наши мѣста съ такимъ спосеобомъ что бы не могъ непріятель отнять насъ отъ покровительства Вашего Величества посредствомъ другихъ какимъ либо политическимъ образомъ и ввертнути опять въ глубину тыраштва; а тѣмъ бы лишити Ваше Величество привеликія славы, отъ коея послѣдовать имѣеть знатное дѣло избавленія рода плѣннаго, сверхъ того, да не препятствовали бы Державѣ Вашего Величества въ полученіи вѣчно надлежащаго небеснаго награжденія за спасеніе толкихъ душъ, и для другихъ бесчисленныхъ сюда прибѣгнути имѣющихъ отъ ближнихъ и далечайшихъ странъ подъ || игомъ агарянскимъ находящихся, притомъ же мѣста бы сія здѣланы могли пристанищемъ спасительнымъ для христіанъ въ рассужденіи удобнаго прибѣжища подъ покровительство Вашего Величества, а особливо что бы Ваше Величество средствомъ было щастія всѣхъ христіанъ оставшихся въ тыранствѣ еще непріятельскомъ, пока бы и тѣ избавились; а противникъ по усмиреніи своемъ не посмѣлъ уже противитися Вашему Величеству, да ниже бы помыслилъ о второй уже войнѣ развѣ опредѣлитъ прежде совершенное свое истребленіе.

И такъ милосердствуя Ваше Императорское Величество о нашемъ прежнемъ состояніи и простеръ державную руку благоволите воздвигнути насъ

отъ паденія нашего и благоутробно внушивъ моленія наша, заштити высокою мудростію, а избави отъ работы языческія показать да благоизволите насъ единъ отъ благополучныхъ родовъ пространной Имперіи Вашего Величества. За что вси обще Бога молимъ да дастъ державному Вашему Величеству всякое благо и долгоденствіе на автократическомъ престолѣ въ похвалу и славу всѣхъ христіанъ и въ пользу общую человѣческаго рода.

Весподанигійшіи раби; Косма епископъ Бузейскій, Рафаилъ прежній Бузейскій, Афанасій архимандритъ Радулводскій, Іоасафъ игумень Святаго Георгія, Софроній игумень Сарандарскій, Досифей игумень Святаго Іоанна.

Константинь Ирачулесковъ великій ворникъ, Оома Крачулесковъ банъ, Димитрій Раковица великій вистіаръ, Пурвулъ Катакузинъ спатаръ, Николай Дудескулъ ворникъ, Пана Филинескулъ ключаръ, Радулъ Каптакузинъ пантазій ключаръ, Григорій Баянъ пахарникъ, Георгій столникъ Николай Обѣданъ.

Ноября 28-го.

Переводъ сей на 2 листахъ приложенъ къ подлинной Валахской Грамотѣ. Моск. Гл. Арх. М. П. Д. Молдавскія дѣла 1770 г. № 1, стр. 32, 33.

№ 19.

1770—1771.

Выписи изъ донесенія графа Федора Орлова и судовыхъ журналовъ о покореніи городовъ въ Мореѣ и острововъ Архипелага и о приведеніи жителей къ присилью на подданство Россійское.

Къ высочайшему двору Ея Императорскаго Величества получено

отъ господина дѣйствительнаго камергера, оберъ прокурора и лейбъ гвардіи семеновскаго полку капитана графа Федора Орлова изъ поль Корона въ Мореѣ отъ 29-го Марта слѣдующее извѣстіе.

Что онѣ 17-го Февраля съ тремя кораблями, шлюпою и пакетботомъ прибыли въ портъ Манской Виттулы; капитаны сихъ мѣсть по приводѣ къ присяге раздѣлены на два корпуса и къ каждому изъ сихъ корпусовъ опредѣлены начальники а именно: къ Спартанскому восточному легиону капитанъ Барковъ, къ западному князь Петръ Долгоруковъ, || при каждомъ изъ сихъ легионовъ опредѣлено не большое число нашихъ героевъ. Повелено первому собраться въ Пасовѣ и идти къ мѣстечку Бердани, которымъ овладѣвъ маршировать къ Мистрѣ или древнему Лакедемону; другому слѣдовать къ Каламатѣ а отъ туда къ Леонтари гдѣ занявъ проходъ слѣдовать къ Аркадіи, что все при благодсти Господней и учинено. Барковъ нашедъ въ Бердани до тысячи человекъ Турковъ, выбилъ ихъ отъ туда кон и ретировались въ Мистру; а онѣ слѣдуя || за ними пришелъ туда атаковать городъ; непріятель изъ города ретировался въ замокъ которой по двухдѣвной осадѣ взялъ онѣ Барковъ съ плѣномъ двухъ тысячъ человекъ Турковъ, причемъ взято знамя называемое по турецки, сандфакъ шеривъ и военной аммуниціи по числу плѣнныхъ; при семъ произшествіи видно было сильно озлобленіе грековъ противу непріятеля: ибо съ трудомъ ярость ихъ удержать можно было, противу уже почти побѣжденныхъ непріятелей. Князь Долгоруковъ при взятіи Аркадіи взялъ въ плѣнъ двѣ тысячи человекъ || и три пушки, а флотъ пошелъ изъ Виттулы къ Корону съ которого

графъ Ордовъ сошедъ на берегъ атаковать ея крѣпость, но она еще держится огонь сей распространился и горитъ во всей Мореѣ. Веѣ почти города и крѣпости содержатся въ осадѣ и уповательно, что въ другихъ мѣстахъ тоже произойдетъ. Наше войско благодатию Всевышняго находится все здорово и благополучно. Контръ адмиралъ Елмаповъ и съ нимъ бомбардирское судно прибыли въ Морею 26-го Марта благополучно, по прибыти котораго господинъ цехмейстеръ Ганпаль тотъ часъ съ двумя военными || кораблями посланъ атаковать крѣпость Наваринъ и уповать можно что сія экспедиція желаемого достигнетъ.

Наканунѣ сего отправления получено извѣстіе что въ перешейкѣ Коринтическомъ между греками и турками была акція и главнокомандующей съ стороны непріятельской Деревесъ Ага самъ въ полонъ взятъ о чемъ впредь по полученіи точнѣйшаго извѣстія отъ него донесено будетъ.

Моск. Гл. Арх. М. И. Д. Турецкія дѣла 1770 г. *Guerre maritime* Expédition на 2½ листахъ съ поправками рукою Императрицы Екатерины II.

Журналы веденные во время войны въ 1769 по 1774 г.г. инженернаго корпуса штабъ и оберъ офицеровъ бывшихъ на Россійскомъ флотѣ въ Архипелагѣ подъ командою Генерала графа Орлова и адмирала Спиридова.

1771, Февраля 11. Ветръ посредственной Z. W. погода сырая и шелъ небольшой дождь, сего числа отданнымъ отъ его высокопревосходительства господина адмирала и квалера Григорія Андреевича Спиридова приказомъ, объявлено что изъ Архипелагскихъ, семнатцать острововъ, а именно 1 Андру, 2 Тино, 3 Ленконе, 4 Зеа, 5 Тернія, 6 Со-